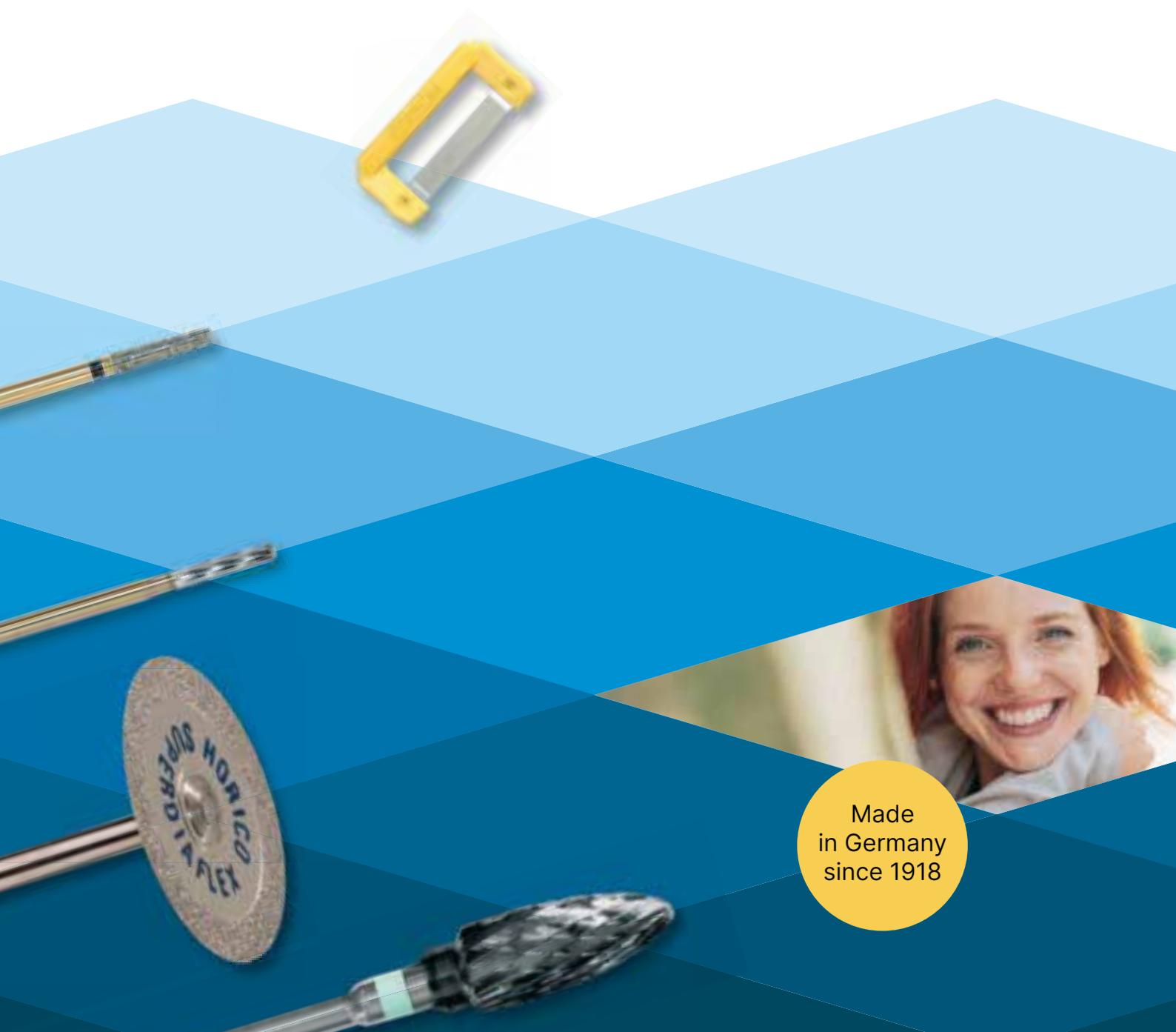




Ganz genau.

HORICO DENTAL



Made
in Germany
since 1918



HORICO® bietet Ihnen... höchste Qualität

Alle unsere Medizinprodukte sind zertifiziert. Und wir gehen noch viel weiter: Jeder einzelne Artikel, der eines unserer Werke verlässt, wurde neben anderen Tests einer ausführlichen Sichtkontrolle unter dem Mikroskop unterzogen. Die Basis für höchste Qualität ist aber unsere große Fertigungstiefe. Vom Rohmaterial bis zum fertigen Produkt wird fast jeder Produktionsschritt im eigenen Hause in Deutschland durchgeführt. Unsere Marke HORICO® steht weltweit für beste Qualität und Verlässlichkeit.

...Innovation

Von Beginn an haben wir ständig neue Produkte entwickelt, um optimale Lösungen für unsere Kunden zu finden. Manche Lösungen haben noch heute Bestand wie unsere [Stahlcarbo®-Streifen](#), die das erste Produkt unserer Firma waren. Weitere Highlights unserer F & E:

- 1918** - die ersten [Separierstreifen](#), die nicht aus Papier (Sandpapier) sondern Stahl gemacht waren.
- 1930** - Start der Produktion von Diamantschleifern, die - dank der herausragenden Eigenschaften - bis heute das Kerngeschäft darstellen.
- 1956** - [Diaflex®-Scheibe](#): Erfindung der weltweit ersten flexiblen und nicht rostenden Diamantscheibe mit einer Stärke von 2/10 bzw. 3/10mm.
- 1963** - [Diatrepano](#): Einmalig geformtes Diamant-Instrument für die Bearbeitung von Kavitäten und zur Pulpenkammeröffnung.
- 1974** - [Superdiaflex®-Scheibe](#), mit nur 1/10 bzw. 1,5/10 mm Stärke eine noch flexiblere Scheibe.
- 1984** - [Superapid®](#): Entwicklung der weltweit ersten etwas flexiblen [Sinterdiamantscheibe](#), die nicht mehr so schnell bricht wie herkömmliche Sinterscheiben.
- 1986** - Erweiterung des Programms von HORICO um [Hartmetallprodukte](#). Mittlerweile gehören wir auch im Bereich der Fräser zur Weltspitze mit allen gängigen Verzahnungen.
- 1998** - Aufnahme einer Kugel mit einem Durchmesser von nur 5/10mm für feinste Arbeiten in das Programm.
- 2008** - Neue Oberflächenvergütung für Fräser. Die neuen „schwarzen“ Fräser sind extrem erfolgreich, da sie beste Schnitteigenschaften bei reduzierter Wärmeentwicklung und extrem langer Lebensdauer verbinden.
- 2009** - [Löwenschleifer](#), unsere Premium Bohrer, besonders für extrem harte Materialien wie Glaskeramiken und Zirkon und jede andere Präparation.
- 2014** - [Hartmetall-Fräser für CAD/CAM-Maschinen](#), hergestellt auf einer neuen Generation von Präzisions-Verzahnungsmaschinen.
- 2017** - neue Streifenpatente

... Verlässlichkeit

Qualität und Innovation können wir leisten, weil wir ein Familienunternehmen in 4. Generation sind und über 100 Jahre Erfahrung in der Dental-Branche vorzuweisen haben. Der Erfolg gibt uns Recht - die Geschäftsbeziehungen zu unseren Händlern bestehen zum Teil seit über 80 Jahren und wir liefern in über 80 Länder!

Suchen Sie neue kundenspezifische Lösungen,
so sprechen Sie uns bitte an!

Ganz genau.

HORICO® offers you... top quality

All of our medical products are certified. And we take this even a step still further: Every single item that leaves any of our plants has been subjected to a detailed visual inspection under the microscope, and to other tests. However, our great manufacturing depth is the basis for our supreme quality. From the raw materials to the completed product, almost every step of production is carried out in our own facilities in Germany. All over the world, our brand HORICO® is recognized as a sign of superior quality and reliability.

... Innovation

From the start, we have been constantly developing new products to find the optimal solutions for our customers. Some solutions are still in use, such as our [Steelcarbo® strips](#), which were the first product of our company. Other highlights of our research and development:

- 1918** - the first [separating strips](#) not made of paper (sandpaper) but of steel.
- 1930** - start of production of diamond burs, which today still forms our core business, thanks to their outstanding features.
- 1956** - [Diaflex® Disc](#): Invention of the world's first flexible and stainless diamond disc with a thickness of .20 or .30 mm
- 1963** - [Diatrepano](#): Uniquely shaped diamond tool for the processing of cavities and pulp chamber opening.
- 1974** - [Superdiaflex® disc](#), even more flexible with a thickness as low as .10 or .15 mm
- 1984** - [Superapid®](#): Development of the world's first slightly flexible sintered diamond disc, which will not break as easily as former discs.
- 1986** - Expansion of HORICO's program to include [carbide products](#). By now, in the sector of carbide cutters we are also among the global leaders, offering all popular kinds of toothings.
- 1998** - Inclusion of a ball with a diameter of no more than .5 mm for ultra fine work into the program.
- 2008** - New surface treatment for carbide cutters. The new „black“ [carbide cutters](#) are highly successful because of their combination of excellent cutting properties with reduced heat generation and extremely long service life.
- 2009** - [Lion burs](#), our premium diamond burs, particularly for extremely hard materials such as glass ceramics and zirconia and any other preparation.
- 2014** - [Tungsten carbide cutters for CAD/CAM](#) manufactured with a new generation of high precision machines.
- 2017** - new patents on sparing strips

... Reliability

We can provide quality and innovation, since we are a family business in the 4th generation and can rely on more than 100 years of experience in the dental industry. Our success proves us right - some of our business relations have been existing for more than 80 years, and we are selling in more than 80 countries!

If you are looking for new customer-specific solutions,
please contact us!

Precisely.



EINLEITUNG

INTRODUCTION

INTRODUCTION

INTRODUCCIÓN

HORICO® vous offre... la meilleure qualité

Tous nos produits médicaux sont certifiés. Et nous allons encore plus loin: Chaque produit qui sort de nos centres de production a été rigoureusement soumis, entre autres, à un contrôle au microscope. Mais la base d'une qualité incomparable est avant tout notre grande capacité de production. Presque toutes les étapes de production, de la matière première au produit fini, ont lieu dans nos usines situées en Allemagne. Dans le monde entier, la marque HORICO® est gage de qualité et de fiabilité.

...Innovation

Depuis toujours, nous avons élaboré de nouveaux produits afin de trouver des solutions convaincantes pour nos clients. Certaines font encore leur preuve aujourd'hui, telles que nos strips carbo® acier, le tout premier produit lancé par notre entreprise. D'autres événements marquants liés à notre travail de recherche et développement:

1918 - Les premiers strips à séparer faits d'acier et non de papier de verre.

1930 - Début de la production de fraises diamantées qui, grâce à leurs excellentes caractéristiques, ont toujours été un des produits phares de l'entreprise.

1956 - Disque Diaflex®: Élaboration du premier disque diamanté inoxydable et flexible au monde, d'une épaisseur de 0,2 ou 0,3 mm.

1963 - Diatrepano: Instrument diamanté unique pour le traitement des cavités et l'ouverture de la chambre pulpaire.

1974 - Disque Superdiaflex®, d'une épaisseur de seulement 0,1 ou 0,15 mm et encore plus flexible.

1984 - Superapid®: élaboration du premier disque diamanté fritté légèrement flexible qui se rompt moins facilement que les disques frittés standard.

1986 - Développement du programme HORICO des produits carbure. Entre-temps, nous nous sommes forgés une réputation au niveau mondial dans le domaine des fraises avec toutes les dentures habituelles.

1998 - Incorporation, dans le programme, d'une boule d'un diamètre de seulement 0,5 mm pour réaliser les travaux les plus minutieux.

2008 - Nouvelle finition de la surface des fraises. Les nouvelles fraises «noires» ont eu un franc succès car elles conjuguent les meilleures caractéristiques de coupe (très faible production de chaleur) et une longévité élevée.

2009 - Nos fraises premium LION sont particulièrement adaptées aux matériaux extrêmement durs tel que la vitrocéramique et la zircone, bien qu'elles puissent également servir pour toute autre préparation.

2014 - Fraises pour machines CAD/CAM; fabriquées pour une nouvelle génération de machines de haute précision

2017 - nouvelles patentées sur les stripes à séparer

... Fiabilité

Grâce à notre expérience de plus de 100 ans dans le secteur dentaire en tant qu'entreprise familiale de 4ème génération, nous sommes en mesure de vous offrir qualité et innovation. Notre succès en est la preuve – les relations commerciales que nous entretenons avec nos clients professionnels datent souvent de plus de 80 ans et nous fournissons plus de 80 pays. Si vous cherchez de nouvelles solutions sur mesure, n'hésitez pas à prendre contact avec nous!

Exactement.

HORICO® le ofrece... la más alta calidad

Todos nuestros productos médicos están certificados. Y vamos más allá: Cada artículo que sale de nuestra fábrica lo habemos sometido, además de otras pruebas, una inspección visual detallada bajo el microscopio. Sin embargo, la base de esa calidad altísima es nuestra producción excepcionalmente profundizada. De la materia prima al producto terminado casi todos los pasos de producción se llevan a cabo dentro de nuestra casa en Alemania. Nuestra marca HORICO® significa mejor calidad y fiabilidad.

...innovación

Desde el principio hemos desarrollado continuamente nuevos productos para ofrecer a nuestros clientes soluciones óptimas. Hoy en día algunas soluciones aún están presente como nuestras tiras de acero: Stahlcarbo®, que fueron el primer producto de nuestra empresa. Otros puntos destacados de nuestra investigación y desarrollo:

1918 - las primeras tiras de separación que no eran de papel (papel de lija), sino eran de acero

1930 - inicio de la producción de instrumentos diamantados, que - gracias a sus características excepcionales representan hasta el día de hoy el negocio principal.

1956 - disco-Diaflex®: la invención del primer disco diamantado flexible y antioxidable a nivel mundial con una espesura de 2/10 o 3/10 mm.

1963 - Diatrepano: instrumento diamantado con una forma exclusiva para el tratamiento de cavidades y para preparar la cámara pulpar

1974 - disco-Superdiaflex®, disco más versátil con sólo el 1/10 o 1.5/10 mm.

1984 - Superapid®: la creación del primer disco de diamante sinterizado semi-flexible del mundo, no se rompe tan rápido como los discos sinterizados convencionales.

1986 - expansión del programa de Horico a productos de carburo de tungsteno. Mientras tanto pertenecemos a los líderes mundiales en el campo de fresas con todas las dentaduras comunes.

1998 - inauguración de una bola con un diámetro de sólo 5/10 mm en nuestro programa para un trabajo aún más fino.

2008 - nuevo revestimiento de superficie para las fresas. Las nuevas fresas de „negro” son extremadamente exitosas, ya que combinan las mejores características de corte en reducir el desarrollo de calor con una vida extremadamente larga.

2009 - instrumentos diamantados león, nuestro taladro de calidad suprema, adecuados especialmente para materiales extremadamente duros, tales como litio (di-) silicato, circonio y, por supuesto todos los demás materiales.

2014 - fresas de carburo tungsteno para máquinas de CAD/CAM, fabricado para una nueva generación de máquinas dentadas de precisión.

2017 - nuevas patentes para tiras de separación

...Confiabilidad

Nos podemos permitir la calidad y la innovación, porque somos una empresa de familia en la 4. generación y casi mostramos 100 años de experiencia en la industria dental. El éxito habla por sí mismo - las relaciones con algunos de nuestros distribuidores existen por más de 80 años y entregamos en más de 80 países en el mundo!

Si busca nuevas soluciones a la medida, por favor, póngase en contacto con nosotros!

Exactamente.

EINLEITUNG

Alt. Nummernsystem - Alt. numbering system
Système de numération alt. - Alt. sistema de numeración

→ HORICO Bestell-Nr.

→ HORICO order No.

Diamantschleifer Diamond instruments			Diamantschleifer Diamond instruments			Hartmetall-Fräser Tungsten carbide cutters				
Form Shape	HORICO Form - Shape	Seite - PAGE FG HP/PM	Form Shape	HORICO Form - Shape	Seite - PAGE FG HP/PM	Form Shape	Verzahnung Toothing	Form Shape	Verzahnung Toothing	Seite - PAGE FG HP/PM
368	257	30	881	141	20 80	C283	FSQ	289	134	108/118
379	277	31 82	881P	141A	20 / 36	C295	E	292	190	113
389	494	33	882	142	21 80	C295	EF	292	140	116
390	272	30 82	883EF	539L	34	C295	FSQ	292	134	118
392	465	33	883	539	34 83	C296	E	110	190	111
515	515	33	884	129	19	C296R	E	140	190	111
801	001	14 78	885	130	19	C296R	EF	140	140	114
801L	697	14	886	131	19	C351	AQ	263	137	117
801M	001L	14	888	249	29 81	C351	E	198	190	112
802	002	15 78	888L	250	29 82	C351	E	263	190	113
802L	002L	15	888LE	250	29 82	C351	EF	198	140	115
805	010/014	16 78	889EF	699	34	C351	FSQ	198	134	108/118
806	019	16 79	889	540	34 83	C364	E	110	190	111
807/822	225	16/27 78	892	292	82	C364R	E	144	190	111
811	038	17	899	033	16	C364R	EF	144	140	115
812	023	79	899E	033	16	C42	EF	010	140	114
814	023	79	909	068	17 79	C71		001	175	114
818	041	17 79	955	699	34	C71	E	001	190	111
820	042	79	956	164	22 80	C71	EF	001	140	114
824A	055	17/36				C71	FSQ	001	134	118
825	304	32 83				C72	AQ	144	137	108/117
830	233	27				C72	E	144	190	111
830A	239	28 81				C72	EF	144	140	108/115
830L	234	27				C72	FSQ	144	134	108/118
830R	237	28				C72	GE	144	220	110
830RL	238	28				C73	E	277	190	108/113
830RM	237L	28				C73	EF	277	140	108/116
833	466	33				C73	EUF	277	110	120
834	834	36				C73	FSQ	277	134	108/118
835	108/109	17/18 79				C73	NE	277	NE	109/119
835A	108	17				C73	NEF	277	NEF	109/119
835KR	156	21				C76	E	254	190	112
836	110	18				C77	E	237	190	112
8368L	257C	30/39 82				C77	EF	237	140	108/116
836KR	157	21				C77	EF	239	140	116
837	111	18 79				C77	EVF	237	110	120
837KR	158	22				C77	FSQ	237	134	108/118
837L	112	18 79				C77	GE	237	220	110
837LKR	158L	22				C78	E	277	190	108/113
838	138/139	20				C78	EF	277	140	108/116
838A	138	20				C78	EUF	277	110	120
838M	138L	20				C78	FSQ	277	134	108/118
839	150	21				C78	NE	277	NE	109/119
839K	150K	21				C78	NEF	277	NEF	109/119
842	113	18 79				C79	E	254	190	112
842R	143	80				C79	EF	237	190	112
845	170	24				C79	EUF	237	190	112
845KR	544	23/35				C79	FSQ	237	134	108/118
846	171	24				C79	GE	237	132	120
846KR	545	23 / 35				C79	GSQ	194	220	110
847	172	24 80				C79	KX	194	KX	109/119
847KR	546	23/35				C79	NE	194	NE	109/119
848KR	553	23/35				C79	NEF	194	NEF	109/119
848	173	24 81				C79	SGE	194	223	110
848L	174	24				C79	SGEL	194	224	120
838LE	174	38				C85	EFA	272	142	120
850	199	26 81				C85	FSQ	272	134	118
850L	200	26						113	137	109
851	218	26						113	212	109
852	164	22 80						113	SF	109
855	197	25								
855LE	200	39								
856P	198A	25/36								
856	198	25 81								
857	220	27								
857LE	188	25/38								
858	165	22 80								
859	166	22 80								
859L	167	22 80								
860	247	29 81								
861	248	29 81								
862	273	30								
863	274	30 82								
863LE	256	39								
864	251	29 82								
875	535	34								
877	288	31								
877K	297	32								
878	289	31								
878K	298	32 82								
878P	255A	30 / 36								
879	290	31								
879K	299	32								
879L	291	32 82								
879P	299A	32 / 36								
880	140	20								

**HM-Fräser für die Frästechnik
TC-Cutters for milling technique**

C364R	137	135	122
C364R	AQ	137	137
C364R	E	137	190
C364R	F	137	103
C364R	FSQ	137	134
C356R		137	135
C356R	E	200	190
C356R	S	200	135
C356R	Q	200	137
C356R	AQ	200	137
C356R	EF	200	140
C356R	FSQ	200	134

PRAXIS - SURGERY - CABINET - CLINICA

Diamantschleifer Diamond burs Fraises diamanteés Fresas diamantadas	LÖWEN-Diamantschleifer LION diamond burs Fraises diamanteés „LION“ Fresas diamantadas „LEÓN“	W, FGS RA, FGS CA, FGS CA, FGS	14
Kronentrenner Crown cutters Coupe couronnes Corta coronas			47
Hartmetallbohrer Carbide burs Fraises en carbure Fresas carburo			50
Instrumente für die Orthodontie Instruments for orthodontic use Instruments pour l'orthodontie Instrumentos para ortodoncia			56
Separierstreifen Separating strips Strips à séparer Tiras a separar			66
Polierer Polishers Polissoirs Pulidores	Schwabbel + Bürsten Polishing buff + brushes Disques + brosse de polissage Muela de pulir + cepillo		72
Zubehör Praxis Accessories surgery Accessoires cabinet Accesorios clínica			75

LABOR - LABORATORY - LABORATORIES - LABORATORIO

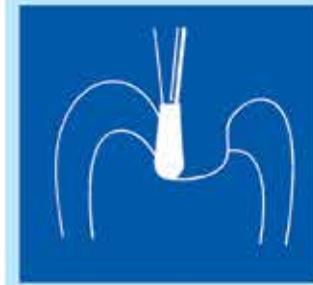
Diamantschleifer Diamond burs Fraises diamanteés Fresas diamantadas	LÖWEN LIONS LION LEÓN	Sinterschleifer Sintered burs Diamantées dans la masse Fresas de diamante sinterizado	77
Diamantscheiben Diamond discs Disques diamantés Discos diamantados		Faserverstärkte Scheiben Fiber enforced separating discs Disques à séparer renforcés Discos reforzados de fibra	90
Hartmetall-Fräser Tungsten carbide cutters Instruments en carbure de tungstène Instrumentos de carburo de tungsteno		Frästechnik Milling technique Technique de fraisage Técnica de fresado	106
Hartmetallbohrer Carbide burs Fraises en carbure Fresas carburo			123
Schleifsteine Grinding stones Pierres de dégrossissage Piedra de afilar			125
Polierer Polishers Polissoirs Pulidores			126
Zubehör Labor Accessories laboratory Accessoires laboratoire Accesorios laboratorio			132
CAD/CAM-Fräser Cad/CAM cutters Fraises CAD/CAM Fresas CAD/CAM			133

Kavitätenpräparation

Cavity preparation

Pour la préparation des cavités

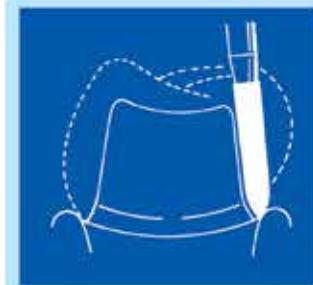
Preparación de cavidades



Seite			Seite			Seite			Seite		
Nr.	Page		Nr.	Page	H	Nr.	Page	H	Nr.	Page	H
No. 001	14	78	No. 002	15	78	No. 010	16	78	No. 019	16	79
001L	14		005	15		014		78			
697	14					023		79			

Kronenpräparation

Crown preparation Pour la préparation des couronnes Preparación de coronas



Seite			Seite			Seite			Seite		
Nr.	Page		Nr.	Page		Nr.	Page		Nr.	Page	
No.	F	G	H	No.	F	G	H	No.	F	G	H
110	18		164	22	80	171	24		197	25	
111	18	79	165	22	80	172	24	80	198	25	81
112	18	79	166	22	80	173	24	81	199	26	81
113	18	79	167	22	80	174	24				38

6

Inlaypräparation, Onlaypräparation

Inlay preparation, onlay preparation
Pour la préparation d'inlay et d'onlay
Preparación de incrustación que
cubre la cara occlusal



Seite			Seite			Seite			Seite		
Nr.	Page										
No.	FG	H									
170	24		544	23		156	21		247	29	81
171	24		545	23		157	21		248	29	81
			546	23					272	30	82
									539	34	83
									540	34	83

Amalgamentferner

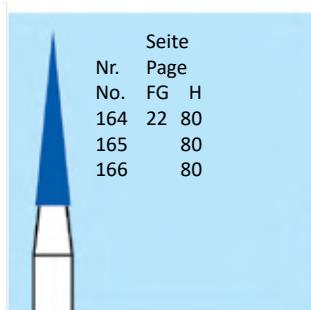
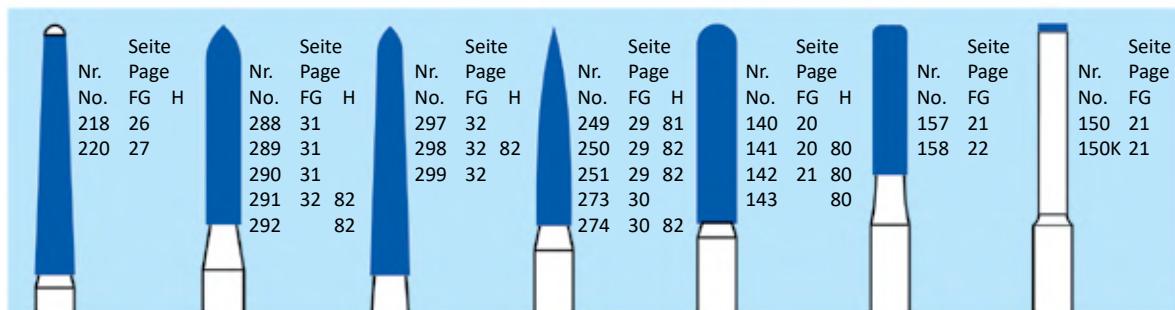
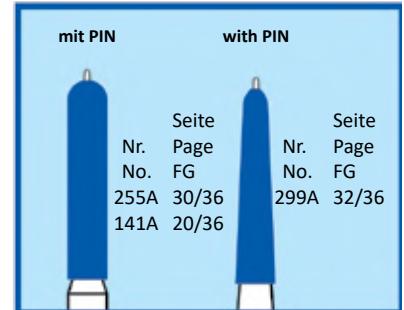
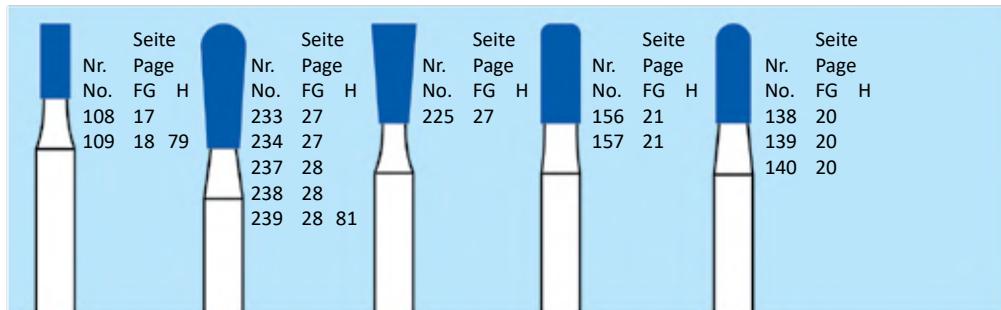
Dental amalgam remover Instrument pour enlever les amalgames Quita amalgama



Präparieren von Palatinalflächen

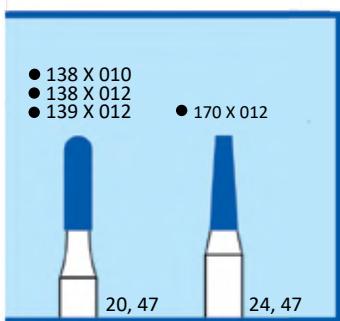
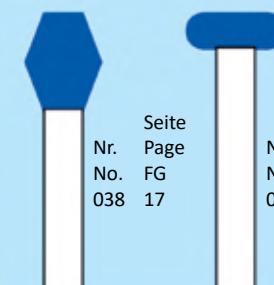
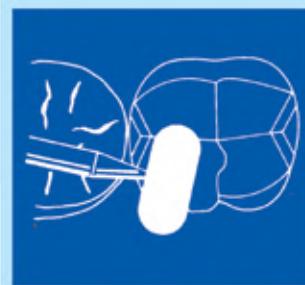
Preparation of palatinal surfaces Pour la préparation des faces palatinales Preparación de caras palatinales





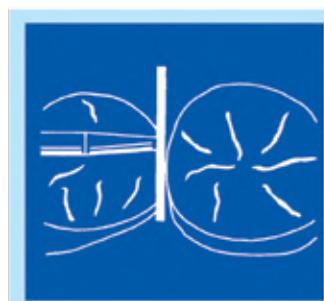
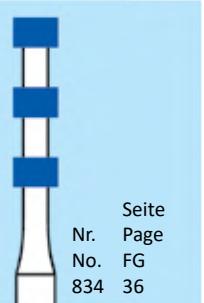
**Abtragen von
okklusaler
Zahnsubstanz**

Reduction of occlusal dental substance
Pour le meulage des faces occlusales
Rebaje de sustancia dental occlusal



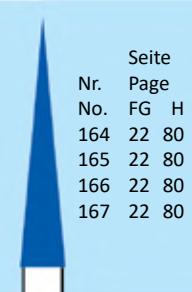
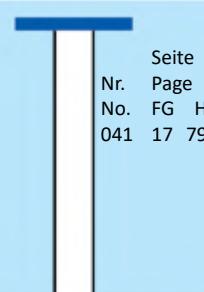
Tiefenmarkierer für die Veneer-Technik

Depth marking instrument for
veneer-technique
Marqueur de profondeur pour les facettes
Instrumento para marcar el fondo para la
técnica veneer



Separieren

Separating Pour séparer Separar



DE Zur Benutzung dieses Kataloges:

Verwandtschaft des ISO-Nummernsystems und der HORICO ® - Bestellnummern:

Die ISO Bezeichnung der rotierenden Dentalinstrumente setzt sich aus mehreren Zifferngruppen zusammen, die jeweils eine Eigenschaft beschreiben.

HORICO ® - Bestellnummer:
HORICO ® - order number:

ISO Nr.:
ISO No.:

FG 109 X 012

314 109 544 012

ISO Bezeichnung für:
ISO term for:

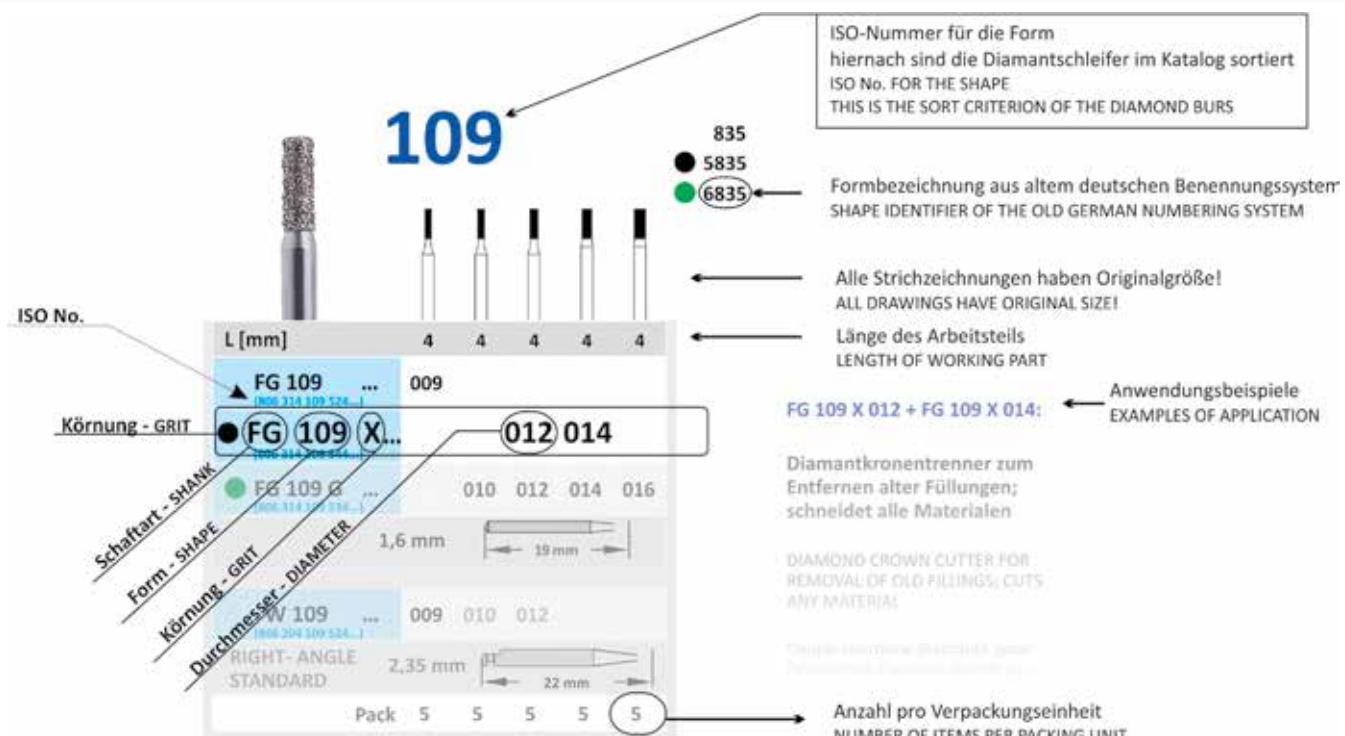
Schaftart SHANK	Form SHAPE	Körnung GRIT	Durchmesser DIAMETER
FG - 314		X - 544 - x-grab X-COARSE	
FGL - 315		G - 534 - grob COARSE	
FGXL - 316	Siehe Formenübersicht Seite 2	- 524 - normal NORMAL	Ø des Arbeitsteils an der dicksten Stelle in Zehntelmillimetern
FGS - 313		C - 514 - fein FINE	
H - 104	SEE SUMMARY OF SHAPES PAGE 2	F - 504 - x-fein X-FINE	
HS - 103		U - 494 - ultra fein U-FINE	
W - 204		UU - 484 - u-u-fein ULTRA ULTRA FINE	
WL - 205			

8
HORICO ® -Bestellnummern für Diamantinstrumente und Fräser sind an das ISO-System angelehnt. Bei Diamantinstrumenten werden zur Vereinfachung für Schäfte und Körnungen Buchstaben verwendet. Bei den Fräsern fällt nur die Schaftart weg. Bei den Hartmetallbohrern hat sich das alte System durchgesetzt, weshalb wir dieses auch in unserem Katalog verwenden.

Bestellbeispiel für:
Order example for:

FG 109X012

Die HORICO ® -Bestellnummer finden Sie auf den Katalogseiten folgender Maßen:
You find the HORICO ® order numbers on the catalogue pages as follows:



Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

DE Suchsysteme in diesem Katalog:

Um Ihnen eine schnelle und einfache Suche zu ermöglichen, bieten wir Ihnen vier Suchsysteme und eine Referenzliste an:

1) Über die Artikelnummer:

Diamantinstrumente: Die Diamantinstrumente sind nach der ISO-Formenbezeichnung sortiert. Wenn Ihnen die HORICO-Bestellnummer bekannt ist, schauen Sie nach dieser Formbezeichnung (Beispiel: FG 109 X012) und suchen Sie diese Zahl unter den großen blauen Ziffern, die über den Instrumentendarstellungen stehen.

Fräser: Die Fräser sind nach Verzahnung gruppiert und dann nach Form sortiert. Sie schauen also erst nach der Verzahnung (Beispiel: 194 190 040) und dann nach der Form (Beispiel: 194 190 040).

2) Über die Form:

Sie suchen eine bestimmte Form?

Für die Diamantinstrumente gibt es eine Formenübersicht auf Seite 6.

3) Nach Schaftart:

Im Praxisteil geben die Tabellen FG und FGL-Schäfte an. Ob es von der Kopfform auch FGS (kürzere FG-Schäfte) gibt, entnehmen sie bitte dem Seitenverweis unter der Tabelle. Gesammelte FGS und W-Schäfte finden Sie auf den Seiten 40-42.

4) Über die Anwendungsbereiche:

Sie suchen das passende Instrument für eine bestimmte Anwendung?

Für Diamantschleifer finden Sie auf Seite 12 eine grobe Übersicht der Empfehlungen aus der Literatur. Sie gibt nur einen Anhaltspunkt, erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und schließt nicht angeführte Anwendungsbereiche nicht aus.

Für Fräser gibt es eine Verzahnungsübersicht mit Anwendungsempfehlungen auf Seite 106.

Die Referenzliste zu anderen Nummernsystemen finden Sie auf Seite 4. Sie bietet die Möglichkeit, Diamantinstrumente aus dem alten Deutschen Bezeichnungssystem einfach in die entsprechende ISO-Bezeichnung umzusuchen.

EN Searching systems in this catalogue:

To facilitate a quick and easy search, we offer you four search systems and a reference list:

1) Based on the item number:

Diamond instruments: The diamond instruments are sorted by the ISO shape number. If you know the HORICO order number, look for the shape number (example: FG 109 X012) and locate this cipher under the large blue numbers above the pictures of the instruments.

Carbide cutters: The cutters are grouped according to tooth and then by shape. So you search by tooth first (e.g.: 194 190 040) and then by shape (e.g.: 194 190 040).

2) Based on the shape:

Looking for a certain shape?

For the diamond tools, there is a summary of shapes overview on page 6.

3) By type of shank:

The tables in the practice part indicate the FG or FGL-shank. To see if there is also the head shape in FGS (shorter FG shanks), see the side reference below the table. A collection of FGS and right-angle burs (W) can be found on the pages 40-42.

4) Based on the fields of application:

Looking for the best tool for a specific application? For diamond burs, you find a summary overview of application recommendations from the literature on page 12. This is only meant for orientation, does not claim to be complete and does not exclude any fields of application not listed there. For carbide cutters, there is a tooth overview with application recommendations on page 106.

A reference list can be found on page 4. It offers the possibility of simply transposing rotary instruments from the old German designation system to the corresponding ISO designations.

SCHAFTÜBERSICHT - SUMMARY OF SHANKS

Gesamtlängen sind abhängig von der Kopflänge

FG STANDARD Friction Grip	1,6 mm	
FGS - FG SHORT	1,6 mm	
FGL - FG LONG	1,6 mm	
FGXL - EXTRALONG	1,6 mm	

Total length varies with head length

H = HP = PM STANDARD Handstück - Hand Piece - piece manual	2,35 mm	
HS - H SHORT = HP SHORT	2,35 mm	
W = RA = CA STANDARD Winkelstück - right angle - contra angle	2,35 mm	
WL = RA = CA LONG	2,35 mm	

FR Instructions d'utilisation

Relation entre le système de numérotation ISO et les références Horico®:

La numérotation ISO est composée de plusieurs groupes de chiffres qui décrivent chacun une propriété de l'instrument dentaire.

HORICO® - référence:
HORICO® - referencia:

ISO Nr.:
ISO No.:

FG **109** **X** **012**
314 **109** **544** **012**

ISO désignation à:
Designación ISO:

Tige Mango	Formes Forma	Grain Grano	Diamètre Diámetro
FG - 314		X - 544 - x-gros G - 534 - gros - 524 - normal	● Ø diamètre le plus fort de la partie travaillante (en 1/10 mm)
FGL - 315	Voir aperçu des formes page 2.	G - 534 - gros grueso	● Ø de la parte de trabajo en el punto más grueso en décimas de milímetro
FGXL - 316		- 524 - normal	● Ø de la parte de trabajo en el punto más grueso en décimas de milímetro
FGS - 313	Ver página 2 resumen de formas.	C - 514 - fin F - 504 - x-fin U - 494 - ultra fin UU - 484 - u-u-fin	● Ø de la parte de trabajo en el punto más grueso en décimas de milímetro
H - 104		U - 494 - ultra fin UU - 484 - u-u-fin	○
HS - 103		U - 494 - ultra fin UU - 484 - u-u-fin	○
W - 204		U - 494 - ultra fin UU - 484 - u-u-fin	○
WL - 205		U - 494 - ultra fin UU - 484 - u-u-fin	○

Les références Horico® s'appuient sur le système ISO. Pour les instruments diamantés, des lettres sont utilisés pour tiges et granulométrie. Pour quelques instruments en carbure de tungstène, le type de la tige est omis. Pour les fraises en carbure de tungstène, nous avons gardé l'ancien système.

ES Para utilizar este catálogo:

Relación del sistema de número ISO y los números de pedido de HORICO®:

La designación ISO de instrumentos dentales rotatorios compone de varios grupos de dígitos, cada uno de los cuales describe una propiedad.

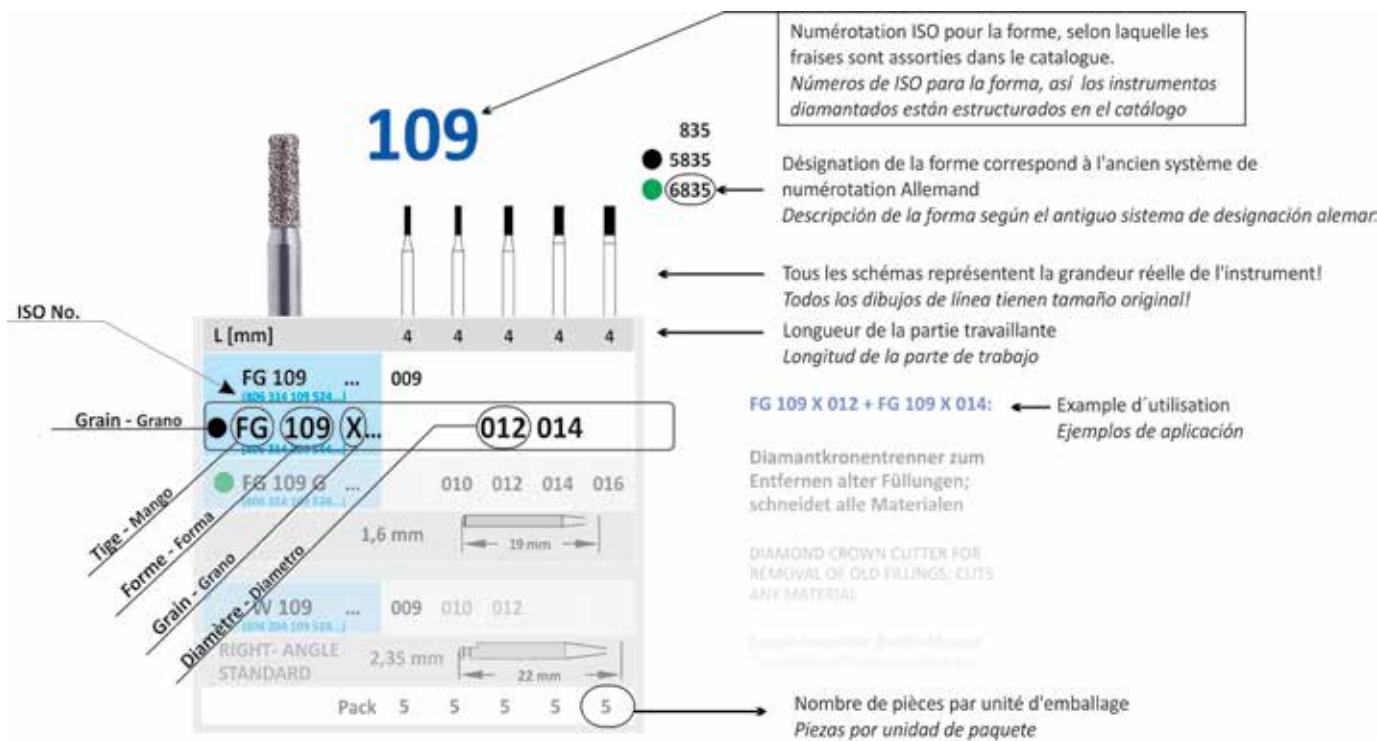
FG **109** **X** **012**
314 **109** **544** **012**

Los números de pedido de HORICO para instrumentos diamantados y fresas están basados en el sistema ISO. Para facilitar se definen, en los instrumentos diamantados, letras para indicar las tijas y granulaciones. En las fresas no se indica el tipo de mango. Para los instrumentos de carburo de tungsteno se ha prevalecido el viejo sistema, por lo que utilizamos este en nuestro catálogo.

Exemple de commande
Ejemplo de pedido:

FG 109X012

Vous trouverez les numéros de références Horico® dans le catalogue comme suit:
Para encontrar el número de pedido HORICO® busque en las páginas del catálogo por la siguiente manera:



Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [μ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

FR Comment chercher dans ce catalogue:

Nous vous proposons trois systèmes pour rechercher facilement et très vite des articles dans notre catalogue:

1) Selon le numéro d'article

Diamants: Les diamants sont listés selon les indications de formes ISO. Quand vous connaissez la référence Horico, veuillez regarder l'indication de forme (exemple: FG 109 X012) et veuillez chercher cette référence entre les grands chiffres bleus au dessus des photos d'articles.

Fraises: Les fraises sont groupées selon la denture et la forme. Vous regardez premièrement d'après la denture (exemple: 194 190 040) et ensuite d'après la forme (par exemple 194 190 040).

2) Selon la forme:

Vous cherchez une certaine forme?
Il-y-a un aperçu de formes sur la page numéro 6.

3) Selon le type de tige:

Les tableaux indiquent les tiges FG et FGL dans la partie cabinet dentaire. Le renvoi en-dessous des tableaux indique la disponibilité des FGS (tiges FG plus court). Vous trouvez l'ensemble des FGS et tiges W sur les pages 40-42.

4) Selon les domaines d'utilisation:

Vous cherchez un instrument pour une certaine utilisation? Pour les diamants, vous trouvez une liste avec des recommandations provenant de la littérature sur la page 12. Cela donne un indice qui n'est pas complet et n'exclu pas des utilisations non listées. Il-y-a une liste de dentures et de conseils d'utilisation sur la page 106.

La liste des références se trouve à page 4. Cette liste vous permet de convertir facilement des références de diamants du vieux système numérique allemand au système ISO.

ES Sistemas de búsqueda de este catálogo:

Para darle una búsqueda rápida y fácil, le ofrecemos tres sistemas de búsqueda y una lista de referencia:

1) Sobre el número de artículo:

Instrumentos de diamante: Los instrumentos diamantados se clasifican según la designación de su forma en ISO. Si usted conoce el número de pedido de Horico, véase por su designación de forma (p.e. FG 109X012) y busque este número entre las grandes cifras azules que están sobre el gráfico del diamante.

Fresas: Las fresas se agrupan según su dentado y luego ordenadas según su forma. Por tanto busque primero por el dente do (p.e. 194 190 040) y luego por la forma (p.e. 194 190 040).

2) Sobre la forma:

Para localizar una forma particular de los instrumentos diamantados mire al resumen de formas en la página 6.

3) Por tipo de mango:

Las tablas en la parte para la práctica indican los mangos de FG y FGL Para saber si hay también la forma de cabeza en FGS (de FG más cortes), consulte la referencia lateral debajo de la tabla. Una colección de moangos de FGS y CA se puede encontrar en las páginas 40-42.

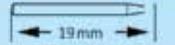
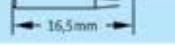
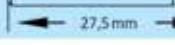
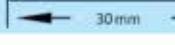
4) Sobre las áreas de aplicación:

Para buscar el instrumento adecuado para una determinada aplicación, usted encuentra para los instrumentos diamantados en la página 12 un aproximado resumen de recomendaciones de la literatura. Es sólo una pista, no pretende ninguna reclamación de totalidad y no excluye áreas de aplicación no mencionados. Para encontrar las fresas, se ofrece en la página número 106, un resumen de los dentados con instrucciones de aplicación.

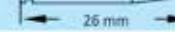
La lista de referencias se puede encontrar en pag 4. Ella ofrece la posibilidad de buscar fácilmente a los instrumentos diamantados entre la designación del antiguo sistema alemán, la correspondiente designación de ISO.

APERÇU DES TIGES DIFFÉRENTS - RESUMEN DE TIJA

Les longueurs totales dépendent de la longueur de la tête de l'instrument.

FG STANDARD Friction Grip	1,6 mm	
FGS - FG SHORT	1,6 mm	
FGL - FG LONG	1,6 mm	
FGXL - EXTRALONG	1,6 mm	

Longitudes totales dependen de la longitud de la cabeza

H = HP = PM STANDARD Handstück - Hand Piece - pièce manuelle	2,35 mm	
HS - H SHORT = HP SHORT	2,35 mm	
W = RA = CA STANDARD Winkelstück - right angle - contra angle	2,35 mm	
WL = RA = CA LONG	2,35 mm	

Beispiele für den
Anwendungsbereich
 einiger Diamantinstrumente
Exemplary applications
 of some diamond instruments

Formen-Vorschläge
Suggested shapes

Dentoalveolarchirurgie - Dentoalveolar surgery

Ziehen nicht durchgebrochener Zähne - Removal of unerupted teeth

FG 164, 165, 166, 167, H 141

Endodontie - Endodontics

Pulpa -Therapie bleibender Zähne - Definitive teeth pulp therapy

FG, 001L, 697, FGL 001

Pulpa -Therapie der Milchzähne - Primary teeth pulp therapy

FG 001, 002

Pulpotomie – Pulpotomy

FG 005

Kronen und Brücken - Fixed prosthodontics

Vollkeramik - All ceramic

FG 109, 110, 111, 112, 113, 138, 139, 140, 141, 142, 156, 157, 158, 164, 165, 166, 167, 170, 171, 172, 173, 174, 197, 198, 199, 218, 297, 298, 299, 545, 546

Vollkeramik und Metall-Keramik - All ceramic and metal-ceramic

FG 197, 198, 199, 218, 220, 255, 297, 298, 299, 304, 465, 466, 535

Vollkeramik- und Metall-Keramik-Kronen -

All ceramic and metal-ceramic crowns

FG 041, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 129, 130, 131, 138, 139, 140, 141, 142, 150, 156, 157, 158

Vollkeramik-Kronen - All ceramic crowns

FG 038, 277

Vollmetall-Restaurationen - All metal restorations

FG 197, 297, 298, 299

Gusskerne - Cast cores

FG 001, 005

Keramiklaminatverblendungen - Ceramic laminate veneers

FG 197, 199, 297, 298, 299

Individuell gegossene Stiftkerne - Custom cast dowel cores

FG 041, 247, 248, 249, 250, 251, 257, 539, 540

Teil- und Vollverblendkronen - Partial and full veneer crowns

FG 198, 199

Vollkeramik-Kronen - Full veneer crowns

FG 172, 173, 174, 197, 198, 199, 546

Vollverblendgoldkronen - Full veneer gold crowns

FG 131

Vollkeramik-Kronen - Full ceramic crowns

FG 001, 010, 019, 111, 164, 165, 166, 167, 170, 171, 172, 173, 174, 199, 225, 247, 248, 249, 250, 251, 257, 272, 273, 274, 297, 539, 540, 546

Inlays und Onlays - Inlay and onlay

FG 001, 129, 130, 131, 165, 170, 171, 172, 173, 197, 198, 199, 546

Intrakoronale Versorgungen - Intracoronal preparations

FG 068

Metallrestaurationen - Metal restorations

FG 138, 141

Metall-Keramik-Kronen - Metal ceramic crowns

FG 001, 010, 019, 038, 110, 111, 130, 138, 139, 140, 141, 142, 156, 157, 158, 164, 165, 166, 167, 170, 171, 172, 173, 174, 199, 225, 247, 248, 249, 250, 251, 257, 272, 273, 274, 288, 289, 290, 291, 539, 540, 546

Metall-Keramik-Restaurationen - Metal ceramic restorations

FGXL188, FG 197, 256, 297, 298, 299, 299A

MOD Inlays - Mod inlay

FG 068

MOD Onlays - Mod onlay

FGL138L, FG 138, 158, 197, 247, 249, 250

Teil- und Vollverblendkronen - Partial and full veneer crowns

FG 129, 130, 131, 170, 171, 172, 173, 174, 546



Beispiele für den
Anwendungsbereich
einiger Diamantinstrumente
Exemplary applications
of some diamond instruments

Formen-Vorschläge
Suggested shapes

Kronen und Brücken - Fixed prosthodontics

Teilprothesen - Partial dentures	FG 164, 165, 166, 167, 170, 171, 173
Teilverblendkronen - Partial veneer crowns	FG 038, 041, 131, 138, 140, 141, 142, 158, 197, 198, 199, 277, 288, 299A
Pinledge – Pinledge	FG 164, 165
Porzellanlaminatverblendungen - Porcelain laminate veneers	FG 001, 002, 138, 139, 140, 141, 142, 834
Porzellanverblendungen - Porcelain veneers	FG 247, 248, 249, 250, 251, 257, 273, 274
Proximo-okklusale Inlays - Proximo- occlusal inlays	FG 010, 019, 225, 247, 248, 249, 250, 257

Zahnchirurgie - Operative dentistry

Amalgamrestaurierungen - Amalgam restorations	FG 001, 002, 010, 019, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 129, 130, 131, 138, 139, 140, 141, 142, 156, 157, 158, 197, 198, 199, 225, 233, 234, 237, 238, 239, 297, 298, 299
Kariesdiagnostik - Caries diagnosis	FG 001, 002, 157, 164, 165, 166, 167, 170, 199, 247, 248, 249, 250, 251, 257, 272, 273, 274, 297, 539, 540, 697
Kompositrestaurierungen - Composite restorations	FG 001, 002, 010, 019, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 129, 130, 131, 138, 138L, 139, 140, 141, 142, 158, 156, 157, 164, 165, 166, 167, 170, 171, 172, 173, 174, 199, 218, 220, 225, 233, 234, 237, 237L, 238, 239, 247, 248, 249, 250, 251, 257, 272, 273, 274, 288, 289, 290, 291, 297, 494, 539, 540, 546
Kompositrestaurierungen für Milchzähne - Composite restorations for primary teeth	FG 001, 002
Zahnentfernung - Tooth extraction	FGL 250, FGXL 188, 256
Entfernung von Weisheitszähnen - Wisdom teeth removal	FG 515

Kinderzahnheilkunde - Pediatric dentistry

Kompositrestaurierungen für Milchzähne - Composit restorations of primary teeth	FG 001, 225, 233, 234, 237, 238, 239, FGS 001, 165, 170, FGL001
---	---

Zusammengestellt von Dr. Liviu Dimitriu

Quellen/Bibliography:

- Massironi D., Pascetta R., Romeo G. (2004) „Estetica e precisione-Procedure cliniche e di laboratorio”, Milano: Quintessenza Edizioni.
Mitchell D.A., Mitchell L. (2005), „Oxford Handbook of Clinical Dentistry”, New York: Oxford University Press.
Roberson T.M., Heymann H.O., Swift E.J.Jr. (2002), „Sturdevant's Art & Science of Operative Dentistry”, Fourth Edition, Mosby Inc..
Rosentiel S.F., Land F.M., Fujimoto J. (2001), „Contemporary Fixed Prosthodontics” Third Edition, Mosby Inc.
Qualtrough A.J.E., Satterthwaite J.D., Morrow L.A., Brunton P.A.(2005), „Principles of Operative Dentistry”, Blackwell Munksgaard.

801
 5801 ●
 6801 ●
 8801 ●
 801 EF ●
 801 UF ○

001

NEW

L (mm)	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1	1,2	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,5	2,9	3,3	4,2
FG 001 ... (806 314 001 524...)	005	006	007	008	009	010	012	014	016	018	021	023	025	029	033	042
● FG 001 X ... (806 314 001 544...)							012	014	016	018	023	025	029	033		
● FG 001 G ... (806 314 001 534...)							010	012	014	016	018	021	023	025	029	033
● FG 001 C ... (806 314 001 514...)							014	016	018		023	025	029	033		
● FG 001 F ... (806 314 001 504...)							010	012	014	016	018	021	023	025	029	033
● FG 001 U ... (806 314 001 494...)							010		016			025		033		
FG Standard 1,6 mm																
	Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1

Auch als FGS und W / ab Seite
 Also as FGS und RA / from page
 Aussi en FGS et CA / page
 También en FGS y CA / página

opt. RPM: 100.000

Für Schleifer bis Durchmesser 005 - 016

Endodontie DE
 Pulpa-Behandlung der Milchzahn-Molaren und der bleibenden Zähne
Kronen und Brücken
 Metall-Keramik Kronen
 Vollkeramikkronen
 Inlay- und Onlay-Versorgungen
 Porzellanolaminatverblendungen
Zahnrestaurierung
 Komposit-Restaurierungen
 Kariesdiagnostik
 Amalgamrestaurierungen
Kinderzahnmedizin
 Kompositrestaurierungen für Milchzähne

Für Schleifer mit Durchmesser über 016:

Oberflächenbearbeitung und Polieren

For burs with diameter 005 - 016

Endodontics EN
 Primary molar pulp therapy
 Definitive teeth pulp therapy
Fixed prosthodontics
 Metal-ceramic crowns
 Full-ceramic crowns
 Inlay and onlay preparations
 Porcelain laminate veneers
Operative dentistry
 Composite restorations
 Caries diagnosis
 Amalgam restorations
Pediatric dentistry
 Composite restorations for primary teeth

For burs with diameter over 016:

Surface treatment and polishing

Pour fraises avec diamètre de 005 à 016

Endodontie FR
 Traitement de la pulpe des dents de lait
 Traitement de la pulpe
Couronnes et bridges
 Couronnes céramo-métalliques
 Couronnes céramiques
 Inlays et onlays
 Revêtement céramique
Odontologie
 Restauration en composite
 Diagnostic de la carie
 Restauration en amalgame
Dentisterie pédiatrique
 Restauration en composite des dents de lait

Pour fraises à partir de 016 de diamètre:

Traitement de surface et polissage

Para fresas con un diámetro de 005 a 016

Endodontía ES
 Tratamiento de la pulpa de los dientes de leche y los dientes permanentes.
Coronas y puentes
 Coronas de cerámica de metal
 Coronas de cerámica sin metal
 Inlays y onlays
 Carillas de porcelana laminada
Restauración dental
 Restauraciones de composite
 Diagnóstico de caries
 Restauraciones de amalgama
Odontología pediátrica
 Restauraciones de composite en los dientes de leche

Para fresas con un diámetro mayor que 016:

Tratamiento de superficies y pulido

FG 001 L

001L 801M

DE Instrumente für minimalinvasive Präparationen

EN Instruments for minimally invasive preparations

FR Instruments pour les préparations peu invasives

ES Instrumentos para las preparaciones mínimamente invasivas

L (mm)	0,5	0,7	0,9
FG 001L ... (806 314 001 524...)	005	007	009
FG Standard 1,6 mm			
FGL 001L ... (806 315 001 524...)	005	007	009
FG long 1,6 mm			
	Pack	1	1

opt. RPM: 100.000

Endodontie DE

Pulpa-Behandlung der bleibenden Zähne

Zahnchirurgie

Kariesdiagnostik

Endodontics EN

Definitive teeth pulp therapy

Operative dentistry

Caries diagnosis

Endodontie FR

Traitement de la pulpe

Odontologie

diagnostic de la carie

Endodontía ES

Tratamiento de pulpa de los dientes

Restauración dental

Diagnóstico de caries

697

801L
6801L

L (mm)	1,4	1,6	1,8	2,3
FG 697 ... (806 314 697 524...)	014	016	018	023
● FG 697 G ... (806 314 697 534...)	014	016	018	023
* FG Standard 1,6 mm				
	Pack	5	5	5

opt. RPM: 100.000

Auch als FGS / ab Seite

Also as FGS / from page

Aussi en FGS / page

También en FGS / página

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob COARSE GROS GRUESO	G ● fein FINE FIN FINO	C ● extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	F ● ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

FGGUTTA 001L NEW

L (mm)	9,5	Ohne Diamant Without diamond Sans diamant Sin diamante
FG Standard 1,6 mm	25 mm	
Pack	5	

FGGUTTA 001L: Guttapercha Cutter (zum Abtrennen von Guttapercha oder Kunststoffträgern)
Guttapercha cutter (for cutting guttapercha or the plastic carrier)
Cutter Guttapercha (pour la découpe du Gutta-Percha)
Guttapercha Cutter (para cortar guttapercha o plásticos)

opt. RPM: 100.000

002L NEW

L (mm)	11	11
FG 002L (806 314 002 524...)	009	012
FG Standard 1,6 mm	21 mm	
Pack	5	5

002L:

DE Für Endo-Zugangskavitäten (Endodontie, Öffnung / Erweiterung des Wurzelkanals)

EN For creation of an endo access cavity (Endodontics, open / extend the root canal)

FR Pour la création d'accès endo cavitaire (endodontie, ouverture / élargissement du canal radiculaire)

ES Para abrir la cavidad endo Endodoncia, abrir / extender el conducto radicular)

opt. RPM: 100.000

005 DIATREPANO

L (mm)	7	7
FG 005 (806 314 005 524...)	016	018
FG Standard 1,6 mm	22 mm	
Pack	5	5

DE Endodontie Pulpotomy

EN Endodontics Pulpotomy

FR Endodontie Pulpotomie

ES Endodoncia Pulpotomía

opt. RPM: 100.000

Endodontie DE Pulpa-Behandlung der Milchzähne und der bleibenden Zähne Kronen und Brücken Porzellanolaminatverblendungen Zahnrestauration Komposit-Restaurationen für Milchzähne Kariesdiagnostik Komposit-Restaurationen	Endodontics EN Primary molar pulp therapy Definitive teeth pulp therapy Fixed prosthodontics Porcelain laminate veneers Operative dentistry Composite restorations for primary teeth Caries diagnosis Composite restorations	Endodontie FR Traitement de la pulpe des dents de lait Traitement de la pulpe Couronnes et bridges Revêtement céramique Odontologie Restauration en composite des dents de lait Diagnostic de la carie Restauration en composite	Endodontia ES Tratamiento de la pulpa de los dientes de leche y de los dientes permanentes. Coronas y puentes Carillas de porcelana laminada Restauración dental Restauraciones de composite en los dientes de leche Diagnóstico de caries Restauraciones de composite
---	---	---	--

DIATREPANO Carbide 494

L (mm)	7	7
FG 494 020 (806 314 494 020...)	014	016
FG Standard 1,6 mm	19 mm	
Pack	1	1

DE Zahnrestauration Komposit-Restaurationen

EN Operative dentistry Composite restorations

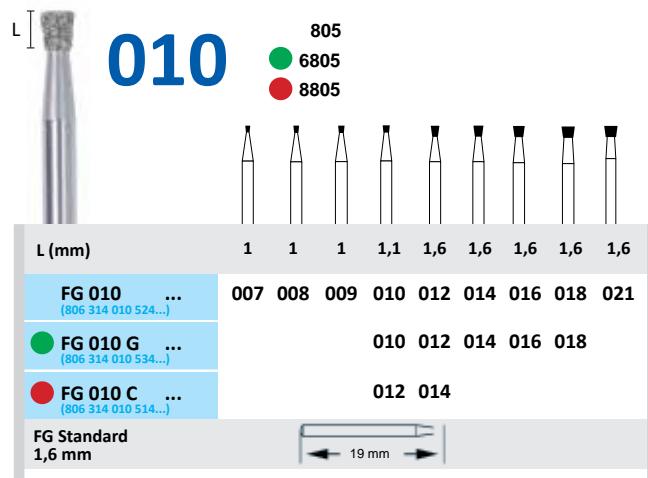
FR Odontologie Restauration en composite

ES Restauración dental Restauraciones de composite

opt. RPM: 100.000
Auch als W / ab Seite 40
Also as RA / from page 40
Aussi en CA / page 40
También en CA / página 40

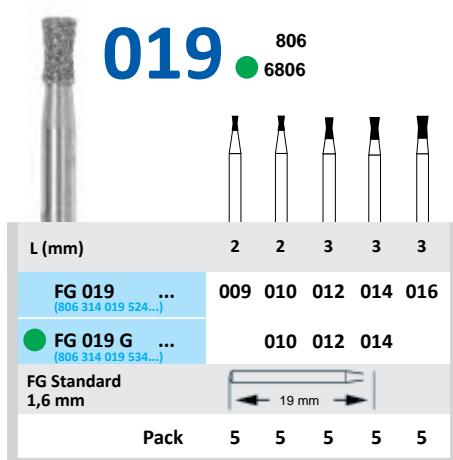
Zum Öffnen des Wurzelkanals
For opening the root canal
Pour l'ouverture du canal radiculaire
Para la apertura del conducto radicular

Kronen und Brücken	DE	Fixed prosthodontics	EN
Proximo-okklusale Inlays		Proximo-occlusal inlays	
Metall-Keramik-Kronen		Metal-ceramic crowns	
Vollkeramik-Kronen		Full-ceramic crowns	
Zahnrestauration		Operative dentistry	
Amalgamrestaurationen		Amalgam restorations	
Kompositrestaurationen		Composite restorations	
Kinderzahnmedizin		Pediatric dentistry	
Kompositrestaurationen bei Milchzähnen		Composite restorations for primary teeth	
Couronnes et bridges	FR	Coronas y puentes	ES
Inlay proximo-occlusal		Inlays oclusales próximos	
Couronnes céramo-métalliques		Coronas metal-cerámica	
Couronnes céramiques		Coronas de cerámica sin metal	
Odontologie		Restauración dental	
Restauration en amalgame		Restauraciones de amalgama	
Restauration en composite		Restauraciones de composite	
Dentisterie pédiatrique		Odontología pediátrica	
Restauration en composite des dents de lait		Restauraciones de composite en los dientes de leche	



opt. RRM: 100.000

opt. RPM: 100.000
Auch als FGS und W / ab Seite
Also as FGS und RA / from page
Aussi en FGS et CA / page
También en FGS y CA / página



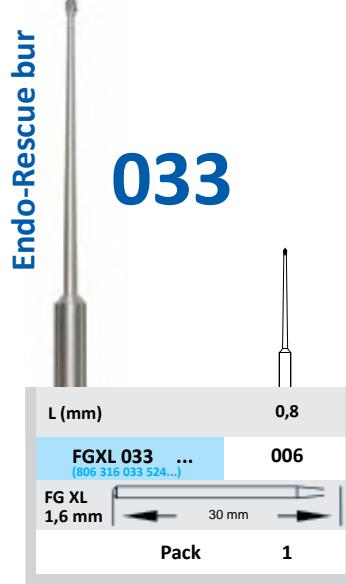
opt. RPM: 100.000	42
Auch als FGS / ab Seite	42
Also as FGS / from page	42
Aussi en FGS / page	42
También en FGS / página	42



opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000

Körnung	normal		extra-grob X		grob	G		fein	C		extra fein F		ultra fein U		UU-fein UU
GRIT			X-COARSE		COARSE			FINE		X-FINE			U-FINE		UU-FINE
GRAIN			X-GROS		GROS			FIN		X-FIN			U-FIN		UU-FIN
GRANO		(~ 80 - 100)	X-GRUESO		GRUESO			FINO		X-FINO			U-FINO		UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120		~ 180		~ 120 - 135			~ 45		~ 35			~ 5 - 15		~ 2 - 4



opt. RPM: 100.000

- FG 038 + FG 041:**
- DE** Kronen und Brücken
Partielle Verbblendkronen
Metall-Keramik-Kronen
Vollkeramikkronen
 - EN** Fixed prosthodontics
Partial veneer crowns
Metal-ceramic crowns
All ceramic crowns
 - FR** Couronnes et bridges
Couronnes partielles
Couronnes céramo-métalliques
Couronnes céramiques
 - ES** Coronas y puentes
Carillas parciales de coronas
Coronas de cerámica de metal
Coronas de cerámica sin metal

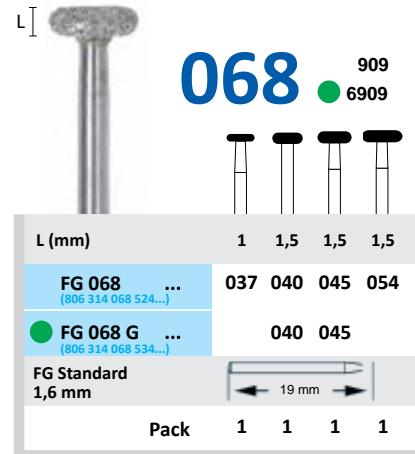
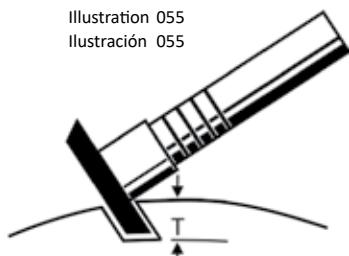


opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000

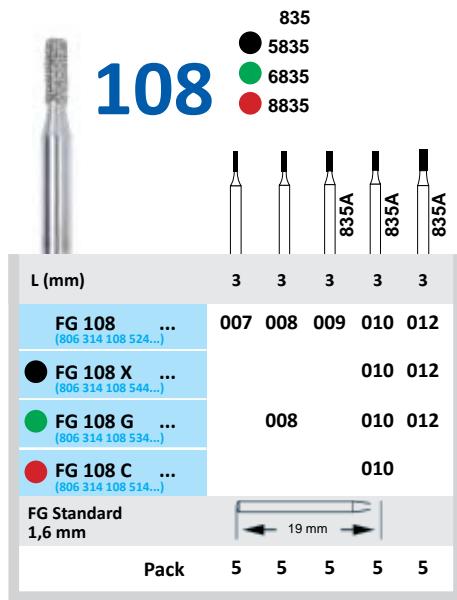
Abbildung 055
Illustration 055
Illustration 055
Ilustración 055



opt. RPM: 100.000
 Auch als W / ab Seite 40
 Also as RA / from page 40
 Aussi en CA / page 40
 También en CA / página 40

FG 068

- DE** Kronen und Brücken
MOD Inlays
Intrakoronale Versorgungen
- EN** Fixed prosthodontics
MOD inlays
Intracoronal preparations
- FR** Couronnes et bridges
Inlays MOD
Traitement intracoronaire
- ES** Coronas y puentes
Inlays MOD
Suministros intracoronales



opt. RPM: 100.000

Auch als FGS und W / ab Seite 40
 Also as FGS and RA / from page 40
 Aussi en FGS et CA / page 40
 También en FGS y CA / página 40

FG 108 X 010 + FG 108 X 012:

- Diamantkrontrenner, Seite 47
- Diamond crown cutters, page 47
- Coupe-couronne diamantés, page 47
- Corta-coronas diamantadas, página 47

DE Zum einfachen Aufschneiden von alten Füllungen und Kronen, kurzer Kopf für mehr Sicherheit.

EN For cutting old fillings & crowns easily, shorter crown cutter for more safety

FR Pour l'extraction facile d'anciens plombages et couronnes; coupe-couronnes court pour plus de sécurité

ES Para facilitar el corte de los empastes viejos

109

835
 ● 5835
 ● 6835
 ● 8835

FG 109 X 012 + FG 109 X 014

DE Diamantkronentrenner zum Entfernen alter Füllungen; schneidet alle Materialien

EN Diamond crown cutter for removal of old fillings; cuts any material

FR Coupe-couronne diamanté pour l'extraction d'anciens plombages; coupe tous les matériaux

ES Diamante para cortar la corona para quitar los empastes viejos. Corta todos los materiales

L (mm)	4	4	4	4	4	4
FG 109 ... (806 314 109 524...)	009	010	012	014	016	
● FG 109 X ... (806 314 109 544...)			012	014		
● FG 109 G ... (806 314 109 534...)			010	012	014	016
● FG 109 C ... (806 314 109 514...)				012	014	
FG Standard 1,6 mm						
Pack	5	5	5	5	5	

110

836
 ● 5836
 ● 6836
 ● 8836

opt. RPM: 100.000	
Auch als FGS und W / ab Seite	40
Also as FGS and RA/ from page	40
Aussi en FGS et CA / page	40
También en FGS y CA / página	40

L (mm)	6	6	6	6	6	6
FG 110 ... (806 314 110 524...)	008	010	012	014	016	018
● FG 110 X ... (806 314 110 544...)				012	014	016
● FG 110 G ... (806 314 110 534...)				010	012	014
● FG 110 C ... (806 314 110 514...)				010	012	014
FG Standard 1,6 mm						
Pack	5	5	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000	
Auch als FGS und W / ab Seite	40
Also as FGS and RA/ from page	40
Aussi en FGS et CA / page	40
También en FGS y CA / página	40

DE	EN	FR	ES
Kronen und Brücken Vollkeramik- und Metall-Keramik-Kronen	Fixed prosthodontics All ceramic and metal-ceramic crowns	Couronnes et bridge Couronnes céramiques et céramo-métalliques	Coronas y puentes Coronas de cerámica sin metal y de metal-cerámica
Zahnrestauration Komposit-Restaurationen Amalgam-Restaurationen	Operative dentistry Composite restorations Amalgam restorations	Odontologie Restauration en composite Restauration en amalgame	Restauración dental Restauraciones de composite Restauraciones de amalgama

111

837
 ● 5837
 ● 6837
 ● 8837
 ○ 837 EF

L (mm)	8	8	8	8	8	8
FG 111 ... (806 314 111 524...)	010	012	014	016	018	025
● FG 111 X ... (806 314 111 544...)		012	014	016	018	
● FG 111 G ... (806 314 111 534...)		012	014	016	018	025
● FG 111 C ... (806 314 111 514...)			012	014		
○ FG 111 F ... (806 314 111 504...)	010	012	014	016		
FG Standard 1,6 mm						
Pack	5	5	5	5	5	5

112

837 L
 ● 6837 L
 ● 8837 L

L (mm)	10	10	10	10
FG 112 ... (806 314 112 524...)	010	012	014	016
● FG 112 X ... (806 314 112 544...)			014	
● FG 112 G ... (806 314 112 534...)			012	016
● FG 112 C ... (806 314 112 514...)			014	
FG Standard 1,6 mm				
Pack	5	5	5	5

113

842

L (mm)	11,5
FG 113 ... (806 314 113 524...)	014
FG Standard 1,6 mm	
Pack	5

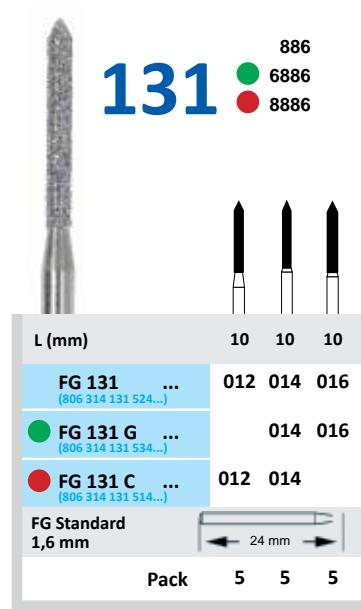
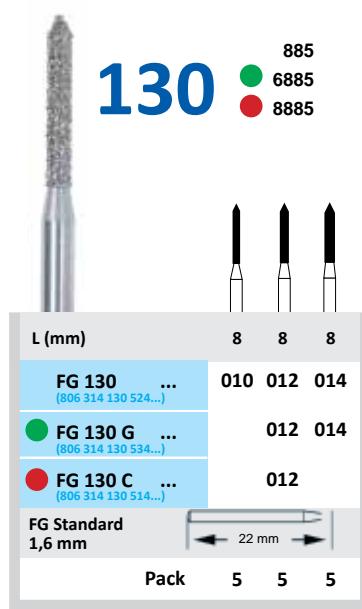
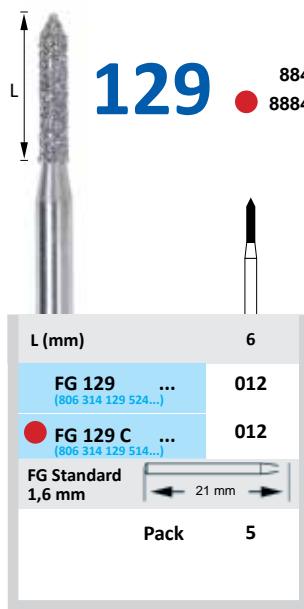
opt. RPM: 100.000

Auch als W / ab Seite
Also as RA / from page
Aussi en CA / page
También en CA / página

opt. RPM: 100.000

opt. RPM: 100.000

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4



opt. RPM: 100.000

opt. RPM: 100.000

opt. RPM: 100.000

DE	EN
Kronen und Brücken Vollkeramik- und Metall-Keramik-Kronen Vollständige und partielle Verblendkronen Vollverblendgoldkrone Inlay und Onlay Präparationen	Fixed prosthodontics All ceramic and metal-ceramic crowns Partial veneer crown and full veneer crowns Full veneer gold crown Inlay and onlay preparation
Zahnrestauration Amalgam-Restaurationen Komposit-Restaurationen	Operative dentistry Amalgam restorations Composite restorations
FR	ES
Couronnes et bridges Couronnes céramiques et céramo-métalliques Couronnes avec revêtement complet et partiel Couronne céramo-métallique (Or) Inlays et onlays	Coronas y puentes Coronas de cerámica sin metal y de metal-cerámica Coronas de carillas completas y parciales Corona completamente blindada de oro Inlays y onlays
Odontologie Restaurations en amalgame Restaurations en composite	Restauración dental Restauraciones de amalgama Restauraciones de composite

(PRAXIS) DIAMANTSCHLEIFER
(SURGERY) DIAMOND BURS
(CABINET) FRAISES DIAMANTÉES
(CLINICA) FRESAS DIAMANTADAS



FG 138 + FG 139 + FG 140

DE

Kronen und Brücken
Vollkeramik- und Metall-Keramik-Kronen
Porzellanolaminatverblendungen
Metall-Restaurierungen
MOD Onlays
Partielle Verblendkronen
Zahnrestoration
Komposit-Restaurierungen
Amalgam-Restaurierungen

FR

Couronnes et bridges
Couronnes céramiques et céramo-métalliques
Revêtement céramique
Restaurations métalliques
Onlays MOD
Couronnes partielles
Odontologie
Restauration en composite
Restauration en amalgame

EN

Fixed prosthodontics
All ceramic and metal-ceramic crowns
Porcelain laminate veneers
Metal restoration
MOD onlays
Partial veneer crown
Operative dentistry
Composite restorations
Amalgam restorations

Coronas y puentes
Coronas de cerámica sin metal y de cerámica de metal
Carillas de porcelana laminada
Restauraciones de metal
Onlays MOD
Carillas parciales de coronas
Restauración dental
Restauraciones de composite
Restauraciones de amalgama

138L 838M

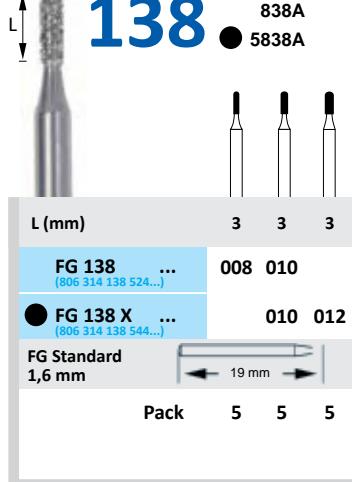


L (mm)	3
FG 138L ... (806 314 138 524...)	009
FG Standard 1,6 mm	20 mm
FGL 138L ... (806 315 138 524...)	009
FGL 1,6 mm	24 mm
Pack	1



opt. RPM: 100.000

138 ● 838A
● 5838A



L (mm)	3	3	3
FG 138 ... (806 314 138 524...)	008	010	
● FG 138 X ... (806 314 138 544...)	010	012	
FG Standard 1,6 mm	19 mm		
Pack	5	5	5

opt. RPM: 100.000

Auch als FGS und W / ab Seite 40
Also as FGS and RA / from page 40
Aussi en FGS et CA / page 40
También en FGS y CA / página 40

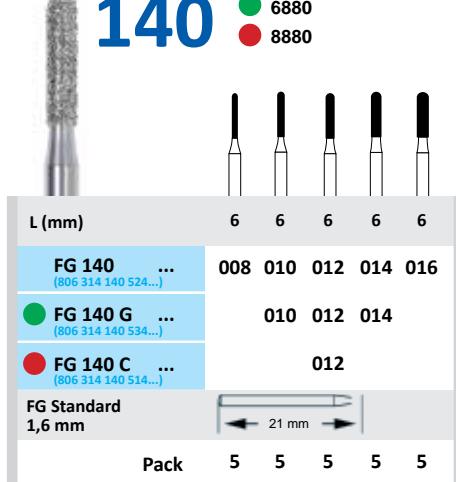
139 ● 838
● 5838



L (mm)	4	4	4	4
FG 139 ... (806 314 139 524...)	009	010	012	014
● FG 139 X ... (806 314 139 544...)			012	
FG Standard 1,6 mm	19 mm			
Pack	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

140 ● 880
● 6880
● 8880

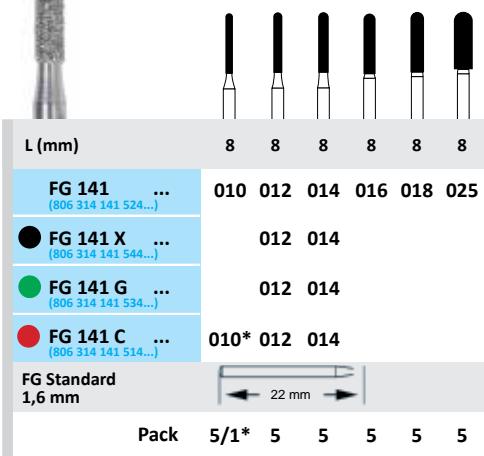


L (mm)	6	6	6	6	6
FG 140 ... (806 314 140 524...)	008	010	012	014	016
● FG 140 G ... (806 314 140 534...)	010	012	014		
● FG 140 C ... (806 314 140 514...)				012	
FG Standard 1,6 mm	21 mm				
Pack	5	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

Auch als W / ab Seite 40
Also as RA / from page 40
Aussi en CA / page 40
También en CA / página 40

141 ● 881
● 5881
● 6881
● 8881



L (mm)	8	8	8	8	8	8
FG 141 ... (806 314 141 524...)	010	012	014	016	018	025
● FG 141 X ... (806 314 141 544...)		012	014			
● FG 141 G ... (806 314 141 534...)		012	014			
● FG 141 C ... (806 314 141 514...)	010*	012	014			
FG Standard 1,6 mm	22 mm					
Pack	5/1*	5	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

FG 141 + 141A:
Kronen und Brücken
Vollkeramik- und Metall-Keramik-Kronen

Fixed prosthodontics
All ceramic and metal-ceramic crowns

Couronnes et bridges
Couronnes céramiques et céramo-métalliques

Coronas y puentes
Coronas de cerámica sin metal y de metal-cerámica

141A 881P



opt. RPM: 100.000

FG 141A:

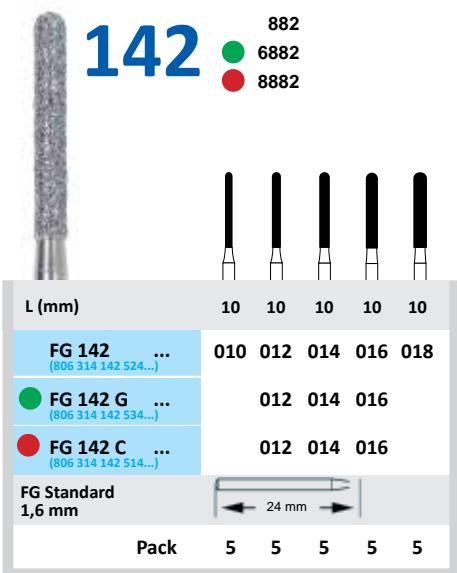
DE verhindert Unterschnitte am Kronenrand („Dachrinne“), Spitze ohne Diamant

EN Prevents the bur from undercutting the edge of the crown shoulder, tip without diamond

FR Évite les coupures sur le bord de la couronne, bout sans diamant

ES Evita socavados en el borde de la corona („canaleta“), punta sin diamante

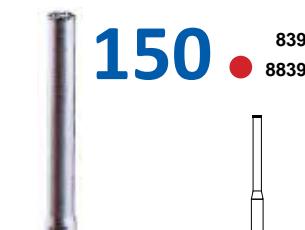
Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4



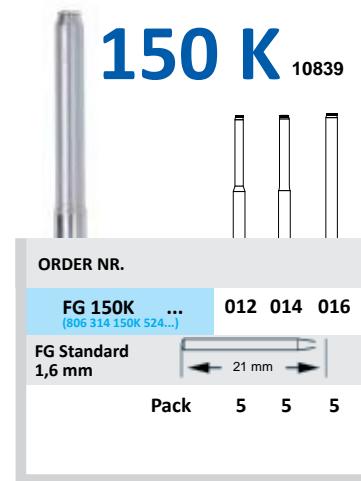
opt. RPM: 100.000

DE	EN	FR	ES
Kronen und Brücken Vollkeramik- und Metall-Keramik-Kronen Partielle Verbundkronen Porzellanolaminatverblendungen Zahnrestauration Amalgam-Restaurationen Komposit-Restaurationen	Fixed prosthodontics All ceramic and metal-ceramic crowns Metal restorations Partial veneer crowns Porcelain laminate veneers Operative dentistry Composite restorations Amalgam restorations	Couronnes et bridges Couronnes céramiques et céramo-métalliques Revêtement céramique Restaurations métalliques Couronnes partielles Odontologie Restauration en composite Restauration en amalgame	Coronas y puentes Coronas de cerámica sin metal y de cerámica metálica Carillas parciales de coronas Restauración dental Restauraciones de composite Restauraciones de amalgama

DE	EN	FR
FG 150 + 150K: Kronen und Brücken Vollkeramik- und Metall-Keramik-Kronen Anpassung der Schulter	Fixed prosthodontics All ceramic and metal-ceramic crowns Adjustment of the shoulder	Couronnes et bridges Couronnes céramiques et céramo-métalliques Finition des bords

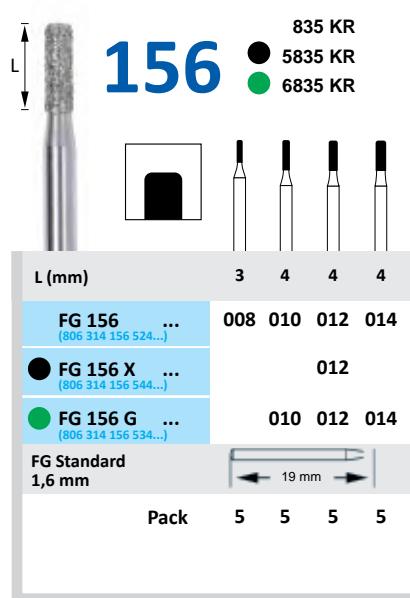


opt. RPM: 100.000
 Auch als W / ab Seite 40
 Also as RA / from page 40
 Aussi en CA / page 40
 También en CA / página 40

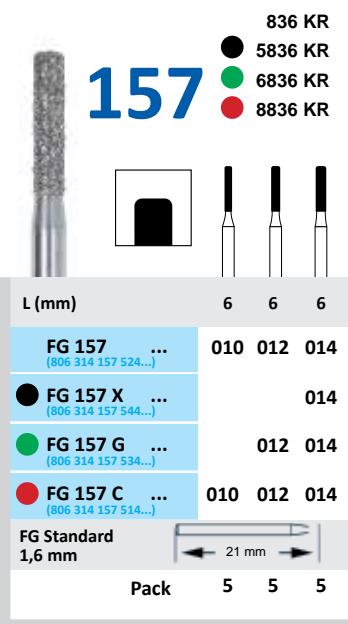


opt. RPM: 100.000

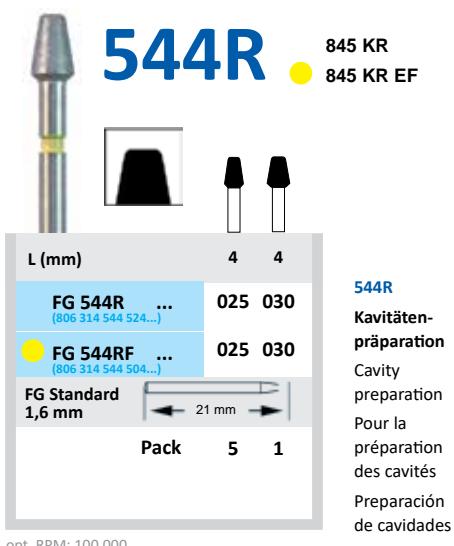
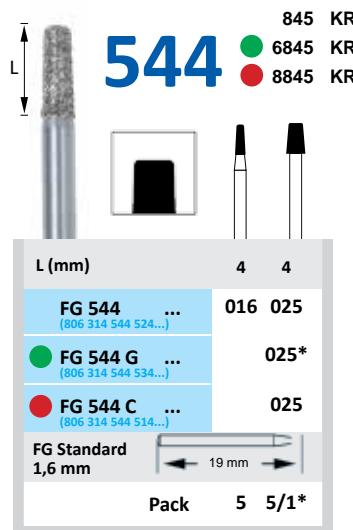
DE	EN	FR
FG 156 + FG 157: Kronen und Brücken Vollkeramik- und Metall-Keramik-Kronen Porzellanolaminatverblendungen Metall-Restaurationen MOD Onlays Partielle Verbundkronen Zahnrestauration Amalgam-Restaurationen Komposit-Restaurationen	Fixed prosthodontics All ceramic and metal-ceramic crowns Porcelain laminate veneers Metal restoration MOD onlays Partial veneer crown Operative dentistry Amalgam restorations Composite restorations	Couronnes et bridge Couronnes céramiques et céramo-métalliques Revêtement céramique Restaurations métalliques Onlays MOD Couronnes partielles Odontologie Restauration en composite Restauration en amalgame



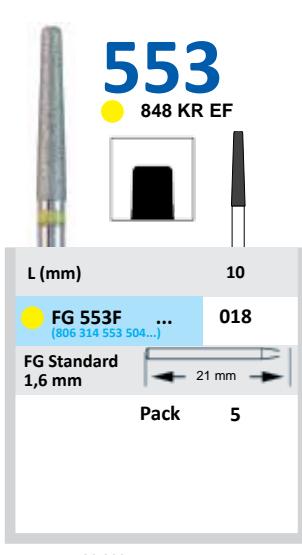
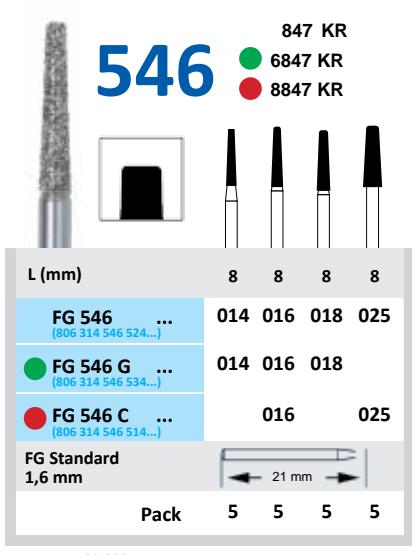
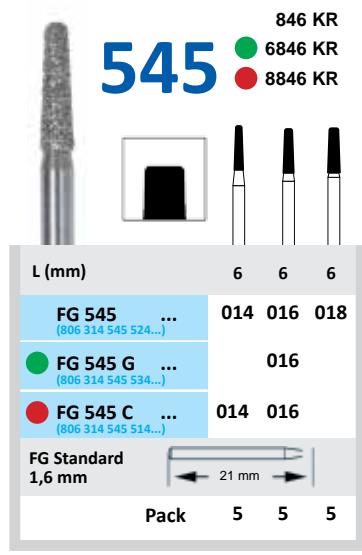
opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000



544R
 Kavitäten-präparation
 Cavity preparation
 Pour la préparation des cavités
 Preparación de cavidades



DE	EN	FR	ES
Kronen und Brücken Vollverblendkronen Vollkeramik-Kronen Vollkeramik Inlays und Onlays Metall-Keramik-Kronen Zahnrestaurationen Komposit-Restaurationen	Fixed prosthodontics Full veneer crowns All ceramic crowns Full-ceramic inlay and onlay Metal-ceramic crowns Operative dentistry Composite restorations	Couronnes et bridges Couronnes céramo-céramique Couronnes céramiques Céramique inlays et onlays couronnes céramométalliques Odontologie Restauration en composite	Coronas y puentes Coronas completamente revestida Coronas de cerámica sin metal Inlays y onlays Coronas de metal-cerámica Cirugía dental Restauraciones de composite

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob COARSE GROS GRUESO	G	fein FINE FIN FINO	C	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45			~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

170

845

● 5845
● 6845



L (mm)

3 3 3 4 4 4 4 4

FG 170 ...
(806 314 170 524...)

008 009 010 012 014 016 018 021 025

● FG 170 X ...
(806 314 170 544...)

012

● FG 170 G ...
(806 314 170 534...)

012 014 016

FG Standard
1,6 mm



Pack

5 5 5 5 5 5 1 5

Auch als FGS und W / ab Seite 40 Aussi en FGS et CA / page 40

Also as FGS and RA / from page 40 También en FGS y CA / desde página 40

171

846

● 6846

171

● 846
● 6846



L (mm)

6 6 6 7

FG 171 ...
(806 314 171 524...)

012 014 016 025

● FG 171 G ...
(806 314 171 534...)

012 014 016

FG Standard
1,6 mm



Pack

5 5 5 5

opt. RPM: 100.000

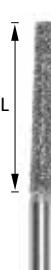
opt. RPM: 100.000

172

847

● 6847

● 8847



L (mm)

8 8 8 8 8 8

FG 172 ...
(806 314 172 524...)

010 012 014 016 018 025

● FG 172 G ...
(806 314 172 534...)

012 014 016 018 025

● FG 172 C ...
(806 314 172 514...)

014 016

FG Standard
1,6 mm



Pack

5 5 5 5 5 5

Auch als FGS und W / ab Seite 40 Aussi en FGS et CA / page 40

Also as FGS and RA / from page 40 También en FGS y CA / desde página 40

DE

Kronen und Brücken
Vollverblendkronen
Vollkeramik-Kronen
Vollkeramik Inlays und
Onlays
Metall-Keramik-Kronen
Zahnrestorationen
Komposit-Resta-
rationen

FR

Couronnes et bridges
Couronnes céramo-
céramique
Couronnes céramiques
Céramique
inlays et onlays
couronnes céramomé-
talliques

Odontologie

Restauration en
composite

EN

Fixed prosthodontics
Full veneer crowns
All ceramic crowns
Full-ceramic inlay
and onlay
Metal-ceramic crowns
Operative dentistry
Composite restorations

ES

Coronas y puentes
Coronas completamente
revestida
Coronas de cerámica
sin metal
Inlays y onlays
Coronas de
metal-cerámica
Cirugía dental
Restauraciones
de composite

173

848

● 5848

● 6848

● 8848

● 848 EF



L (mm)

10 10 10 10 10 10 10 10

FG 173 ...
(806 314 173 524...)

010 012 014 016 018 023 025 031

● FG 173 X ...
(806 314 173 544...)

014 016 018 025

● FG 173 G ...
(806 314 173 534...)

012 014 016 018 025

● FG 173 C ...
(806 314 173 514...)

014 016

● FG 173 F ...
(806 314 173 504...)

016*

FG Standard
1,6 mm



Pack

5 5 5 5/1* 5 5 5 1

opt. RPM: 100.000

Auch als FGS und W / ab Seite 40 Aussi en FGS et CA / page 40

Also as FGS and RA / from page 40 También en FGS y CA / desde página 40

174

848 L



L (mm)

11,5 11,5 11,5 11,5

FG 174 ...
(806 314 174 524...)

012 014 016 018

FG Standard
1,6 mm



Pack

5 5 5 5

opt. RPM: 100.000

Auch als FGS und W / ab Seite 40 Aussi en FGS et CA / page 40

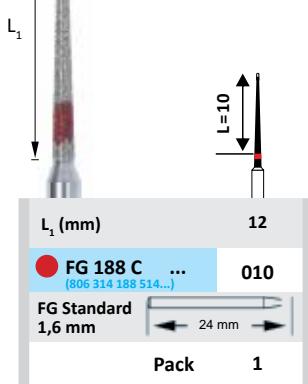
Also as FGS and RA / from page 40 También en FGS y CA / desde página 40



CE 0297

Spitze ohne Diamant
 Safe end instrument
 Bout de tête non-diamanté
 Punta sin diamante

188 • 857LE



opt. RPM: 100.000

197

855
 ● 5855
 ● 6855
 ● 8855

L (mm)	6	6	6	7
FG 197 ... (806 314 197 524...)	012	014	016	025
● FG 197 X ... (806 314 197 544...)			016	025
● FG 197 G ... (806 314 197 534...)	012		016	025
● FG 197 C ... (806 314 197 514...)			012	
FG Standard 1,6 mm	21 mm			
Pack	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

Spitze ohne Diamant
 Safe end instrument
 Bout de tête non-diamanté
 Punta sin diamante

198A

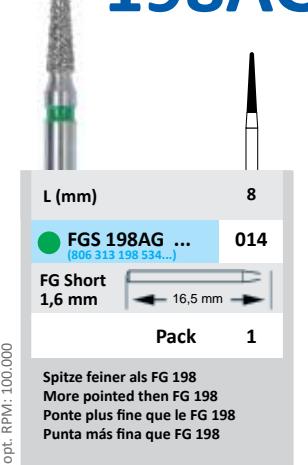


opt. RPM: 100.000

Auch als FGS / ab Seite 42 Aussi en FGS / page 42
 Also as FGS / from page 42 También en FGS / página 42

FG 198A

DE	Kronenstumpfpräparation – konischer Pin-Schleifer für Hohlkehle
EN	Crown preparation – tapered chamfer
FR	Préparation des couronnes (fraises diamantée conique, chanfrein avec pointe guide)
ES	Preparación de coronas – fresa cónica de diamante



Spitze feiner als FG 198
 More pointed than FG 198
 Ponte plus fine que le FG 198
 Punta más fina que FG 198

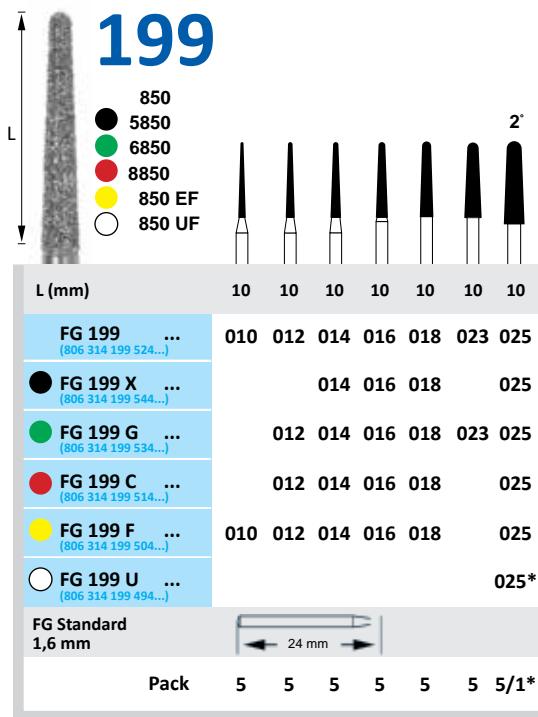
198

856
 ● 5856
 ● 6856
 ● 8856

L (mm)	8	8	8	8	8	8
FG 198 ... (806 314 198 524...)	010	012	014	016	018	025
● FG 198 X ... (806 314 198 544...)			014	016	018	
● FG 198 G ... (806 314 198 534...)	012	014	016	018	025	
● FG 198 C ... (806 314 198 514...)	012	014	016	018	025	
FG Standard 1,6 mm	22 mm					
Pack	5	5	5	5	5	5

Auch als FGS und W / ab Seite 40 Aussi en FGS et CA / page 40
 Also as FGS and RA / from page 40 También en FGS y CA / página 40

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	● extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	● grob G COARSE GROS GRUESO	● fein C FINE FIN FINO	● extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	● ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	● UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4



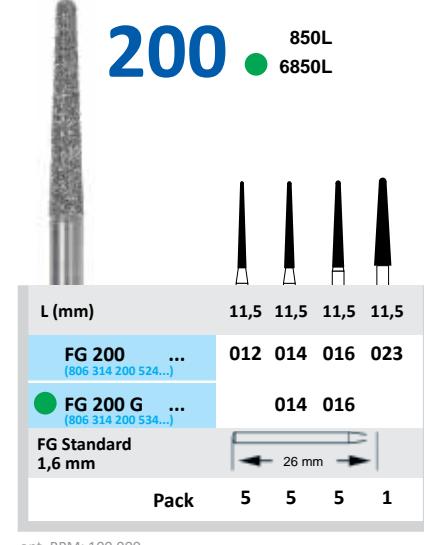
opt. RPM: 100.000
 Auch als FGS und W / ab Seite 40
 Also as FGS and RA / from page 40
 Aussi en FGS et CA / page 40
 También en FGS y CA / página 40

FG 200:
DE Kronen und Brücken
 Vollkeramik und Metall-Keramik
 Zahnrestauration
 Komposit-Restaurationen

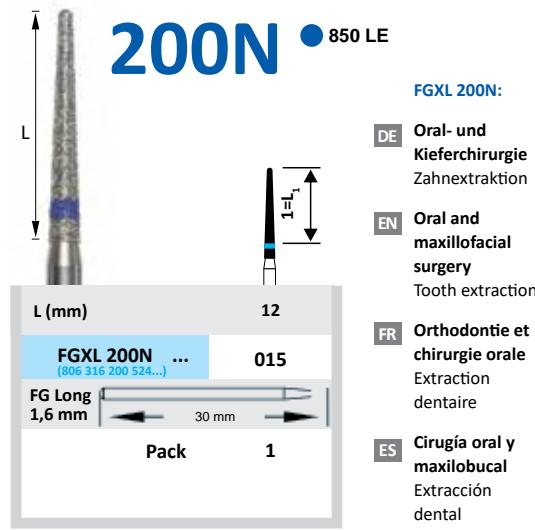
EN Fixed prosthodontics
 All ceramic and metal-ceramic
 Operative dentistry
 Composite restorations

FR Couronnes et bridges
 Céramique et céramo-métallique
 Odontologie
 Restauration en composite

ES Coronas y puentes
 Cerámica sin metal y cerámica de metal
 Restauración dental
 Restauraciones de composite



opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000

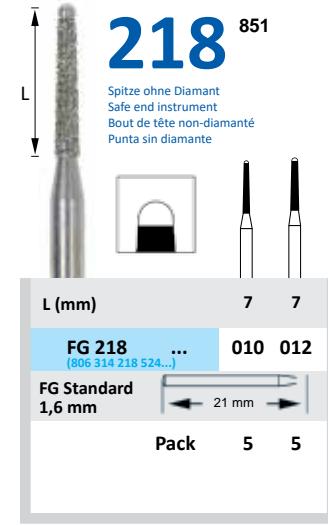
FGXL 200N:

DE Oral- und Kieferchirurgie
 Zahnektomie

EN Oral and maxillofacial surgery
 Tooth extraction

FR Orthodontie et chirurgie orale
 Extraction dentaire

ES Cirugía oral y maxilobucal
 Extracción dental

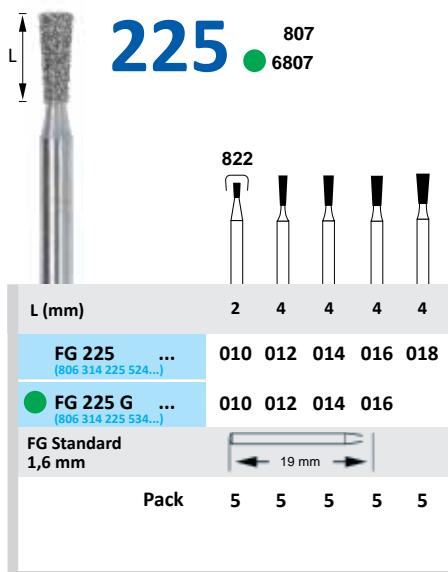


opt. RPM: 100.000

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob G COARSE GROS GRUESO	fein C FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4



opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000



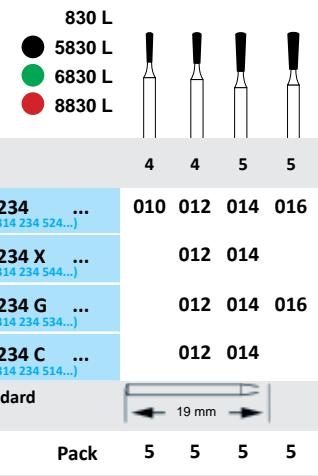
opt. RPM: 100.000

Auch als W / ab Seite
 Also as RA / from page
 Aussi en CA / page
 También en CA / página

40
 40
 40
 40

FG 233:
Zahnrestauration
Amalgam-Restaurationen
Komposit-Restaurationen, auch an Milchzähnen
Operative dentistry
Amalgam restorations
Composite restorations also for primary teeth
Odontologie
Restauration en amalgame
Restauration en composite aussi des dents de lait
Restauración dental
Restauraciones de amalgama
Restauraciones de composite tambien en los dientes de leche

234



opt. RPM: 100.000

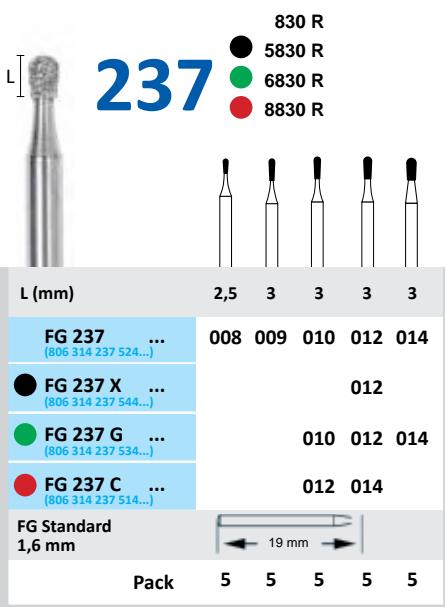
DE Blumen für den Gründer: Paul Hopf (Mitte) beim 50-Jahre-Jubiläum von Horico (1968)

EN Flowers for the founder: Paul Hopf (centre) at Horico's 50th anniversary (1968)

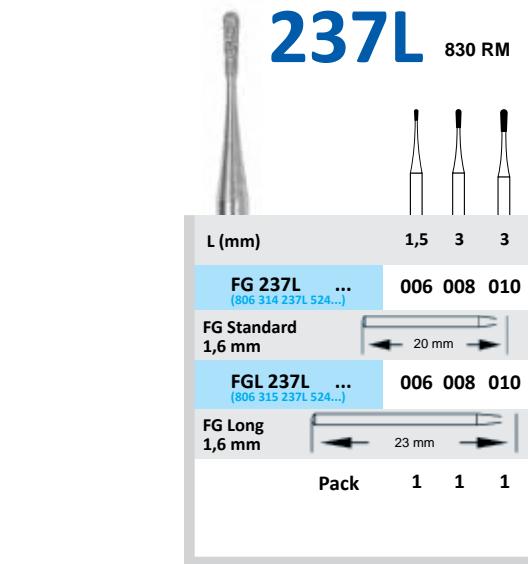
FR Des fleurs pour le fondateur : Paul Hopf (au centre) lors du 50e anniversaire d'Horico (1968)

ES Flores para el fundador: Paul Hopf (centro) en el 50º aniversario (1968)





opt. RPM: 100.000
 Auch als FGS und W / ab Seite 40
 Also as FGS and RA / from page 40
 Aussi en FGS et CA / page 40
 También en FGS y CA / página 40



opt. RPM: 100.000

DE Zahnrestauration
 Amalgam-Restaurationen
 Komposit-Restaurationen,
 auch an Milchzähnen

EN Operative dentistry
 Amalgam restorations
 Composite restorations
 also for primary teeth

FR Odontologie
 Restauration en amalgame
 Restauration en composite
 aussi des dents de lait

ES Restauración dental
 Restauraciones de amalgama
 Restauraciones de composite
 también en los dientes
 de leche



opt. RPM: 100.000
 Auch als W / ab Seite 40
 Also as RA/ from page 40
 Aussi en CA / page 40
 También en CA / página 40



opt. RPM: 100.000
 Auch als W / ab Seite 40
 Also as RA/ from page 40
 Aussi en CA / page 40
 También en CA / página 40

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4



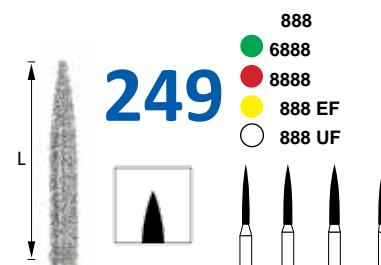
L (mm)	4
FG 247 ... (806 314 247 524...)	012
FG 247 F ... (806 314 247 504...)	012
FG Standard 1,6 mm	19 mm
Pack	5

opt. RPM: 100.000
Auch als W / ab Seite 40
Also as RA / from page 40
Aussi en CA / page 40
También en CA / página 40



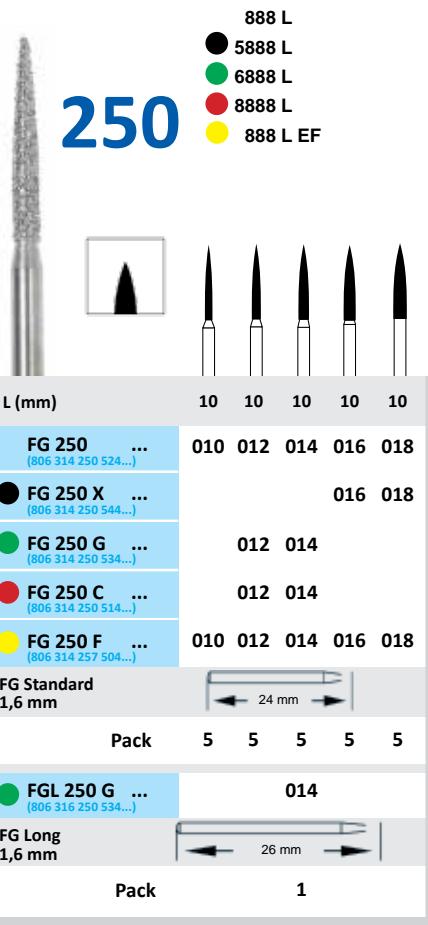
L (mm)	3,6 6
FG 248 ... (806 314 248 524...)	012
FG 248 C ... (806 314 248 514...)	007 012
FG 248 F ... (806 314 248 504...)	012
FG 248 U ... (806 314 248 494...)	012
FG Standard 1,6 mm	21 mm
Pack	5 5

opt. RPM: 100.000
Auch als W / ab Seite 40
Also as RA / from page 40
Aussi en CA / page 40
También en CA / página 40



L (mm)	8 8 8 8
FG 249 ... (806 314 249 524...)	010 012 014 016
FG 249 G ... (806 314 249 534...)	010 012 014 016
FG 249 C ... (806 314 249 514...)	010 012 014
FG 249 F ... (806 314 249 504...)	010 012 014 016
FG 249 U ... (806 314 249 494...)	010 012 014
FG Standard 1,6 mm	22 mm
Pack	5 5 5 5

opt. RPM: 100.000
Auch als W / ab Seite 40
Also as RA / from page 40
Aussi en CA / page 40
También en CA / página 40



L (mm)	10 10 10 10 10
FG 250 ... (806 314 250 524...)	010 012 014 016 018
FG 250 X ... (806 314 250 544...)	016 018
FG 250 G ... (806 314 250 534...)	012 014
FG 250 C ... (806 314 250 514...)	012 014
FG 250 F ... (806 314 250 504...)	010 012 014 016 018
FG Standard 1,6 mm	24 mm
Pack	5 5 5 5 5
FGL 250 G ... (806 316 250 534...)	014
FG Long 1,6 mm	26 mm
Pack	1

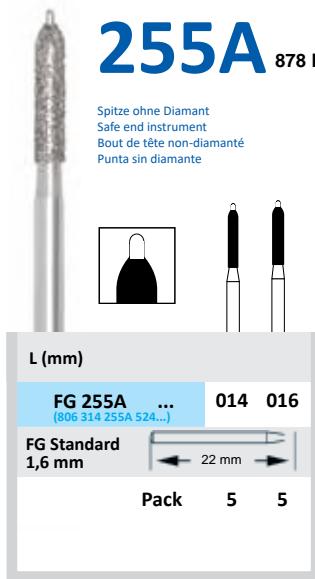
opt. RPM: 100.000
Auch als FGS und W / ab Seite 40
Also as FGS and RA / from page 40
Aussi en FGS et CA / page 40
También en FGS y CA / desde página 40



L (mm)	11,5 11,5 11,5 11,5
FG 251 ... (806 314 251 524...)	012 014 016 018
FG 251 C ... (806 314 251 514...)	012 016
FG Standard 1,6 mm	26 mm
Pack	5 5 5 5

opt. RPM: 100.000

DE	EN	FR	ES
FG 250 + FG 251:			
Kronen und Brücken	Fixed prosthodontics	Couronnes et bridges	Coronas y puentes
Vollkeramik-Kronen	Custom cast dowel cores	Couronnes céramiques	Coronas de cerámica sin metal
Metall-Keramik-Kronen	Full-ceramic crowns	Couronnes céramo-métalliques	Coronas de cerámica de metal
MOD Onlays	Metal ceramic crowns	Onlays MOD	Onlays MOD
Keramikverblendungen	MOD onlays	Facettes céramiques	Revestimiento de cerámica
Proximo-okklusale	Inlays	Inlay proximo-occlusal	Inlays oclusales próximos
Inlays	Zahnrestauration	Operative dentistry	Restauración dental
Zahnrestauration	Kariesdiagnostik	Caries diagnosis	Diagnóstico de caries
Kariesdiagnostik	Komposit-Restorationen	Composite restorations	Restauraciones de composite

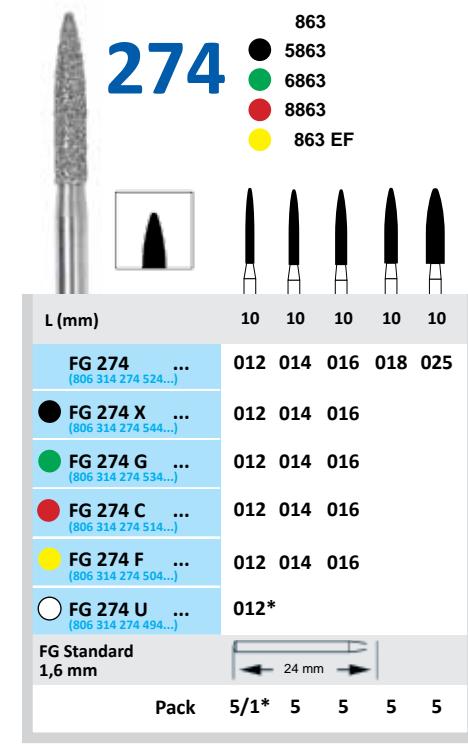
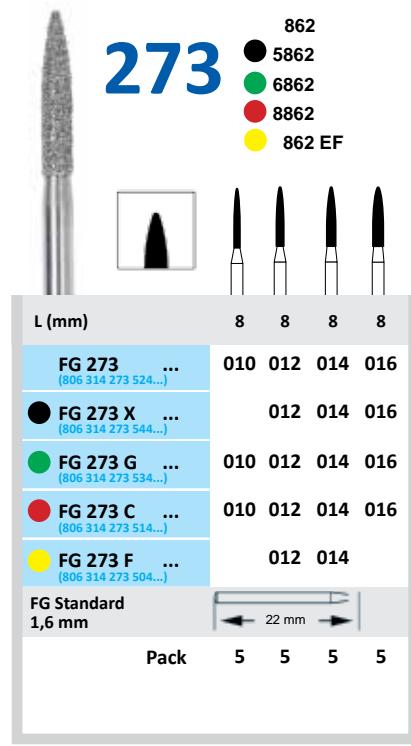
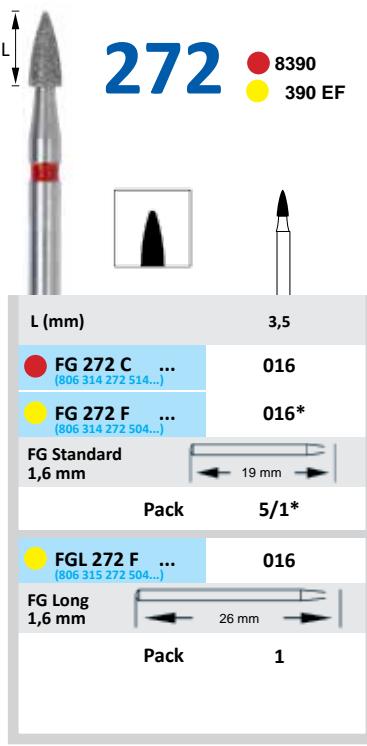


DE	EN
FG 255A: Verhindert Unterschnitte am Kronenrand (s.g. „Dachrinne“), Spitze ohne Diamant	Prevents the bur from undercutting the edge of the crown shoulder, tip without diamond
Évite les coupures sur le bord de la couronne, bout sans diamant	Evita socavados en el borde de la corona („canaleta“), punta sin diamante

DE	EN	FR	ES
FG 257 - FG 274:			
Kronen und Brücken Vollkeramik-Kronen Metall-Keramik-Kronen Keramikverblendungen Proximo-okklusale Inlays Zahnrestauration Kariesdiagnostik Komposit-Restaurierungen			
Fixed prosthodontics	Full-ceramic crowns Metal ceramic crowns Porcelain veneers Proximo-occlusal inlays		
Operative dentistry	Caries diagnosis Composite restorations		
Couronnes et bridges			
Couronnes céramiques Couronnes céramo-métalliques Facettes céramiques Inlay proximo-occlusal			
Odontologie			
Diagnostic de la carie Restauración en composite			
Coronas y puentes			
Coronas de cerámica sin metal Coronas de cerámica de metal Revestimiento de cerámica Inlays oclusales próximos			
Restauración dental			
Diagnóstico de caries Restauraciones de composite			

257	368
● 5368	
● 6368	
● 8368	
● 368 EF	
○ 368 UF	
L (mm)	
FG 257 ... (806 314 257 524...)	014 016 018 023 025
● FG 257 X ... (806 314 257 544...)	018 023
● FG 257 G ... (806 314 257 534...)	018 023
● FG 257 C ... (806 314 257 514...)	016 018 023
● FG 257 F ... (806 314 257 504...)	014 016 018 023
○ FG 257 U ... (806 314 257 494...)	018 023
FG Standard 1,6 mm	22 mm
Pack	5 5 5 5 1
FGL 257 C ... (806 315 257 514...)	023
FG Long 1,6 mm	26 mm
Pack	1

opt. RPM: 100.000
 Auch als FGS und W / ab Seite 40
 Also as FGS and RA / from page 40
 Aussi en FGS et CA / page 40
 También en FGS y CA / página 40



Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

277

288



- 379
- 5379
- 6379
- 8379
- 379 EF
- 379 UF

L (mm)	3	3	3,5	4,5	4,5	4,5	7
FG 277 [806 314 277 524...]	012	014	016	018	023	025	
● FG 277 X [806 314 277 544...]				018	023		
● FG 277 G [806 314 277 534...]		014		018	023	025	037
● FG 277 C [806 314 277 514...]				016	018	023	025
● FG 277 F [806 314 277 504...]				014	016	018	023
○ FG 277 U [806 314 277 494...]					018	023	
FG Standard 1,6 mm							
● FGL 277 F [806 315 277 504...]						023	
FG Long 1,6 mm							
Pack	5	5	5	5	5	5	1

opt. RPM: 100.000

Auch als W / ab Seite

40

Also as RA / from page

40

Aussi en CA / page

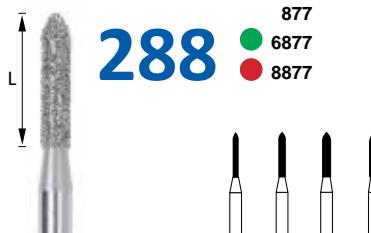
40

También en CA / página

40

FG 277:

Kronen und Brücken
Vollkeramik-Kronen
Metall-Keramik-Kronen
Partielle
Verblendkronen
Fixed prosthodontics
All ceramic crowns
Metal ceramic crowns
Partial veneer crown
Couronnes et bridges
Couronnes céramiques
Couronnes céramo-métalliques
Couronnes partielles
Coronas y puentes
Coronas de cerámica sin metal
Coronas de cerámica de metal
Carillas parciales de coronas



L (mm)	6	6	6	6
FG 288 [806 314 288 524...]	008	010	012	014
● FG 288 G [806 314 288 534...]			010	012
● FG 288 C [806 314 288 514...]			010	012
FG Standard 1,6 mm				
Pack	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

Auch als FGS / ab Seite 42 Aussi en FGS / page 42

Also as FGS / from page 42 También en FGS / página 42

FG 288:

Kronen und Brücken
Metall-Keramik-Kronen
Zahnrestauration
Komposit-Restaurationen
Fixed prosthodontics
Metal ceramic crowns
Operative dentistry
Composite restorations
Couronnes et bridges
couronnes céramo-métalliques
Odontologie
Restauration en composite
Coronas y puentes
Coronas de cerámica de metal
Restauración dental
Restauraciones de composite



289

290



- 878
- 5878
- 6878
- 8878
- 878 EF

L (mm)	8	8	8	8	8	8
FG 289 [806 314 289 524...]	008	010	012	014	016	018
● FG 289 X [806 314 289 544...]			012	014	016	
● FG 289 G [806 314 289 534...]		010	012	014	016	
● FG 289 C [806 314 289 514...]	008	010	012	014	016	
● FG 289 F [806 314 289 504...]			012	014		
FG Standard 1,6 mm						
Pack	5	5	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

Auch als FGS und W / ab Seite

40

Also as FGS and RA / from page

40

Aussi en FGS et CA / page

40

También en FGS y CA / página

40



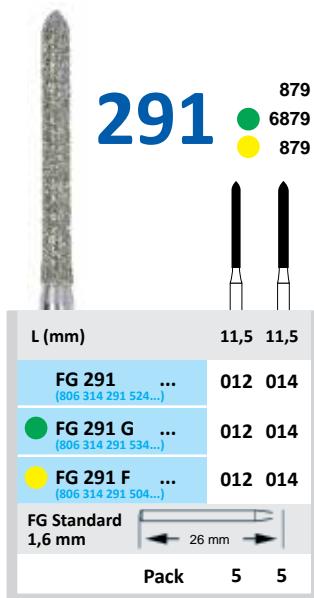
L (mm)	10	10	10	10	10
FG 290 [806 314 290 524...]	010	012	014	016	018
● FG 290 X [806 314 290 544...]			012	014	016
● FG 290 G [806 314 290 534...]		010	012	014	016
● FG 290 C [806 314 290 514...]	012	014	016		
FG Standard 1,6 mm					
Pack	5	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

Auch als W / ab Seite 40 Aussi en FGS / page 40

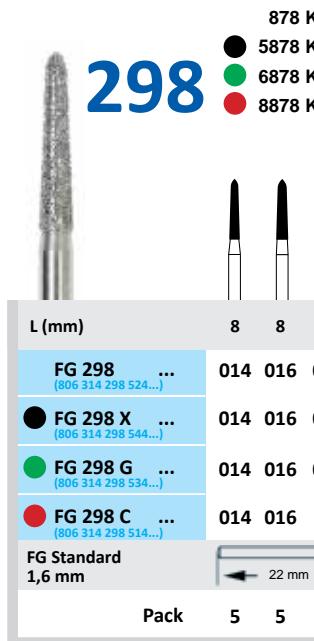
Also as RA / from page 40 También en FGS / página 40

Aussi en CA / page 40 También en CA / página 40

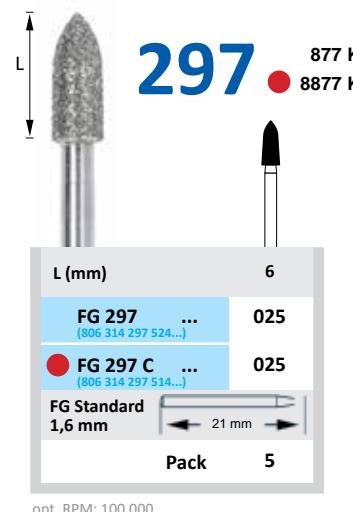


FG 291 - FG 299A	
DE	Kronen und Brücken Metall-Keramik-Restorationen Vollkeramik und Metall-Keramik Partielle Verblendkronen
EN	Fixed prosthodontics Metal-ceramic restorations All ceramic and metal-ceramic Partial veneer crowns
FR	Couronnes et bridges Restaurations céramo-métalliques Céramique et céramo-métallique Couronnes partielles
ES	Coronas y puentes Restauraciones de cerámica sin metal y cerámica de metal Carillas parciales de coronas

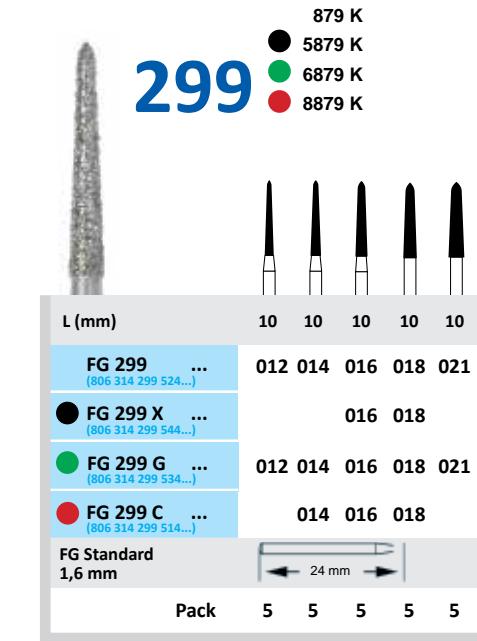
opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000



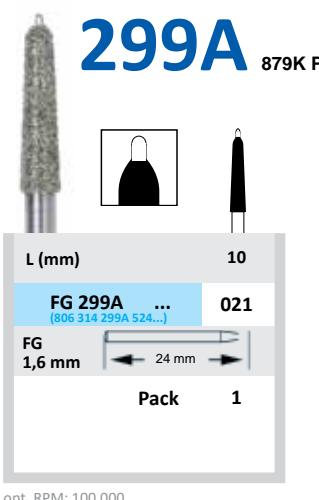
opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000

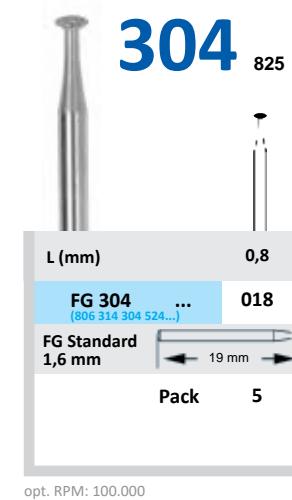
Auch als FGS / ab Seite
Also as FGS / from page
Aussi en FGS / page
También en FGS / página

42
42
42
42

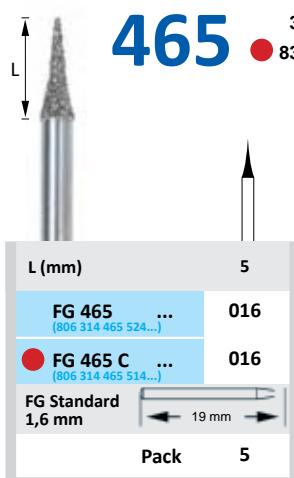


DE	EN
FG 299A: Verhindert Unterschnitte am Kronenrand (s.g. „Dachrinne“), Spitze ohne Diamant	Prevents the bur from undercutting the edge of the crown shoulder, tip without diamond
Évite les coupures sur le bord de la couronne, bout sans diamant	Evita socavados en el borde de la corona („canaleta“), punta sin diamante

opt. RPM: 100.000

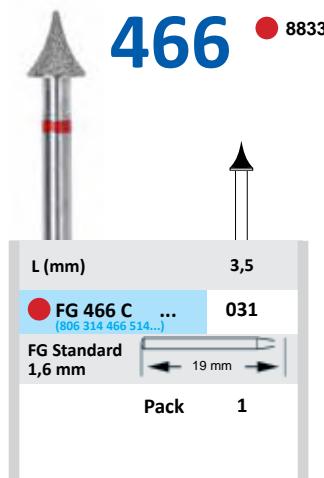


opt. RPM: 100.000

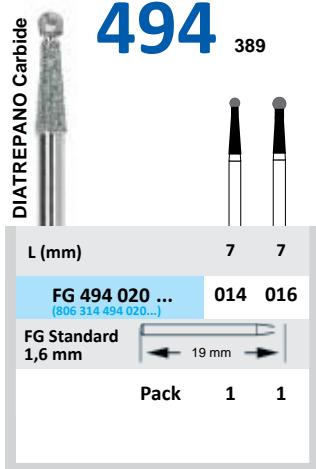


opt. RPM: 100.000

- FG 465 + 466**
- DE** Kronen und Brücken Für Fissuren
- EN** Fixed prosthodontics for fissures
- FR** Couronnes et bridges Pour fissures
- ES** Coronas y puentes Para fisuras



opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000
Auch als W / ab Seite 40
Also as RA/ from page 40
Aussi en CA / page 40
También en CA / página 40

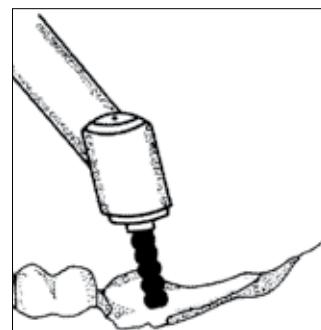
DIATREPANO Carbide

- DE** Zahnrestauration Komposit-Restaurationen
- EN** Operative dentistry Composite restorations
- FR** Odontologie Restauration en composite
- ES** Restauración dental Restauraciones de composite



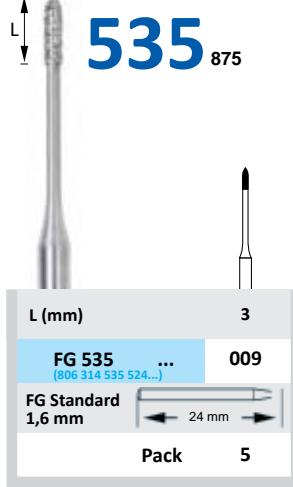
opt. RPM: 100.000

- FG 515:**
- DE** Oral- und Kieferchirurgie Entfernung von verlagerten Weisheitszähnen
- EN** Oral and maxillofacial surgery Removal of misaligned wisdom teeth
- FR** Orthodontie et chirurgie orale Extraction des dents de sagesse délocalisées
- ES** Cirugía oral y maxilobucal Extracción de muelas de juicio reubicados



Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	groß COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

Mikroinvasive Instrumente - Mikropreparation instruments -
 Instruments de mikro-préparation - Instrumentos de micropreparación



539

883
● 6883
● 8883
● 883 EF

L (mm)	3	3	
FG 539 ...	010		
● FG 539 G ...	010		
● FG 539 C ...	007		
● FG 539 F ...	007		
FG Standard 1,6 mm	22 mm		
Pack	5	5	



540

889
● 6889
● 8889
● 889 EF

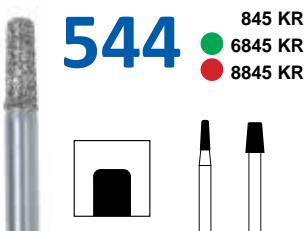
L (mm)	4	4	
FG 540 ...	010		
● FG 540 G ...	010		
● FG 540 C ...	008		
● FG 540 F ...	008		
FG Standard 1,6 mm	22 mm		
Pack	5	5	

opt. RPM: 100.000



Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	● extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	● grob COARSE GROS GRUESO	● fein FINE FIN FINO	● extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	○ ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	● UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

544 845 KR
6845 KR
8845 KR



FG 544 - 553:

DE
Kronen und Brücken
 Vollverblendkronen
 Vollkeramik-Kronen
 Vollkeramik
 Inlays und Onlays
 Metall-Keramik-Kronen
Zahnrestauration
 Komposit-Restaurationen

EN
Fixed prosthodontics
 Full veneer crowns
 All ceramic
 Full-ceramic crowns
 Inlay and onlay
 Metal-ceramic crowns

FR
Couronnes et bridges
 Couronnes céramo-céramique
 Couronnes céramiques
 Céramique inlays et onlays
 Couronnes céramo-métalliques
Odontologie
 Restauration en composite

ES
Coronas y puentes
 Corona completamente
 Blindada de oro
 Coronas de cerámica sin metal
 Inlays y onlays
 Coronas de cerámica de metal
Restauración dental
 Restauraciones de composite

L (mm)	4	4
FG 544 ... (806 314 544 524...)	016	025
FG 544 G ... (806 314 544 534...)	025*	
FG 544 C ... (806 314 544 514...)	025	
FG Standard 1,6 mm	19 mm	
Pack	5	5/1*

opt. RPM: 100.000

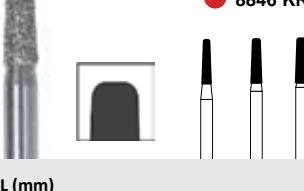
544R. 845 KR
845 KR EF



L (mm)	4	4
FG 544R ... (806 314 544 524...)	025	030
FG 544RF ... (806 314 544 504...)	025	030
FG Standard 1,6 mm	21 mm	
Pack	5	1

opt. RPM: 100.000

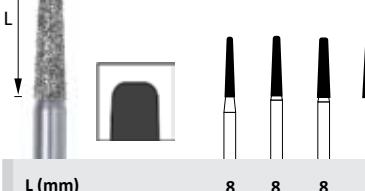
545 846 KR
6846 KR
8846 KR



L (mm)	014	016	018
FG 545 ... (806 314 545 524...)	014	016	018
FG 545 G ... (806 314 545 534...)	016		
FG 545 C ... (806 314 545 514...)	014	016	
FG Standard 1,6 mm	21 mm		
Pack	5	5	5

opt. RPM: 100.000

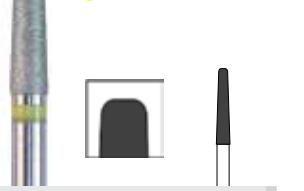
546 847 KR
6847 KR
8847 KR



L (mm)	8	8	8	8
FG 546 ... (806 314 546 524...)	014	016	018	025
FG 546 G ... (806 314 546 534...)	014	016	018	
FG 546 C ... (806 314 546 514...)	016		025	
FG Standard 1,6 mm	21 mm			
Pack	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

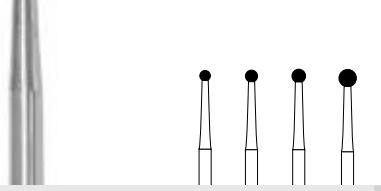
553 NEW
848 KR EF



L (mm)	10
FG 553F ... (806 314 553 504...)	018
FG Standard 1,6 mm	21 mm
Pack	5

opt. RPM: 100.000

697 801L
6801L



L (mm)	1,4	1,6	1,8	2,3
FG 697 ... (806 314 697 524...)	014	016	018	023
FG 697 G ... (806 314 697 534...)	014	016	018	023
FG Standard 1,6 mm	24 mm			
Pack	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

FG 697:

DE
Endodontie
 Pulpa-Behandlung
 der bleibenden Zähne
Zahnrestauration
 Kariesdiagnostik

EN
Endodontics
 Definitive teeth
 pulp therapy
Operative dentistry
 Caries diagnosis

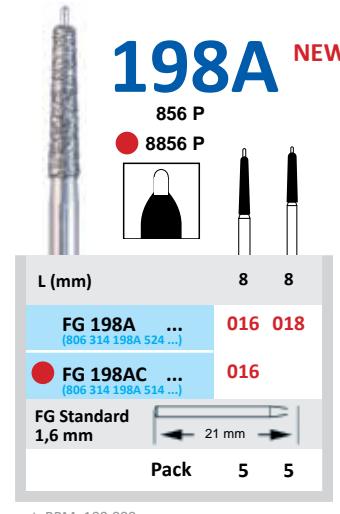
FR
Endodontie
 Traitement de la pulpe
Odontologie
 diagnostic de la carie

ES
Endodontía
 Tratamiento de la pulpa de
 los dientes permanentes
Restauración dental
 Diagnóstico de caries

Für die Kronenstumpfpräparation

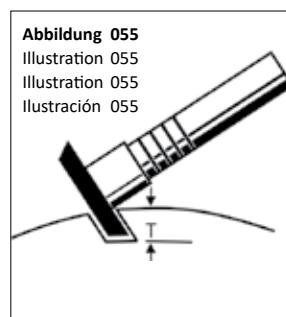
For crown preparation - Pour la prparation des couronnes - Preparacion de coronas

- DE** Pin verhindert Unterschnitte am Kronenrand (s.g. „Dachrinne“)
- EN** Pin prevents the bur from undercutting the edge of the crown shoulder
- FR** Pin evite les coupures sur le bord de la couronne
- ES** Pin evita socavados en el borde de la corona („canaleta“)

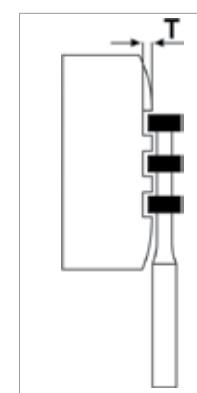


Tiefenmarkierer

Depth marking instruments - Marqueur de profondeur - Marcadores de profundidad



- DE** Kronen und Brücken Porzellanolaminatverblendungen
- EN** Fixed prosthodontics Porcelain laminate veneers
- FR** Couronnes et bridges revêtement céramique
- ES** Coronas y puentes Carillas de porcelana lamindada



Tiefenmarkierer für die Veneertechnik

Depth marking instruments for porcelaine laminate veneers

Marqueur de profondeur pour revêtement céramique veneer

Marcadores de profundidad para carillas de porcelana laminada

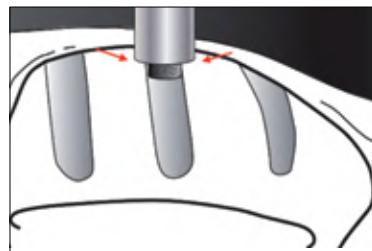
FGAS

T/L mm	0,3	0,5	0,7	1,0	1,5
FGAS 003 008	FGAS 005 008	FGAS 007 008	FGAS 010 008	FGAS 015 008	
FG Standard 1,6 mm	24 mm				
Pack	5	5	5	5	5



FGASM (micro) NEW

T/L	0,5	1,0	1,0
FGASM 005C 004	FGASM 010C 004	FGASM 015C 004	
FG Standard 1,6 mm	24 mm		
Pack	5	5	5



DE

Die einzigartige Form der „AS“-Diamant-Tiefenmarkierer sorgt für eine streng definierte und gleichmässige Abtragstiefe.

Wichtig für den klinischen Erfolg von Veneers:

- 1) Der erforderliche Mindestabtrag wird eingehalten,
- 2) die Eindringtiefe in den Schmelz ist nicht zu tief und dabei
- 3) möglichst gleichmäßig.

Die Lösung: Bei den AS-Schleifern sorgt der rechtwinklige Stabilisierungsring unterhalb des diamantierten Kopfes für einen sicher geführten Schnitt. Ein zu tiefes Eindringen oder Kippen des Schleifers wird verhindert (entwickelt zusammen mit Dr. Attilio Sommella).

FR

La forme unique des fraises des marquage „AS“ garantit une profondeur de préparation strictement définie et régulière.

Important pour le succès clinique des facettes :

- 1) Le taux d'enlèvement minimal nécessaire est atteint,
- 2) la fraise ne pénètre pas trop profondément dans l'émail et
- 3) l'enlèvement est extrêmement régulier.

La Solution: Avec les fraises AS, l'anneau de stabilisation à angle droit situé sous la tête diamantée garantit une coupe guidée en toute sécurité. La pénétration trop profonde ou le basculement de la fraise sont évités (développé en collaboration avec le Dr. Attilio Sommella).

EN

The unique shape of the „AS“ diamond depth markers ensures a strictly defined and even removal depth.

Important for the clinical success of veneers:

- 1) the required minimum removal depth is respected,
- 2) the penetration into the enamel is not too deep and
- 3) as even as possible.

Solution: With the AS burs, the right-angled stabilising ring below the diamond-coated head ensures a securely guided cut. Too deep penetration or tilting of the bur is prevented (developed with Dr. Attilio Sommella).

ES

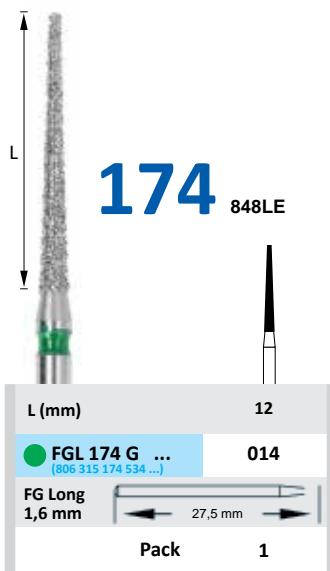
La forma única de los marcadores de profundidad de diamante "AS" garantiza una profundidad de ablación controlada y uniforme.

Es importante para el éxito clínico de las carillas:

- 1) Que se respete la profundidad de eliminación mínima requerida,
- 2) que la penetración del esmalte no sea demasiada profunda y al mismo tiempo,
- 3) que sea lo más uniforme que posible.

Solución: En el caso de las fresas AS, el anillo estabilizador en ángulo recto situado debajo de la cabeza diamantada garantiza un corte guiado de forma segura. Se evita una penetración demasiada profunda o la inclinación de la fresa (desarrollado con el Dr. Attilio Sommella).

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	groß G COARSE GROS GRUESO	fein C FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

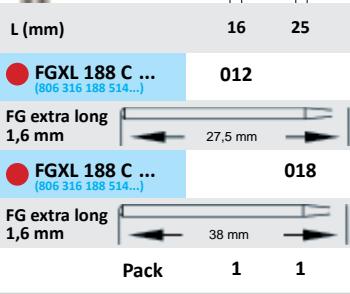
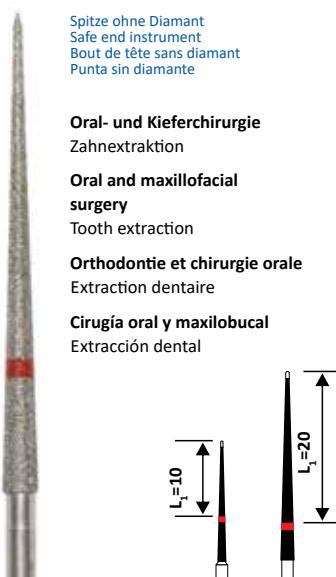


opt. RPM: 100.000

188 857LE

Spitze ohne Diamant
 Safe end instrument
 Bout de tête sans diamant
 Punta sin diamante

Oral- und Kieferchirurgie
 Zahnektaktion
 Oral and maxillofacial surgery
 Tooth extraction
 Orthodontie et chirurgie orale
 Extraction dentaire
 Cirugía oral y maxilobucal
 Extracción dental



opt. RPM: 100.000

Quelle: Wir danken Dr. Grayson für die Bilder und Beschreibungen.
 Source: We thank Dr. Grayson for the pictures and descriptions.
 Source: Nous remercions Dr. Grayson pour les photos et descriptions.
 Fuente: Agradecemos al Dr. Grayson para fotografías y descripciones.

FGL 174:

DE Kronen und Brücken
 Partielle und Vollverblend-Kronen
 Vollkeramik
Zahnchirurgie
 Komposit-Restaurierungen
Oral- und Kieferchirurgie
 Zahnextraktion

EN Fixed prosthodontics
 Partial and full veneer crowns
 All ceramic
Operative dentistry
 Composite restorations
Oral and maxillofacial surgery
 Tooth extraction

FR Couronnes et bridges
 Couronnes partielles et complètes
 céramique
Odontologie
 Restauration en composite
Orthodontie et chirurgie orale
 Extraction dentaire

ES Coronas y puentes
 Blindaje parcial y completo de coronas
Cirugía dental
 Restauraciones de composite
Cirugía oral y maxilobucal
 Extracción dental



- 1)** **Zweiwurzeliger Rest** eines frakturierten Zahnes, der entfernt werden muss bei gleichzeitigem Erhalt des labialen Alveolarknochens.
Two rooted residual of fractured tooth that needs to be removed with the retention of labial alveolar bone.
Deux racines restantes d'une dent cassée qui doivent être extraites tout en conservant l'os alvéolaire.

Un resto de una raíz doble de un diente fracturado, que debe ser eliminado, preservando el hueso alveolar labial.



- 2)** **Der distal** angrenzende Knochen wurde aufgeschnitten und die palatinale Wurzel distal herausgehoben.
Distal bone adjacent to root was cut and the palatal root elevated distally.
L' os distal fut coupé et la racine palatine extraite.
El hueso adyacente distal se cortó y la raíz del paladar distal ha sido sacada.



- 3)** **Die übriggebliebene bukkale Wurzel** und der angrenzende Knochen werden im mesialen Bereich c-förmig um die Wurzel mit FGXL 188C018 freigeschnitten.
The buccal root remaining and the immediately adjacent bone were cut in the mesial aspect with a small C cut around the root with FGXL 188C018.
La racine buccale restante et l'os adjacent furent coupés en C-forme, dans la zone mésiale, avec l'instrument FGXL 188C018.
La raíz bucal restante y los huesos adyacentes se cortan libre alrededor de la raíz con FGXL 188C018 en la zona mesial en forma de un C.



- 4)** **Die Wurzel** wird mit einem Wurzelheber herausgehoben.
The root was elevated with a Schumacher blade.
Extraction de la racine.
La raíz se levanta con un levantador de raíz.



- 5)** **Der Knochen** wird bei dieser Operationstechnik sehr wenig verletzt und kann leicht für die weitere Behandlung vorbereitet werden.
The socket shows very little bone destruction and can be easily prepared for further treatment.
Grâce à cette technique opératoire, l'os ne sera pas trop endommagé et pourra être préparé facilement pour d'autres traitements.
El hueso se lesionará solamente un poquito con esta técnica quirúrgica y se puede preparar fácilmente para un tratamiento adicional.

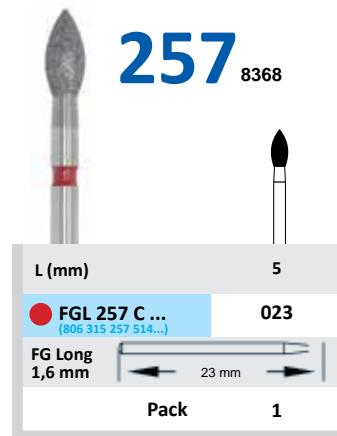
opt. RPM: 100.000



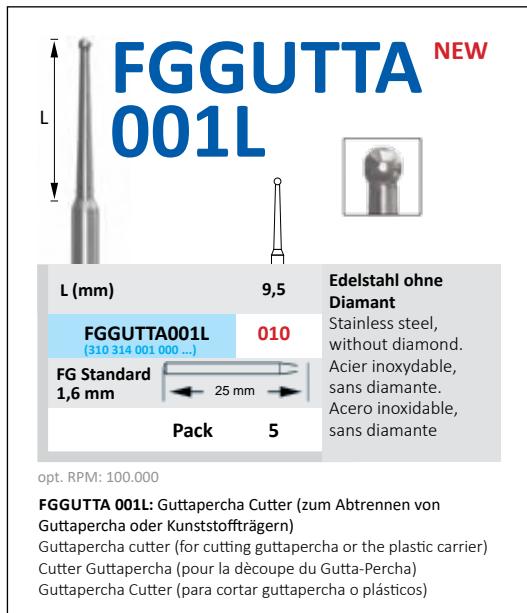
opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000



W- RA- CA



PRAXIS

40

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	W 001 008	W 001 009	W 001 010	W 001 012	W 001 014	W* 001F 014	W 001 016	W 001 018	W 001F 018	W 001C 018	W 001 021	W 001F 025	W 001C 025	W 001 029	W* 001C 029	W 001 029	W 001F 033	W 001 033	W 001 042
Pack	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	W 002 010	W 002 014	W 002 016	W 002 018	W* 002 025	W* 002 033	W 010 008	W 010 009	W 010 010	W 010 012	W 068 045	W* 068 054	W 108 008	W* 108C 008	W 108 010	W 109 009
Pack	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	W 109 010	W 109 012	W* 109 016	W 111 010	W* 111C 010	W 111 012	W* 111C 012	W 111 014	W* 111F 014	W* 111C 014	W 111 018	W* 138 008	W* 138C 008	W 138C 010	W* 140 010	W* 140 012	W* 141 012
Pack	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	W* 141C 012	W* 141C 014	W* 141C 014	W* 150 012	W* 158C 010	W* 158C 010	W* 158C 012	W* 158C 012	W* 165 014	W* 165F 014	W 166 010	W 166 012	W 166 014	W* 166F 014	W 166C 014	W 170 008	W 170 009
Pack	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

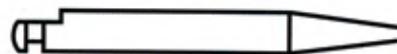
* Spezialität - begrenzte Verfügbarkeit

* Speciality - limited availability

* Spécialité: Disponibilité limitée

* Speciale: Disponibilidad limitada

W- RA- CA



Order Nr. SHANK SHAPE \varnothing	W 170 010	W 170 012	W 170 016	W 172 012	W* 172 014	W* 172C 014	W* 173 014	W* 173 016	W* 198 012	W* 198 014	W* 198C 012	W* 198U 012	W 199 014	W 199 016	W 233 009	W* 237 012	W* 237C 010	W* 237F 010
Pack	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
Order Nr. SHANK SHAPE \varnothing	W* 238C 010	W* 239 014	W 239 021	WL* 243U 014	W* 247 012	W 248C 012	W 249 010	W 249 012	W 249 014	W 249 016	W* 249C 010	W* 249C 012	W 249F 010	W 249F 012	W 250 014	W 250 016	W 250 018	
Pack	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
Order Nr. SHANK SHAPE \varnothing	W* 250C 010	W 257 023	W* 257C 023	W 257F 023	WL* 268 014	W* 277 023	W* 277C 023	W* 289 008	W* 289 010	W* 289 012	W* 289 014	W* 289 016	W* 289C 008	W* 289C 010	W* 289C 012	W* 289C 014	W* 289C 016	W* 289F 012
Pack	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
Order Nr. SHANK SHAPE \varnothing	W* 289F 014	W* 290 012	W* 290 014	W494 020	W494 020	W494 020	W494 020	W494 016										
Pack	1	1	1	1	1													

Diatrepano
Carbide

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	● grob COARSE GROS GRUESO	G	fein FINE FIN FINO	C	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO	
~ μ	~ 80 - 120		~ 180		~ 120 - 135		~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

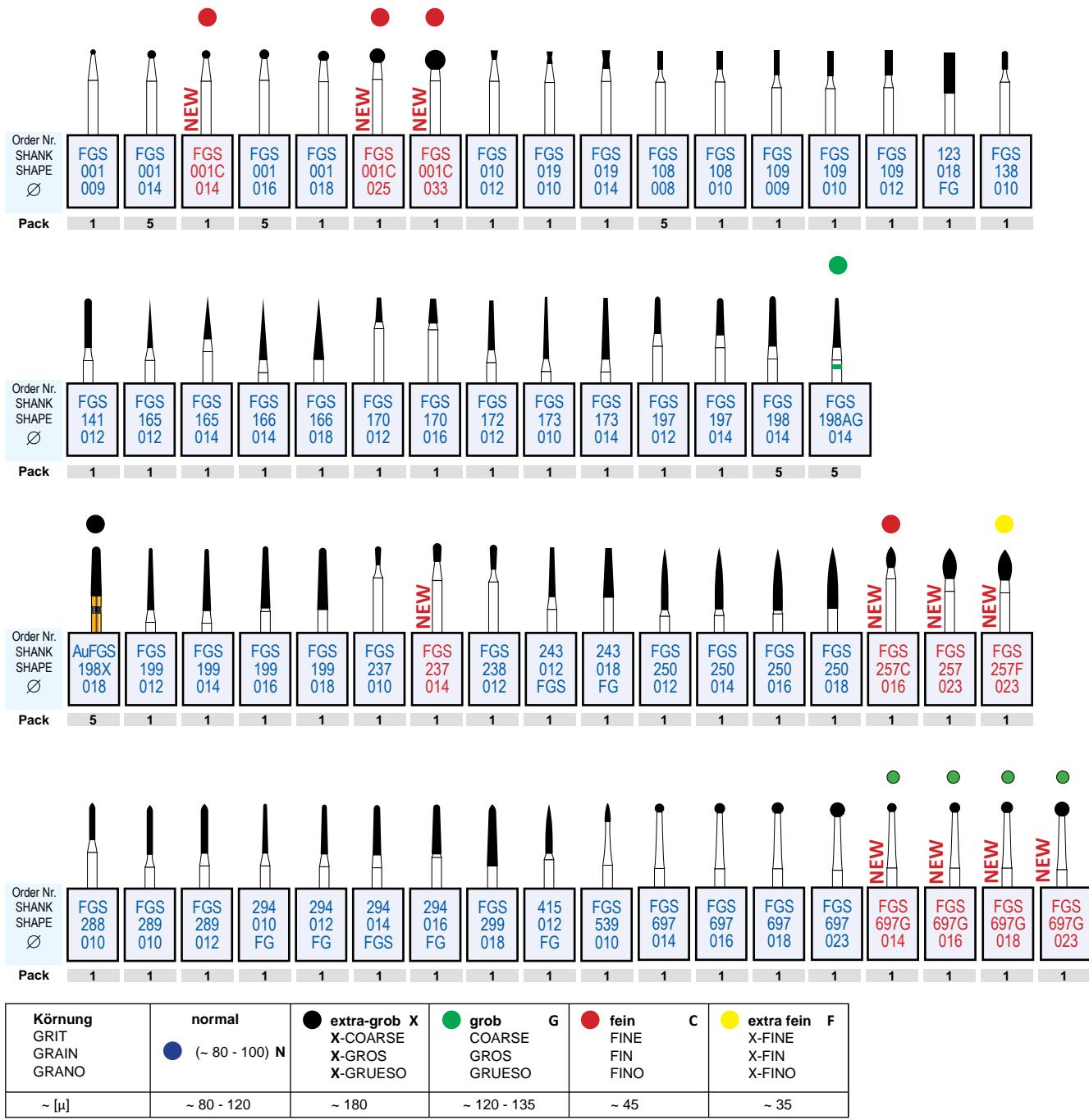
FG Short (FGS)

Für schwer zugängliche Stellen und die Kinderzahnheilkunde

For difficult to reach areas and pediatric dentistry

Pour les zones difficilement accessibles et la pedodontie

Para zonas de difícil acceso y la odontología pediátrica





Entwickelt für Zirkon und Lithium-(Di)-Silikat, aber auch für alle anderen Zahnpräparationen hervorragend geeignet.

Designed for zirconia and lithium-(di)-silicate, but also outstanding on all other dental preparations.

Spécialement conçues pour travailler la Zircone et le disilicate de lithium, mais aussi pour toutes les préparations dentaires.

Diseñado para circonio y disilicato de litio, pero perfectamente adecuado para todas las demás preparaciones de odontología.



DE Die Vorteile gegenüber herkömmlich gefertigten Schleifern:

Sie arbeiten

- schnell und ausdauernd auf harten Keramiken wie Zirkon und Lithium-Di-Silikat
- noch schneller - verkürzte "Chairtime" durch eine mindestens 20% höhere Schneidleistung (mm/min.) auf allen anderen Materialien
- kühler bei gleicher Behandlungsdauer
- günstiger im Preis-Leistungsverhältnis

EN Your advantages compared to standard-diamonds:

They work

- fast and durable on hard ceramics like zirconia and lithium-di-silicate
- cut even faster – reduced chairtime through cutting efficiency; which is increased by at least 20% (mm/min) on all other materials
- cooler compared to standard burs in treatments with the same duration
- Excellent price/performance ratio

FR Avantages des fraises „LION“ par rapport aux fraises conventionnelles :

Elles travaillent

- vite et avec endurance sur céramiques dures comme la zircone ou le disilicate de lithium
- avec une capacité de coupe de 20% plus élevée qui raccourcit le temps de traitement
- la tige plaquée or évite l'échauffement de l'instrument
- excellent rapport qualité/ prix

ES Las ventajas en comparación con los diamantes convencionales :

Usted va a trabajar

- rápidamente y persistentemente en las cerámicas duras tales como zirconio y disilicato de litio
- aún más rápido – tiempo acortado „chairtime“ un más alto rendimiento de corte (mm / min.) al menos de un 20% en todos otros materiales
- más fresco con la misma duración de tratamiento
- más barato en precio / rendimiento



Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal N (~ 80 - 100)	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	groß G COARSE GROS GRUESO	fein C FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 001 008	AuFG 001 009	AuFG 001 010	AuFG 001G 010	AuFG 001G 012	AuFG 001 014	AuFG 001X 014	AuFG 001 016	AuFG 001 018	AuFG 001C 018	AuFG 001 021	AuFG 001 023	AuFG 001F 023	AuFG 001 025	AuFG 001F 025	AuFG 001 029	AuFG 001 033	AuFG 001F 033
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	1	1	1	

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 010 009	AuFG 010 010	AuFG 010 012	AuFG 010G 012	AuFG 010 014	AuFG 010G 014	AuFG 225 012	AuFG 225 014	AuFG 038 047	AuFG 108 047	AuFG 108 007	AuFG 108 008	AuFG 108 009	AuFG 108 010	AuFG 108G 010	AuFG 109 009	AuFG 109 010	AuFG 109 012	AuFG 109G 012
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	1	5	5	5	5	5	5	5	5	5	

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	NEW AuFG 109C 012	AuFG 109 014	AuFG 109X 014	AuFG 109G 014	AuFG 109 016	AuFG 110 010	AuFG 110 012	AuFG 110G 012	NEW AuFG 110C 012	AuFG 110 014	AuFG 110X 014	AuFG 111 010	AuFG 111 012	AuFG 111 014	AuFG 111X 014	AuFG 111G 014	AuFG 111 016	AuFG 139 009
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 139 010	AuFG 139 012	AuFG 139X 012	AuFG 140 012	AuFG 140 014	AuFG 141 010	AuFG 141 012	AuFG 141G 012	AuFG 141F 012	AuFG 141 014	AuFG 141G 014	AuFG 141C 014	AuFG 141F 014	AuFG 141C 025	AuFG 142G 016	AuFG 156 010	AuFG 165 010	AuFG 165 014
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 165F 014	AuFG 166 010	AuFG 166 014	AuFG 166G 014	AuFG 166C 014	AuFG 166F 014	AuFG 166 018	AuFG 167 011	AuFG 167 014	AuFG 167F 014	AuFG 170 014	AuFG 170 016	AuFG 172 012	AuFG 172 014	AuFG 172G 014	AuFG 172 016	AuFG 172G 016	NEW AuFG 172 018
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 173 014	AuFG 173 016
Pack	5	5

DE

* Getestet mit "Excellent" vom CR-Clinicians Report

(Oktober 2012, Volume 5, Issue 10, S.3, Fragestellung: Endo Access durch Keramiken: Sind Risse ein Problem? Reprint kann bei Horico bestellt werden.)

* Résultat « excellent » des tests de l'institut américain CR- Clinicians Report

(Octubre 2012, volumen 5, edición 10, page 3: « Endo access through ceramics: Are cracks a problem ? » - Réimpression peut être commandée chez HORICO.)

EN

* Tested with „excellent“ by CR-Clinicians report

(October 2012, volume 5, issue 10, s.3, question: Endo access through ceramics: Are cracks a problem? Reprint can be ordered at HORICO)

* Probado con „excelente“ por el informe CR-Clinicians report

(Octubre de 2012, volumen 5, número 10, p.3. Pregunta: Endo acceso de la cerámica: Son grietas un problema? Reimpresión se puede pedir de Horico.)

FR

ES

Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 173C 016	AuFG 173 018	AuFG 198 010	AuFG 198 012	AuFG 198 014	AuFG 198G 014	AuFG 198X 014	AuFG 198 016	AuFG 198G 016	AuFG 198X 016	AuFG 198 018	AuFG 198G 018	AuFG 198X 018	AuFG 198 021	AuFG 198X 021	AuFG 198G 025			
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5				
Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 199 010	AuFG 199C 010	AuFG 199 012	AuFG 199F 012	AuFG 199G 012	AuFG 199 014	AuFG 199F 014	AuFG 199 016	AuFG 199G 016	AuFG 199X 016	AuFG 199 018	AuFG 199G 018	AuFG 199X 018	AuFG 237 008	AuFG 237 010	AuFG 237 012	AuFG 237 014	AuFG 238 010	AuFG 238 012
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	
Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 238 014	AuFG 238G 014	AuFG 238 016	AuFG 239 014	AuFG 239 016	AuFG 239 021	AuFG 249	AuFG 249F 010	AuFG 249 012	AuFG 249 014	AuFG 249F 012	AuFG 249 014	AuFG 250 012	AuFG 250F 012	AuFG 250 014	AuFG 257 016	AuFG 257C 016	AuFG 257 018	
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	
Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 257F 018	AuFG 257 023	AuFG 257C 023	AuFG 257F 023	AuFG 257G 023	AuFG 272C 016	AuFG 272F 016	AuFG 273 012	AuFG 273F 012	AuFG 273 018	AuFG 277 008	AuFG 277F 018	AuFG 277 023	AuFG 277F 023	AuFG 277G 023	AuFG 277X 023	AuFG 289 010	AuFG 289 012	
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	
Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 289C 012	AuFG 289G 012	AuFG 289 014	AuFG 289G 014	AuFG 290 012	AuFG 290G 012	AuFG 290 014	AuFG 290G 014	AuFG 290C 014	AuFG 290 016	AuFG 298 014	AuFG 299 014	AuFG 465C 016	AuFG 544C 025	AuFG 544G 025	AuFG 545 014	AuFG 545 016	AuFG 545C 016	
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	
Order Nr. SHANK SHAPE ∅	AuFG 545G 016	AuFG 546 014	AuFG 546 016	AuFG 546G 016	AuFG 546X 016	AuFG 546 018	AuFG 546L 014	AuFG 546LC 014	AuFG 546LC 023										
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	

DE Unsere Turbodiamanten (TFG) aus der Löwenfamilie arbeiten:

- schneller, weil die Kanten jeder Spiralwindung wie eine zusätzliche Schneide wirken.
- schnittfreudig und ausdauernd, da der Abrieb in den glatten goldbeschichteten Rillen abtransportiert wird und nicht das Diamantkorn zusetzt.
- sehr sicher, da die Spiralen so angeordnet sind, dass der Schleifer in die Turbine und der Abrieb zur Spitze des Instruments gedrückt wird.

FR Les fraises diamantées Turbo (TFG) de la gamme „LION“ travaillent:

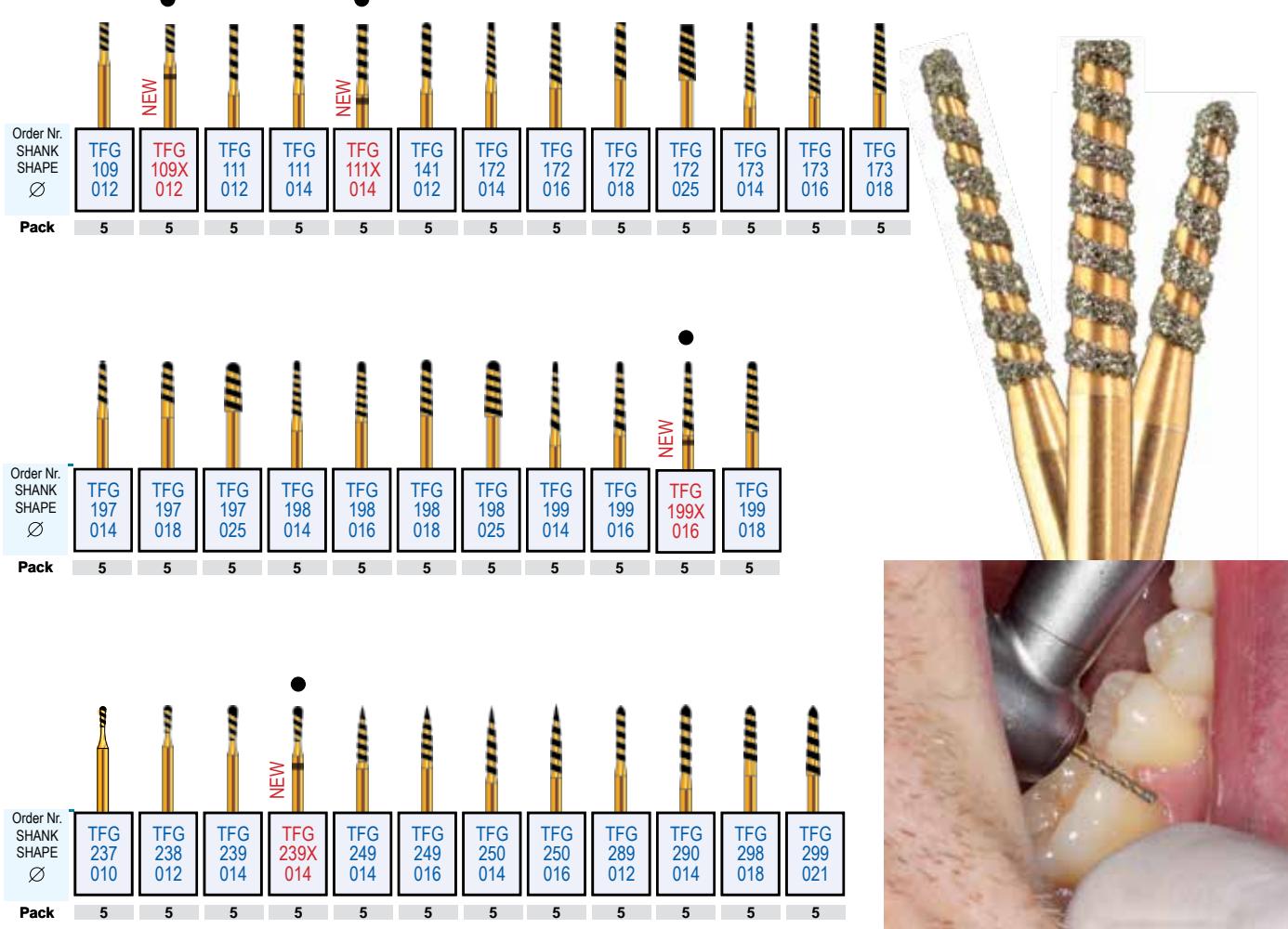
- rapidement grâce aux bords coupants qui emportent la matière plus vite.
- les bords saillants de la spirale travaillent comme une lame supplémentaire.
- avec plus de sécurité grâce à la spirale qui aplatis la matière transportée.
-

EN Our Turbo diamonds (TFG) of the lion family work:

- faster, because the rim of each spiral is working like an additional blade.
- easy and persistent, because the abrasive wear is transported faster in golden gouges and without coggings the diamond grit.
- with an improved safety, because the spirals are positioned in a way that the shank of the bur gets pressed into into the turbine.

ES Los diamantes Turbo (TFG) en la familia de leones van a trabajar:

- más rápido, debido a que los bordes de cada circunvolución espiral actúan como un corte adicional.
- óptimo para cortar y duradero porque este transporta la abrasión en la ranura recubierta de oro y no obstruye el grano del diamante.
- muy seguro, ya que los espirales están dispuestas de manera que se presiona el instrumento en la turbina y la abrasión se concentra en la punta del instrumento.

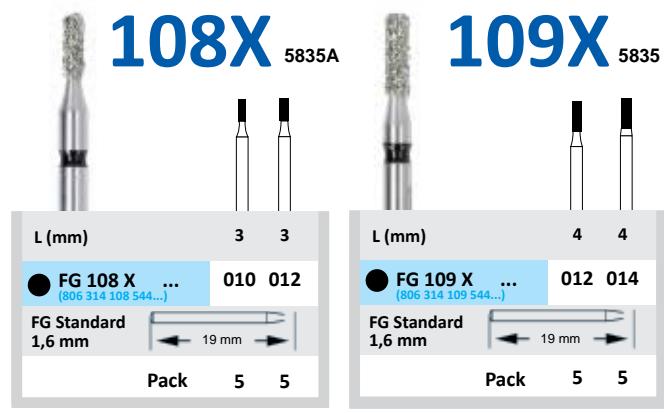


Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120		~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 2 - 15

FÜR KERAMIK KRONEN - FOR CERAMIC CROWNS - POUR COURONNES CÉRAMIQUES - PARA CORONAS DE CERÁMICA

108X 5835A

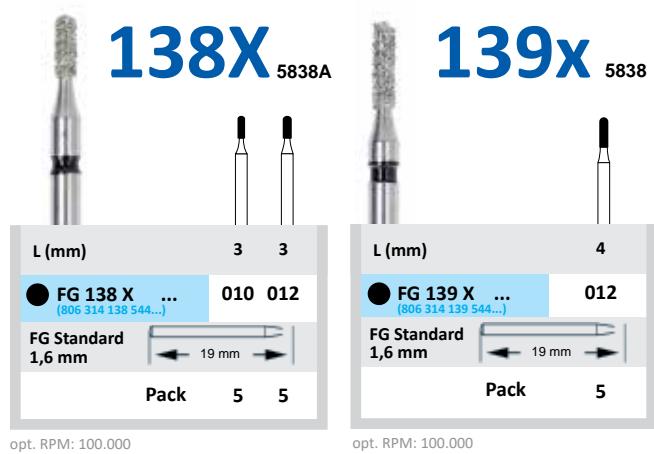
109X 5835



opt. RPM: 100.000

138X 5838A

139X 5838

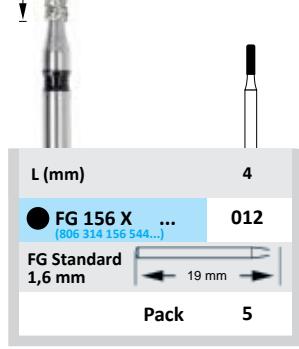


opt. RPM: 100.000



opt. RPM: 100.000

156X 5835 KR



opt. RPM: 100.000

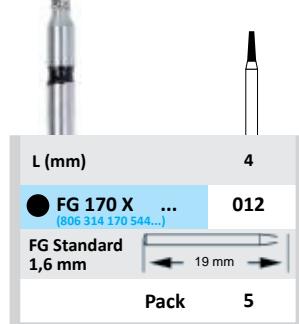
Zum einfachen Aufschneiden von alten Füllungen und Kronen, kürzerer Kopf für mehr Sicherheit

For cutting old fillings & crowns easily, shorter crown cutter for more safety

Pour l'extraction facile d'anciens plombages et couronnes; coupe-couronnes court pour plus de sécurité

Para un corte fácil de rellenos antiguos y coronas, una cabeza más corta para mayor seguridad

170X 5845



opt. RPM: 100.000

Löwenschleifer

Insbesondere für Zirkon und Glaskeramik

Lion Burs

Especially for Zirkonia and glass ceramics

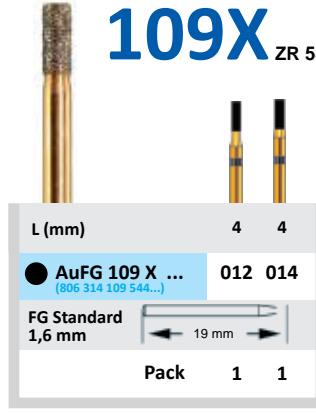
Fraises „lion“

Spécialement conçues pour travailler la zircone et le disilicate de lithium

Fresas „león“

Especialmente diseñado para cirón y silicio-(di)-silicato

109X ZR 5835



opt. RPM: 100.000

109X NEW 5835

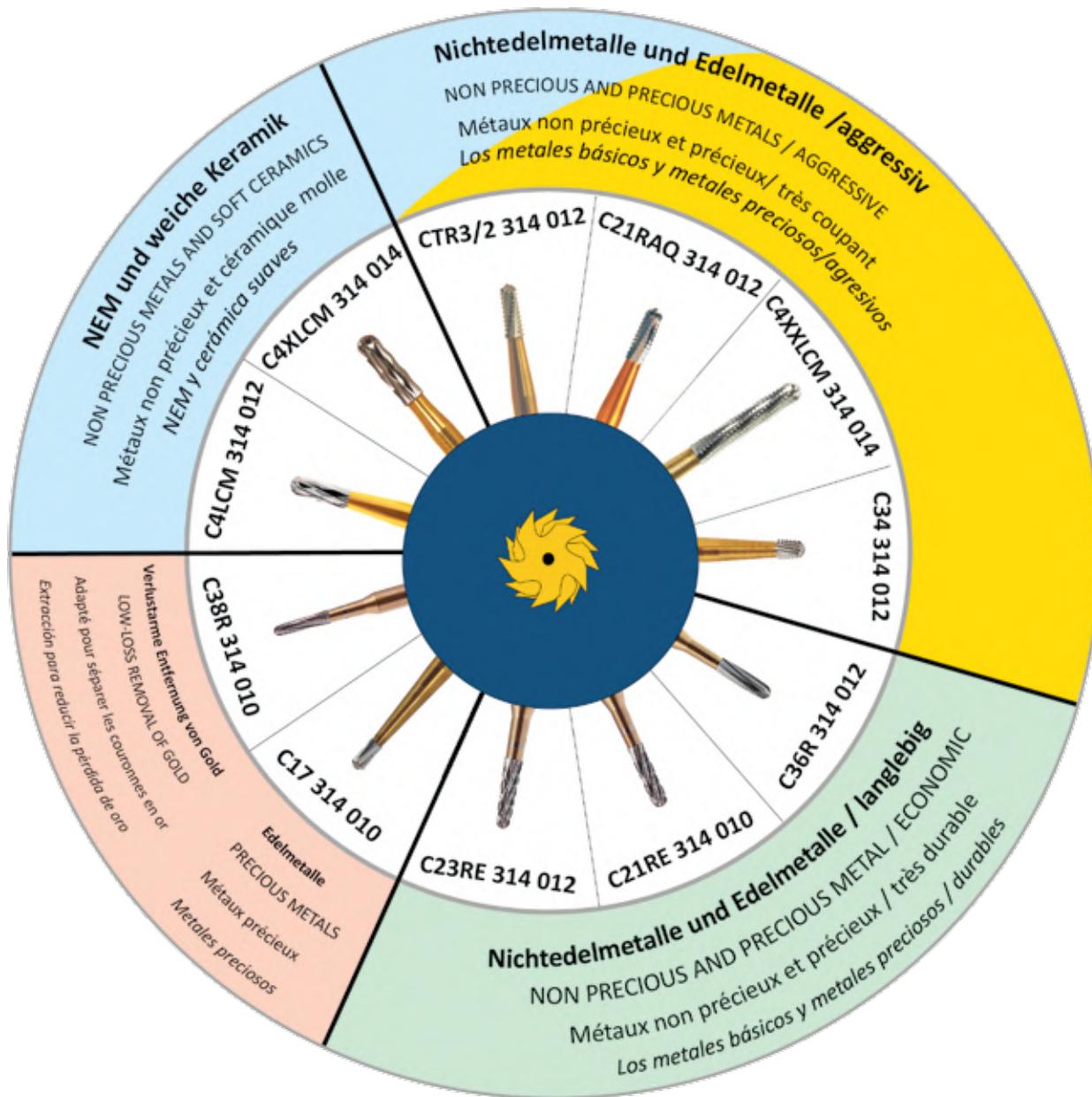


opt. RPM: 100.000

139X ZR 5838



opt. RPM: 100.000



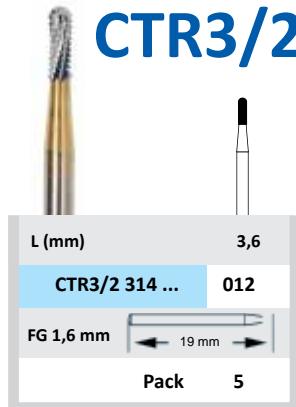
DE Köpfe aus hochverdichtetem Feinkorn-Hartmetall
Besonders präzise geschliffene, scharfe Schneiden
Höhere Lebensdauer aufgrund präzisen Rundlaufs
Vibrationsarm durch Federstahlschäfte

EN Heads made from finest tungsten carbide
High precision toothing
Higher lifetime through exact centricity
Reduced vibrations through steel shank

FR Tête en carbure à grain fin à forte densité
Mécanisme de coupe d'une grande précision
Très durable
Un travail presque sans vibrations grâce aux tiges en acier

ES Cabezas de alta densidad de carburo de micrograno
Cortes especialmente precisos, pulidos y afilados
Duración de vida más alta debido a la precisión de concentricidad
Sin vibraciones por mangos de pluma acero

CTR3/2



L (mm)	3,6
CTR3/2 314 ...	012
FG 1,6 mm	← 19 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

C17



L (mm)	2
C17 314 ... (500 314 233 008...)	010
FG 1,6 mm	← 19 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

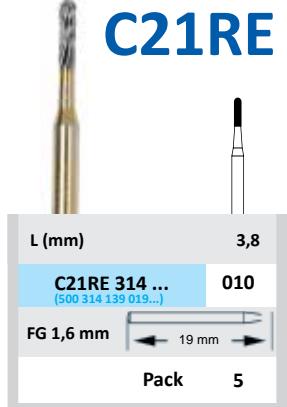
C21RAQ



L (mm)	3,6
C21RAQ 314 ...	012
FG 1,6 mm	← 19 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

C21RE



L (mm)	3,8
C21RE 314 ... (500 314 139 019...)	010
FG 1,6 mm	← 19 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

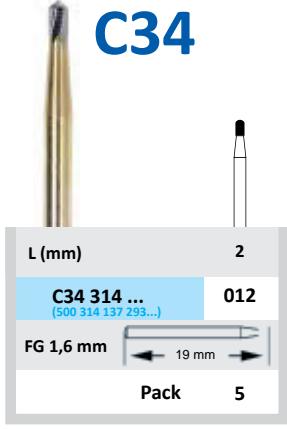
C23RE



L (mm)	4
C23RE 314 ... (500 314 194 019...)	012
FG 1,6 mm	← 19 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

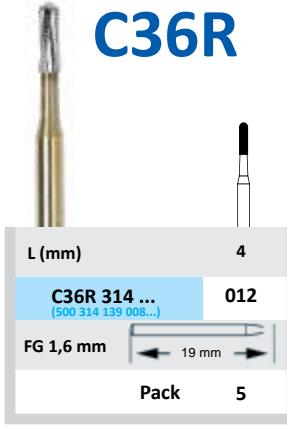
C34



L (mm)	2
C34 314 ... (500 314 137 293...)	012
FG 1,6 mm	← 19 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

C36R



L (mm)	4
C36R 314 ... (500 314 139 008...)	012
FG 1,6 mm	← 19 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

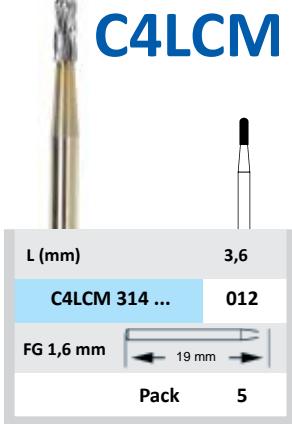
C38R



L (mm)	4
C38R 314 ...	010
FG 1,6 mm	← 19 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

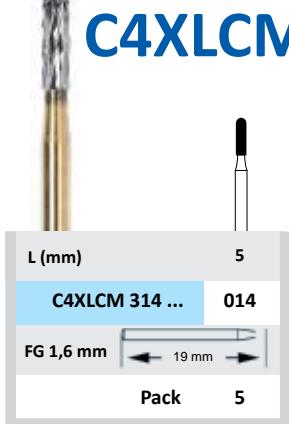
C4LCM



L (mm)	3,6
C4LCM 314 ...	012
FG 1,6 mm	← 19 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

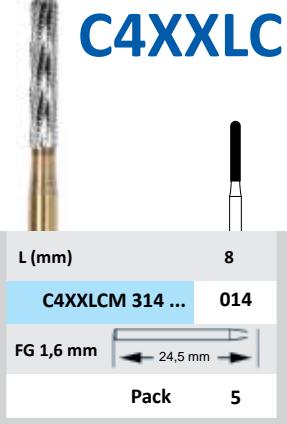
C4XLCM



L (mm)	5
C4XLCM 314 ...	014
FG 1,6 mm	← 19 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

C4XXLCM



L (mm)	8
C4XXLCM 314 ...	014
FG 1,6 mm	← 24,5 mm →
Pack	5

opt. RPM: 100.000

HARTMETALLBOHRER - CARBIDE BURS - FRAISES CARBURE - FREASAS CARBURO

C1 001

L (mm)	0,6	0,8	0,9	1	1,2	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,7
C1 314 ... (500 314 001 001...)	008	010	012	014	016	018	021	023			
FG Standard 1,6 mm					19 mm						
C1 316 ... (500 316 001 001...)		010	012	014	016	018		023			
FG XL 1,6 mm					25 mm						
C1 204 ... (500 204 001 001...)	006	008	009	010	012	014	016	018	021	023	027
W = RA = CA 2,35 mm					22 mm						
C1 205 ... (500 205 001 001...)		010		014	016	018		023			
WL = RAL = CAL 2,35 mm					26 mm						
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

C1B NEW

ORDER NR.	012
C1B 314 ... (500 314 006 001...)	
FG Standard 1,6 mm	19 mm
Zur Vertiefung des Kavitätenbodens. Schnidet nur an der Stirnseite. To deepen cavity. Cuts only on the front edge. Pour approfondir la cavité. Ne coupe que sur la pointe de l'instrument (pas sur le côté). Para profundizar en la cavidad. Corta sólo en la punta del instrumento, no en el lateral.	

C1S

L (mm)	1	1,2	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,5
C1S 314 ... (500 314 001 003...)	010	012	014	016	018		023	
FG Standard 1,6 mm					19 mm			
C1S 204 ... (500 204 001 003...)	010	012	014	016	018	021	023	025
W = RA = CA 2,35 mm					22 mm			
C1S 205 ... (500 205 001 003...)	010	012	014		018		023	
WL = RAL = CAL 2,35 mm					26 mm			
Pack	5	5	5	5	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

TC 1S NEW

L (mm)	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3
TC 1S 204 ... (500 204 001 003...)	010	012	014	016	018	021	023
W = RA = CA 2,35 mm					22 mm		
Pack	5	5	5	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000

DE TIN-beschichteter Rosenbohrer, sehr lange Standzeit

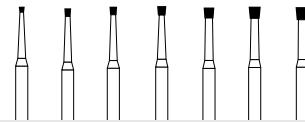
EN TIN-coated rose bur, very durable

FR Fraises en carbure avec, revêtement TIN, très durable

ES Fresas carburos con recubrimiento, muy duradera



C2 010
001 NEW

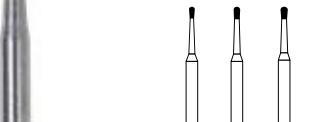


L (mm)	0,7	0,9	0,8	1	1,2	1,4	1,5
C2 314 ... (500 314 010 001...)	008	009	010	012	014	016	018
FG Standard 1,6 mm	19 mm						
C2 204 ... (500 204 010 001...)	010	012	014	016	018		
W = RA = CA 2,35 mm	22 mm						
Pack	5	5	5	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000



C7 233
006



L (mm)	1,9	1,9	1,9	2
C7 314 ... (500 314 233 006...)	008	009	010	012
FG 1,6 mm	19 mm			
C7 313 ... (500 313 233 006...)	008			
FGS 1,6 mm	16,5 mm			
C7 204 ... (500 204 233 006...)	008			
W = RA = CA 2,35 mm	22 mm			
Pack	5	5	5	5

opt. RPM: 100.000



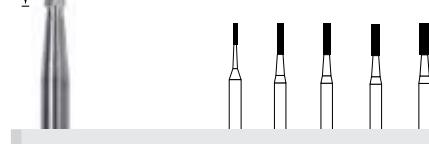
C7L



L (mm)	3,7	3,8
C7L 314 ... (500 314 234 006...)	010	012
FG Standard 1,6 mm	20,5 mm	
Pack	5	5

opt. RPM: 100.000

C21 107
006



L (mm)	3,2	3,4	3,8	3,8	4,3
C21 314 ... (500 314 107 006...)	008	009	010	012	014
FG Standard 1,6 mm	19 mm				
C21 204 ... (500 204 107 006...)	012	014			
W = RA = CA 2,35 mm	22 mm				
Pack	5	5	5	5	5

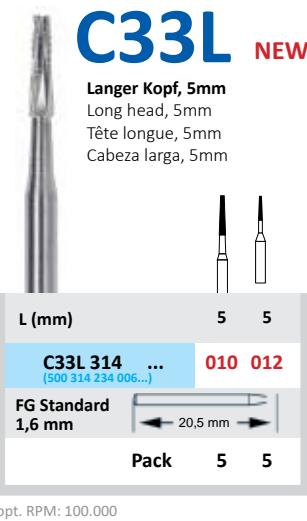
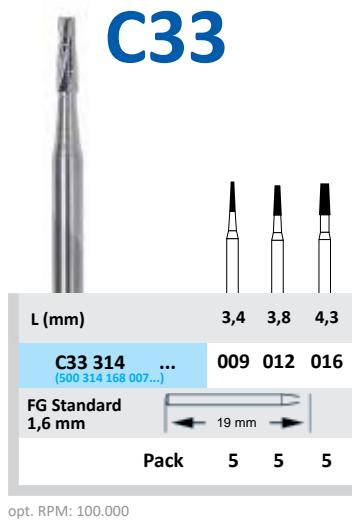
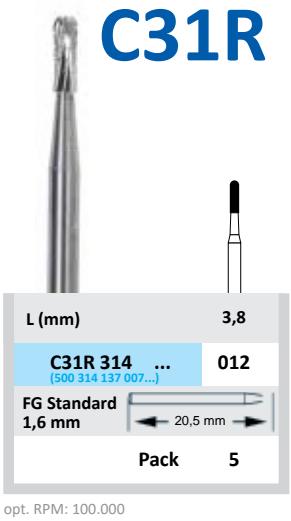
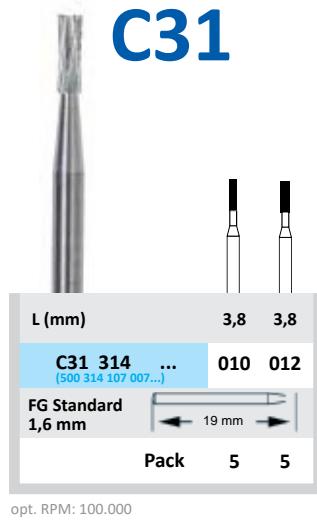
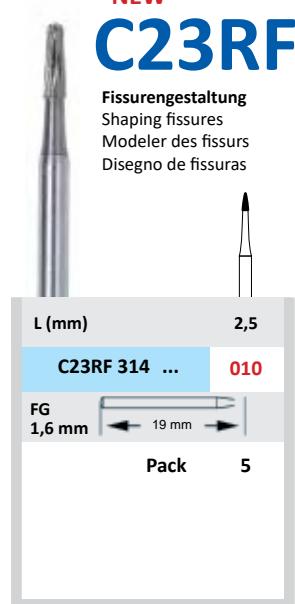
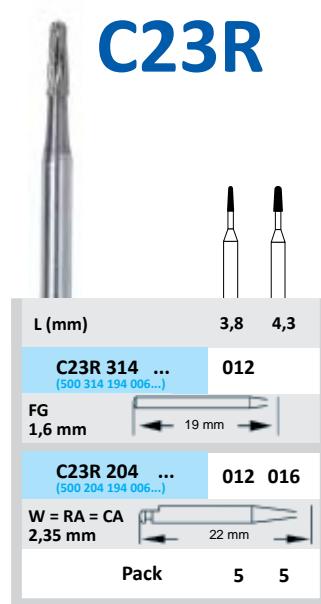
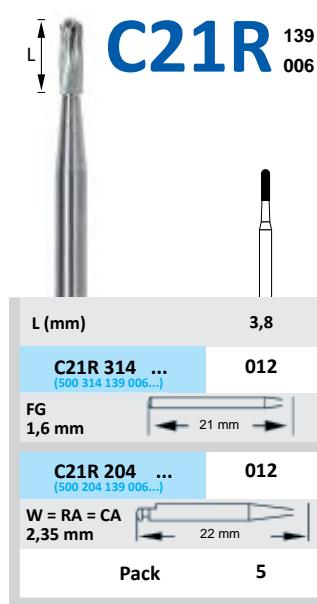
opt. RPM: 100.000

C21L

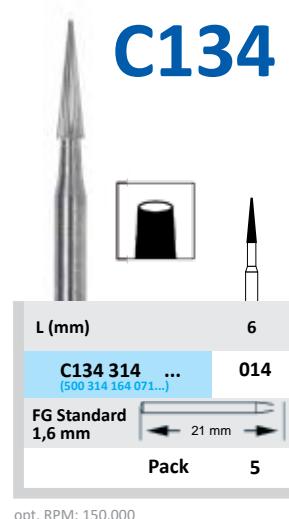
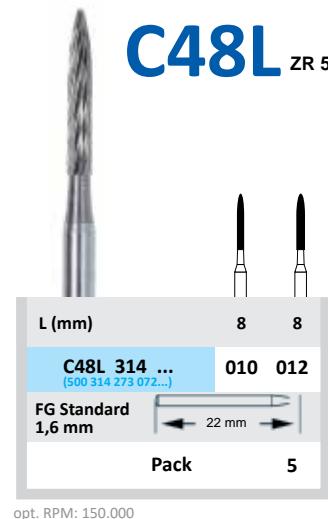
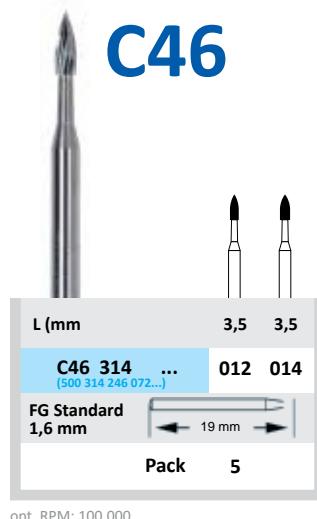


L (mm)	6,6	6,6	6,6
C21L 314 ... (806 314 110 006...)	010	012	014
FG Standard 1,6 mm	20,5 mm		
Pack	5	5	5

opt. RPM: 100.000



Hartmetallfinierer - Carbide finishing burs - Fraise carbone à finir - Instrumentos de acabado



C135

C246

C247

L (mm)	9
C135 314 ... (500 314 166 071...)	014
FG Standard 1,6 mm	
Pack	5

opt. RPM: 150.000

L (mm)	3,9	3,8	3,9
C246 314 ... (500 314 496 071...)	009	010	012
FG Standard 1,6 mm			
Pack	5	5	5

opt. RPM: 150.000

L (mm)	3,5	3,5
C247 314 ... (500 314 195 071...)	009	010
FG Standard 1,6 mm		
Pack	5	5

opt. RPM: 150.000

C275

C283E

C283K

L (mm)	6	6
C275 314 ... (500 314 157 072...)	010	012
FG Standard 1,6 mm		
Pack	5	

opt. RPM: 150.000

L (mm)	8
C283E 314 ... (500 314 289 019...)	012
FG Standard 1,6 mm	
Pack	5

opt. RPM: 150.000

L (mm)	8	8
C283K 314 ... (500 314 298 072...)	016	
FG Standard 1,6 mm		
Pack	5	

opt. RPM: 150.000

30 Zähne - 30 blades
 30 labes - 30 cortes

C375R

C378

C379

C133UF

L (mm)	8	8
C375R 314 ... (500 314 198 072...)	016	018
FG Standard 1,6 mm		
Pack	5	5

opt. RPM: 150.000

L (mm)	8,5
C378 314 ... (500 314 184 072...)	014
FG Standard 1,6 mm	
Pack	5

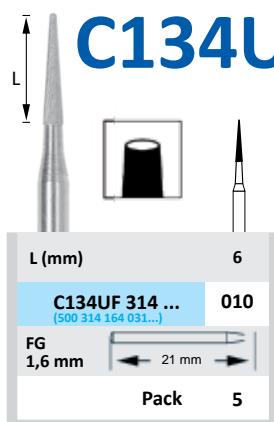
opt. RPM: 150.000

L (mm)	3,5	4
C379 314 ... (500 314 277 072...)	018	023
FG Standard 1,6 mm		
Pack	5	5

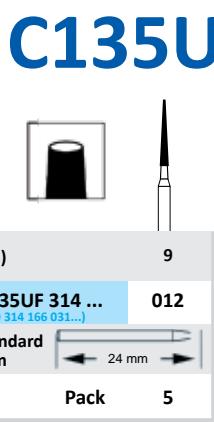
opt. RPM: 150.000

L (mm)	3,5
C133UF 314 ... (500 314 159 031...)	011
FG 1,6 mm	
Pack	5

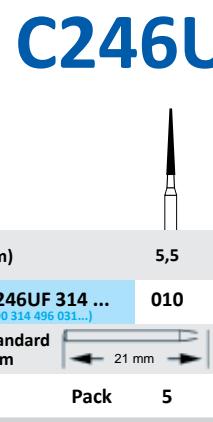
opt. RPM: 150.000

C134UF

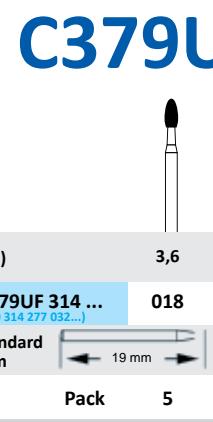
opt. RPM: 150.000

C135UF

opt. RPM: 150.000

C246UF

opt. RPM: 150.000

C379UF

opt. RPM: 150.000

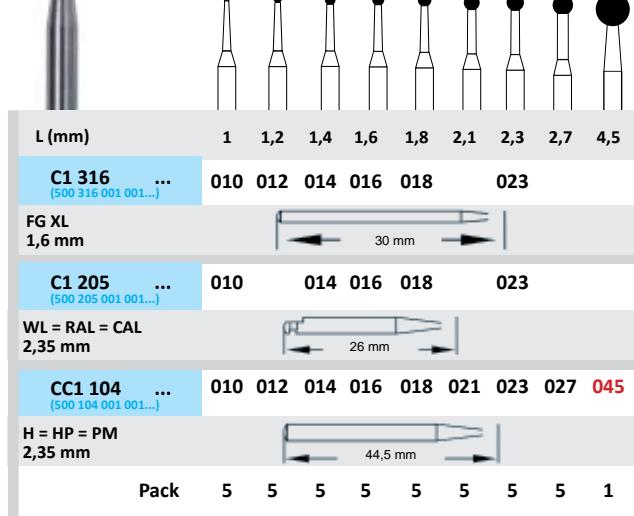
Oralchirurgische Instrumente

Carbide bone cutters - Instruments carbure chirurgicaux - Fresas carburo para cirugía

C1 001

001

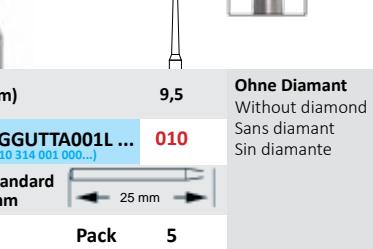
NEW



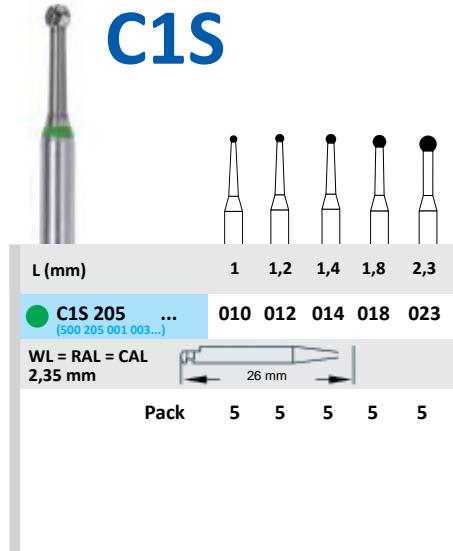
opt. RPM: 100.000

FGGUTTA 001L

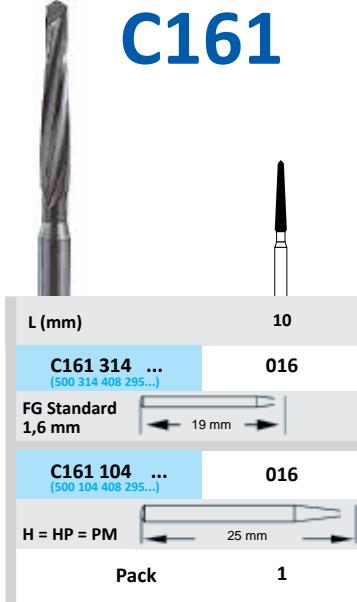
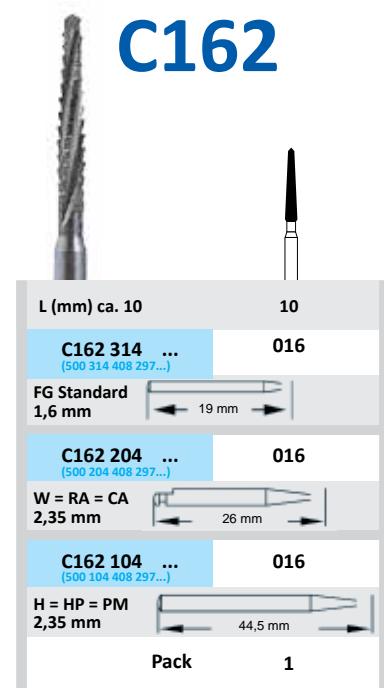
NEW



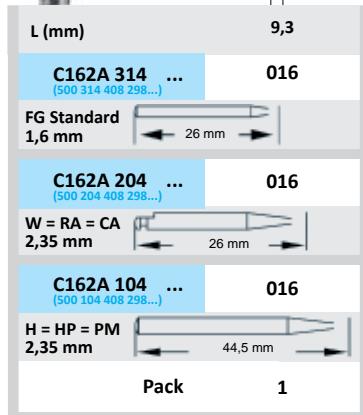
FGGUTTA 001L: Guttapercha Cutter (zum Abtrennen von Guttapercha oder Kunststoffträgern)
 Guttapercha cutter (for cutting guttapercha or the plastic carrier)
 Cutter Guttapercha (pour la découpe du Gutta-Percha)
 Guttapercha Cutter (para cortar guttapercha a plásticos)

C1S

opt. RPM: 100.000

C161**C162**

C162A



NEW
C254E

L (mm)	6
C254E 314 ...	012
FG 1,6 mm	26 mm

Pack 1

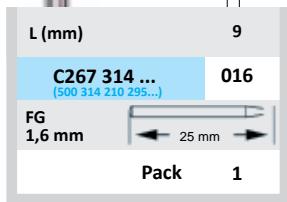
NEW
C254LE

L (mm)	6
C254LE 314 ...	012
FG 1,6 mm	31,5 mm

Pack 1

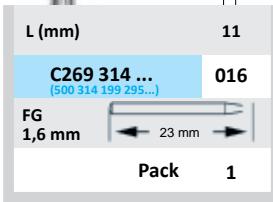
Kurze Lindemann-Bohrer mit langem Hals
 Short Lindemann burs with long neck
 Fraise pour la chirurgie orale avec tête courte et col long
 Fresas para cirugía oral con cabeza corta y cuello largo

C267



opt. RPM: 100.000

C269



opt. RPM: 100.000

C22ALGK

Zur Glättung (nicht schneidende Spitze)

For smoothing (no cutting tip)
 Pour lisser (non coupant à la tête)
 para suavizar (punta no cortante)



opt. RPM: 100.000

C269GK

Zur Präparation

For preparation
 Pour préparations
 Para preparaciones



opt. RPM: 100.000

ST292T

Edelstahl
 Stainless steel
 Acier inoxydable
 Acero inoxidable



L (mm)	16	16	16
ST292T 205 ...	020	025	030
WL = RA LONG 2,35 mm	35 mm		
Pack	1	1	1

Pilotbohrer für die Implantologie aus rostfreiem Edelstahl mit Tiefenmarkierungen
 Stainless steel pilot bur for implants with depth marks
 Fraise en acier inoxydable pour des implants avec marquage de profondeur
 Fresas de acero inoxidable para implantes con marcas de profundidad

opt. RPM: 5.000

ORTHODONTIE

ORTHODONTICS

ORTHODONTIE

ORTODONCIA



IPR - INTERPROXIMAL REDUCTION / STRIPPING

Streifen - Strips - Strips - Tiras

DE Die vollständige Auswahl an Streifen finden Sie im anschließenden Streifenkapitel.

EN For the complete selection of separating strips please see the following chapter.

FR La sélection complète des strips de séparation se trouve dans le chapitre suivant sur les strips.

ES Todo el portafolio de los tiras a separar se encuentra en el próximo capítulo de las tiras.



Scheiben - Discs - Disques - Discos



DIAFLEX®

345-347

918 B
919
918

SUPERDIAFLEX® - Transvident

353 F



H 345 - H347:

Material: Keramik, Gips, Polyurethan, Kunststoffe, weiche Unterfütterungen, Kunststoffverbindungen

Matériaux: Plâtre, céramique, résines, polyuréthane

Materials: Ceramics, plaster, polyurethan, resin, soft acrylics, veneer acrylics

Material: Yeso, cerámica, poliuretano, plásticos, cerámica, blindajes de plástico, rebases blandos

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,3
	W 345 190 (806 104 345 524 190)
W - RA - CA 2,35 mm	

Pack

1

Einseitig - Single sided - Monoface - De una cara

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,2
	W 346 190 (806 204 346 524 190)
W - RA - CA 2,35 mm	

Pack

1

Flexible
flexible
flexible
flexible

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)

0,15

	W 353 F 190 (806 204 353 504 190)
W 2,35 mm	

Pack

1

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

JUNIORFLEX®

362 F



Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)

0,18

	W 362 F 100 (806 204 362 504 100)
W 2,35 mm	

Pack

1

Flexibel
flexible
flexible
flexible



SUPERDIAFLEX® - C

355-357 C

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,17	0,17
W - RA - CA 2,35 mm		
Pack	1	1

Einseitig - Single sided - Monoface - De una cara

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,12	
W - RA - CA 2,35 mm		
Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,12	
W - RA - CA 2,35 mm		
Pack	1	1

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible



SUPERDIAFLEX® - F

355-357 F

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,15	0,15
W - RA - CA 2,35 mm		
Pack	1	1

Einseitig - Single sided - Monoface - De una cara

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,10	
W - RA - CA 2,35 mm		
Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,10	
W - RA - CA 2,35 mm		
Pack	1	1

H 355C - H 357C

Material:
Kunststoff, Keramik

Materials:
Ceramics, acrylics

Matériaux: Résines
acryliques,
céramique

Material:
Plásticos,
cerámica

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible



934

934

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,17	0,17	0,17
HP 2,35 mm			
Pack	1	1	1

Sehr flexibel - Very flexible - Très flexible - Muy flexible



805 F

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,15
W 2,35 mm	
Pack	1

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

Nur mit Scheibenschutz verwenden. Scheibenschutz nicht bei HORICO erhältlich. Alle Scheiben sowohl mit Handstück-Schaft als auch mit Winkelstück-Schaft verfügbar.

Only use with disc-guard. Disc-guard not available from HORICO.
All discs available with both Right Angle (W) and Handpiece (H) shank.

Utilisation dans la bouche uniquement avec un protège-disque,
non disponible chez HORICO. Tous les disques sont disponibles
avec une tige de pièce à main (H) et une tige de contre-angle (W).

Sólo se puede utilizar con el protector de disco. El protector de disco
no está disponible en HORICO. Todos los discos están disponibles con
mangos para contra ángulo y también con mangos para pieza de mano.

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal	COARSE GROS GRUESO	FINE FINO	X-FINE X-FIN X-FINO
-----------------------------------	--------	--------------------------	--------------	---------------------------

Diamantschleifer - Diamond burs - Fraises diamanteés - Fresas diamantadas

1668859
859 EF**248.**

8861

2778379
379 EF**465**

8392

L (mm)	10
FG 166 C ... (806 314 166 514...)	014
FG 166 F ... (806 314 166 504...)	014
FG Standard 1,6 mm	24 mm

Pack 5

opt. RPM: 100.000

L (mm)	3,6
FG 248 C ... (806 314 248 514...)	007
FG Standard 1,6 mm	21 mm

Pack 5

opt. RPM: 100.000

L (mm)	4,5
FG 277 C ... (806 314 277 514...)	023
FG 277 F ... (806 314 277 504...)	023
FG Standard 1,6 mm	19 mm

Pack 5

opt. RPM: 100.000

L (mm)	5
FG 465 C ... (806 314 465 514...)	016
FG Standard 1,6 mm	19 mm

Pack 5

opt. RPM: 100.000

Klebstoffentfernung

Debonding - Retrait des exédents de colle - Removedor de adhesivos

Hartmetallfinierer - Carbide finsihing burs - Fraises cabure à finir - Instrumentos de acabado

C22ALGK**C379****C247****C21RD**

NEW	
L (mm) (8
C22ALGK 314 ... (500 314 137 007...)	016
FG Standard 1,6 mm	22 mm

Pack 1

opt. RPM: 100.000

L (mm)	4,2
C379 314 ... (500 314 277 072...)	023
FG Standard 1,6 mm	19 mm

Pack 5

opt. RPM: 100.000

L (mm)	4
C247 314 ... (500 314 195 071...)	010
FG Standard 1,6 mm	19 mm

Pack 5

opt. RPM: 100.000

L (mm)	4,3
C21RD 204 ... (500 314 204 071...)	012
W = RA = CA 2,35 mm	22 mm

Pack 5

opt. RPM: 100.000

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein X-FINE X-FIN X-FINO
-----------------------------------	--------	----------------------------------	-----------------------------	---

Finishing - finishing - à finir - acabado

Universal-Polierer - Universal polishers - Polissoirs universel - Pulidores multuso

Materialen:

- DE** Edelmetalle -
Verblendung + Composite
- EN** Precious metals
Veneer + Composites
- FR** Metal precieux, Revêtement
- ES** Metales preciosos, Revestimiento

Materialen:

- DE** NEM-Legierungen, Titan
- EN** Non precious metal alloys,
Titanium
- FR** Alliages non précieux, titan
- ES** Metales preciosos,
titánio

Materialen:

- DE** Alle Materialien,
Universalpolierer
- EN** All materials, universal polisher
- FR** Toutes matériaux, polissoirs
universelles
- ES** Todos materiales, pulidores universal

Unisoft weiß

Formkorrekturen
Pre grinding
De grossage
Tallar



Pack 10 10W9557 10W9556

W = RA = CA
2,35 mm

ISO 204

Vorpolitur
Smoothing
Lissage
Suavizar



Pack 10 10W9632 10W9643

W = RA = CA
2,35 mm

ISO 204

Hochglanz
High shine
Plus brillante
Brillante



Everlast grün

Pack 10 10W9618

W = RA = CA
2,35 mm

ISO 204

Kunststoff-Polierer

Polishers for acrylics - Polissoirs pour résine acryliques - Pulidores para acrílicos

Vorpolitur
Smoothing
Lissage
Suavizar



Pack 10

10H9861

Mattglanz
Silky lustre
Eclat satin
Brillo satinado



10H9642

Hochglanz
High shine
Plus brillant
Brillante



10H9862

- Kunststoffpolierer für kieferorthopädische Geräte und Schienenmaterial
- Acrylic polishers for orthodontic applications and bite splints
- Polissoir en résine pour appareils orthodontiques et matériel d'attelle
- Pulidores acrílico para aplicaciones de ortodoncia y férulas de mordida



Vorpolitur
Smoothing
Lissage
Suavizar



Pack 10

H9603

Mattglanz
Silky lustre
Eclat satin
Brillo satinado



H9641

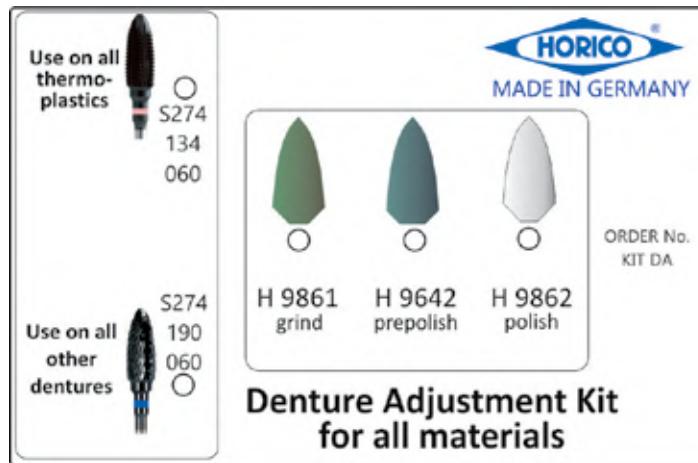
Hochglanz
High shine
Plus brillant
Brillante



H9644



Denture Adjustment (Kit DA)



DE Prothesenkunststoffe einfach und effizient bearbeiten (Kit DA)

Vorteile:

- Nur ein Kit für alle Prothesenkunststoffe
- Die schwarze Spezialbeschichtung macht die Fräser sehr langlebig und setzt sich nicht so schnell zu.

Bewertung:

Test durch die unabhängige US-Testzeitschrift „Clinicians Report®“: 100% der teilnehmenden Zahnärzte würden das Kit DA an Kollegen weiterempfehlen. Der Report kann bei HORICO bestellt werden.

FR Pour un travail facile et efficace des prothèses en résine acrylique (KIT DA)

Avantages:

- Un seul KIT pour toutes prothèses en résine acrylique
- Le revêtement noir allonge énormément la durée de vie des fraises.

Evaluation:

Tests faits par l'organisation américaine indépendante «Clinicians Report®»: 100% des dentistes ayant testé le KIT DA le recommanderont à leurs collègues.

Le rapport peut être commandé chez HORICO.



EN Kit DA: easy and efficient adjustment of dentures

Advantages:

- Only one kit for all denture adjustments
- The special black coating leads to a long lifetime of tc-cutters and reduces clogging.

Rating:

Evaluation by the independent us review „Clinicians Report®“: 100% participating dentist would recommend the Kit DA to colleagues. Reports can be ordered at horico.

ES Kit DA: Simple y eficiente ajuste de acrílicos de prótesis

Ventajas:

- Sólo un equipo para todos los acrílicos de prótesis
- El revestimiento negro especial hace que las fresas sean muy resistentes con menor obstrucción.

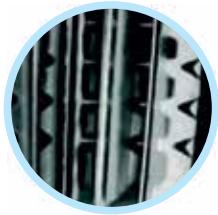
Clasificación:

Prueba por la revista independiente de pruebas de EE.UU. „Clinicians Report®“: 100% de los dentistas participantes recomendarían el Kit DA a sus colegas. Se puede pedir este informe a Horico.

Kunststoffbearbeitung - For acrylics - Pour l'acryliques - Para plástico

Schwarz beschichtete Hartmetall-Fräser Black coated tungsten carbide cutters

Fraises en carbure de tungstène avec revêtement noir Fresas de carburo de tungsteno recubiertas en negro



DE Weitere Fräser ab Seite 108.

EN More cutters starting from page 108.

FR Plus instruments à partir de page 108.

ES Más instrumentos a partir de la página 108.

3.300 HV - Oberfläche sehr glatt!

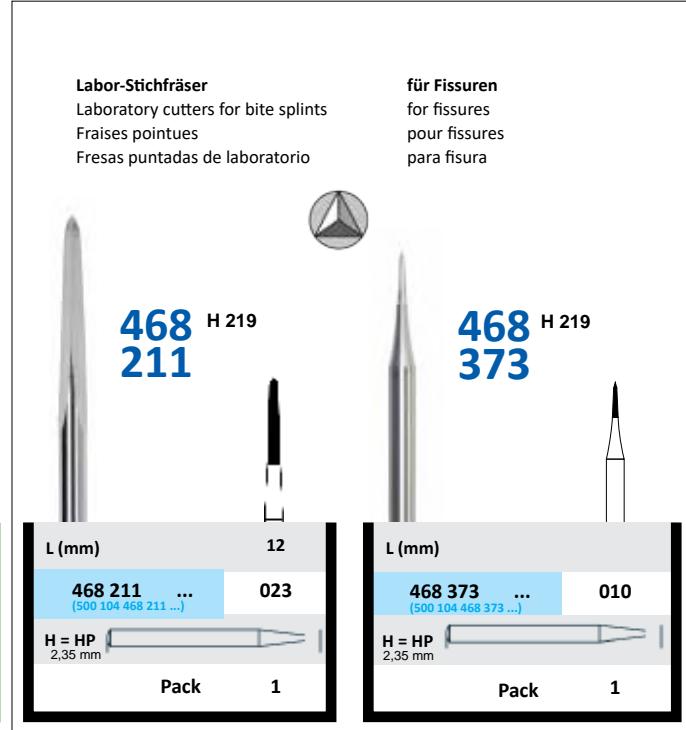
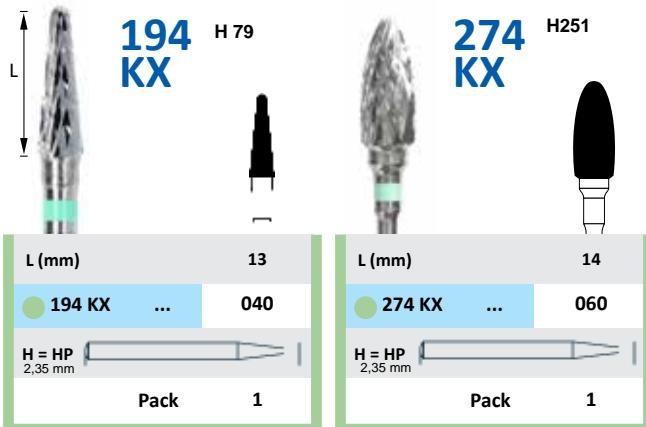
3.300 HV - Very smooth surface!

3.300 HV - Surface très lisse!

3.300 HV - Superficie muy lisa!

Kreuzverzahnung fein, (schnittfreudig) glatte Oberfläche
Crosscut fine, smooth surface, aggressive
Denture croisée fine, grande facilité de coupe
Engranaje en cruz fina, facil para cortar

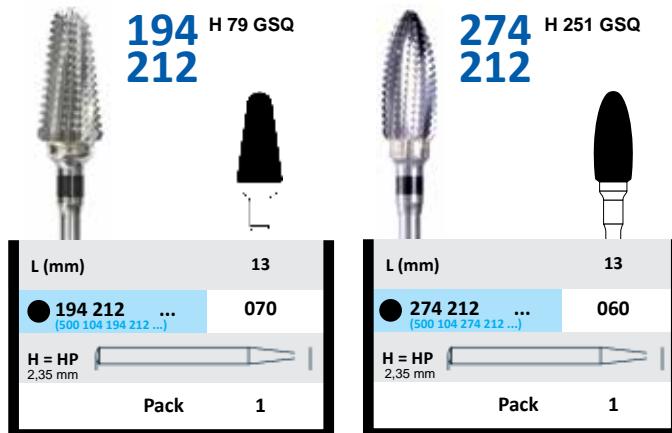
Materialien: Kunststoffe, PMMA, Schienenmaterialien
Materials: Acrylics, PMMA, bite splints
Matiériaux: Résines acryliques, PMMA, attelles
Material: Plástico, PMMA, carilles



Verzahnung Toothing Denture Dentadura	normal E	x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	groß GE coarse gros grueso	fein EF fine fin fino	x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	x-fein FSQ x-fine x-fin x-fino	Spezial - special special - espécial	192 EAL
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		
								Linksverz./Left cutting

Kunststoffbearbeitung - For acrylics - Pour l'acrylique - Para plástico

Querbieverzahnung extra-grob - Cross cut x-coarse
 Coupe transversale x-gros - Engranaje x-grueso



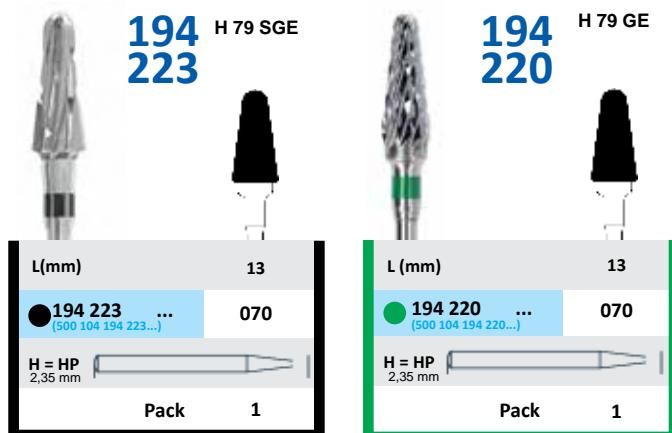
Materialien: Weichbleibende Kunststoffe

Materials: Soft acrylics

Materiaux: Résines molles

Material: Plasticos suaves

Kreuzverzahnung extra-grob - Cross cut x-coarse -
 Denture croisée gros - Engranaje grueso en cruz



Materialien: Gips, Kunststoffe

Materials: Acrylics, plaster

Materiaux: Plâtres, résines acryliques

Material: Plásticos, yeso

Verzahnung Toothing Denture Dentadura	● normal E	● x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	● grob GE coarse gros grueso	● fein EF fine fin fino	● x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	● x-fein FSQ x-fine x-fin x-fino	Spezial - special special - espécial ● NEF ● NE ● KX	● 192 EAL ● 224 SGEL ● 142 EFAL ● 132 FSQ ● 139 AQL
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		Linksver./Left cutting



Kreuzverzahnung normal - Cross cut normal

Dentures croisée normale - Engranaje normal en cruz

Materialien: Gips, Kunststoffe, Metalllegierungen

Materials: Acrylics, metal alloys, plaster

Materiaux: Plâtres, résines acryliques, alliages métalliques

Material: Plástico, yeso, aleaciones de metales

 194 190 H 261 E	 198 190 H 351 E	 263 190 H 351 E	 274 190 H 251 E
L (mm) 194 190 ... (500 104 194 190 ...)	L (mm) 198 190 ... (500 104 198 190 ...)	L (mm) 263 190 ... (500 104 263 190 ...)	L (mm) 274 190 ... (500 104 274 190 ...)
H = HP 2,35 mm			
Pack 1	Pack 1	Pack 1	Pack 1

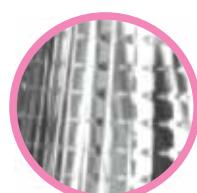


Kreuzverzahnung fein - Cross cut fine

Dentures croisée fine - Engranaje en cruz fina

Materialien: Metalllegierungen
Materials: Metal alloys
Materiaux: Les alliages métalliques
Material: Aleaciones de metales

 274 140 H 251 EF	 277 140 H 250 EF
L (mm) 274 140 ... (500 104 274 140...)	L (mm) 277 140 ... (500 104 277 140...)
H = HP 2,35 mm	H = HP 2,35 mm
Pack 1	Pack 1



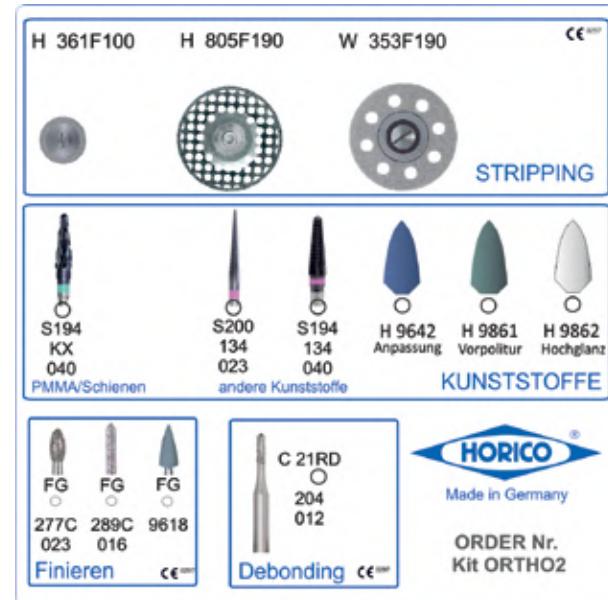
Querriebverzahnung fein (schnittfreudig) - Helial cross cut fine

Coupe transversale (grande facilité) - Engranaje transversal tino (fácil para cortar)

Materialien: Kunststoffe, Metalllegierungen, Titan
Materials: Acrylics, metal alloys, titanium
Materiaux: Resines acryliques, alliages métalliques, titane
Material: Plástico, aleaciones de metales, titanio

 194 134 H 261 FSQ	 198 134 H 138 FSQ
L (mm) 194 134 ... (500 104 194 134 ...)	L (mm) 198 134 ... (500 104 198 134 ...)
H = HP 2,35 mm	H = HP 2,35 mm
Pack 5	Pack 5

Kit Ortho2



DE

1. Stripping: (Scheiben im Mund nur mit Scheibenschutz verwenden)

H_361F100 kleine, feine, randbelegte Diamantscheibe, flexibel. Besonders gut geeignet, um gesägte Dehnspalten bei kieferorthopädischen Geräten zu säubern und zu glätten sowie gegebenenfalls den Spalt zu erweitern.
H_805F190 flexibel, für das Glätten oder Anfinieren von Übergängen z. B. von Klammerhals auf Kunststoff.
W_353F190 für Stripping, zur Reduktion des Approximalraumes und zur Bearbeitung des Kontaktpunktes bei Zahnengstand.

2. Kunststoffbearbeitung:

S194 KX 040 schwarz beschichtet für kühleres Arbeiten, besonders gut geeignet für tiefgezogenes und CAM gefrästes Schienenmaterial und zur Bearbeitung von Aufbissen, Tiefziehmaterialien und Prothesenkunststoffen. Auch für die Bearbeitung von Autopolimerisaten / KFO Kunststoffen geeignet. Sehr glatte Oberfläche, kaum Schleifnaht, Schmiegeln entfällt, kein Zusetzen der Verzahnung.
S200 134 023, S194 134 040 Sehr feine, trotzdem schnittfreudige Verzahnung für glattes Schliffbild und feinste Ausarbeitungen. Kühles

druckloses Ausarbeiten von Kunststoffen aller Art. Indikation: 194er Form besonders geeignet zum Einschleifen bei Aufbissen, Formkorrekturen und Anpassungen.

H 9861 Zum einfachen und schnellen Glätten ohne Polierpaste
H 9642 Zur einfachen und schnellen Vorpoltur ohne Polierpaste
H 9862 High Shine Politur: hervorragende Ergebnisse ohne Polierpaste! Die Kunststoff-Oberfläche wird verdichtet und geglättet, dadurch entsteht eine glatte und glänzende Oberfläche. Die Polierer sind besonders für die Bearbeitung und Politur von kieferorthopädischen Geräten und Schienen sehr zu empfehlen!

3. Finieren:

FG 277C023, FG 289C016 Diamantschleifer zur Reduktion des Zahnschmelzes beim Stripping.
FG 9618 Polierer zur Glättung von Abtragsflächen nach dem Einschleifen und Bearbeiten.

4. Debonding:

C 21 RD 204 012 Zur Entfernung von Klebstoffresten, z.B. nach der Entfernung von Brackets

EN

1. Stripping (IPR): (discs to be used inside the mouth only with mouth guard)

H_361F100 small, flexible diamond disc coated on the rim. Particularly suitable to clean and widen sawed expansion gaps in orthodontic braces as well as smoothing the gap.
H_805F190 flexible disc for smoothing or finishing braces at the transition from acrylics to metal clamp.
W_353F190 suitable for stripping: Widening of the interproximal space and shaping the contact points in cases of close proximity of the teeth.

2. Treatment of acrylics:

S194 KX 040 cutter with black coating for cooler working / reduced heat development, particularly suitable for thermoforming and CAM milled splint material und working on bite splints, thermoforming materials and denture resins. Also suitable for treating cold curing acrylic resin / orthodontic resins. Very smooth surface, almost no abrasion seams, no sanding necessary, no clogging of the cutter.
S200 134 023, S194 134 040 very fine but still aggressive toothng for

a smooth grinding pattern and most delicate preparations. Enables to work cool and almost without contact pressure on most resins. Indication: Shape 194 particularly suitable for the grinding in of bite splints, shape corrections and adaptions.

H 9861 polisher for simple and fast smoothing without polishing paste
H 9642 for simple and fast pre-polishing without polishing paste
H 9862 polisher for High Shine: Excellent results without polishing past! The surface of the resin is compressed/densified and polished. This results in a high shine surface, which is so difficult to gain on resins! The polishers are highly recommended for orthodontic braces and splints.

3. Finishing:

FG 277C023, FG 289C016 diamond burs for the reduction of enamel during stripping.
FG 9618 polisher for smoothing surfaces after grinding or adaption

4. Debonding:

C 21 RD 204 012 tungsten carbide cutter for gentle removal of residuals of bracket cement

Kit Ortho2

FR

Le kit est basé sur les recommandations de nos clients et comprend une sélection d'instruments éprouvés pour la pratique de l'orthodontie.

1. Stripping:

Note importante: Disques à utiliser à l'intérieur de la bouche uniquement avec une protection de disque

H 361F100 Petit disque diamanté fin, flexible, avec revêtement de bord. Particulièrement adapté pour nettoyer et élargir les écarts de dilatation sciés dans les appareils orthodontiques ainsi que pour lisser l'écart.

H 805F190 Disque très flexible pour le lissage ou la finition des transitions de l'acrylique à la pince métallique.

W 353F190 Disque pour le stripping: élargissement de l'espace interproximal et mise en forme des points de contact en cas de proximité des dents.

2. Traitement des matériaux acryliques / résines:

S194 KX 040 – Fraise en carbure de tungstène; le revêtement noir permet un travail plus froid (moins développement de chaleur) grâce à sa surface particulièrement lisse et dure. La fraise est adaptée aux matériaux d'attelle emboutis des morsures et fraisés par CAM, pour des traitements des blocs d'occlusion attelles, des matériaux de thermoformage et les résines pour prothèses dentaires. Convient également pour le traitement des résines acryliques à froid / résines orthodontiques. Surface très lisse, presque pas de joints d'abrasion, pas de ponçage nécessaire, pas d'encrassement de la fraise.

S200 134 023, S194 134 040 Denture très fine mais toujours agressive pour un meulage lisse et les finitions très fines. Permet de travailler

ES

1. Discos para separar:

(Por favor solamente utilice los discos con un protector durante el uso intraoral)

H 361F100 Pequeño y fino disco con recubrimiento de diamante en el borde. Lo cual es bien flexible y muy útil para la limpieza y para alisar las columnas de dispositivos de ortodoncia.

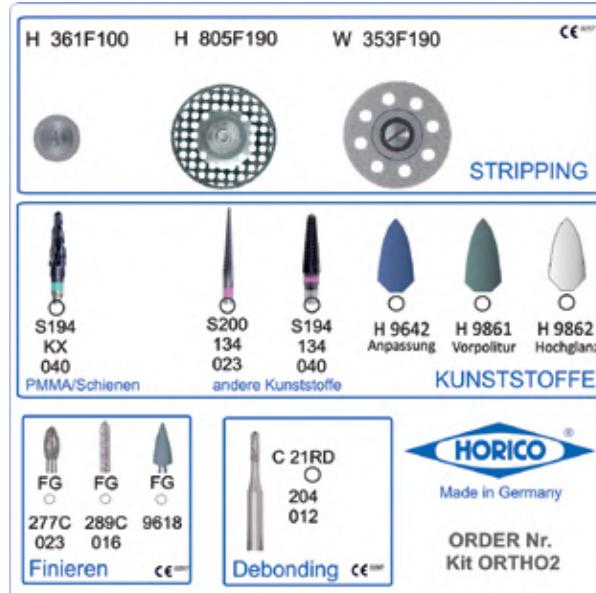
H 805F190 Un disco flexible para alisar o el acabado de transiciones p.ej. del cuello de la abrazadera al plástico.

W 353F190 Un excelente disco para la reducción del espacio interproximal y para el procesamiento del punto de contacto en caso de dientes superpuestos.

2. El procesamiento de los plásticos:

S194 KX 040 Con recubrimiento negro para menos calentamiento durante el proceso laboral. Muy útil para material termoformado o fresado por CAD/CAM y también para piezas de mordida, plásticos de prótesis y resinas autopolimerizables. La fresa deja una superficie muy lisa casi sin lijado, costura y sin taponamiento del dentado.

S200 134 023, S194 134 040 Con un dentado muy fino pero también agresivo de corte para un pulido suave y para elaboraciones exactas. Lo cual labora casi sin presión y calentarse para el trabajo con acrílicos de todos tipos.



à froid et presque sans pression sur la plupart des résines. Indication: Forme 194 est particulièrement adaptée au meulage des attelles de morsure, aux corrections de forme et aux adaptations.

H 9861 Polissoir pour un lissage facile et rapide sans pâte à polir

H 9642 Polissoir pour un éclat satin facile et rapide sans pâte à polir

H 9862 Polissoir pour la haute brillance: d'excellents résultats sans pâte à polir!

La surface de la résine est densifiée et lissée. Il en résulte une surface très brillante, ce qui est si difficile à obtenir sur les résines! Les polissoirs sont fortement recommandés pour le traitement et le polissage des appareils orthodontiques et des attelles.

3. Finition:

FG 277C023, FG 289C016 Fraises diamanteées pour la réduction de l'émail lors du décapage (IPR, stripping).

FG 9618 Polissoir pour le lissage des surfaces après meulage ou adaptation

4. Décollage:

C 21 RD 204 012 Fraise en carbure de tungstène pour l'élimination soigneuse des résidus de colle, par exemple après avoir retiré les crochets

Indicaciones: La forma 194 se puede utilizar de manera excelente para correcciones de forma y para un buen asentamiento de piezas de mordida.

H 9861 Para alisar superficies de manera rápida y fácil. ¡Ninguna pasta de pulido necesaria!

H 9642 Para un pre pulido rápido y fácil. ¡Ninguna pasta de pulido necesaria!

H 9862 Pulido de alto brillo: ¡Excelentes resultados sin pasta de pulido! Una superficie muy lisa y de alto brillo a través de suavizar y compactar el acrílico. También son muy útiles para el procesamiento y el pulido de carriles y dispositivos de ortodoncia.

3. Acabado:

FG 277C023, FG 289C016 Fresas de diamante para reducir el esmalte dental durante la reducción del espacio interproximal.

FG 9618 Pulidor para alisar las superficies lijadas después de la elaboración principal.

4. Remoción del bracket:

C 21 RD 204 012 Para quitar los restos del pegamento después de la remoción del bracket.

Streifenhalter PAUL

Diamond Strip holding system PAUL

Système de support de strips diamantées PAUL

Sistema de tiras interproximales diamantada PAUL



Autoklavierbar und mehrfach benutzbar
 Autoclavable and reusable
 Autoclavable et réutilisable
 Autoclavable y reutilizable



NEW



Breite Width Largeur Ancho	1 Stck. / pcs piéces/ pza.	Einseitig • Single sided • Monoface • Unilateral			
4 mm	○ 414PAUL Ohne Diamant, nur gezahnt	● F354PAUL	● C354PAUL	● 354PAUL	
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor	0,05 mm	0,10 mm	0,14 mm	0,17 mm	

Länge / Length / Longueur / Longitud = 20 mm

○ 414PAUL

Säge Streifen weiss (Sägezahn, ohne Diamantkorn), rostfreier Edelstahl.
 White strip saw (ribbon saw, without diamond grit), stainless steel.
 Strip dents de scie blanc (sans diamant), acier inoxydable.
 Tiras dentadas, blanco (tiro dentada, no diamantada), acero inoxidable.

Anwendung: Weitung des Interproximalspaltes, Entfernung von Zementresten

Application: To expand the interproximal gap, removal of cement residues

Utilisation: élargissement inter-dentaire, retrait d'excédents de ciment

Uso: Extender de la fisura interproximal, eliminación de restos de cemento

● F354PAUL

Diamant Streifen gelb, einseitig, extra-feines Korn
 Yellow diamond strip, single sided, extra fine diamond grit
 Strip diamant jaune, monoface, diamant grain extra fin
 Tira de diamante amarilla, unilateral diamantada con grano extra fino

Anwendung: Formung von Approximal- und Kontaktflächen; Finieren von Füllungen; approximalen Schmelzreduktion

Application: Forming of approximal and contact surfaces; finishing of fillings; approximal enamel reduction

Utilisation: Forme d'approximal et points de contact, finition des amalgames dentaires, approximal réduction de l'émail dentaire

Uso: Formar superficies aproximales y superficies de contacto; finir de rellenos; aproxima reducción de esmalte dental.

● C354PAUL

Diamant Streifen rot, einseitig, feines Diamantkorn
 Red diamond strip, single sided, fine diamond grit
 Strip diamant rouge, monoface, diamant grain fin
 Tira de diamante roja, unilateral diamantada con grano fino



● 354PAUL

Diamant Streifen blau, einseitig, normales Diamantkorn
 Blue diamond strip, single sided normal diamond grit
 Strip diamant bleu, monoface, diamant grain normal
 Tira de diamante azul, unilateral diamantada con grano normal

Diamant-Separierstreifen aus rostfreiem Edelstahl
 Strips diamantés sur acier inoxydable

Diamond-separating strips on stainless steel
 Tiras diamantadas de separación de acero inoxidable



		5 Stck. / pcs Pièces/ pza.	Einseitig • Single sided • Monoface • De una cara			
Breite With Largeur Ancho	2 mm	○ U 342	● F 342	● C 342	342	
	3 mm	○ U 343	● F 343	● C 343	343	
	4 mm	○ U 344	● F 344	● C 344	344	
	6 mm	○ U 346	● F 346	● C 346	346	
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,07 mm	0,10 mm	0,14 mm	0,17 mm	

Länge / Length / Longueur / Longitud = 65 mm

354 L

354



Mit Lücke - With gap
Avec lacune - Con oquedad

Voll belegt - Fully coated
Revêtement complet - Diamantado completo

		Einseitig • Single sided • Monoface • De una cara				Einseitig • Single sided • Monoface • De una cara		
Breite Width Largeur Ancho	2 mm	○ U 352L	● F 352L	● C 352L	352L	● F 352	● C 352	C 352
	4 mm	○ U 354L	● F 354L	● C 354L	354L	● F 354	● C 354	C 354
	6 mm	○ U 356L	● F 356L	● C 356L	356L	● F 356	● C 356	C 356
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,07 mm	0,10 mm	0,14 mm	0,17 mm	0,10 mm	0,14 mm	0,17 mm

Länge / Length / Longueur / Longitud = 150 mm

		Doppelseitig • Double sided • Double face • De dos caras		
Breite/Width Largeur/Ancho	4 mm	● F 354LD	● C 354LD	354LD
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor	0,11 mm	0,16 mm	0,20 mm	

Länge / Length / Longueur / Longitud = 150 mm

Alle unsere Streifen basieren auf rostfreiem Stahl und sind autoklavierbar und sterilisierbar.

All our strips are based on stainless steel and thus autoclavable and sterilizable.

Tous nos strips sont en acier inoxydable, autoclavables et stérilisables.

Todas las tiras basadas en acero inoxidable y son autoclavables y esterilizables.

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal NORMAL NORMAL NORMAL	● grob COARSE GROS GRUESO	● fein FINE FIN FINO	● extra fein X-FINE X-FIN X-FINO	● ultra fein U-FINE U-FIN U-FINO
-----------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------	---	---

	10 Stck. / pcs Pièces / pza.	Einseitig • Single sided • Monoface • De una cara				Doppelseitig / Double sided Double face / De dos caras
Breite Width Largeur Ancho	3 mm		● F 363	● C 363	363	
	4 mm	○ U 364	● F 364	● C 364	364	364 D
	6 mm	○ U 366	● F 366	● C 366	366	366 D
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,07 mm	0,10 mm	0,14 mm	0,17 mm	0,20 mm

Länge / Length / Longueur / Longitud = 120 mm

Der Abtransport ist durch die Perforation verbessert gegenüber vollbeschichteten Streifen. Sie sind autoclavierbar und sterilisierbar. Sie arbeiten schonender an der Zahnsubstanz durch niedrigere Temperaturrentwicklung.

Les strips perforés ménagent l'émail car ils chauffent à peine. Le refroidissement est amélioré en comparaison avec les strips non-perforés.

Ils sont autoclavables et stérilisables.

Transport of debris is better because of the perforation. They prevent tooth substance much better from damage by heat through the cooling effect. They are autoclavable and sterilizable.

Usted trabajará con más suavidad en la sustancia dental por un desarrollo menor de temperatura. El enfriamiento se mejora por la perforación comparado con tiras completamente recubiertas.
Son autoclavable y esterilizable.



68

	10 Stck. / pcs Pièces / pza.	Einseitig • Single sided • Monoface • De una cara			
Breite Width Largeur Ancho	3 mm	○ U 373	● F 373	● C 373	373
	4 mm	○ U 374	● F 374	● C 374	374
	6 mm	○ U 376	● F 376	● C 376	376
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,07 mm	0,10 mm	0,14 mm	0,17 mm

68

	10 Stck. / pcs Pièces / pza.	Doppelseitig • Double sided • Double face • De dos caras			
Breite Width Largeur Ancho	3 mm	● F 373D	● C 373D	373D	
	4 mm	● F 374D	● C 374D	374D	
	6 mm	● F 376D	● C 376D	376D	
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,11 mm	0,16 mm	0,20 mm	

Länge / Length / Longueur / Longitud = 150 mm

Zusätzlich zu den oben erwähnten Vorteilen erleichtert die Einfädellücke den „Start“ der Präparation.
Alle Streifen sind autoclavierbar und sterilisierbar.

En plus que les avantages mentionés au-dessus, la lacune au milieu facilite le début de la préparation interproximale.
Ils sont autoclavables et stérilisables.

In addition to the above written advantages the gap enables an easier „start“ of the preparation. All strips are made of stainless steel and can be sterilized and autoclaved.

Además de las ventajas mencionadas anteriormente la brecha de hilar facilita el „inicio“ de la preparación.
Todas las tiras son autoclavables y esterilizable .

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal NORMAL NORMAL	● grob COARSE GROS GRUESO	● fein FINE FIN FINO	● extra fein X-FINE X-FIN X-FINO	○ ultra fein U-FINE U-FIN U-FINO
-----------------------------------	----------------------------	------------------------------------	-------------------------------	---	---

Diamant-Separierstreifen mit Lücke / Diamond separating strip with gap Strips diamantés avec lacune / Tiras diamantadas con oquedad



10 Stck. / pcs Pièces / pza.	Einseitig • Single sided • Monoface • De una cara			* = 0,05 mm in der Lücke In the gap épaisseur lacune oquedad
Breite/Width Largeur/Ancho	4 mm	● F 374LW*	● C 374LW*	
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor	0,10 mm	0,14 mm	0,17 mm	

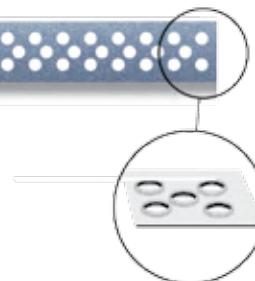
Länge / Length / Longueur / Longitud = 150 mm

Prophylaxestreifen aus Edelstahl Strips pour traitements prophylactiques

10 Stck. / pcs Pièces / pza.	Einseitig / Single sided/Monoface/De una cara			
Breite Width Largeur Ancho	4 mm	444		
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,07 mm		

Länge / LENGTH / Longueur / Longitud = 120 mm

Abrasive stainless steel strips Tiras de profilaxis



Sehr dünner Streifen aus rostfreiem Stahl für die Prophylaxe

- 1) Entfernt schonend Plaque, Flecken und Füllungsrückstände.
- 2) Enthält kein abrasives Korn. Der Stahlgrat rund um die einzelnen Löcher trägt ab, ohne den Zahnschmelz zu verletzen.
- 3) Die Perforationen nehmen den Abrieb und überschüssiges Material auf.
- 4) Ist sehr viel reißfester als die üblichen Kunststoffstreifen und hält länger. Autoklavierbar und sterilisierbar.

Des strips très fins en acier inoxydable pour les traitements prophylactiques

- 1) Enlève la plaque dentaire, les taches et excédents de ciment avec douceur
 - 2) Ne contient pas de grains abrasifs. La râpe abrasive ménage l'émail
 - 3) Les perforations évacuent les excédents
 - 4) Plus solide et résistant que les strips conventionnels
- Autoclavables et stérilisables.

Very thin strip made from stainless steel for prophylaxis

- 1) Gentle removal of plaque, stains and residues of fillings
 - 2) Do not contain diamond grit. The steel edges around the perforation cut without harming the enamel.
 - 3) The perforation picks up abrasion and excess material.
 - 4) Is much more tear-resistant and durable than the normally used strips made of plastics.
- Autoclavable and sterilizable.

Tiras de acero inoxidable muy finitos para la profilaxis

- 1) Elimina suavemente la placa, manchas y restos de relleno
 - 2) No contiene granos abrasivos. El grado de acero alrededor de los agujeros particulares genera la ablación sin dañar el esmalte dental.
 - 3) Las perforaciones toman el desgaste y el material exceso.
 - 4) Es mucho más resistente a la rotura que las tiras de plástico habituales y son más duraderos.
- Autoclavable y esterilizable.

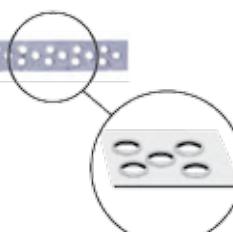
Prophylaxestreifen mit Einfädelhilfe Strip for prophylaxis with gap

10 Stck. / pcs Pièces / pza.	Einseitig • Single sided • Monoface • De una cara			
Breite Width Largeur Ancho	4 mm	444LW*		
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,05 / 0,07 mm*		

Länge / Length / Longueur / Longitud = 150 mm

Strips avec lacune pour traitements prophylactiques Tiras de profilaxis con oquedad

* = 0,05 mm
in der Lücke
In the gap
épaisseur lacune
oquedad



Dünner Stahlstreifen mit Grat zur schonenden Entfernung von Flecken und Plaque Lücke mit Welle für einfaches Einfädeln.

- Thin steel strip with sharp edges around the hole for gentle removal of stains and plaque.
 Gap with wavy design facilitates insertion.
 Des strips très fins por enlèvement de la plaque et un détartrage en douceur.
 Avec lacune ondulée pour insertion facile.
 Tira fina de acero con bordes afilados alrededor de los agujeros. Elimina suavemente la placa y manchas. Con oquedad ondulada para insercion fácil.

Einseitig gezahnte Stahlstreifen

Strips en acier inoxydable avec dents de scie

Ribbon saws one sided

Tiras de acero dentadas unidireccionales



12 Stck. / pcs Pièces / pza.		
Breite Width Largeur Ancho	4 mm	414
	6 mm	416
	8 mm	418
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,05 mm

Länge / LENGTH / Longueur / Longitud = 150 mm

Rostfreier Stahl

Stainless steel

Acier inoxydable

Acero inoxidable

Glatte Stahlstreifen

Strips lisses en acier inoxydable

Smooth steel strips

Tiras lisas de acero



12 Stck. / pcs Pièces / pza.		
Breite Width Largeur Ancho	4 mm	404
	6 mm	406
	8 mm	408
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,05 mm

Länge / LENGTH / Longueur / Longitud = 150 mm

Rostfreier Stahl

Stainless steel

Acier inoxydable

Acero inoxidable

Matrizen Streifen - sehr dünn, Länge 3 Meter / Matrix strip - very thin, overall length 3 Meters / Bandes à matrices - très fines, 3 mètres / Bandas matriz - muy fino, 3 metros

Länge / Length / Longueur / Longitud = 3 m		
Breite Width Largeur Ancho	5 mm	4053m
	6 mm	4063m
	7 mm	4073m
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,03 mm

Edelstahl
Stainless steel
Acier inoxydable
Acero inoxidable



Stahlcarbo® - Streifen
 Strips carbo® acier

Steelcarbo® strips
 Tiras de acero carbo®



	12 Stck. / pcs Pièces / pza.	Einseitig • Single sided • Monoface • De una cara				Doppelseitig / Double sided Double face / De dos caras
Breite Width Largeur Ancho	2 mm		● C 302	302		
	3 mm	● F 303	● C 303	303		
	4 mm	● F 304	● C 304	304	● G 304	314
	6 mm	● F 306	● C 306	306	● G 306	316
	8 mm			308	● G 308	318
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,07 mm	0,09 mm	0,1 mm	0,15 mm	0,2 mm

Länge / LENGTH / Longueur / Longitud = 150 mm

DE Edelkorund galvanisch auf rostfreiem Stahl gebunden,
vor Gebrauch auf Länge schneiden.
Sie sind autoklavierbar und sterilisierbar.

EN Genuine corundum galvanically coated on stainless steel,
can be cut to desired length before use.
Autoclavable and sterilizable.

FR Corindon noble relié galvaniquement à l'acier inoxydable.
Possible de couper à la longeur désirée.
Autoclavables et stérilisables.

ES Corundo noble galvánicamente ligado sobre acero inoxidable,
cortar la largura deseada antes de su uso. Son autoclavable y
esterilizable.

Stahlcarbo® Streifen mit Lücke
 Strips carbo® acier

Steelcarbo strips with gap avec lacune
 Tiras de acero carbo® con oquedad



	12 Stck. / pcs Pièces / pza.	Einseitig • Single sided • Monoface • De una cara				Doppelseitig / Double sided Double face / De dos caras
Breite Width Largeur Ancho	3 mm	● F 303L	● C 303L	303L		
	4 mm	● F 304L	● C 304L	304L	● G 304L	314L
	6 mm	● F 306L	● C 306L	306L	● G 306L	316L
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor		0,07 mm	0,09 mm	0,1 mm	0,15 mm	0,2 mm

Länge / LENGTH / Longueur / Longitud = 150 mm

DE Edelkorund galvanisch auf rostfreiem Stahl gebunden,
mit Einfädellücke. Sie sind autoklavierbar und sterilisierbar.

EN Genuine corundum galvanically coated on stainless steel,
with insertion gap. Autoclavable and sterilizable.

FR Corindon noble relié galvaniquement à l'acier inoxydable.
Avec lacune. Autoclavables et stérilisables.

ES Corundo noble galvánicamente ligado sobre acero inoxidable,
con brecha de hilar. Son autoclavable y esterilizable.

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal NORMAL NORMAL NORMAL	● grob COARSE GROS GRUESO	● fein FINE FIN FINO	● extra fein X-FINE X-FIN X-FINO	○ ultra fein U-FINE U-FIN U-FINO
-----------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------	---	---

Zirconiumoxid - Zirconia - Zircone - Circóne

LAMELLO

Pack 1 W9418ZR	W9418ZR
Pack 5 5W9418ZR	5W9418ZR

Normal - Vorpolutur
 Normal - smoothing
 Normal - lissage
 Normal - suavizar

Fein - Hochglanz
 Fine - high shine
 Fin - plus brillant
 Fino - para brillante

$\text{ZrO}_2\text{-M}$



ZrO_2



Pack 1

FG9419ZR

Pack 5

5FG9419ZR

FG
1,6 mm

ISO 314

Pack 1

W9421ZR

Pack 5

5W9421ZR

W = RA = CA
2,35 mm

ISO 204

W9652ZR

FG9547ZR

5W9652ZR

5W9547ZR

W = RA = CA
2,35 mm

ISO 204

Keramik - Ceramic - Céramique - Cerámica

						W = RA = CA ISO 204
Pack 1 W9910	W9910	W9911	W9911	W9912	5W9912	
Pack 5 5W9910	5W9910	5W9911	5W9911	5W9912	5W9912	
Grob	Mittel	Fein für Hochglanz	Fein für Hochglanz			
Coarse	Medium	Fine for high shine	Fine for high shine			
Gros	Moyen	Fin pour la plus brillant	Fin pour la plus brillant			
Grueso	Medio	Fino para brillante	Fino para brillante			

Vorteile LAMELLO-Polierer

- extrem langlebig
- einfache Handhabung
- eine Form für alle Bereiche

Advantages du polissoir „LAMELLO“

- extrêmement durable
- très facile à utiliser
- atteint toutes les zones
- grâce à sa forme flexible

Advantages LAMELLO polishers

- extremely durable
- easy and intuitive handling
- one form for all areas

Beneficios pulidores „LAMELLO“

- extremadament resistente
- intuitivio fásil de usar
- una forma para todas areas y ángulos

Diapol „G“

Diapol „N“

SUPERDIAPOL

																W = RA = CA 2,35 mm ISO 204
Pack 1 W9420	W9420	W9418	5W9418	W9421	5W9421	W9422	5W9422	W9419	5W9419	W9652	5W9652	W9653	5W9653	W9547	5W9547	
Pack 5 5W9420	5W9420	5W9418	5W9418	5W9421	5W9421	5W9422	5W9422	5W9419	5W9419							

Grob für Formkorrekturen
 Coarse for pregrinding
 Gros pour la degrossage
 Grueso para tallar

Normal für Vorpolutur
 Normal for smoothing
 Normal pour le lissage
 Normal para suavizar

Fein für Hochglanz
 Fine for high shine
 Fin pour la plus brillant
 Fino para brillante

Very good price-performance ratio - Excellent rapport qualité-prix - Excelente relación precio-rendimiento

Eco-Line

Pack 10 10W9301	10W9301	10W9302

Grob für Formkorrekturen
 Coarse for pregrinding
 Gros pour la degrossage
 Grueso para tallar

10W9303	100W9303	10W9304

Normal für Vorpolutur
 Normal for smoothing
 Normal pour le lissage
 Normal para suavizar

10W9305	100W9305	10W9306

Fein für Hochglanz
 Fine for high shine
 Fin pour la plus brillante
 Fino para brillante

Sehr gutes
 Preis-, Leistungs
 verhältnis

Edelmetalle - Precious metals - Metal Precieux - Metales preciosos
Verblendung + Composite - Veneers + composites - Revêtements - Revestimiento

Unisoft weiß

Unisoft white

Unisoft blanc

Unisoft blanco



Pack 10

10W9557

10W9556

10W9555

W = RA = CA
2,35 mm

2,35 mm

Formkorrekturen - Pre-grinding - Degrossage - Tallar

Unmontiert
Unmounted
Non-monté
Non montado
ISO 900/000

Pack 10

10UM9558

Pack 100
100UM9558
Ohne Mandrell - Without mandrel
Sans mandrin - Sin mandrile

Mandrelle
Mandrels
Mandrins
Mandrilas

Art.No.

W420

Pack

Pack 12

W = RA = CA
2,35 mm

ISO 204

NEM Legierungen - Non precious metal alloys - Alliages no preciosos - Metales no preciosos
Titan - Titanium - Titan - Titán

Amal-Gum



Pack 10

10W9632

10W9643

2,35 mm
W = RA = CA

Vorpolitur
Smoothing
Lissage
Suavizar

Edelmetalle
Precious metals
Metal precieux
Metales preciosos

NEM-Legierungen
Non precious metal alloys
Métaux précieux
Metales no preciosos

Titan
Titanium
Titan
Titano

Verblendung + Composite
Veneers + composites
Veneers + Composite - Revêtements
Revestimiento

Everlast braun

Everlast brown - Everlast brun - Everlast marron



Pack 10

10FG9608

FG
1,6 mm

ISO 314

Pack 10 10W9606 10W9608

W = RA = CA
2,35 mm

Mattglanz
Silky lustre
Eclat satin
Brillo satinado



Pack 10

10FG9618

FG
1,6 mm

ISO 314

Pack 10 10W9616 10W9618

W = RA = CA
2,35 mm

Hochglanz
High shine
Plus brillant
Brillante

Verblendung + Komposite - Veneers + composites - Revêtements - Revestimiento

LAMELLO

NEW

NEW

Pack 1	W9667	W9667s	W9668	W9668s
Pack 5	5W9667	5W9667s	5W9668	5W9668s
Ø	14 mm	10 mm	14 mm	10 mm
Mittel / Medium Moyen / Media		Fein / Fine Fin / Fino		

Vorteile des LAMELLO

- extrem langlebig
- einfache Handhabung
- eine Form für alle Bereiche

Advantages of the LAMELLO

- extremely durable
- easy and intuitive handling
- one form for all areas

Advantages du ,LAMELLO'

- extremement durable
- tres facile a utiliser
- atteint toutes les zones
grace a sa forme flexible

Beneficios de ,LAMELLO'

- extremadamente resistente
- intuitivio fascil de usar
- una forma para todas areas
y angulos



Pack 1		FG9662		FG9663	FG 1,6 mm ISO 314
Pack 5		5FG9662		5FG9663	
Pack 1	W9664	W9662	W9665	W9663	W = RA = CA 2,35 mm ISO 204
Pack 5	5W9664	5W9662	5W9665	5W9663	

Normal für Vorpoltur
Normal for smoothing
Normal pour le lissage
Normal para suavizer

Fine für Hochglanz
Fine for high shine
Fine pour la plus brillant
Fino para brillante

Very good price performance - Excellent rapport qualité-prix - Excelente relación precio-rendimiento

Ecoline

Mittel
Medium
Moyen
Media

Pack 10	10W9173	10W9175	10W9176	10W9177	10W9181	10W9188	W = RA = CA 2,35 mm ISO 204
Pack 100	100W9173	100W9175	100W9176	100W9177	100W9181	100W9188	

Sehr gutes
Preis-, Leistungs
verhältnis

Fein
Fine
Fin
Fino

Pack 10	10W9273	10W9275	10W9276	10W9277	10W9281	10W9288	W = RA = CA 2,35 mm ISO 204
Pack 100	100W9273	100W9275	100W9276	100W9277	100W9281	100W9288	

Prophylaxe - Prophylaxis - Prophylaxie - Profilaxis

Prophy-Pro



Pack 10	10W9631	W = RA = CA 2,35 mm ISO 204
---------	---------	-----------------------------------

FG Ständer - Bur blocks for FG - Porte fraises FG - Freseros FG

711:

Für 6 FG-Instrumente

For 6 FG-instruments

Pour 6 instruments FG

Para 6 instrumentos-FG



Rostfreier Stahl - autoklavierbar und sterilisierbar

Stainless steel - autoclavable and sterilizable

Acier inoxydable - autoclavables et stérilisables

Aceros inoxidable - autoclavable y esterilizable

Order No. 711

712:

Für Sätze im HORICO Tray system

For sets in the HORICO tray system

Pour les sets système HORICO

Para juegos en el sistema de

cubetas HORICO



Rostfreier Stahl - autoklavierbar und sterilisierbar

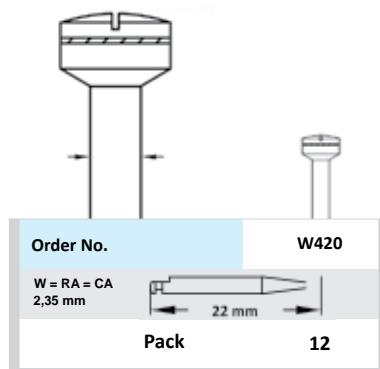
Stainless steel - autoclavable and sterilizable

Acier inoxydable - autoclavables et stérilisables

Aceros inoxidable - autoclavable y esterilizable

Order No. 712

Präzisions Mandrell - Precision-mandrell - Mandrin - Mandril



Diaclean

Reinigungsstein - Cleaning stone - Pierre pour nettoyage - Piedra para guitar el sucio



Abbildung in Originalgröße

Picture shows original size

La photo représente la grandeur réelle

Ilustración en tamaño real

Order No. 500

Diaclean:

DE Für die schnelle Reinigung von verschmutzten Diamantinstrumenten.
Einfach mit dem verschmutzten Instrument in den feuchten DIACLEAN schneiden.

EN Rapid cleaning of clogged diamonds with DIACLEAN, moisten DIACLEAN with water and grind the clogged diamond instrument into it.

FR Pour un nettoyage rapide des instruments diamantés, affûter l'instrument sale sur le DIACLEAN.

ES Para quitar rápidamente el sucio de instrumentos diamantados. Sólo hay que cortar con el instrumento ensuciado en el DIACLEAN húmedo.

LABOR

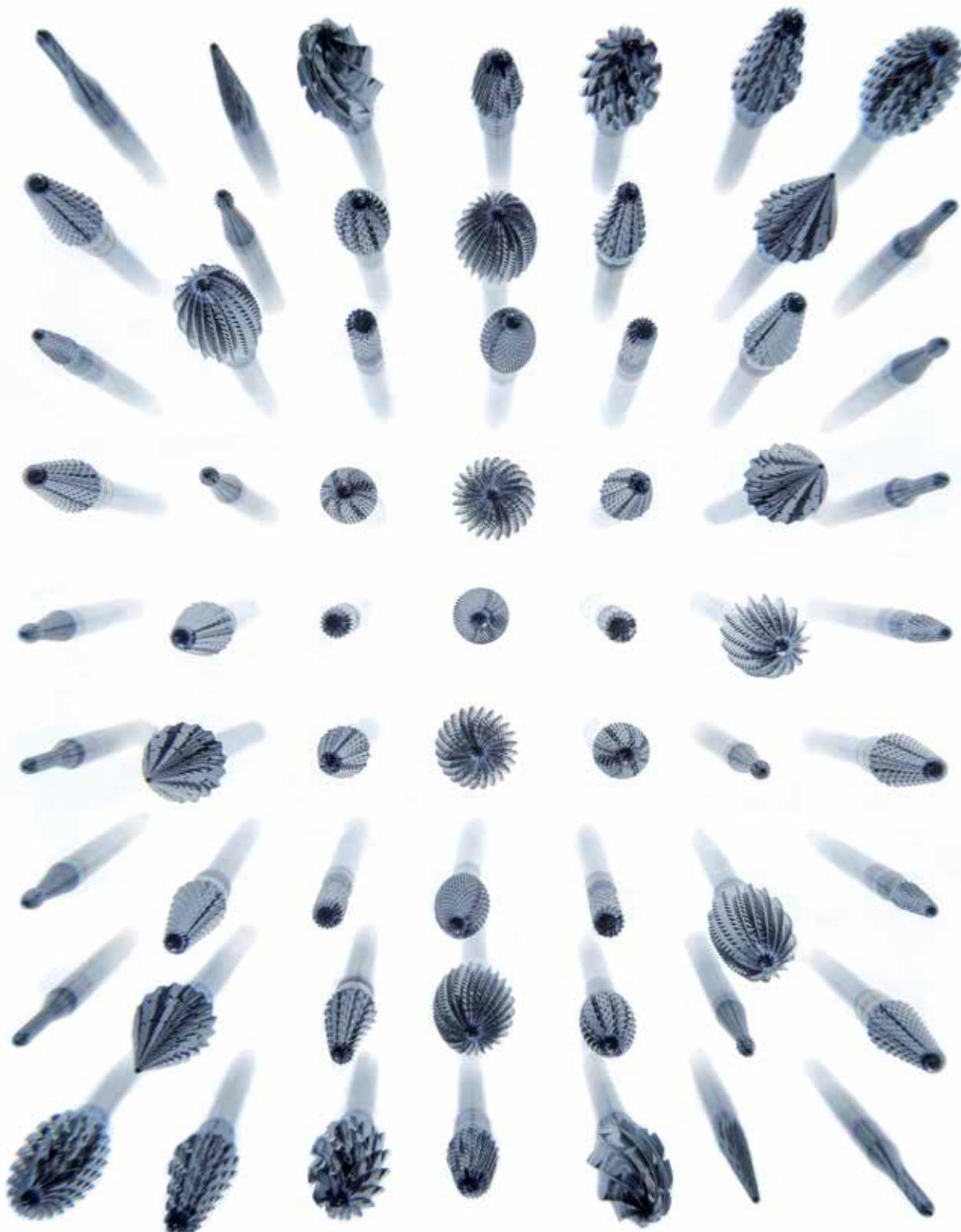
LABORATORY

LABORATOIRE

LABORATORIO

LABOR

76



STREIFENHALTER PAUL - STRIP HOLDER PAUL

PORTE-STRIP PAUL - TIRA PAUL



C354PAUL



354PAUL

NEW

Einseitig • Single sided • Monoface • Unilateral			
Breite Width Largeur Ancho	4 mm	F354PAUL	C354PAUL
Stärke / Thickness Épaisseur / Grosor	0,10 mm	0,14 mm	0,17 mm

Länge / Length / Longueur / Longitud = 20 mm

DE Durchziehen und fertig

Der Streifenhalter „PAUL“ reduziert die Approximalkontakte von Kronen und Brücken mit Leichtigkeit. Beim Durchziehen des Diamantstreifens reduziert sich die Keramik- oder Kunststoffschicht. Dank der einseitigen Belegung mit Diamantkorn bietet der Streifen maximale Sicherheit am Antagonisten. Das heißt: Durchziehen und fertig, denn ein Polieren ist nicht mehr notwendig und die vom Kontaktpapier verfärbten Finger entfallen ebenfalls.

EN Pull through and you are done

The strip holder PAUL easily reduces the approximal contacts of crowns and bridges. When the diamond strip is pulled through, the ceramic or acrylic layer is reduced. Thanks to the one-sided coating with diamond grit, the strip offers maximum safety at the antagonist. In short: pull through and you're done. No more polishing is required and blue fingers from the contact paper is a thing of the past.

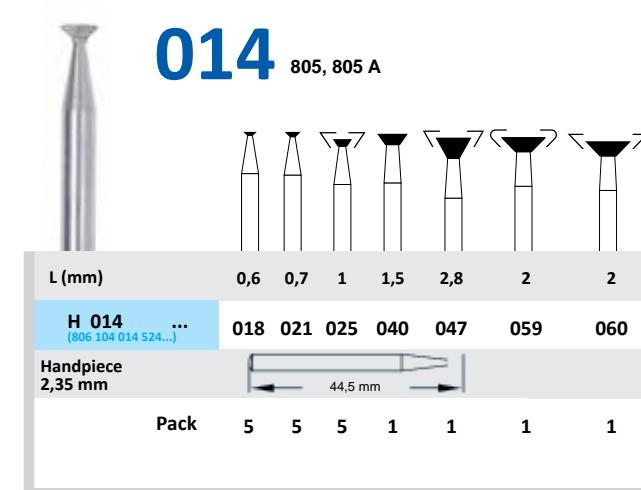
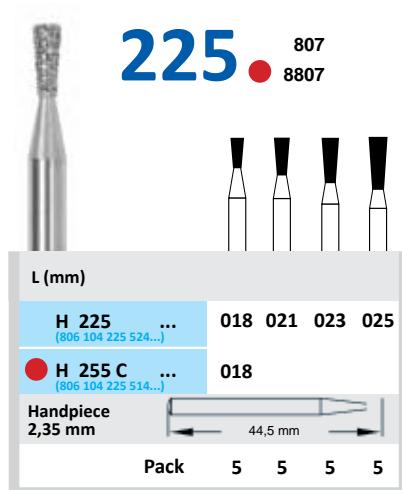
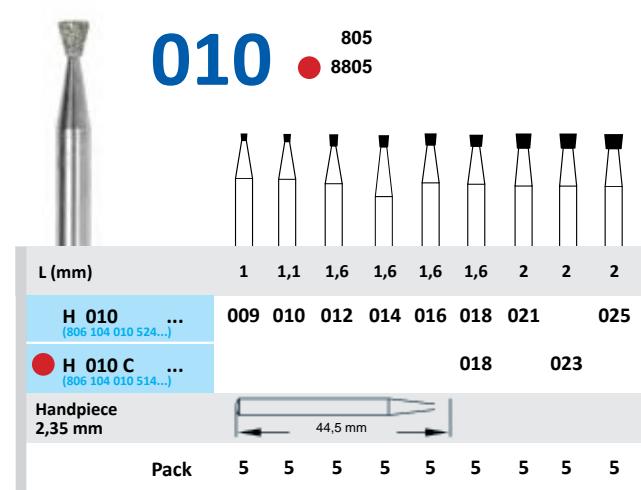
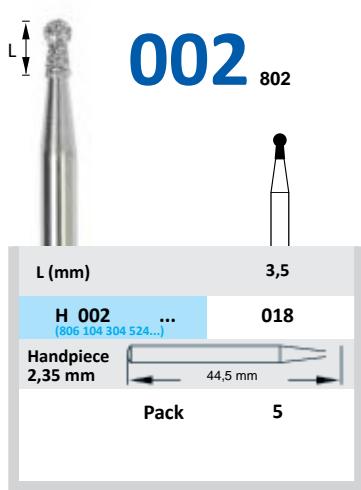
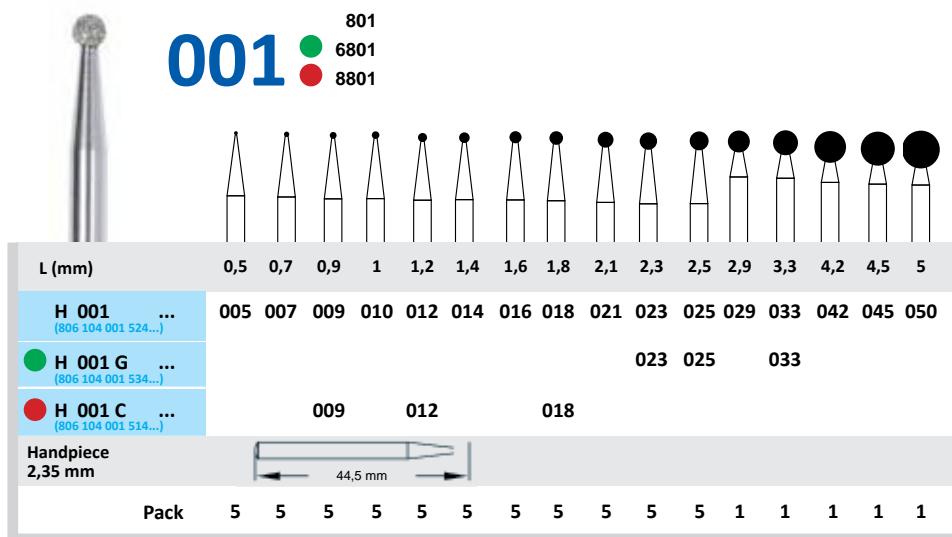
FR Tirez à travers et vous avez terminé

Le porte-bande PAUL réduit facilement les contacts approximatifs des couronnes et des bridges. Lorsque la bande diamantée est tirée à travers, la couche de céramique ou d'acrylique est réduite. Grâce au revêtement unilatéral de grains de diamant, la bande offre une sécurité maximale à l'antagoniste. En bref, il suffit de tirer sur la bande et le tour est joué. Plus besoin de polir et les doigts bleus dus au papier de contact appartiennent au passé.

ES Tire a través y ya está

El soporte de la tira PAUL reduce fácilmente los contactos aproximados de las coronas y puentes. Cuando se tira de la tira de diamante, se reduce la capa de cerámica o acrílico. Gracias al recubrimiento unilateral con grano de diamante, la tira ofrece la máxima seguridad en el antagonista. En pocas palabras: se tira a través y ya está. Ya no es necesario pulir y los dedos azules del papel de contacto son cosa del pasado.

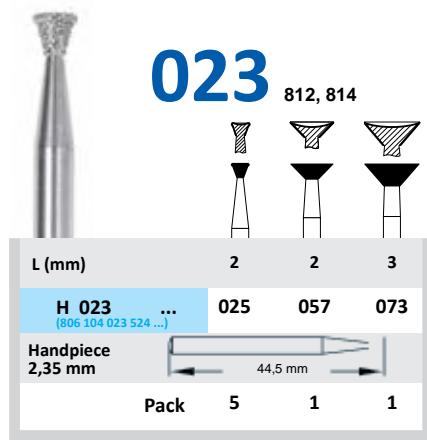
Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	fein FINE FIN FINO	C	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 45		~ 35



Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	grob G COARSE GROS GRUESO	fein C FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4



opt. RPM: 10.000 - 20.000



opt. RPM: 10.000-20.000



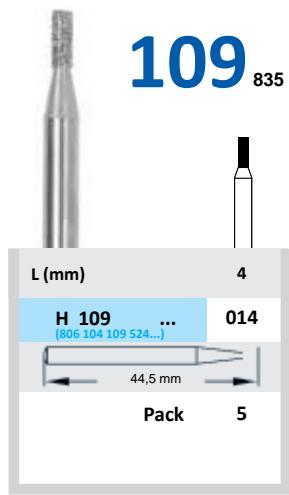
opt. RPM: 10.000-20.000



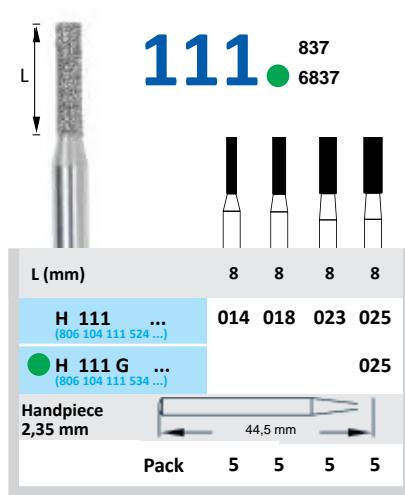
opt. RPM: 20.000



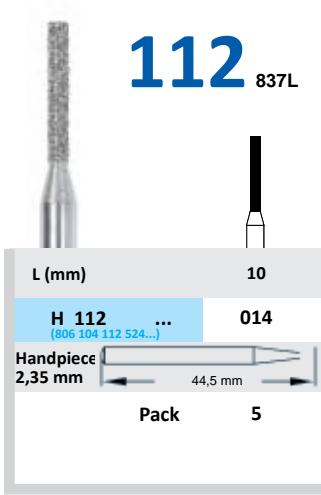
opt. RPM: 20.000



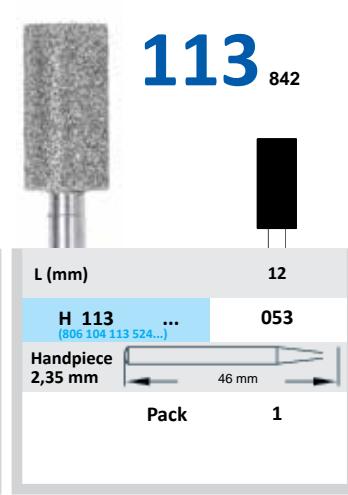
opt. RPM: 30.000



opt. RPM: 30.000-30.000



opt. RPM: 20.000-30.000



opt. RPM: 10.000

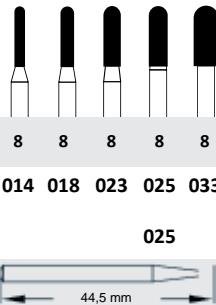
Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal ● (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	groß G COARSE GROS GRUESO	fein C FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

(LABOR) DIAMANTSCHLEIFER
(LABORATORY) DIAMOND BURS
(LABORATOIRE) FRAISES DIAMANTEÉS
(LABORATORIO) FREASAS DIAMANTADAS



LABOR

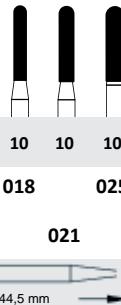
141 881



L (mm)	8	8	8	8	8
H 141 ...	014	018	023	025	033
H 141 N ...				025	
Handpiece 2,35 mm					44,5 mm
Pack	5	5	5	5	1

opt. RPM: 20.000-30.000

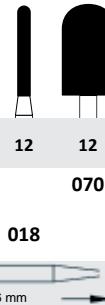
142 882 • 8882



L (mm)	10	10	10
H 142 ...	018		
H 142 C ...		025	
Handpiece 2,35 mm			
Pack	5	5	5

opt. RPM: 20.000-30.000

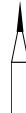
143 5842R
6842R



L (mm)	12	12
H 143 X ...		
H 143 G ...		070
Handpiece 2,35 mm		
Pack	5	1

opt. RPM: 30.000
I 10.000

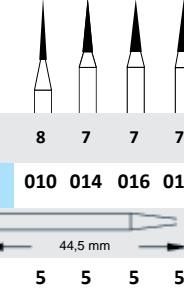
164 956



L (mm)	4
H 164 ...	009
Handpiece 2,35 mm	
Pack	5

opt. RPM: 20.000-30.000

165 858



L (mm)	8	7	7	7
H 165 ...	010	014	016	018
Handpiece 2,35 mm				
Pack	5	5	5	5

opt. RPM: 20.000-30.000

166 859
8859
859 EF



L (mm)	10	10	10	10
H 166 ...	010	014	016	018
H 166 C ...				018
H 166 F ...		010	014	018
Handpiece 2,35 mm				
Pack	5	5	5	5

opt. RPM: 20.000-30.000

167 859L
8859L
859L EF



L (mm)	11,5	11,5
H 167 ...	014	018
H 167 C ...		018
H 167 F ...		018
Handpiece 2,35 mm		
Pack	5	5

opt. RPM: 20.000-30.000

172 847
6847



L (mm)	8	8	8	8	9	9
H 172 ...	014	018	025	027	040	050
H 172 G ...					040	
Handpiece 2,35 mm						
Pack	5	5	5	1	1	1

opt. RPM: 20.000-30.000



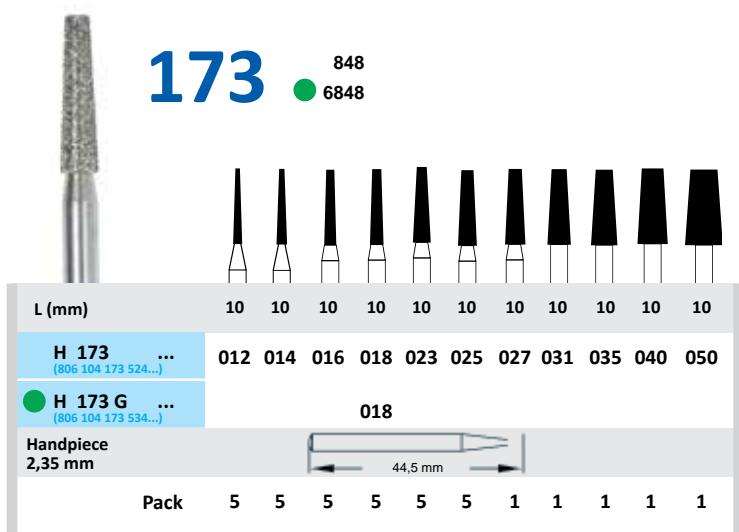
LABOR) DIAMANTSCHLEIFER

(LABORATORY) DIAMOND BURS

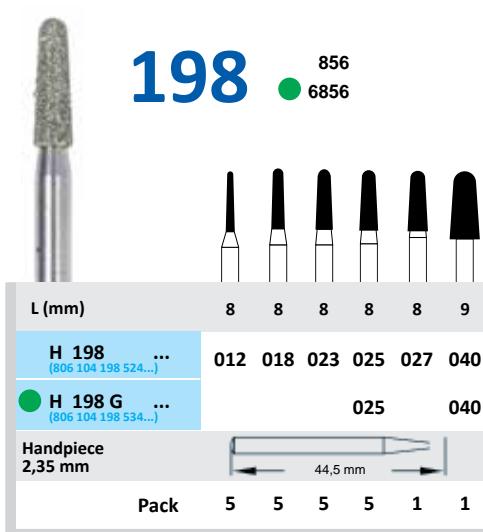
(LABORATOIRE) FRAISES DIAMANTEÉS

(LABORATORIO) FRESAS DIAMANTADAS

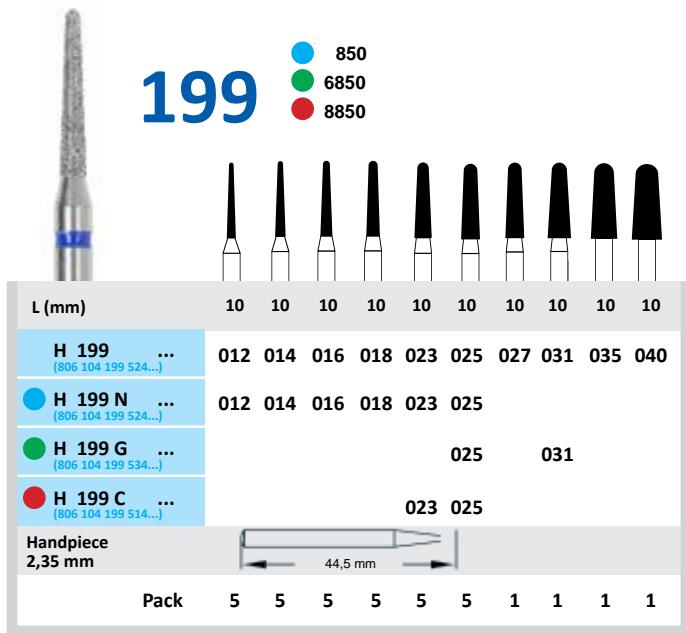
LABOR



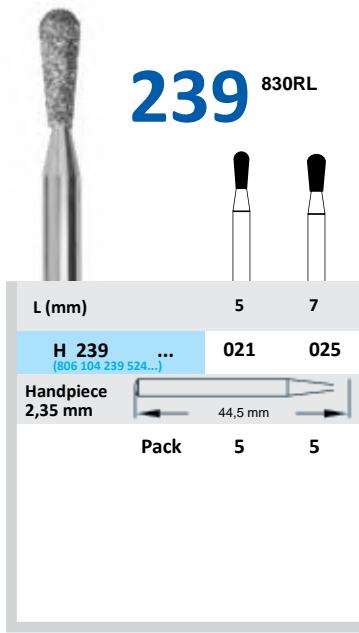
opt. RPM: 20.000-30.000



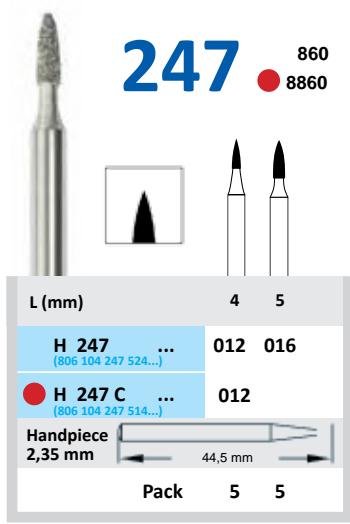
opt. RPM: 20.000-30.000



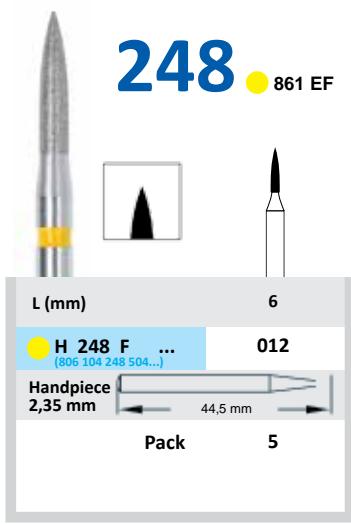
opt. RPM: 20.000-30.000



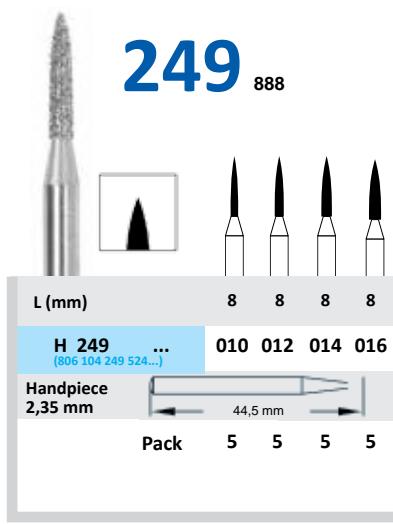
opt. RPM: 20.000-30.000



opt. RPM: 20.000-30.000



opt. RPM: 20.000-30.000



opt. RPM: 20.000-30.000

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	● extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	● grob COARSE GROS GRUESO	G	● fein FINE FIN FINO	C	● extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	● ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	● UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35		~ 5 - 15		~ 2 - 4

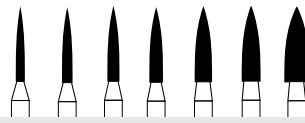
(LABOR) DIAMANTSCHLEIFER
(LABORATORY) DIAMOND BURS
(LABORATOIRE) FRAISES DIAMANTEÉS
(LABORATORIO) FREASAS DIAMANTADAS



LABOR

250

888L
888L N
6888L



L (mm)	10	10	10	10	10	10	10
H 250 ...	012	014	016	018	023	025	033
H 250 N ...	012	014					
H 250 G ...			018	025			
Handpiece 2,35 mm							
Pack	5	5	5	5	5	5	1

opt. RPM: 20.000-30.000

251

864



L (mm)	11,5	11,5
H 251 ...	014	018
Handpiece 2,35 mm		
Pack	5	5

opt. RPM: 20.000-30.000

257 368
8368



L (mm)	5
H 257 ...	023
H 257 C ...	023
Handpiece 2,35 mm	
Pack	5

opt. RPM: 20.000-30.000

272 390 N
390 EF



L (mm)	3,5	3,5
H 272 N ...	018	
H 272 F ...	016	
Handpiece 2,35 mm		
Pack	5	5

opt. RPM: 20.000-30.000

274 863
5863



L (mm)	15
H 274 ...	060
H 274 X ...	060
Handpiece 2,35 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

277 379



L (mm)	3
H 277 ...	014
Handpiece 2,35 mm	
Pack	5

opt. RPM: 20.000-30.000

291 879L



L (mm)	11,5	11,5
H 291 ...	012	014
Handpiece 2,35 mm		
Pack	5	5

opt. RPM: 20.000 - 30.000

292 892



L (mm)	15	15
H 292 ...	020	027
Handpiece 2,35 mm		
Pack	5	1

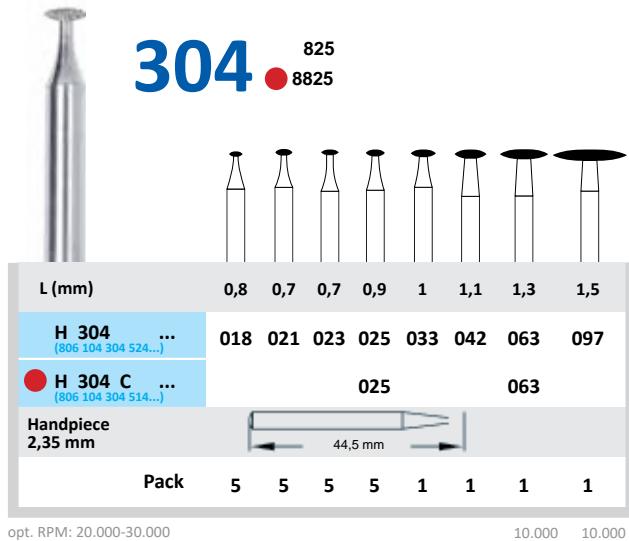
opt. RPM: 20.000 - 30.000

298 878K

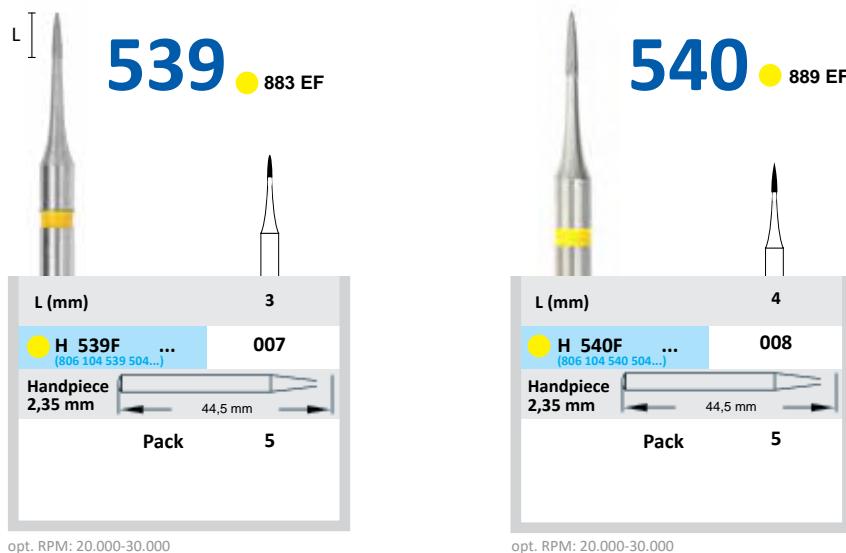


L (mm)	8
H 298 ...	025
Handpiece 2,35 mm	
Pack	5

opt. RPM: 20.000-30.000



LABOR



83

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	● extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	● grob COARSE GROS GRUESO	G	● fein FINE FIN FINO	C	● extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	● ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	● UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135		~ 45		~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4



DE Anwendungsbereich: Entwickelt für Zirkon und Glaskeramik.

FR Champ d'application: Spécialement conçues pour travailler la zircone et le disilicate de lithium.

Mehr Formen finde Sie im Praxisteil auf Seite 44.

More shapes can be found in the clinical section from page 44.

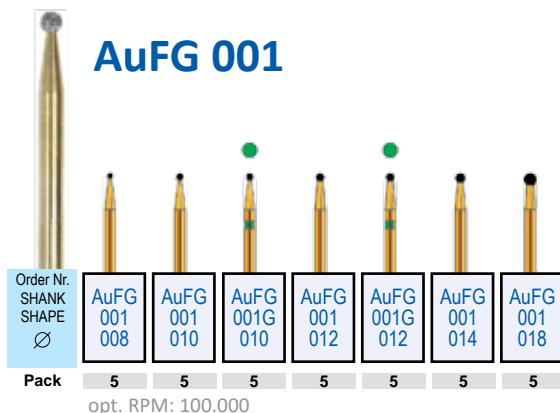
EN Scope of application: Designed for zirconia and glass ceramics.

ES Ámbito de aplicación: Diseñado para circonio y silicio-(di)-silicato.

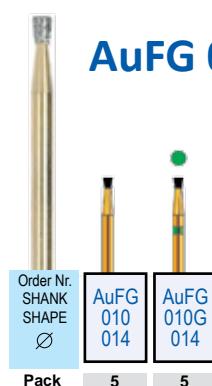
Plus de formes dans la partie cabinet à partir de page 44.

Más estilos se pueden encontrar en la sección práctica en la página 44.

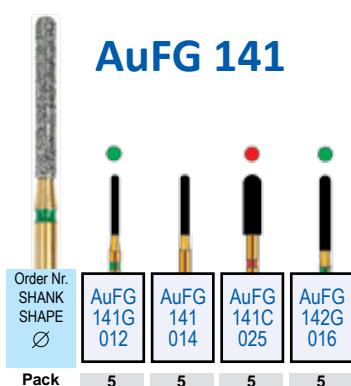
AuFG 001



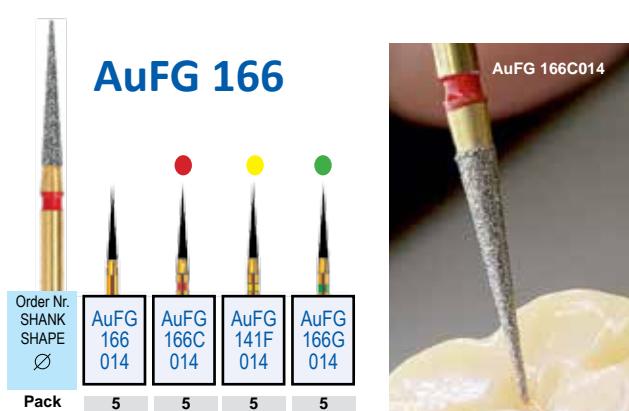
AuFG 010



AuFG 141



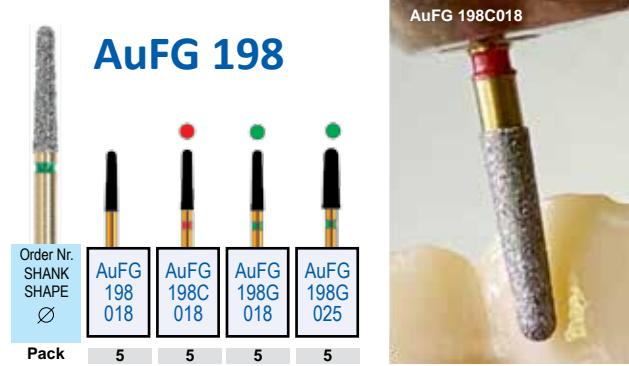
AuFG 166



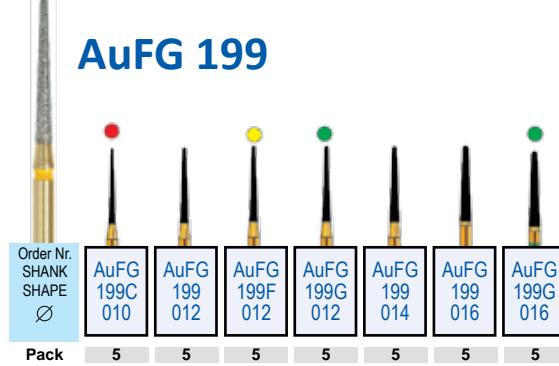
AuFG 173



AuFG 198



AuFG 199



Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	● extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	● grob COARSE GROS GRUESO	G	● fein FINE FIN FINO	C	● extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	● ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	● UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120		~ 180		~ 120 - 135		~ 45		~ 5 - 15

AuFG 225



Order Nr.
SHANK
SHAPE
∅
Pack

**AuFG
225
012**

5

AuFG 239



Order Nr.
SHANK
SHAPE
∅
Pack

**AuFG
239
014**

5

AuFG 250



Order Nr.
SHANK
SHAPE
∅
Pack

**AuFG
250
012**

5

**AuFG
250F
012**

5

**AuFG
250
014**

5

**AuFG
250F
014**

5

AuFG 273

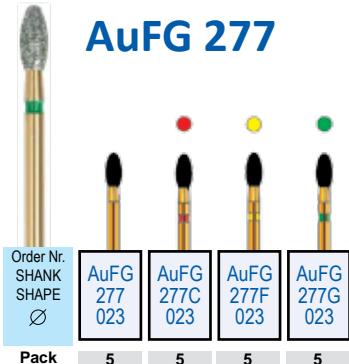


Order Nr.
SHANK
SHAPE
∅
Pack

**AuFG
273
012**

5

AuFG 277



Order Nr.
SHANK
SHAPE
∅
Pack

**AuFG
277
023**

5

**AuFG
277C
023**

5

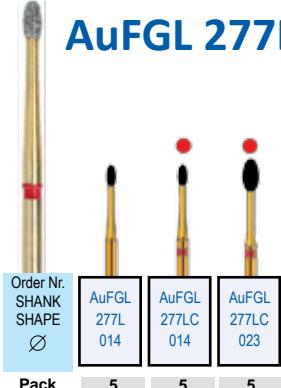
**AuFG
277F
023**

5

**AuFG
277G
023**

5

AuFG 277L



Order Nr.
SHANK
SHAPE
∅
Pack

**AuFG
277L
014**

5

**AuFG
277LC
014**

5

**AuFG
277LC
023**

5

AuFG 540



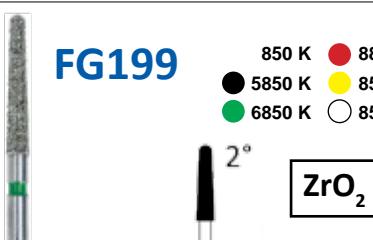
Order Nr.
SHANK
SHAPE
∅
Pack

**AuFG
540C
008**

5



FG199



L (mm)	10
FG 199 (806 314 199 524...)	025
FG 199 G (806 314 199 534...)	025
FG 199 C (806 314 199 504...)	025
FG 199 F (806 314 199 504...)	025
FG 199 U (806 314 199 494...)	025
opt. RPM: 5.000-15.000	
FG 1,6 mm	24 mm
Pack	1

ZrO₂

2° FG-Diamantschleifer für die präzise Frästechnik

2° FG-Diamond instruments for the precision milling technique técnica de fresado

Fraises diamantées FG à 2° pour technique de fraisage

2° instrumento diamantado FG para la técnica de fresado

SFG 354



Doppelseitig Double sided Double face De dos caras	SFG 354 090 (807 314 354 524 090)
Dicke (mm), Thickness (mm), Epaisseur (mm), Gordura (mm)	0,35
SFG 354 C 090 (807 314 354 514 090)	0,25
FG 1,6 mm	20,5 mm
Pack	1

Für das Schneiden von Keramik
For separating ceramics

Pour séparer la céramique
Para el corte de cerámica

Für Zirkon - For Zirconia - Pour la zircone - Para circón

FG 355



Doppelseitig Double sided Double face De dos caras	FG 355 080 (806 314 355 524 080)
Dicke (mm), Thickness (mm), Epaisseur (mm), Gordura (mm)	0,28
FG 355 C 080 (806 314 355 514 080)	0,22
FG 1,6 mm	20,5 mm
Pack	1

Zur Bearbeitung von Zirkon mit Wasserkühlung.
For treating zirconia with water cooling.

Pour travailler la zirconia avec refroidissement à l'eau.
Para el procesamiento de zirconio con refrigeración por agua.

SINTERSCHLEIFER FÜR DIE LABORTURBINE

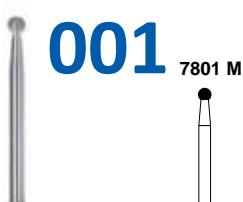
SINTERED BURS FOR THE LABORATORY TURBINE

DIAMANTS DANS LA MASSE POUR LA TURBINE LABORATOIRE

FRESAS DE DIAMANTE SINTERIZADO PARA LA TURBINA LABORATORIA

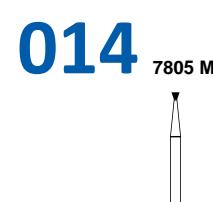


LABOR



L (mm)	1,8
SFG 001 ... (807 314 001 524...)	018
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000



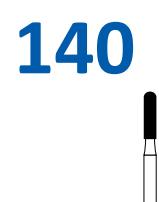
L (mm)	1
SFG 014 ... (807 314 014 524...)	018
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000



L (mm)	1,5
SFG 068 ... (807 314 068 524...)	065
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

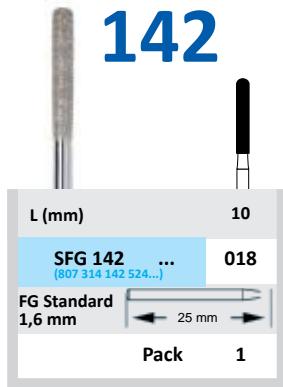
opt. RPM: 10.000



L (mm)	6
SFG 140 ... (807 314 140 524...)	016
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

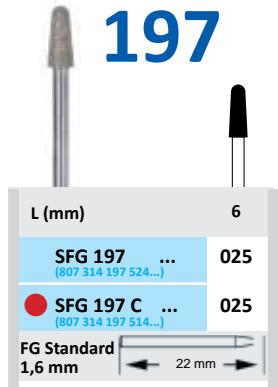
86
142



L (mm)	10
SFG 142 ... (807 314 142 524...)	018
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

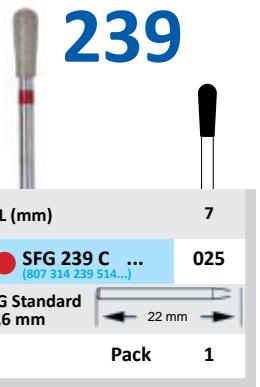
197



L (mm)	6
SFG 197 ... (807 314 197 524...)	025
SFG 197 C ... (807 314 197 514...)	025
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

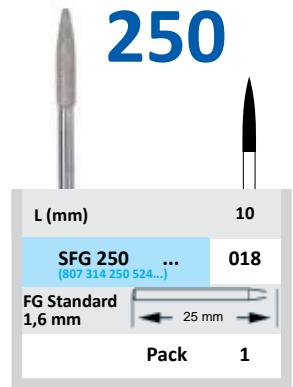
239



L (mm)	7
SFG 239 C ... (807 314 239 514...)	025
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

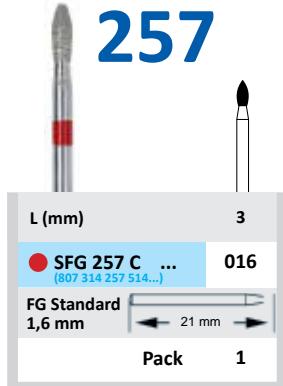
250



L (mm)	10
SFG 250 ... (807 314 250 524...)	018
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

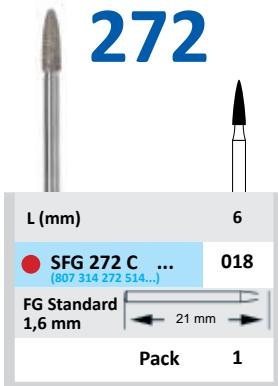
257



L (mm)	3
SFG 257 C ... (807 314 257 514...)	016
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

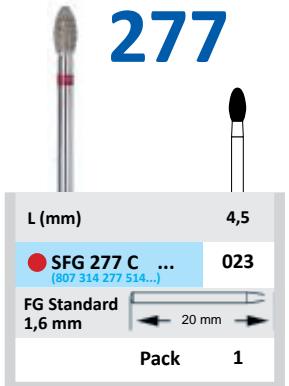
272



L (mm)	6
SFG 272 C ... (807 314 272 514...)	018
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

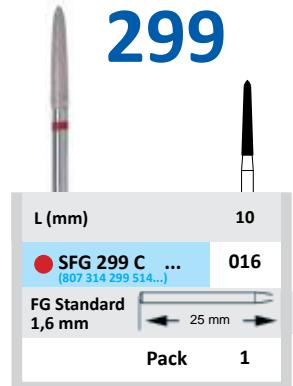
277



L (mm)	4,5
SFG 277 C ... (807 314 277 514...)	023
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

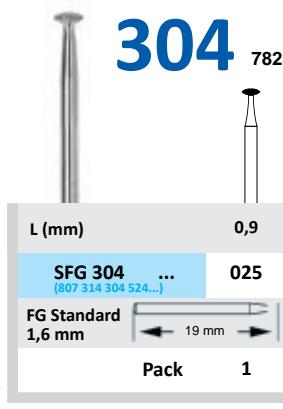
299



L (mm)	10
SFG 299 C ... (807 314 299 514...)	016
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

304



L (mm)	0,9
SFG 304 ... (807 314 304 524...)	025
FG Standard 1,6 mm	
Pack	1

opt. RPM: 10.000

Für alle Materialien

For all materials

Pour tous les matériaux

Para todas los materiales

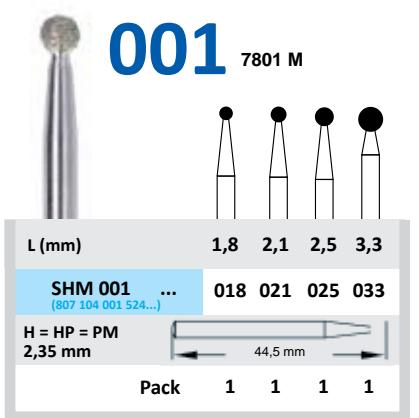
SFG

Für die Laborturbine

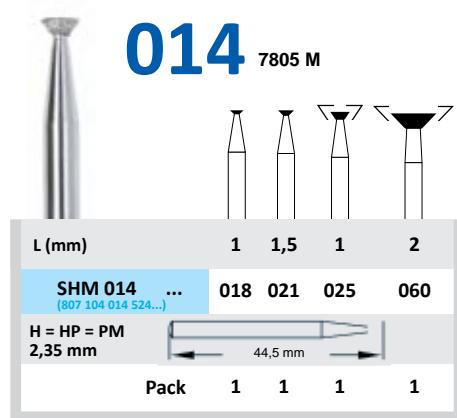
For laboratory turbine

Pour la turbine laboratoire

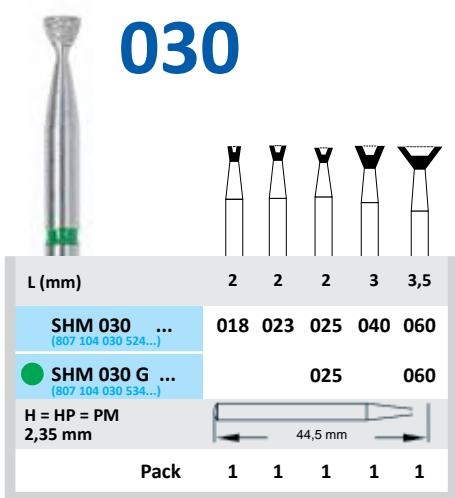
Para la turbina laboratoria



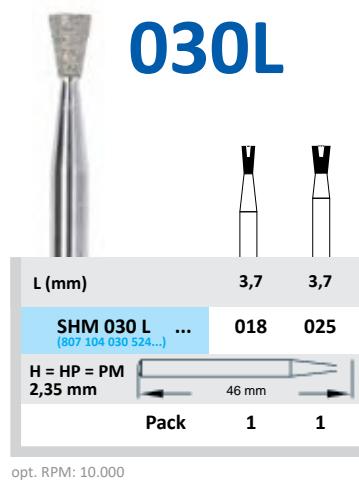
opt. RPM: 10.000



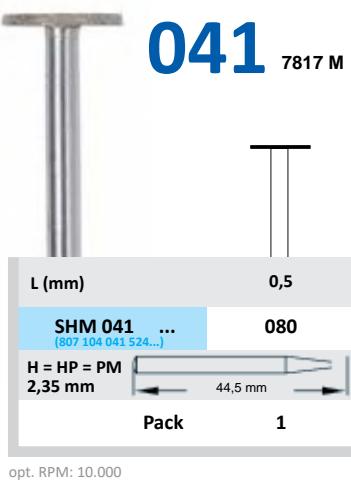
opt. RPM: 10.000



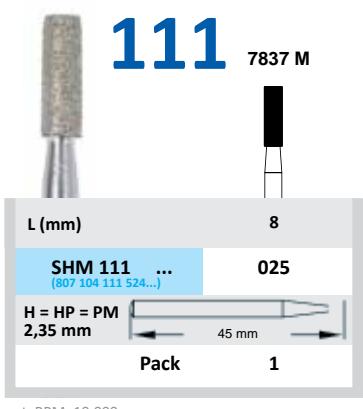
opt. RPM: 10.000



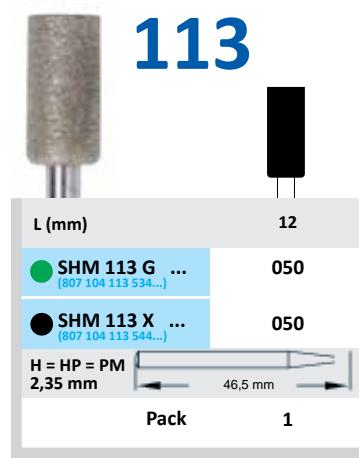
opt. RPM: 10.000



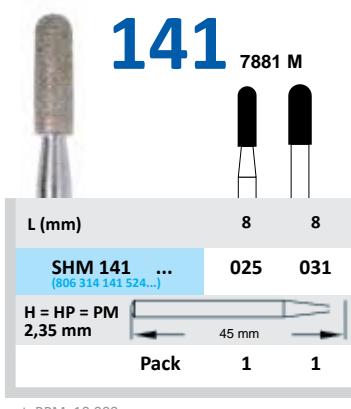
opt. RPM: 10.000



opt. RPM: 10.000



opt. RPM: 10.000



opt. RPM: 10.000

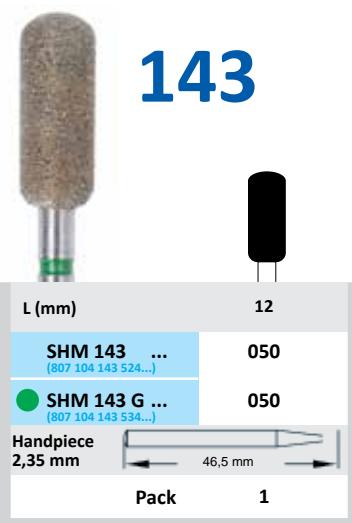
Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	● extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	● grob G COARSE GROS GRUESO	● fein C FINE FIN FINO	● extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	○ ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	● UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

SHM	Für alle Materialien For all materials Pour tous les matériaux Para todas los materiales	SL	Für Modellgusslegierungen For non precious metal cast model alloys Pour alliages semi et non précieux Para aleaciones de modela colada	Bei Bedarf mit DIACLEAN (Order no. 500) schärfen Sharpen with DIACLEAN (order no. 500) if necessary Affûter avec DIACLEAN (order no. 500) si nécessaire Afilar con DIACLEAN (order no. 500) si necesario
Max. Drehzahl / Max. speed / max. vitesse / max. velocidad: 25.000 min⁻¹				

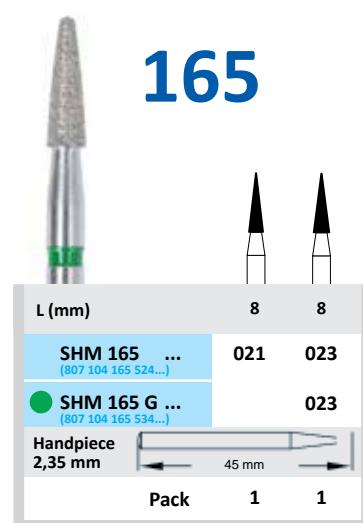
143

165

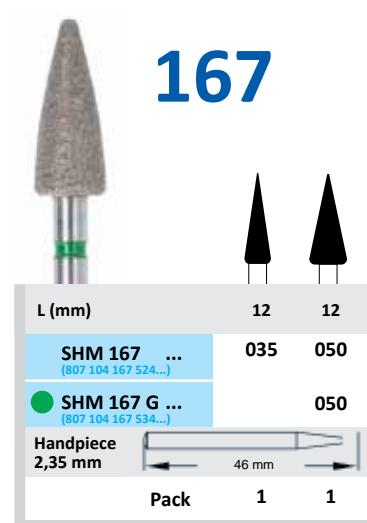
167



opt. RPM: 10.000



opt. RPM: 10.000



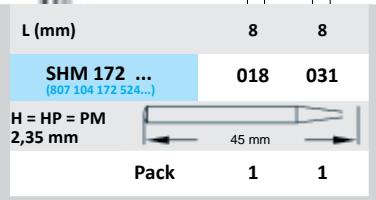
opt. RPM: 10.000

172 7847M

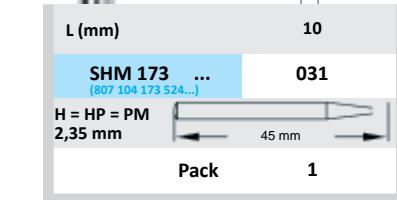
173

198 7856M

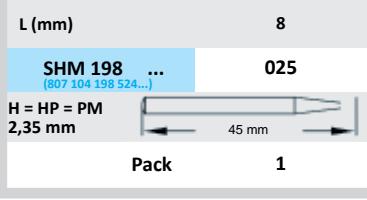
88



opt. RPM: 10.000



opt. RPM: 10.000



opt. RPM: 10.000

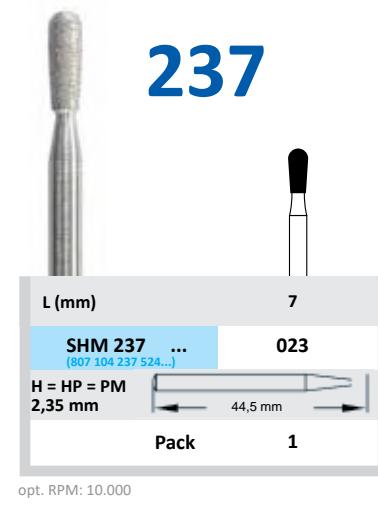
199

237

250



opt. RPM: 10.000



opt. RPM: 10.000



opt. RPM: 10.000

Für alle Materialien

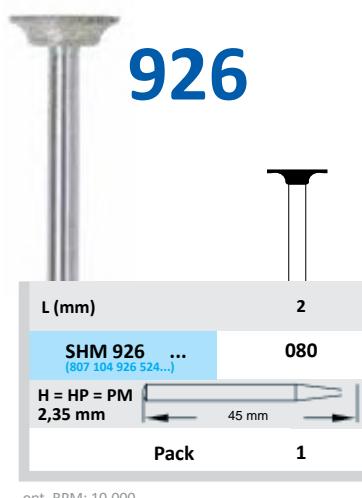
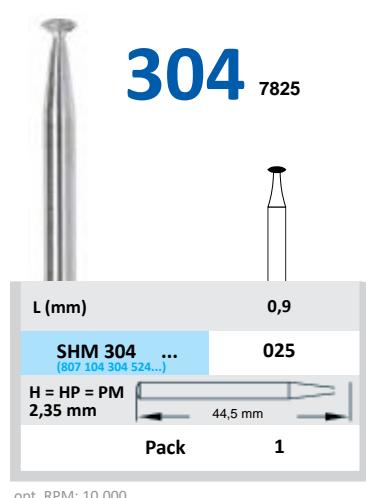
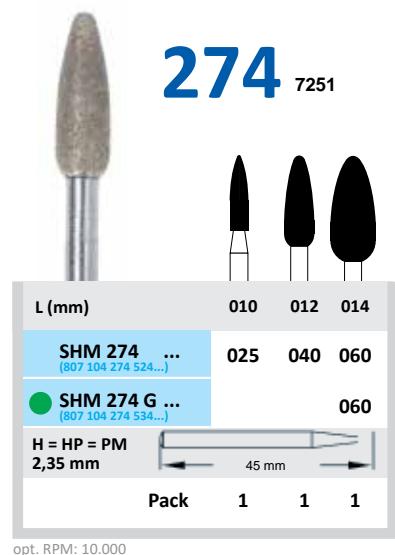
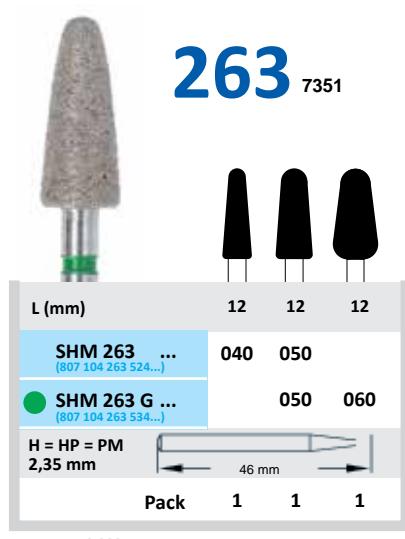
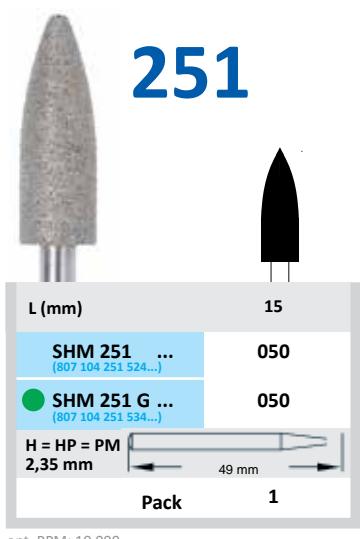
SHM
For all materials
Pour tous les matériaux
Para todas los materiales

Für Modellgusslegierungen

SL
For non precious metal cast model alloys
Pour alliages semi et non précieux
Para aleaciones de modelo colada

Bei Bedarf mit DIACLEAN (Order no. 500) schärfen
Sharpen with DIACLEAN (order no. 500) if necessary
Affûter avec DIACLEAN (order no. 500) si nécessaria
Afilar con DIACLEAN (order no. 500) si necesario

Max. Drehzahl / Max. speed / max. vitesse / max. velocidad: 25.000 min⁻¹



DIACLEAN

Reinigungsstein - Cleaningstone - Pierre pour nettoyage - Piedra para quitar el sucio



Abbildung in Originalgröße

Picture shows original size

La photo représente la grandeur réelle

Ilustración en tamaño real

Order No. 500

Diaclean

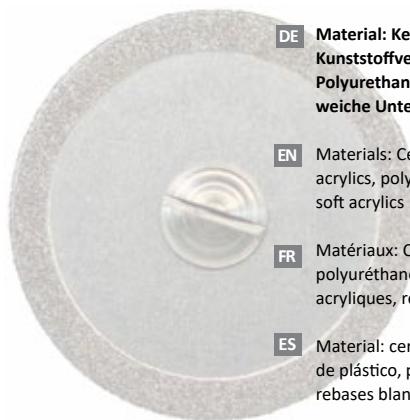
DE Für die schnelle Reinigung von verschmutzten Diamantinstrumenten.
Einfach mit dem verschmutzten Instrument in den feuchten DIACLEAN schneiden.

EN Rapid cleaning of clogged diamonds with DIACLEAN, moisten DIACLEAN with water and grind the clogged diamond instrument into it.

FR Pour un nettoyage rapide des instruments diamantés affûter l'instrument sale sur le DIACLEAN.

ES Para quitar rápidamente el sucio de instrumentos diamantados. Sólo hay cortar con el instrumento ensuciado en el DIACLEAN húmedo.

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal (~ 80 - 100) N	extra-grob X X-COARSE X-GROS X-GRUESO	groß COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein F X-FINE X-FIN X-FINO	ultra fein U U-FINE U-FIN U-FINO	UU-fein UU UU-FINE UU-FIN UU-FINO
~ [µ]	~ 80 - 120	~ 180	~ 120 - 135	~ 45	~ 35	~ 5 - 15	~ 2 - 4

**H 321:**

- DE** Material: Keramik, Kunststoffverblendungen, Polyurethan, Kunststoffe, weiche Unterfütterungen
- EN** Materials: Ceramics, veneer acrylics, polyurethan, resin, soft acrylics
- FR** Matériaux: Ceramique polυrεthane, résines acryliques, résines molles
- ES** Material: cerámica, bindajes de plástico, poliuretano, plásticos, rebases blandos

**321** 910**Starre Scheibe**

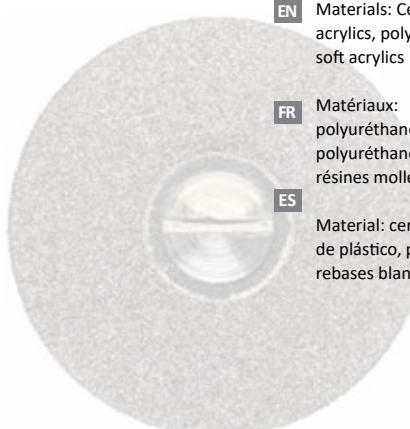
Rigid discs
Disque rigide
Disco rígido

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Epaisseur (mm), Gordura (mm)	0,5	0,5
(910)	H 321 190 (806 104 321 524 190)	H 321 220 (806 104 321 524 220)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm

Pack 1 1

**H 327:**

- DE** Material: Keramik, Kunststoffverblendungen, Polyurethan, Kunststoffe, weiche Unterfütterungen
- EN** Materials: Ceramics, veneer acrylics, polyurethan, resin, soft acrylics
- FR** Matériaux: polυrεthane, céramique polυrεthane, résines acryliques, résines molles
- ES** Material: cerámica, bindajes de plástico, poliuretano, plásticos, rebases blandos

**327** 916 B**Starre Scheibe**

Rigid discs
Disque rigide
Disco rígido

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Epaisseur (mm), Gordura (mm)	0,5	0,5
(916 B)	H 327 190 (806 104 327 534 190)	H 327 220 (806 104 327 524 220)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm

Pack 1 1

Dicke (mm), Thickness (mm), Epaisseur (mm), Gordura (mm)	0,6	0,6
(916 B)	H 327G190 (806 104 327 534 190)	H 327G220 (806 104 327 534 220)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm

Pack 1 1

Optimale Drehzahl
5.000 - 15.000Vitesse de rotation optimale:
5.000 - 15.000Optimal rpm
5.000 - 15.000Rotación óptima:
5.000 - 15.000

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal	grob COARSE GROS GRUESO	G	fein FINE FIN FINO	C	extra fein X-FINE X-FIN X-FINO	F
-----------------------------------	--------	----------------------------------	---	-----------------------------	---	---	---

H 332 C + H 333 C:

Gipstrennscheiben für Sägeschnittmodelle, die Zähne vermeiden das Zusetzen und ermöglichen kühles Arbeiten

Plaster sectioning discs for model preparation, teeth avoid clogging and allow cool working

Disques pour la séparation des modèles en plâtre, les dents permettent un travail à froid

Discos de separar yeso para modelos de corte de sierra, los dientes evita la obstrucción del trabajo y permite un trabajo fresco

332 C

333 C

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,3
	H 332 C 300 (806 104 332 514 300)
HP 2,35 mm	

Pack 1

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,3	0,35	0,35
	H 333 C 300 (806 104 333 514 300)	H 333 C 380 (806 104 333 514 380)	H 333 C 450 (806 104 333 514 450)
HP 2,35 mm			

Pack 1 1 1



340 911 DIAFLEX®

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,3	0,3	0,3
	H 340 160 (806 104 340 524 160)	H 340 190 (806 104 340 524 190)	H 340 220 (806 104 340 524 220)
HP 2,35 mm			

Pack 1 1 1

Flexible
Flexible
Flexible
Flexible

H 340:

DE Material: Keramik, Gips, Polyurethan, Kunststoffe, weiche Unterfütterungen, Kunststoffverblendungen

EN Materials: Ceramics, plaster, polyurethane, resin, soft acrylics, veneer acrylics

FR Matériaux: Plâtre, céramique, résines, rebassage souple, revêtement synthétique

ES Material: Yeso,cerámica, poliuretano, plásticos, cerámica, blindajes de plástico, rebases blandos

340 C 8911

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,2	0,3	0,35
	H 340 C 240 (806 104 340 514 240)	H 340 C 300 (806 104 340 514 300)	H 340 C 450 (806 104 340 514 450)
HP 2,35 mm			

Pack 1 1 1

H 340 C:

DE Gipstrennscheibe für Sägeschnittmodelle

EN Plaster sectioning discs for model preparation

FR Disques pour la séparation des modèles en plâtre

ES Discos de separar yeso para modelos de corte de sierra

340 F

911 EF

H 340 F:**DE** Gipstrennscheibe für Sägeschnittmodelle**EN** Plaster sectioning discs for model preparation**FR** Disques pour la séparation des modèles en plâtre**ES** Discos de separar yeso para modelos de corte de sierra**Doppelseitig**

Double sided

Double face

De dos caras

Flexible
flexible
flexible
flexible

345-347

918 B, 919, 918

92

H 345 - H 347:**DE** Material: Keramik, Gips, Polyurethan, Kunststoffe, weiche Unterfütterungen, Kunststoffverblendungen**EN** Materials: Ceramics, plaster, polyurethan, resin, soft acrylics, veneer acrylics**FR** Matériaux: Plâtre, céramique, résines, polyuréthane**ES** Material: Yeso, cerámica, poliuretano, plásticos, cerámica, blindajes de plástico, rebases blandos**DIAFLEX®**

Das Original

The Original

L'original

El Original

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras**Einseitig**
Single sided
Monoface
De una cara**Flexible**
flexible
flexible
flexible

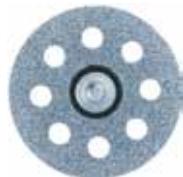
Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,3	0,3	0,3	0,3
	H 345 160 (806 104 345 524 160)	H 345 190 (806 104 345 524 190)	H 345 220 (806 104 345 524 220)	H 345 240 (806 104 345 524 240)
	HP 2,35 mm	46 mm	46 mm	46 mm
Pack	1	1	1	1

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,2	0,2	
	H 346 190 (806 104 346 524 190)	H 346 220 (806 104 346 524 220)	
	HP 2,35 mm	46 mm	
	H 347 190 (806 104 347 524 190)	H 347 220 (806 104 347 524 220)	
	HP 2,35 mm	46 mm	
Pack	1	1	

Optimale Drehzahl
5.000 - 15.000Vitesse de rotation optimale:
5.000 - 15.000Optimal rpm
5.000 - 15.000Rotación óptima:
5.000 - 15.000

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein X-FINE X-FIN X-FINO
-----------------------------------	--------	----------------------------------	-----------------------------	---

DIAFLEX® - Transvident



350 - 352

918 PB, 919 P, 918 P

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,3	0,3	0,3	0,3
	H 350 160 (806 104 350 524 160)	H 350 190 (806 104 350 524 190)	H 350 220 (806 104 350 524 220)	H 350 240 (806 104 350 524 240)
(918PB)	HP 2,35 mm	46 mm		
Pack	1	1	1	1

Einseitig
Single sided
Monoface
De una cara

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)		0,2	0,2	0,2
		H 351 190 (806 104 351 524 190)	H 351 220 (806 104 351 524 220)	H 351 240 (806 104 351 524 240)
(919P)	HP 2,35 mm	46 mm		
Pack	1	1	1	1

SUPERDIAFLEX® C



353 C

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,17	0,17
	H 353 C 190 (806 104 353 514 190)	H 353 C 220 (806 104 353 514 220)
HP 2,35 mm	46 mm	
Pack	1	1

H 353:

DE Material:
Kunststoffe,
Keramik

EN Materials:
Acrylics,
ceramics

FR Matériaux:
Résines
acryliques,
céramique

ES Material:
Plásticos,
cerámica,

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

SUPERDIAFLEX® F



353 F

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,15	0,15
	H 353 F 190 (806 104 353 504 190)	H 353 F 220 (806 104 353 504 220)
HP 2,35 mm	46 mm	
Pack	1	1

Optimale Drehzahl
5.000 - 15.000

Optimal rpm
5.000 - 15.000

Vitesse de rotation optimale:
5.000 - 15.000

Rotación óptima:
5.000 - 15.000

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FINO	extra fein X-FINE X-FIN X-FINO
-----------------------------------	--------	----------------------------------	----------------------	---



SUPERDIAFLEX® C

355 C - 357 C

911 HC, 911 HHC, 911 HVC

H 355C - H 357C

DE Material:
Kunststoffe, Keramik

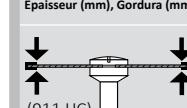
EN Materials:
Ceramics, acrylics

FR Matériaux: Résines
acryliques,
céramique

ES Material:
Plásticos,
cerámica

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm),
Épaisseur (mm), Gordura (mm)



0,17

H 355 C 130
(806 104 355 514 130)

H 355 C 160
(806 104 355 514 160)

H 355 C 190
(806 104 355 514 190)

H 355 C 220
(806 104 355 514 220)

HP
2,35 mm

46 mm

0,17

H 355 C 130
(806 104 355 514 130)

H 355 C 160
(806 104 355 514 160)

H 355 C 190
(806 104 355 514 190)

H 355 C 220
(806 104 355 514 220)

46 mm

0,17

H 355 C 130
(806 104 355 514 130)

H 355 C 160
(806 104 355 514 160)

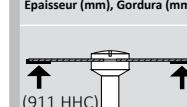
H 355 C 190
(806 104 355 514 190)

H 355 C 220
(806 104 355 514 220)

46 mm

Einseitig
Single sided
Monoface
De una cara

Dicke (mm), Thickness (mm),
Épaisseur (mm), Gordura (mm)



0,12

H 356 C 190
(806 104 356 514 190)

H 356 C 220
(806 104 356 514 220)

HP
2,35 mm

46 mm

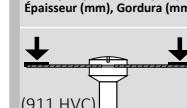
0,12

H 356 C 190
(806 104 356 514 190)

H 356 C 220
(806 104 356 514 220)

46 mm

Dicke (mm), Thickness (mm),
Épaisseur (mm), Gordura (mm)



0,12

H 357 C 190
(806 104 357 514 190)

H 357 C 220
(806 104 357 514 220)

HP
2,35 mm

46 mm

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

Pack

1

1

1

1

94

H 355 MC



Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



0,24

H 355 MC 190
(806 104 355 514 190)

HP
2,35 mm

46 mm

Pack

1

FG 355:

DE Zur Bearbeitung von
Zirkon mit
Wasserkühlung

EN For treating zirconia
with water cooling

FR Pour travailler la
zircone sans
refroidissement
à l'eau

ES Para el procesamiento
de zirconia con
refrigeración
por agua

Für Zirkon

For Zirconia

Pour la zircone

Para circone

Doppelseitig

Double sided

Double face

De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm),
Épaisseur (mm), Gordura (mm)

0,28

FG 355 080
(806 314 355 524 080)

0,22

FG 355 C 080
(806 314 355 514 080)

FG
1,6 mm

20,5 mm

Pack

1

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal	grob COARSE GROS GRUESO	G	fein FINE FIN FINO	C	extra fein X-FINE X-FIN X-FINO	F	Optimale Drehzahl 5.000 - 15.000	Vitesse de rotation optimale: 5.000 - 15.000
								Optimal rpm 5.000 - 15.000	Rotación óptima: 5.000 - 15,000

SUPERDIAFLEX® F - Das Original - The original - L'original - El original

355 F - 357 F 911 H, 911 HH, 911HV



Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
(911 H)	H 355 F 100 (806 104 355 504 100)	H 355 F 130 (806 104 355 504 130)	H 355 F 160 (806 104 355 504 160)	H 355 F 190 (806 104 355 504 190)	H 355 F 220 (806 104 355 504 220)

Einseitig
Single sided
Monoface
De una cara

H 355F - H 357F:

Material: Kunststoffe,
Keramik

Materials: Acrylics,
ceramics

Matériaux: Résines,
acryliques, céramique

Material: Plásticos,
cerámica

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)				0,10	0,10
(911 HH)	HP 2,35 mm			H 356 F 190 (806 104 356 504 190)	H 356 F 220 (806 104 356 504 220)

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)				0,10	0,10
(911 HV)	HP 2,35 mm			H 357 F 190 (806 104 357 504 190)	H 357 F 220 (806 104 357 504 220)

Pack 1 1 1 1 1

H 355 G:

DE Material: Keramik, Gips,
Polyurethan, Kunststoffe,
Verblendkunststoffe

EN Materials: Ceramics,
plaster, polyurethane,
resin, veneer acrylics

FR Matériaux: Céramique,
plâtre, polyuréthane
résines, veneers

ES Material: Cerámica, yeso,
poliuretano, plásticos,
resinas sintéticas

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

355 G



Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,22	0,22	0,22
	H 355 G 160 (806 104 355 534 160)	H 355 G 190 (806 104 355 534 190)	H 355 G 220 (806 104 355 534 220)

Pack 1 1 1



SUPERDIAFLEX® XF

355 XF



Doppelseitig
 Double sided
 Double face
 De dos caras

355 XF

X-Dünn
 x-thin
 x-fin
 x-fino



H 355 XF:

Material: Kunststoffe, Keramik

Materials: Ceramics, acrylics

Matériaux: Résines acryliques, céramique

Material: Plásticos, cerámica

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,12	0,12	0,12
HP 2,35 mm	(806 104 355 504 140)	(806 104 355 504 190)	(806 104 355 504 220)

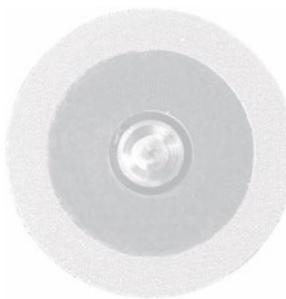
Pack

1

1

1

Sehr flexibel
 Very flexible
 Très flexible
 Muy flexible



96

355 SF



Doppelseitig
 Double sided
 Double face
 De dos caras



H 355 SF:

Zum Abtrennen von Gusskanälen
 der Presskeramik

For cuttings off sprues from
 pressed ceramics

Pour séparer et contourer la céramique

Para la separación de los canales de afusión
 en la cerámica prensada

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,22	0,22
HP 2,35 mm	(806 104 355 504 190)	(806 104 355 504 220)

Pack

1

1

Starre Scheibe
 Rigid Discs
 Disque rigide
 Disco rígido

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal	grob COARSE GROS GRUESO	G	fein FINE FIN FINO	C	extra fein X-FINE X-FIN X-FINO	F	Optimale Drehzahl 5.000 - 15.000	Vitesse de rotation optimale: 5.000 - 15.000
								Optimal rpm 5.000 - 15.000	Rotación óptima: 5,000 - 15,000

DIAFLEX® F 358 F

Flexible
flexible
flexible
flexible



Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,18	0,18
	H 358 F 190 (806 104 358 504 190)	H 358 F 220 (806 104 358 504 220)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm

Pack 1 1

DIAFLEX® G 358 G

Flexible
flexible
flexible
flexible



H 358 F:

Material:
Kunststoffe,
Keramik

Materials:
Acrylics,
Ceramics

Matériaux:
Résines
acryliques,
céramique

Material:
Plásticos,
cerámica

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,22
	H 358 G 220 (806 104 358 534 120)
HP 2,35 mm	46 mm

Pack 1 1

361 F 943 EF

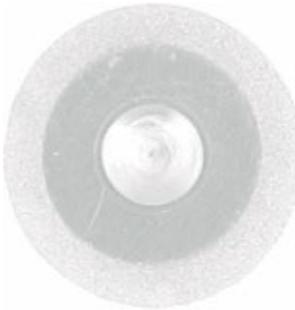
Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,18	0,18	0,18
	H 361 F 080 (806 104 361 504 080)	H 361 F 100 (806 104 361 504 100)	H 361 F 130 (806 104 361 504 130)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm	46 mm

Pack 1 1 1

Flexible
flexible
flexible
flexible



JUNIORFLEX® 362 F

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,18	0,18	0,18
	H 362 F 080 (806 104 362 504 080)	H 362 F 100 (806 104 362 504 100)	H 362 F 130 (806 104 362 504 130)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm	46 mm

Pack 1 1 1

Flexible
flexible
flexible
flexible



Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal
-----------------------------------	--------



grob
COARSE
GROS
GRUESO



fein
FINE
FIN
FINO



extra fein
X-FINE
X-FIN
X-FINO

Optimale Drehzahl
5.000 - 15.000

Optimal rpm
5.000 - 15.000

Vitesse de rotation optimale:
5.000 - 15.000

Rotación óptima:
5.000 - 15.000

SUPERDIAFLEX® C**365 C****H 365 C:**

DE Material:
Kunststoffe, Keramik

EN Materials:
Acrylics, ceramics

FR Matériaux: Résines,
acryliques, céramique

ES Material: Plásticos,
cerámica

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,17	0,17	0,17
	H 365 C 100 (806 104 365 514 100)	H 365 C 190 (806 104 365 514 190)	H 365 C 220 (806 104 365 514 220)
HP 2,35 mm		46 mm	
Pack	1	1	1

98

365 C**H 365 C:**

DE Gezahnte Gipstrennscheibe für
Sägeschnittmodelle,
verhindert das Zusetzen

EN Separated plaster sectionning disc for
model preparation, avoids clogging.

FR Diques pour la séparation des modèles
en plâtre, la denture permet un travail
à froid.

ES Discos de separar yeso para modelos
de corte de sierra, los dientes evitan la
obstrucción del trabajo y permiten un
trabajo fresco.

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras

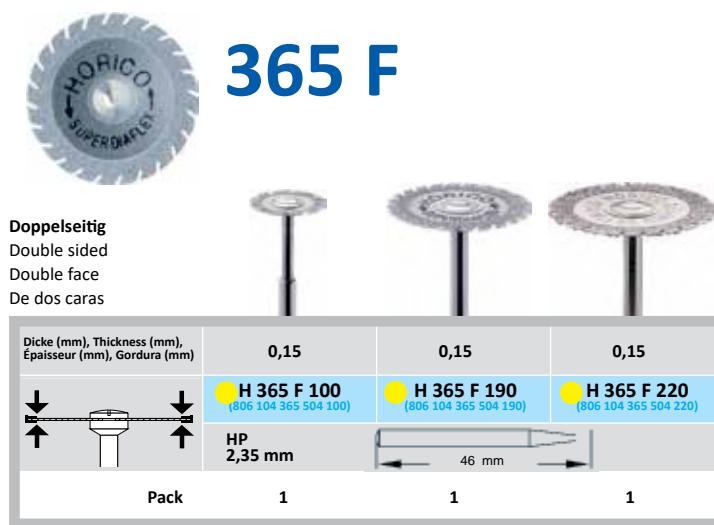
Starre Scheibe
Rigid discs
Disque rigide
Disco rígido

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,3	0,35
	H 365 C 300 (806 104 365 514 300)	H 365 C 450 (806 104 365 514 450)
HP 2,35 mm	46 mm	
Pack	1	1

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein X-FINE X-FIN X-FINO
-----------------------------------	--------	----------------------------------	-----------------------------	---

Optimale Drehzahl 5.000 - 15.000	Vitesse de rotation optimale: 5.000 - 15.000
Optimal rpm 5.000 - 15.000	Rotación óptima: 5.000 - 15.000

SUPERDIAFLEX® F



H 365 F:

DE Material:
Kunststoffe,
Keramik

EN Materials:
Acrylics,
ceramics

FR Matériaux: Résines,
acryliques, céramique

ES Material: Plásticos,
cerámica

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

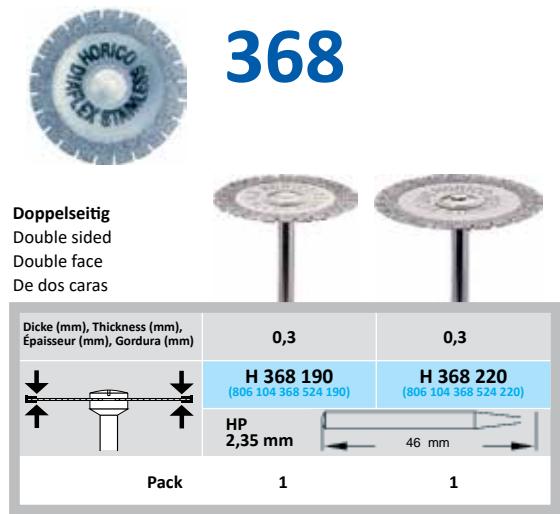
Besserer Schneideeffekt als bei einer nicht gezahnten Diaflex Scheibe

Better cutting efficiency compared to a non serrated Diaflex disc

Pour une meilleure séparation qu'avec un disque DIAFLEX sans dents

Un mejor efecto de corte que con un disco Diaflex no dentado

DIAFLEX® - gezahnt - serrated - dente - dentado



H 368:

DE Material: Keramik, Gips,
Polyurethan, Kunststoffe,
weiche Unterfütterungen,
Kunststoffverbündungen

EN Materials: Ceramics,
plaster, polyurethane,
resin, soft acrylics,
veneer acrylics

FR Matériaux: Plâtre,
céramique, résines, polyuréthane,
rebassage souple,
revêtement synthétique

ES Material: Yeso,
cerámica, poliuretano, plásticos,
blindajes de plástico,
rebases blandos

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal	● grob COARSE GROS GRUESO	G	● fein FINE FIN FINO	C	● extra fein X-FINE X-FIN X-FINO	F
-----------------------------------	--------	------------------------------------	---	-------------------------------	---	---	---

Optimale Drehzahl 5.000 - 15.000	Vitesse de rotation optimale: 5.000 - 15.000
Optimal rpm 5.000 - 15.000	Rotación óptima: 5,000 - 15,000

CONCAVODISC**H 386:**

DE Material: Keramik, Gips, Polyurethan, Kunststoffe, weiche Unterfütterungen, Kunststoffverblendungen

EN Materials: Ceramics, plaster, polyurethan, resin, soft acrylics, veneer acrylics

FR Matériaux: Plâtre, céramique, résines, rebassage souple, revetement synthétique

ES Material: Yeso, cerámica, poliuretano, plásticos, cerámica, blindajes de plastico, rebases blandos



Starre Scheibe
Rigid discs
Disque rigide
Disco rígido

386 920

Einseitig
Single sided
Monoface
De una cara



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,5	0,5
	H 386 190 (806 104 386 524 190)	H 386 220 (806 104 386 524 220)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm
Pack	1	1

100

401 F

Sehr Flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,15	0,15
	H 401 F 190 (806 104 401 504 190)	H 401 F 220 (806 104 401 504 220)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm
Pack	1	1

635 F

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,15	0,15
	H 635 F 190 (806 104 635 504 190)	H 635 F 220 (806 104 635 504 220)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm
Pack	1	1

H 401 + 635 + 805 + 806:

Material: Kunststoffe, Keramik, Kunststoffe auf Kunsthharzbasis

Materials: Acrylics, ceramics, acrylics based on resin

Matériaux: Résines acryliques, céramique

Material: Plásticos, cerámica, plásticos a base de resinas sintéticas

805 F

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,15	0,15
	H 805 F 190 (806 104 805 504 190)	H 805 F 220 (806 104 805 504 220)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm
Pack	1	1

806 F

Sehr flexibel
Very flexible
Très flexible
Muy flexible

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,15	0,15
	H 806 F 190 (806 104 806 504 190)	H 806 F 220 (806 104 806 504 220)
HP 2,35 mm	46 mm	46 mm
Pack	1	1



807 F

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,15	0,15
	H 807 F 190 (806 104 807 504 190)	H 807 F 220 (806 104 807 504 220)
HP 2,35 mm		
Pack	1	1

H 807 F:

Material: Kunststoffe, Keramik

Materials: Acrylics, ceramics

Matériaux: Résines acryliques, céramique

Material: Plásticos, cerámica,

Sehr flexibel

Very flexible

Très flexible

Muy flexible



808 C NEW

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,25	0,25
	H 808 C 160 (806 104 808 514 160)	H 808 C 190 (806 104 808 514 190)
HP 2,35 mm		
Pack	1	1

H 808 C:

Material: Kunststoffe

Materials: Acrylics

Matériaux: Résines acryliques

Material: Plásticos

Sehr flexibel

Very flexible

Très flexible

Muy flexible



934

934

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,17	0,17	0,17
	H 934 140 (806 104 934 524 140)	H 934 190 (806 104 934 524 190)	H 934 220 (806 104 934 524 220)
HP 2,35 mm			
Pack	1	1	1

H 934:

Material: Kunststoffe, Keramik

Materials: Acrylics, ceramics

Matériaux: Résines acryliques, céramique

Material: Plásticos, cerámica

Sehr flexibel

Very flexible

Très flexible

Muy flexible



934 G

6934

Doppelseitig
Double sided
Double face
De dos caras



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,22	0,22
	H 934 G 190 (806 104 934 534 190)	H 934 G 220 (806 104 934 534 220)
HP 2,35 mm		
Pack	1	1

H 934 G:

DE Material: Keramik, Gips, Polyurethan,
Kunststoffe,
Kunststoffverblendungen

EN Materials: Ceramics, plaster,
polyurethan, resin, soft acrylics,
veneer acrylics

FR Matériaux: Plâtre, céramique, résines,
polyuréthane, revêtement synthétique

ES Material: Yeso,
cerámica, poliuretano, plásticos,
blindajes de plastico,
rebases blandos

Körnung GRIT GRAIN GRANO	normal	grob COARSE GROS GRUESO	fein FINE FIN FINO	extra fein X-FINE X-FIN X-FINO	Optimale Drehzahl 5.000 - 15.000	Vitesse de rotation optimale: 5.000 - 15.000
					Optimal rpm 5.000 - 15.000	Rotación óptima: 5,000 - 15,000

SFG 354

Doppelseitig
 Double sided
 Double face
 De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,35
	SFG 354 090 (807 314 354 524 090)
	0,25
	SFG 354 C 090 (807 314 354 514 090)
FG 1,6 mm	20,5 mm
Pack	1



SINTERDIAFLEX®

Flexible Sinterscheiben
 Flexible sintered discs
 Disque diamanté flexible à bord fritté
 dans la masse
 Discos de diamante sinterizado flexible

S-H 354 + SH 393:

Material: Keramik, Gold, Stahl,
 alle Chrom-Cobalt-Legierungen

Materials: Ceramics, gold, steel,
 all chrome-cobalt alloys

Materieux: Cerámique, or, acier,
 tout alliage en chrome-cobalt

Material: Cerámica, oro, acero,
 todas las aleaciones de cromo
 cobalto



S 354 942

Doppelseitig
 Double sided
 Double face
 De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,3	0,3
	S-H 354 190 (807 104 354 524 190)	S-H 354 220 (807 104 354 524 220)
	HP 2,35 mm	46 mm
Pack	1	1



SINTERDIAFLEX®

Flexible Sinterscheiben
 Flexible sintered discs
 Disque diamanté flexible à bord fritté
 dans la masse
 Discos de diamante sinterizado flexible

SFG 354 + S-H 354

Für das Schneiden von Kermik
 (optimale Drehzahl:
 5.000 -15.000)

For separating ceramics
 (optimal rpm 5.000 - 15.000)

Pour séparer la céramique
 (vitesse de rotation optimale
 5.000 - 15.000)

Para el corte de caramica
 (rotacion optima: 5.000 - 15.000)



S 354 C 942

Doppelseitig
 Double sided
 Double face
 De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,25	0,25
	S-H 354 C 190 (807 104 354 514 190)	S-H 354 C 220 (807 104 354 514 220)
	HP 2,35 mm	46 mm
Pack	1	1



SINTERDIAFLEX®

Flexible Sinterscheiben
 Flexible sintered discs
 Disque diamanté flexible dans la
 masse
 Discos de diamante sinterizado flexible

S-H 398

Material: Keramik, Gold, Stahl,
 alle Chrom-Cobalt-Legierungen

Materials: Ceramics, gold, steel,
 all chrome-cobalt alloys

Merieux. Ceramique, or, acier, tout
 alliage en chrome-cobalt

Material: Cerámica, oro, acero,
 todas las aleaciones de cromo
 cobalto



S 393

Doppelseitig
 Double sided
 Double face
 De dos caras

Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,3	0,3
	S-H 393 190 (807 104 393 524 190)	S-H 393 220 (807 104 393 524 220)
	HP 2,35 mm	46 mm
Pack	1	1



DE Anwendungshinweise:
 Kühl schleifen (ohne Druck),
 sonst besteht Bruchgefahr.
 Immer Schutzbrille tragen!
 Nicht im Mund verwenden!
 Schärfen und Reinigen mit feuchtem
 DIACLEAN (order No. 500)
 Nicht vom Mandrell lösen!

EN Instructions for use:
 To avoid breakage please use
 without pressure.
 Always wear protective glasses!
 Do not use inside mouth!
 To be sharpened and cleaned
 with moist DIACLEAN (order No. 500).
 Do no moist remove from madrel!

FR Consignes d'utilisation:
 Travailler à froid (sans pression),
 sinon l'instrument risquer de
 se casser. Toujours porter des lunettes de protection!
 Ne pas utiliser dans la bouche!
 Affûter et nettoyer avec la pierre
 DIACLEAN (n° de commande 500).
 Ne jamais démonter du mandrin!

ES Indicaciones de uso
 Amolar frío (sin presión) para evitar
 el riesgo de rotura.
 Siempre use gafas de protección!
 No utilice en la boca!
 Afilar y limpiar con DIACLEAN humedo
 (número de pedido: 500)
 No afloje del mandril!

Körnung, GRIT, GRAIN, GRANO	normal	fein, FINE, FIN, FINO C
~[µ]	~80-120	~45

Optimale Drehzahl
 5.000 - 15.000
 Optimal rpm
 5.000 - 15.000

Vitesse de rotation optimale:
 5.000 - 15.000
 Rotación óptima:
 5.000 - 15.000

S 394 - 396 C

SUPERRAPID®

Flexible Sinterscheibe

Flexible sintered discs

Disque flexible diamanté dans la masse

Discos sinterizados

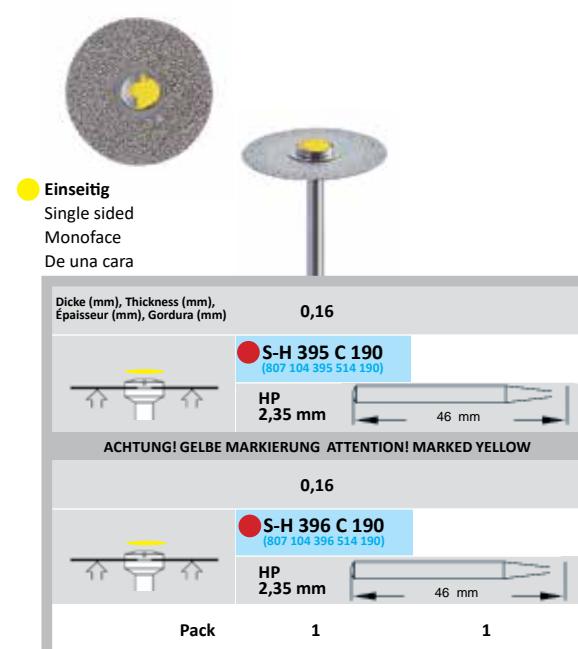
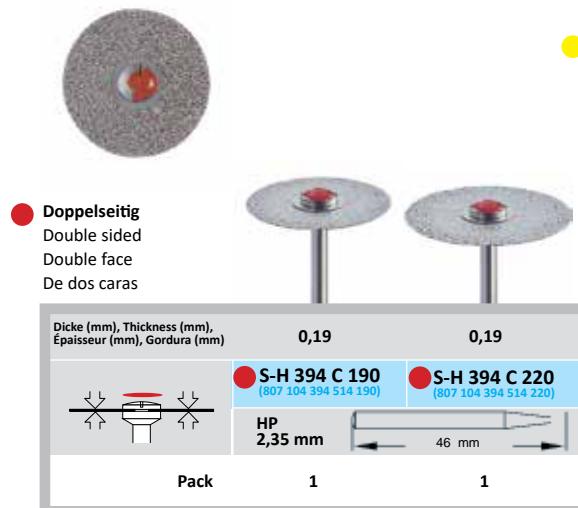
S-H 394 - 396 C:

DE Material: Keramik, Gold, Stahl, alle Chrom-Cobalt-Legierungen

EN Materials: Ceramics, gold, steel, all chrome-cobalt alloys

FR Matériaux: Céramique, or, acier, tout alliage en chrome-cobalt

ES Material: Cerámica, oro, acero, todas las aleaciones de cromo cobalto



DIACLEAN

Reinigungsstein - Cleaningstone - Pierre pour nettoyage - Piedra para quitar el sucio



Abbildung in Originalgröße

Picture shows original size

La photo représente la grandeur réelle

Ilustración en tamaño real

Diaclean

DE Für die schnelle Reinigung von verschmutzten Diamantinstrumenten.
Einfach mit dem verschmutzten Instrument in den feuchten DIACLEAN schneiden.

EN Rapid cleaning of clogged diamonds with DIACLEAN, moisten DIACLEAN with water and grind the clogged diamond instrument into it.

FR Pour un nettoyage rapide des instruments diamantés affûter l'instrument sale sur le DIACLEAN.

ES Para quitar rápidamente el sucio de instrumentos diamantados. Sólo hay que cortar con el instrumento ensuciado en el DIACLEAN húmedo.

Order No. 500

DE	Anwendungshinweise Kühl schleifen (ohne Druck), sonst besteht Bruchgefahr. Immer Schutzbrille tragen! Nicht im Mund verwenden! Schärfen und Reinigen mit trockenem DIACLEAN (order No. 500) Nicht vom Mandrell lösen!
EN	Instructions for use To avoid breakage please use without pressure. Always wear protective glasses! Do not use inside mouth! To be sharpened and cleaned with dry DIACLEAN (order No. 500). Do not remove from mandrel!
FR	Consignes d'utilisation Travailler à froid (sans pression), sinon l'instrument risquer de se casser. Toujours porter des lunettes de protection! Ne pas utiliser dans la bouche! Affûter et nettoyer avec la pierre DIACLEAN (n° de commande 500). Ne jamais démonter from mandrel!
ES	Indicaciones de uso Amolar frío (sin presión) para evitar el riesgo de rotura. Siempre use gafas de protección! No utilice en la boca! Afilar y limpiar con DIACLEAN seco (número de pedido: 500). No afloje del mandril!

S 327 7941

Starre Scheibe
Rigid discs
Disque rigide
Disco rígido



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,4	0,3	0,3
	SHM 327 080 (807 104 327 524 080)	SHM 327 100 (807 104 327 524 100)	SHM 327 130 (807 104 327 524 130)
	HP 2,35 mm	46 mm	
	0,4		
	SFGM 327 080 (807 314 327 524 080)	20,5 mm	
	FG 1,6 mm	20,5 mm	
Pack	1	1	1

S 327 7941



Dicke (mm), Thickness (mm), Épaisseur (mm), Gordura (mm)	0,5	0,5
	SHM 327 220 (807 104 327 524 220)	SHM 327 310 (807 104 327 524 310)
	HP 2,35 mm	46 mm
Pack	1	1

SHM 327:

DE	Material: Metalllegierungen, Keramik, Verbundkunststoffe
EN	Materials: Metal, ceramics, veneer acrylics, polyurethane, resin, soft acrylics
FR	Matériaux: Les alliages métalliques, céramique, plomberie
ES	Material: Aleaciones de metales, cerámica, traducción de resinas de recubrimiento

Körnung, GRIT, GRAIN, GRANO	normal
~[µ]	~80-120

Optimale Drehzahl

5.000 - 15.000

Optimal rpm
5.000 - 15.000

Vitesse de rotation optimale:

5.000 - 15.000

Rotación óptima:
5.000 - 15.000

Für Keramik / For Ceramics / Pour la céramique / Para la cerámica

Mit Siliziumcarbid / faserverstärkt / flexibel

With silicon Carbide / fibre reinforced / flexible

Avec carbure de silicium / renforce de fibres / flexible

Con carburo de silicio / reforzado con fibras / flexible



Trennt ohne Streifen zu hinterlassen / Cuts without leaving marks

Coupe sans laisser la traces / Corta sin dejar marcas

Unmontiert - Unmounted Non-monté - Non montado	10UM2202K	10UM2203K	10UM2502K
	100UM2202K	100UM2203K	100UM2502K
Maße / Size / Taille / Tomaños (in mm)	22 X 0,2	22 X 0,3	25 X 0,2
max. RPM	25.000 min ⁻¹	25.000 min ⁻¹	15.000 min ⁻¹

Für Zirkon / For zirconia/ Pour la zirconium / Para circonio

Mit Diamant / faserverstärkt / flexibel

With diamond / fibre reinforced / flexible

Avec diamant / renforcé de fibres / flexible

Con diamante / reforzado con fibras / flexible



Trennt ohne Streifen zu hinterlassen / Cuts without leaving marks

Coupe sans laisser la traces / Corta sin dejar marcas

Unmontiert - Unmounted Non-monté - Non montado	UM2002Z	UM2003Z
	10UM2002Z	10UM2003Z
Maße / Size / Taille / Tomaños (in mm)	20 X 0,2	20 X 0,3
max. RPM	25.000 min ⁻¹	25.000 min ⁻¹

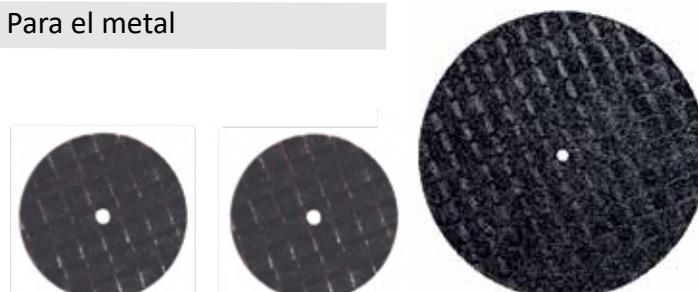
Für Metall / For metal / Pour le métal / Para el metal

Aluminiumoxid / faserverstärkt / flexibel

Aluminium oxide / fibre reinforced / flexible

Oxyde d'aluminium / renforcé de fibres / flexible

Óxido de aluminio / reforzado con fibras / flexible



Trennt ohne Streifen zu hinterlassen

Cuts without leaving marks

Coupe sans laisser la traces / Corta sin dejar marcas

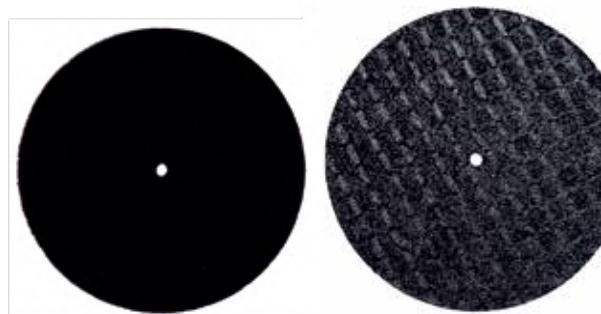
Unmontiert - Unmounted Non-monté - Non montado	10UM2202M	10UM2203M	50UM3801FM
	100UM2202M	100UM2203M	
Maße / Size / Taille / Tomaños (in mm)	22 X 0,2	22 X 0,3	38 X 1
max. RPM	25.000 min ⁻¹	25.000 min ⁻¹	10.000 min ⁻¹

10UM = 10 Stck unmontiert
100UM = 100 Stck unmontiert

10UM = 10 pcs unmounted
100UM = 100 pcs unmounted

10UM = 10 pcs démonté
100UM = 100 pcs démonté

10UM = 10 pza desmontado
100UM = 100 pza desmontado



Unmontiert - Unmounted Non-monté - Non montado	50UM3801M Ohne Faserverstärkung / Without fibre reinforcement Sans renfort fibreux / Sin refuerzo de fibra	10UM4005M
Maße / Size / Taille / Tomaños (in mm)	38 X 1	40 X 0,5
max. RPM	10.000 min ⁻¹	10.000 min ⁻¹

Verzahnungsübersicht - Tooothing overview Aperçu de dentures - Mapa del dentado

Verzahnung	225 ISO 225	223 ISO 223	220 ISO 220	212 ISO 212	KX	190 ISO 190	176 ISO 176	175 ISO 175	140 ISO 140	138 ISO 138
Eigenschaften				Auch für weiche Unterfütterungen	Für grobe Ausarbeitung, schnell PMMA, Kunststoffe, Schienenmaterial	Universal	Feine Spitz für präzises Ausarbeiten			Besonders laufruhig
Characteristics	DE Staub wird vom Handstück weg befördert. EN Tooothing deflects dust away from your body FR La poussière est évacuée de l'instrument. ES El polvo se está transportado lejos de la pieza de mano.			Also for soft underlays	Rough trimming, quick PMMA, acrylics, bite splints	Universal	Fine tip for precise modeling			Special smooth cutting
Spécification				Aussi pour rebasages souples	Reduction rapide PMMA, résines acryliques, attelles	Universel	Tête fine pour plus de précision			Très silencieux
Características				También para rebases blandos	Elaboración grues, rápido PMMA, plástico, carillas	Universal	Punta fina para la precisión			Corre particularmente suave

Material + Opt. RPM

Gips Plasters Plâtres Yeso	15 000	15 000	15 000			15 000	15 000	15 000		
Prothesenkunststoffe Acrylics for dentures Résines acryliques Acrílicos	10 000 - 15 000	10 000 - 15 000	10 000 - 15 000	15 000	10 000 - 15 000	15 000	15 000	15 000	15 000	
Softkunststoffe Soft acrylics Résines molles Acrílicos elásticos				15 000						
Metallegierungen Metal alloys Alliages métalliques Aleaciones de metales						15 000			15 000	15 000
Edelmetalle Precious metals Métaux précieux Metales preciosos						25 000			25 000	
Titan Titanium Titane Titánio										
Zirkon-Rohling vor Brand Zirconia blank before firing Céramique en zircone fournée Zirconio antes de quemarse										

DE Bitte passen Sie immer die Umdrehungszahl dem Material und der Aufgabe an!

EN Please always adapt speed material and application!

FR Prière d'adapter la vitesse de rotation au matériel ainsi qu'à la tâche!

ES Por favor, ajuste siempre el número de revoluciones según el material y la tarea!

DE HORICO Fräser mit Spezialbeschichtung:

- Schwarz beschichtete HM-Fräser
- TiN-beschichtete HM-Fräser

EN HORICO cutters with special coating:

- Black coated tungsten carbide cutters
- Titanium-Nitride coated tungsten carbide cutters

FR Fraise HORICO en carbure de tungstène avec revêtement spécial

- Fraise en carbure de tungstène avec revêtement noir
- Fraise en carbure de tungstène avec revêtement TiN

ES HORICO fresas de carburo de tungsteno con recubrimiento especial

- Fresas de carburo de tungsteno negras
- Fresas de carburo de tungsteno con recubrimiento TiN



Fräser für Linkshänder Cutters for left handed Fraises pour gauchers Fresas para zurdos										
137 ISO 137	136 ISO 136	134 ISO 134	NE	NEF	110	224 wie 223	192 wie 190	139 wie 137	142 wie 140	132 wie 134
Auch für Nylon und PMMA Also for nylon and PMMA Aussi pour PMMA et nylon Para nylon y PMMA	Wie 134-Verzahnung, aber Späne sind nicht so scharfkantig Like 134 toothing but chips are not so sharp-edged Comme la denture 134, mais les limailles ne sont pas si coupantes Como dentado 134, pero las fichas no son tan afiladas	1 stufiges System ↑Druck: Anpassen ↓Druck: Finieren 1 step system ↑Pressure: adjust ↓Pressure: finish Système d'une étape ↑Pression: ajuster ↓Pression: finition Sistema de una etapa ↑Presión: ajustar ↓Presión: finir	1 2 stufige NEM Bearbeitung ↓Druck: Anpassen ↑Druck: Finieren 2 step treatment of alloys 1. Adjustments 2. Finishing 2 Traitement de métaux non précieux en deux étapes 1. Ajuster 2. Finition 2 etapas de tratamiento NEM 1. Ajuste 2. Finir	Sehr feines Schliffbild Very fine surface Surface très lisse Superficie muy lisa	Kreuzverzahnung x-grob Crosscut x-coarse Denture croisée - grain X Engranaje grueso en cruz	Kreuzverzahnung normal Universal Crosscut normal Universal Denture croisée normale Universel Engranaje normal en cruz Universal	Auch für Nylon und PMMA Also for nylon and PMMA Aussi pour PMMA et nylon Para nylon y PMMA	Kreuzverzahnung fein Universal Crosscut fine Universal Denture croisée fine Universel Engranaje fino en cruz Universal	Querbieverzahnung fein 1stufiges System ↑Druck: Anpassen ↓Druck: Finieren Helical crosscut fine 1 step system ↑ Pressure: adjust ↓ Pressure: finish Coupe transversale fine Système d'une étape ↑ Pression: ajuster ↓ Pression: finition Engranaje transversal fino Sistema de una etapa ↑Presión: ajustar ↓Presión: finir	
20 000	15 000	15 000				15 000	15 000			
15 000						15 000	15 000	20 000	15 000	15 000
15 000 - 20 000	15 000 - 20 000	15 000 - 20 000	20 000	20 000	15 000			15 000		
	25 000	25 000			25 000			25 000	25 000	25 000
5 000	5 000	5 000				15 000 - 20 000		5 000		5 000

Beschichtungen - Coatings - Revêtements - Recubrimientos:

Schwarz beschichtete HM-Fräser - Black coated TC-cutters Fraises en carbure de tungstène avec revêtement noir - Fresas de carburo de tungsteno recubiertas en negro	TiN- beschichtete HM-Fräser - Titanium nitride- coated TC-cutters Fraises avec revêtement en TiN - Fresas TiN revestidos
<p>Extrem harte und glatte Oberfläche:</p> <ul style="list-style-type: none"> - stark verbesserte Spanabfuhr - geringere Gefahr des Zusetzens der Schneiden - geringere Umdrehungszahlen sind möglich (Kunststoffe!) - deutlich längere Lebensdauer <p>Extremely hard and smooth surface:</p> <ul style="list-style-type: none"> - better removal of chips - no clogging - lower speeds are possible (acrylics !) - explicitly longer lifetime <p>Extremadamente duro y con una superficie lisa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - una vida significativamente más larga - a mejorado mucho la evacuación de astilla - menor riesgo de obstrucción del corte - se permite revoluciones mucho más bajos (plástico!) 	<p>Extrem harte und glatte Oberfläche:</p> <ul style="list-style-type: none"> - verbesserte Spanabfuhr - geringere Gefahr des Zusetzens der Schneiden <p>Extremely hard and smooth surface:</p> <ul style="list-style-type: none"> - better removal of chips - no clogging - lower speeds are possible (acrylics !) - explicitly longer lifetime <p>Extremadamente duro y superficie lisa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a mejorado mucho la evacuación de astilla - Menor riesgo de obstrucción del corte

Schwarz beschichtete HM-Fräser

Black coated tungsten carbide cutters

Fraises en carbure de tungstène avec revêtement noir
Fresas de carburo de tungsteno recubiertas en negro**3.300 HV - Oberfläche sehr glatt!**

3.300 HV - Very smooth surface!

3.300 HV - Surface tres lisse!

3.300 HV - Superficie muy lisa!

NEW

NEW

Order No.	S274 225 060	S274 220 060	S194 212 070	S274 212 060	S141 190 023	S194 190 040	S194 190 045	S194 190 050	S194 190 060	S200 190 023	S237 190 023	S257 190 060	S274 190 060	S277 190 014	S277 190 023	S277 190 023	S289 190 023	S289 190 023	S161 176 060
	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	

NEW

NEW

NEW

Order No.	S141 140 023	S144 140 060	S194 140 023	S194 140 040	S194 140 045	S198 140 016	S198 140 023	S198 140 040	S237 140 023	S257 140 060	S274 140 060	S277 140 014	S277 140 040	S289 140 010	S289 140 012	S289 140 016	S289 140 023
	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

NEW

Order No.	S194 138 040	S194 138 045	S144 137 060	S194 137 040	S194 137 070	S274 137 060	S277 137 040
	●	●			●		

NEW

Order Nr.	S141 134 023	S144 134 060	S194 134 023	S194 134 040	S194 134 060	S198 134 023	S198 134 040	S200 134 023	S237 134 023	S274 134 060	S277 134 014	S277 134 023	S277 134 040	S289 134 010	S289 134 012	S289 134 023
	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

Verzahnung Toothing Denture Dentadura	 normal E	 x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	 grob GE coarse gros grueso	 fein EF fine fin fino	 x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	 fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial NEF EFAL NE FSQL KX AQL	 192 EAL	 224 SGEL	 142 EFAL	 132 FSQL	 139 AQL	
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136							Linksverz./Left cutting

NEW



Titannitrid beschichtete Hartmetallfräser - Titanium-Nitride coated tungsten carbide cutters
Instruments en carbure de tungstène avec revêtement TiN -
Instrumentos de carburo de tungsteno con capa TiN



Verzahnung Toothing Denture Dentadura	● normal E	● x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	● grob GE coarse gros grueso	● fein EF fine fin fino	● x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	● fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial	● 192 EAL ● 224 SGEL ● 142 EFAL ● 132 FSQ ● 139 AOL
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		Linksverz./Left cutting

HARTMETALL-FRÄSER

TUNGSTEN CARBIDE CUTTERS

INSTRUMENTS EN CARBURE DE TUNGSTÈNE

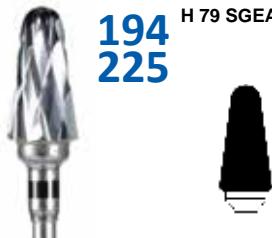
INSTRUMENTOS DE CARBURO DE TUNGSTENO



LABOR

Materialien: Gips, Kunststoffe,
Materials: Acrylics, plaster
Matériaux: Plâtres, résines, acryliques
Material: Plástico, yeso

Kreuzverzahnung extra grob
Cross cut X-coarse
Denture croisée grain X
Engranaje X-grueso en cruz



**194
225**
H 79 SGEA

L (mm)	14
● 194 225 ...	070
HP 2,35 mm	
Pack	1



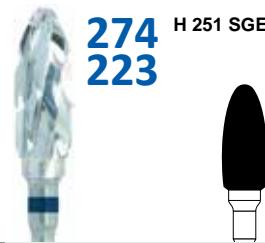
**274
225**
H 251 SGEA

L (mm)	14
● 274 225 ...	060
H = HP	
Pack	1



**194
223**
H 79 SGE
NEW

L (mm)	14	14
● 194 223 ...	050	070
H = HP		
Pack	1	1



**274
223**
H 251 SGE

L (mm)	14
● 274 223 ...	060
H = HP	
Pack	1

Materialien: Gips, Kunststoffe
Materials: Acrylics, plaster
Matériaux: Plâtres, résines acryliques
Material: Plástico, yeso

Kreuzverzahnung grob
Cross cut coarse
Denture croisée gros
Engranaje grueso en cruz



**144
220**
H 72 GE

L (mm)	12
● 144 220 ...	060
H = HP	
Pack	1



**194
220**
H 79 GE

L (mm) ca. 3,5-4	13	13	14
● 194 220 ...	050	060	070
H = HP			
Pack	1	1	1

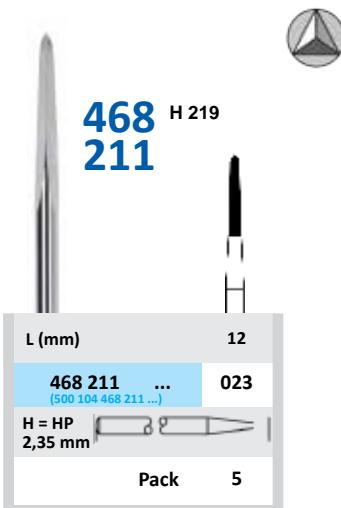


**274
220**
H 251 GE

L (mm)	14
● 274 220 ...	060
H = HP	
Pack	1

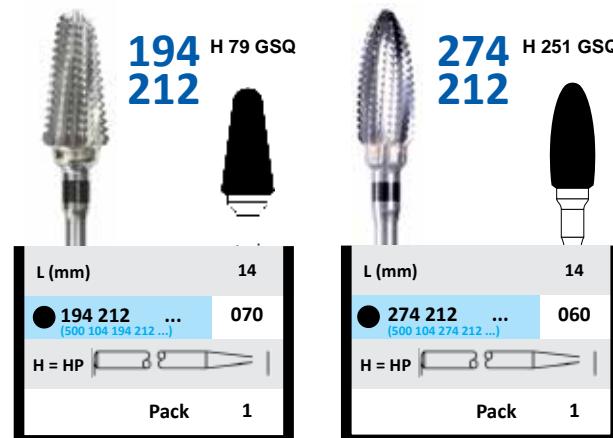
Verzahnung Toothing Denture Dentadura	● normal E	● x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	● grob GE coarse gros grueso	● fein EF fine fin fino	● x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	● fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial	● 192 EAL ● 224 SGEL ● 142 EFAL ● 132 FSQL ● 139 AQL ● NEF ● NE ● KX ● Linksverz./Left cutting
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		Linksverz./Left cutting

Labor-Stichfräser für Schienen
 Laboratory cutters for bite splints
 Fraises pointues pour attelez
 Fresas puntadas por carillas



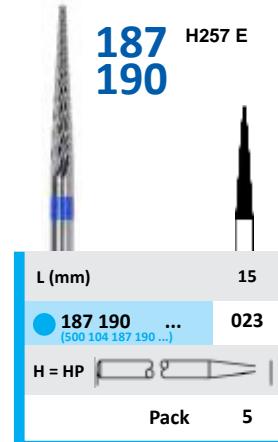
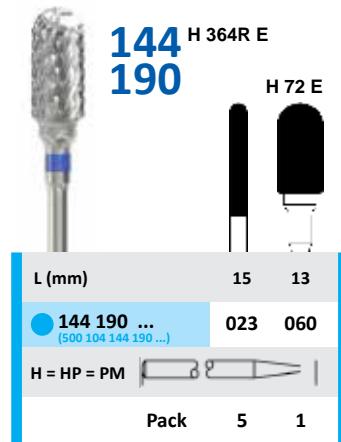
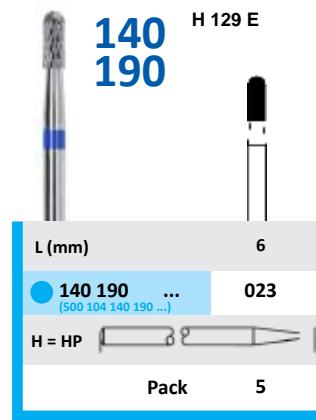
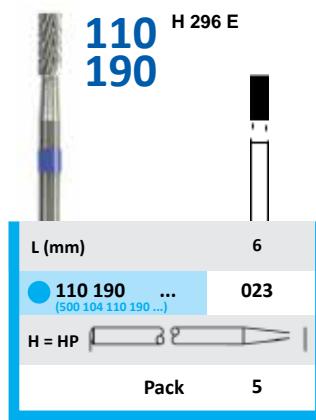
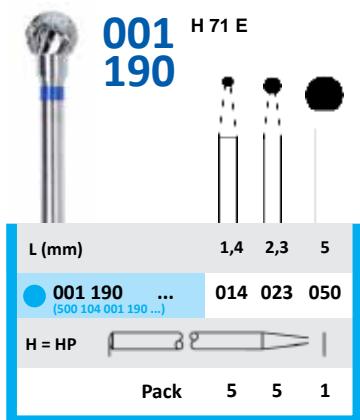
Querbieverzahnung extra-grob
 Helical cross cut X-coarse
 Coupe transversale croisée X
 Engranaje transversal X-grueso

Materialien: Weichbleibende Kunststoffe,
 Materials: Soft acrylics
 Matériaux: Résines molles
 Material: Plásticos suaves



Kreuzverzahnung normal
 Cross cut normal
 Denture croisée normale
 Engranaje normal en cruz

Materialien: Gips, Kunststoffe, Metalllegierungen
 Materials: Acrylics, metal alloys, plaster
 Matériaux: Plâtres, résines acryliques, les alliages métalliques
 Material: Plástico, yeso, aleaciones de metales



Verzahnung Toothing Denture Dentadura	normal E	x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	groß GE coarse gros grueso	fein EF fine fin fino	x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial	192 EAL ● 224 SGEL
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136	NEF ● NE ● KX	142 EFAL ● 132 FSQ ● 139 AQL
								Linksverz./Left cutting

HARTMETALL-FRÄSER

TUNGSTEN CARBIDE CUTTERS

INSTRUMENTS EN CARBURE DE TUNGSTÈNE

INSTRUMENTOS DE CARBURO DE TUNGSTENO



LABOR

Materialien: Gips, Kunststoffe, Metallegierungen

Materials: Acrylics, metal alloys, plaster

Matières: Plâtres, résines acryliques, alliages métalliques

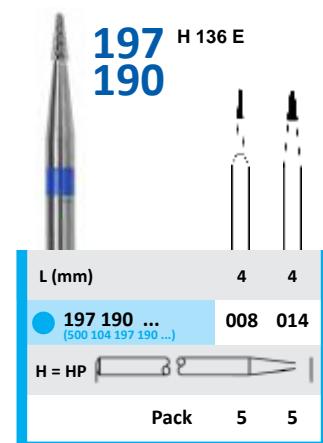
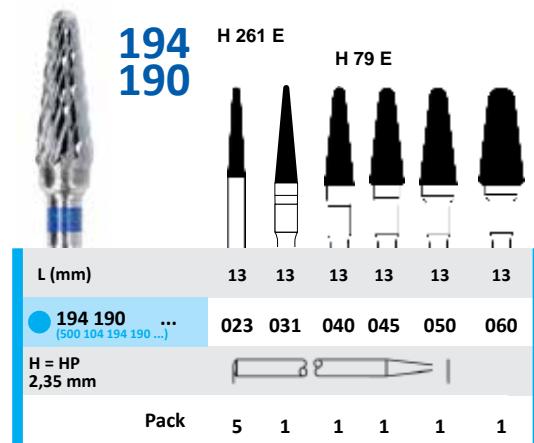
Material: Plástico, yeso, aleaciones de metales

Kreuzverzahnung normal

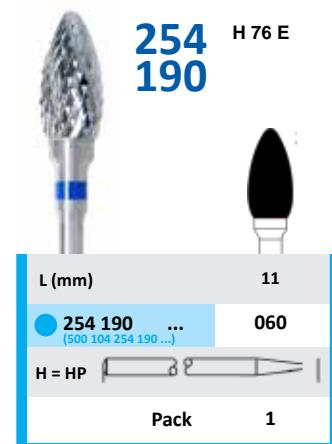
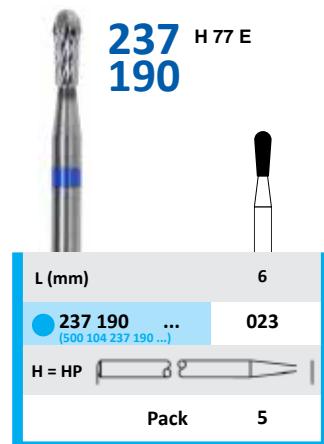
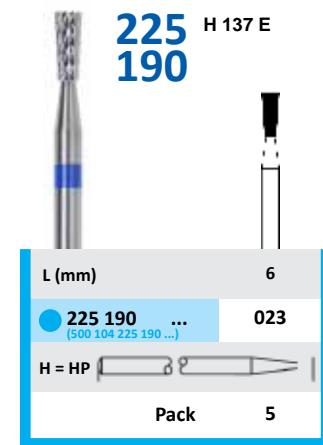
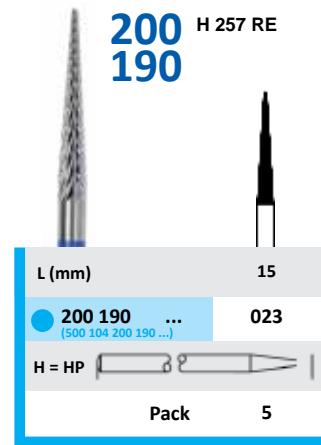
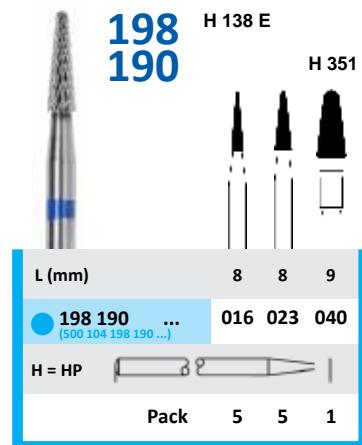
Cross cut normal

Denture croisée normale

Engraneaje normal en cruz



opt. RPM: 10.000 - 20.000



Verzahnung Toothing Denture Dentadura	normal E	x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	groß GE coarse gros grueso	fein EF fine fin fino	x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial
							192 EAL ● ● 224 SGEL ● ● 142 EFAL ● ● 132 FSQL ● ● 139 AQL
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136	Linksverz./Left cutting

Materialien: Gips, Kunststoffe, Metalllegierungen
Materials: Acrylics, metal alloys, plaster
Matiériaux: Plâtres, résines acryliques, alliages métalliques
Material: Plástico, yeso, aleaciones de metales

Kreuzverzahnung normal
 Cross cut normal
 Denture croisée normale
 Engranaje normal en cruz

257
190

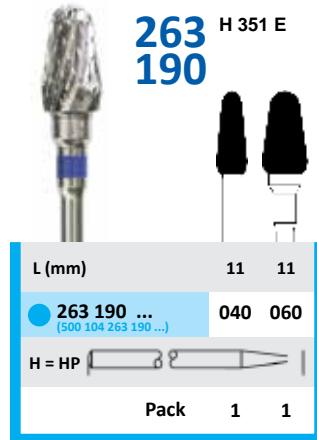
H 78 E



L (mm)	9	12
257 190 ... (500 104 257 190 ...)	040	060
H = HP		
Pack	1	1

263
190

H 351 E



L (mm)	11	11
263 190 ... (500 104 263 190 ...)	040	060
H = HP		
Pack	1	1

274
190

H 251 E



Auch als Linkshandfräser erhältlich!
 Also available as left-hand cutter!

Également disponible comme fraises pour gauchers!

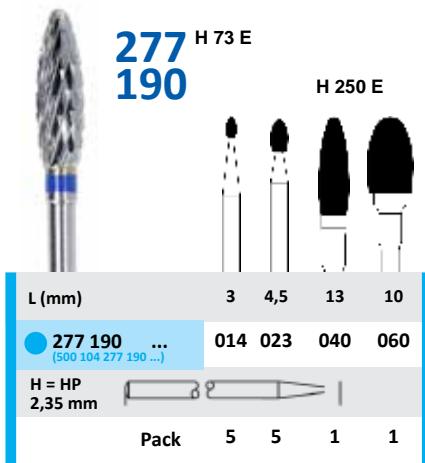
También disponible como fresas para zurdos!

opt. RPM: 10.000 - 20.000

277
190

H 73 E

H 250 E



L (mm)	3	4,5	13	10
277 190 ... (500 104 277 190 ...)	014	023	040	060
H = HP 2,35 mm				
Pack	5	5	1	1

289
190

H 139 E



L (mm)	8
289 190 ... (500 104 289 190 ...)	023
H = HP	
Pack	5

292
190

H 295 E

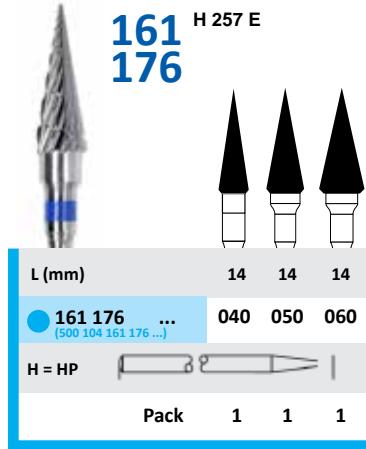


L (mm)	14
292 190 ... (500 104 292 190 ...)	023
H = HP	
Pack	5

Querbieverzahnung normal
 Helical cross cut normal
 Coupe transversale normale
 Engranaje transversal normal

161
176

H 257 E



L (mm)	14	14	14
161 176 ... (500 104 161 176 ...)	040	050	060
H = HP			
Pack	1	1	1

Materialien: Gips, Kunststoffe, Metalllegierungen

Materials: Acrylics, metal alloys, plaster
Matiériaux: Plâtres, résines acryliques, alliages métalliques
Material: Plástico, yeso, aleaciones de metales

Verzahnung	normal E	x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	grob coarse gros grueso	fein fine fin fino	x-fein x-fine x-fin x-fino	fein fine fin fino	Spezial - special spécial - especial	192 EAL 224 SGEL 142 EFAL 132 FSQI 139 AQL NEF NE KX Linksverz./Left cutting
Toothing Denture Dentadura								
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		Linksverz./Left cutting

HARTMETALL-FRÄSER

TUNGSTEN CARBIDE CUTTERS

INSTRUMENTS EN CARBURE DE TUNGSTÈNE

INSTRUMENTOS DE CARBURO DE TUNGSTENO



LABOR

Materialien: Gips, Kunststoffe

Materials: Acrylics, plaster

Matériaux: Plâtres, résines acryliques

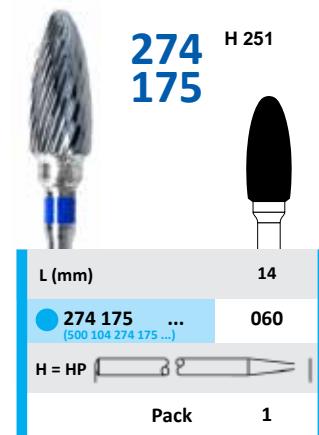
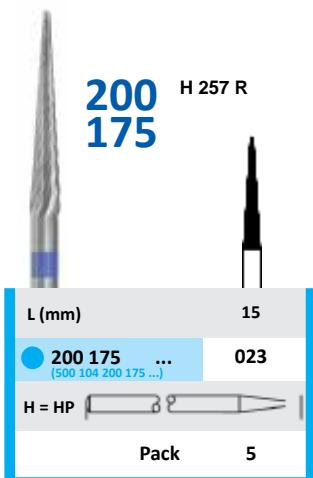
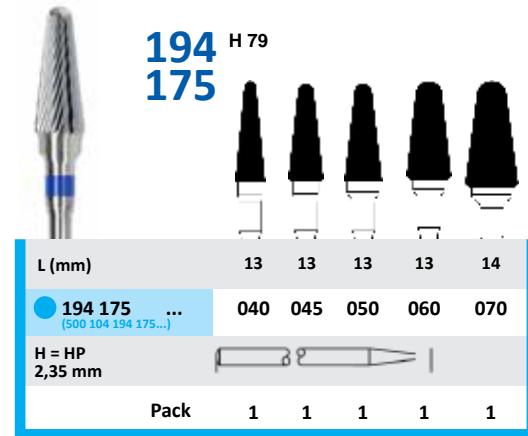
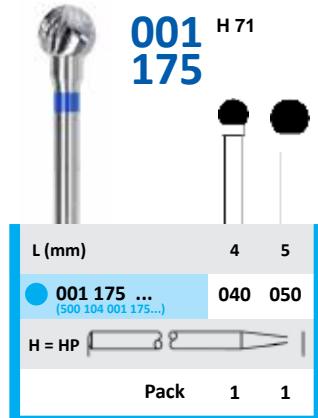
Material: Plástico, yeso

Einfachverzahnung normal

Single cut

Denture simple normale

Engranaje normal simple



Materialien: Metalle

Materials: Metal alloys

Matériaux: Alliages métalliques

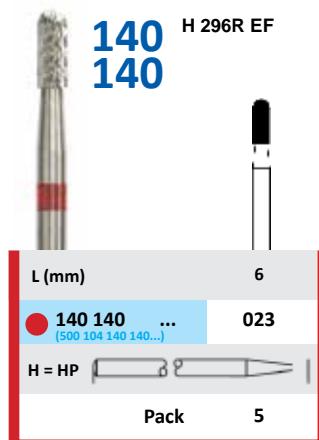
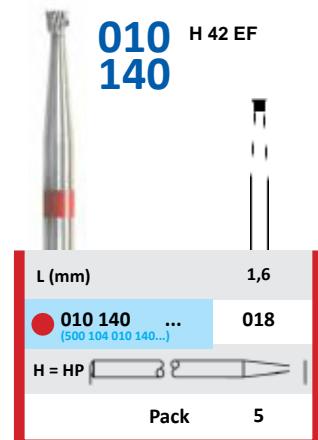
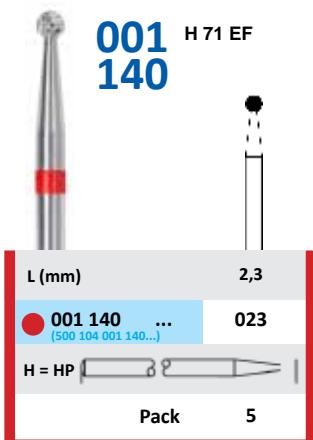
Material: Aleaciones de metales

Kreuzverzahnung fein

Cross cut fine

Denture croisée fine

Engranaje en cruz fina



Verzahnung Toothing Denture Dentadura	normal E	x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	grob GE coarse gros grueso	fein EF fine fin fino	x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial	192 EAL 224 SGEL 142 EFAL 132 FSQ 139 AQL
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		Linksverz./Left cutting

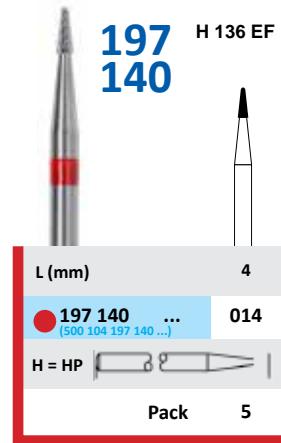
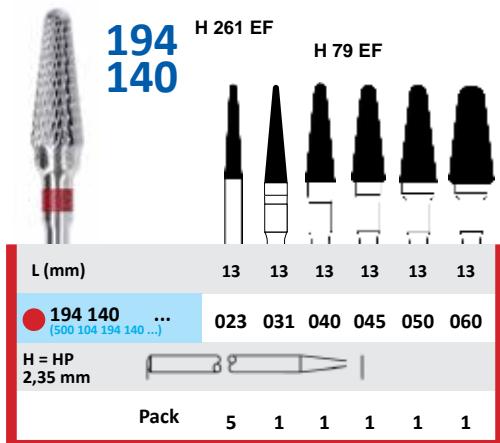
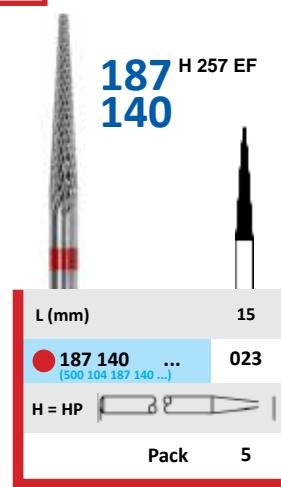
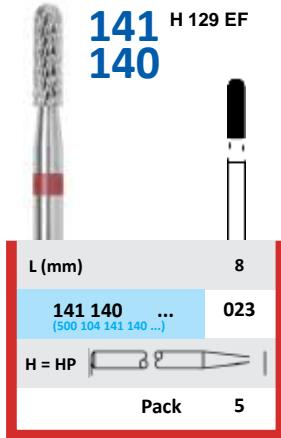


HARTMETALL-FRÄSER
TUNGSTEN CARBIDE CUTTERS
INSTRUMENTS EN CARBURE DE TUNGSTÈNE
INSTRUMENTOS DE CARBURO DE TUNGSTENO

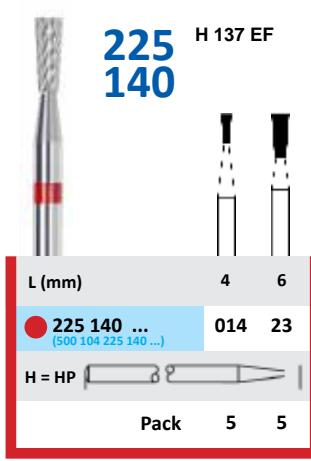
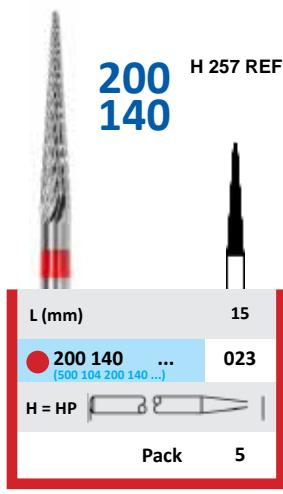
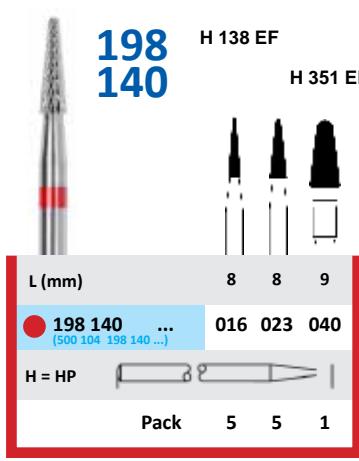
Kreuzverzahnung fein
Cross cut fine
Denture croisée fine
Engranaje en cruz fina

Materialien: Metalllegierungen
Materials: Metal alloys
Matériaux: Alliages métalliques
Material: Aleaciones de metales

LABOR



115



Verzahnung Toothing Denture Dentadura	normal E	x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	grob GE coarse gros grueso	fein EF fine fin fino	x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial NEF NE KX	192 EAL 224 SGEL 142 EFAL 132 FSQL 139 AQL
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		Linksverz./Left cutting

HARTMETALL-FRÄSER

TUNGSTEN CARBIDE CUTTERS

INSTRUMENTS EN CARBURE DE TUNGSTÈNE

INSTRUMENTOS DE CARBURO DE TUNGSTENO



LABOR

Materialien: Metalllegierungen
Materials: Metal alloys
Matériaux: Alliages métalliques
Material: Aleaciones de metales

Kreuzverzahnung fein
Cross cut fine
Denture croisée fine
Engranaje en cruz fina

**237 H 77 EF
140**

**239 H 77 EF
140**

**257 H 78 EF
140**

**263 H 351 EF
140**

L (mm) 3 6
237 140 ... 014 023
H = HP Pack 5 5

L (mm) 12
239 140 ... 060
H = HP Pack 1

L (mm) 3,5 9 12
257 140 ... 012 040 060
H = HP Pack 5 1 1

L (mm) 11
263 140 ... 060
H = HP Pack 1

**274 H 251 EF
140**

**277 H 73 EF
140**

**289 H 283 EF
140**

L (mm) 14
274 140 ... 060
H = HP Pack 1

L (mm) 3 4,5 13
277 140 ... 014 023 040
H = HP 2,35 mm Pack 5 5 1

L (mm) 8 8 8 8
289 140 ... 010 012 016 023
H = HP Pack 5 5 5 5

**292 H 295 EF
140**

Kreuzverzahnung fein
Alternative zur Verzahnung 140
(besonders laufruhig)

Cross cut fine
alternative for toothng 140
(causing less vibration)

Denture croisée fine
alternative à la denture 140
(Fonctionne en douceur)

Engranaje en cruz fina
alternativa a la dentadura 140
(especialmente tranquila)

L (mm) 15
292 140 ... 023
H = HP Pack 5

**194 H 79 EF
138**

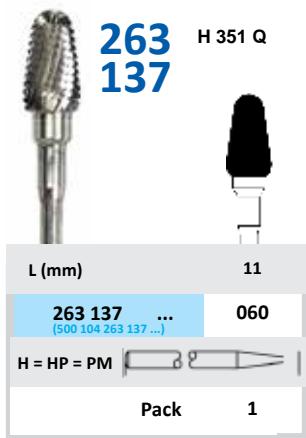
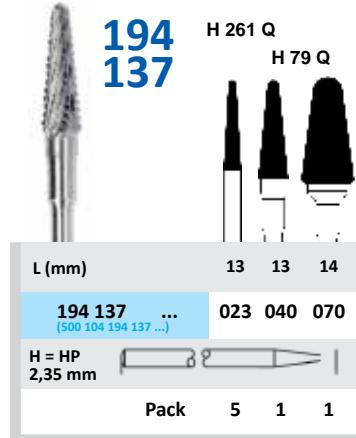
L (mm) 13 13
194 138 ... 040 045
H = HP Pack 1 1

Verzahnung Toothng Denture Dentadura	normal E	x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	grob GE coarse gros grueso	fein EF fine fin fino	x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial	192 EAL 224 SGEL NEF NE KX
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		Linksverz./Left cutting

Querbieverzahnung (aggressiv)
Aggressive blade design with helical cross cuts
Denture transversale (agressive)
Engranaje transversal (agresivo)



Materialien: Kunststoffe, Metalle, Titan
Materials: Acrylics, metal alloys, titanium
Matériaux: Alliages métalliques, résines acryliques, titane
Material: Aleaciones de metales, plástico, titanio



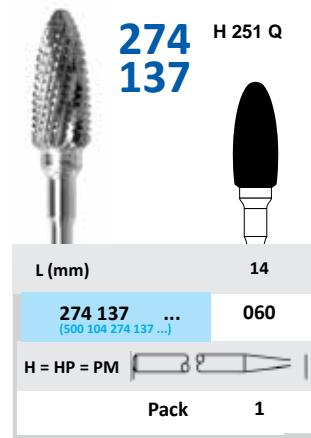
274 137 060:

Auch als Linkshandfräser erhältlich!

Also available as left-hand cutter!

Également disponible comme fraises pour gauchers!

También disponible como fresas para zurdos!



Querbieverzahnung fein (schnittfreudig)
Fine straight blade design with helical cross cuts
Coupe transversale fine (grande facilité de coupe)
Engranaje transversal fino (fácil para cortar)

Materialien: Kunststoffe, Metalle, Titan
Materials: Acrylics, metal alloys, titanium
Matériaux: Alliages métalliques, résines acryliques, titane
Material: Aleaciones de metales, plástico, titanio

Einstufiges System zur NEM-Bearbeitung

Mit Druck: Anpassen

Ohne Druck: Finieren

Vorteil: Späne werden schneller gebrochen und sind weniger scharfkantig!

One step system for non precious metals

With pressure: adjustments

Without pressure: finishing

Advantage: Chips are deflected away from your working hand and do not hurt on skin!

Traitement de métaux non précieux en une étape

Avec pression: ajuster

Sans pression: finition

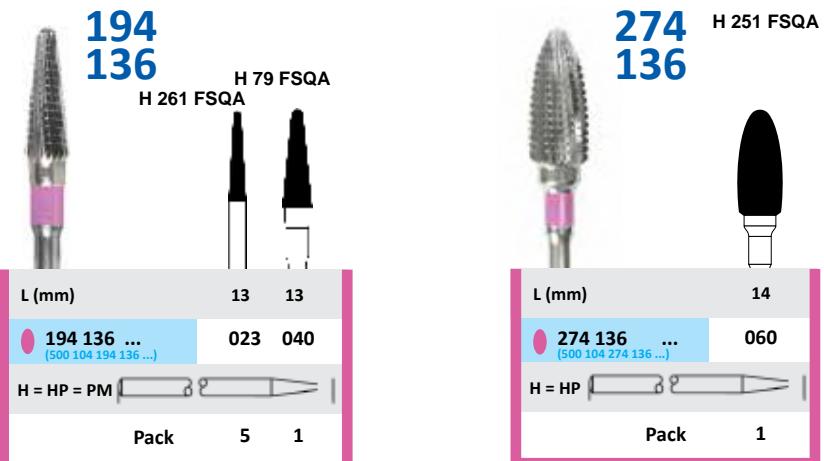
Avantage: Les copeaux sont moins coupants et blessent moins!

Sistema de una etapa para tratamiento de NEM

Con presión: ajustar

Sin presión: finir

Las astillas se quiebran más rápidamente y son menos afiladas!



Verzahnung Toothing Denture Dentadura	normal E	x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	grob GE coarse gros grueso	fein EF fine fin fino	x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial	192 EAL
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		224 SGEL NEF 142 EFAL 132 FSQI KX 139 AQL Linksverz./Left cutting

HARTMETALL-FRÄSER

TUNGSTEN CARBIDE CUTTERS

INSTRUMENTS EN CARBURE DE TUNGSTÈNE

INSTRUMENTOS DE CARBURO DE TUNGSTENO



LABOR

Materialien: Kunststoffe, Metalllegierungen, Titan

Materias: Acrylics, metal alloys, titanium

Matériaux: Alliages métalliques, résines acryliques, titane

Material: Aleaciones de metales, plástico, titanio

Querbieverzahnung fein (schnittfreudig)

Fine straight blade design with helical cross cuts

Coupe transversale fine (grande facilité de coupe)

Engranaje transversal fino (fácil para cortar)

**001
134**



H 71 FSQ

Pack 1

**141
134**



H 129 FSQ

Pack 5

**144
134**



H 72 FSQ

Pack 1

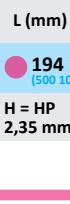
**194
134**



H 261 FSQ



H 79 FSQ



L (mm)

13

13

13

13

13

14

**200
134**



H 257R FSQ

Pack 5

**237
134**



H 77 FSQ

Pack 5

**272
134**



H 85 FSQ

Pack 1

**274
134**



H 251 FSQ

Pack 1

**277
134**



H 73 FSQ



H 250 FSQ



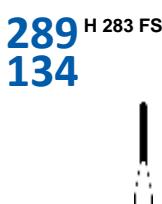
L (mm)

3

4,5

13

**289
134**



H 283 FSQ

Pack 5

L (mm)

8

8

8

H 139 FSQ

Pack 5

**292
134**



L (mm)

15

023

H = HP

Pack 5

289 134 0023:

Auch als Linkshandfräser erhältlich!

Also available as left-hand cutter!

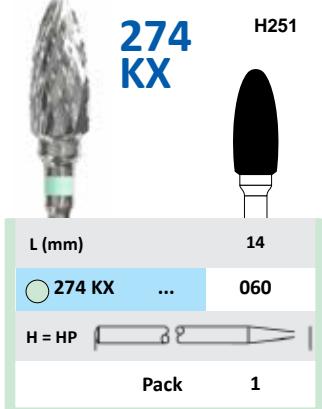
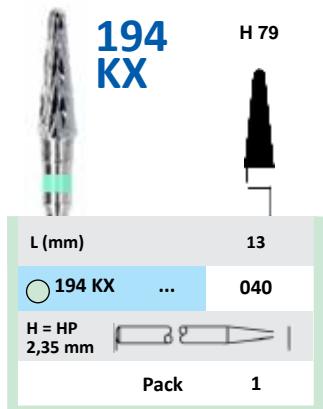
Également disponible comme fraises pour gauchers!

También disponible como fresas para zurdos!

118

Kreuzverzahnung fein, (schnittfreudig) glatte Oberfläche
Crosscut fine, smooth surface, aggressive
Denture croisée fine, grande facilité de coupe
Engranaje en cruz fina, facil para cortar

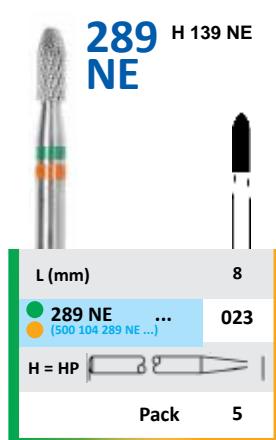
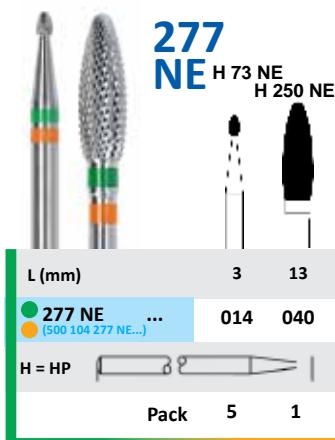
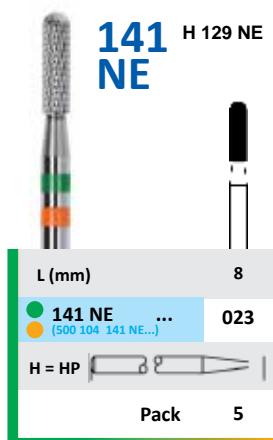
Materialien: Kunststoffe, PMMA, Schienenmaterialien
Materials: Acrylics, PMMA, bite splints
Matériaux: Résines acryliques, PMMA, attelles
Material: Plástico, PMMA, carilles



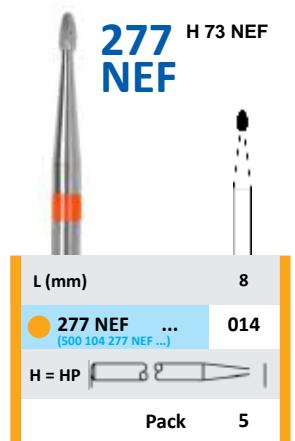
Schneller Abtrag - Fast reduction
Réduction rapide - Ablación rápida

Kreuzverzahnung
Cross cut
Denture croisée
Engranaje en cruz

Material: Nicht-Edelmetall-Legierungen
Materials: Non precious metal alloys
Matériaux: Alliages métal non-précieux
Material: Aleaciones no-metálicas nobles



Leicht zu polierende Oberfläche - Easy to polish surface - Surface facile à polir - Superficie fácil de pulir



Kreuzverzahnung fein
Cross cut fine
Denture croisée fine
Engranaje en cruz fina

NE/NEF:

Für Modell-Guss aus Nicht-Edelmetallegierungen

Model cast made from non precious metals

Pour prothèses à base de métaux non précieux

Para modelos de afusión de aleaciones de metal no preciosas

Verzahnung Toothing Denture Dentadura	normal E	x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	grob GE coarse gros grueso	fein EF fine fin fino	x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial NEF 142 EFAL 132 FSQL 139 AQL	192 EAL 224 SGETL 142 EFAL 132 FSQL 139 AQL
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		Linksverz./Left cutting

HARTMETALL-FRÄSER

TUNGSTEN CARBIDE CUTTERS

INSTRUMENTS EN CARBURE DE TUNGSTÈNE

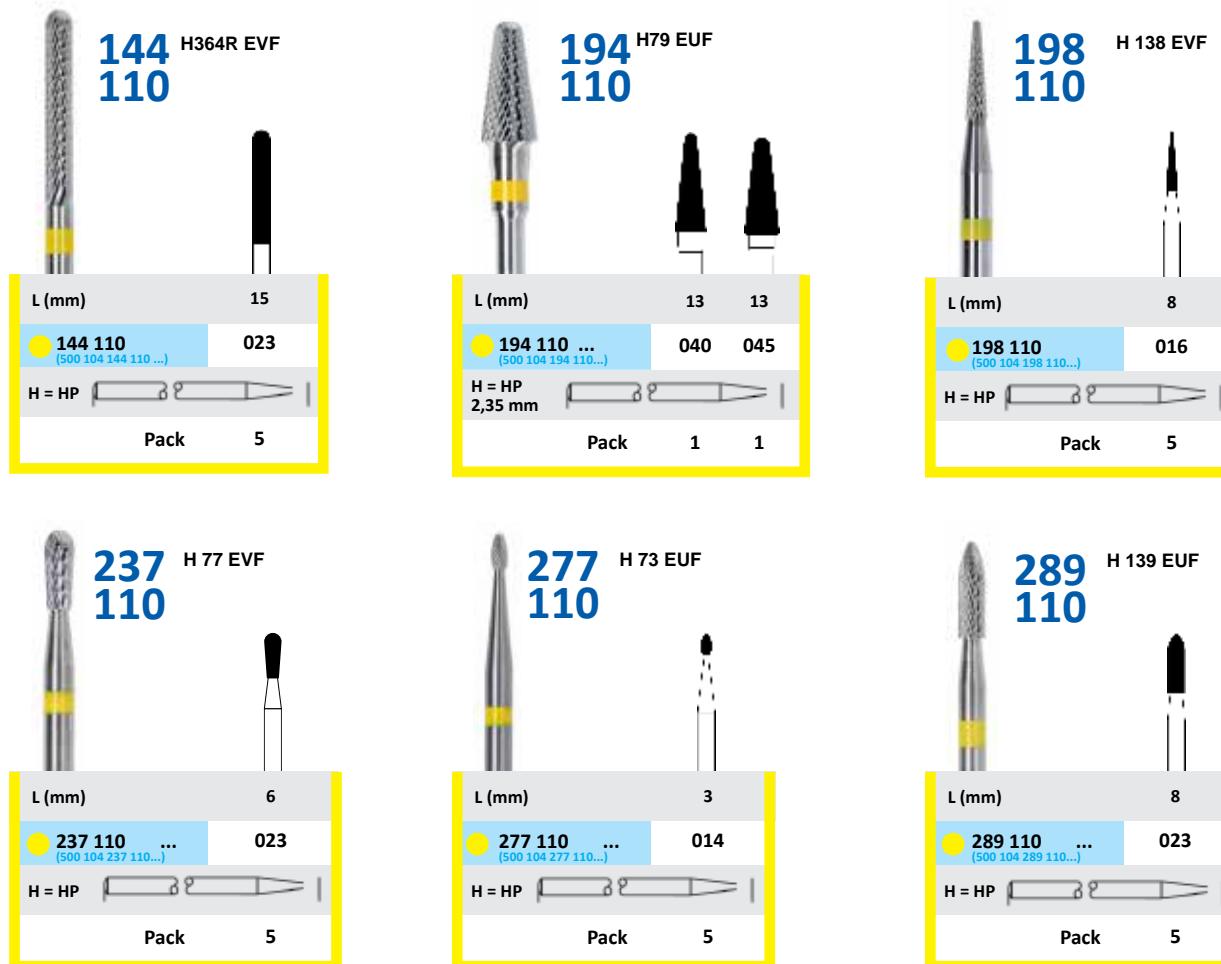
INSTRUMENTOS DE CARBURO DE TUNGSTENO



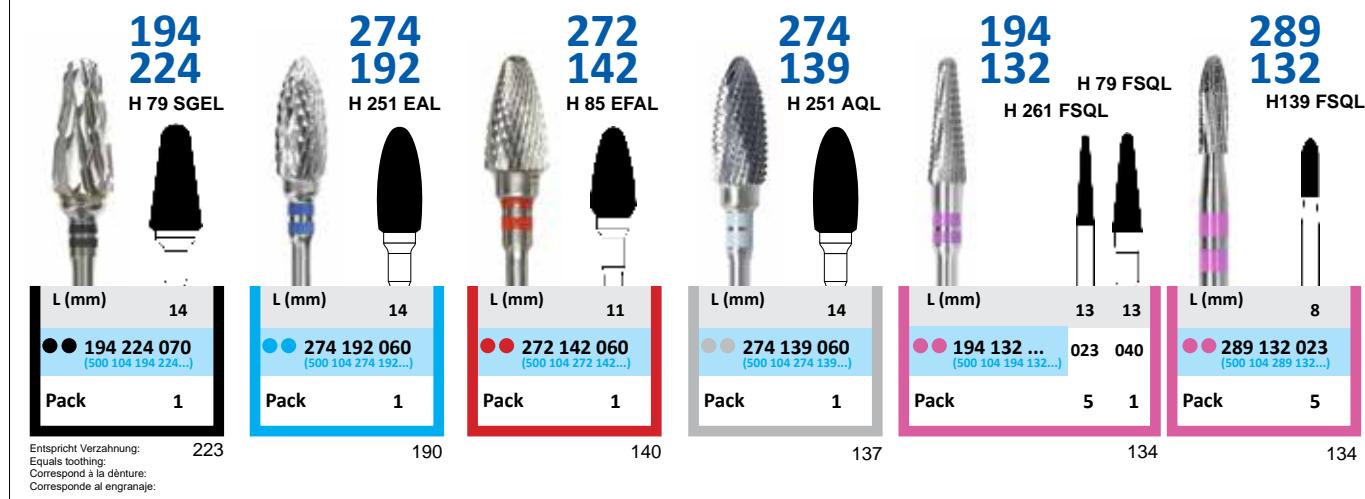
LABOR

Materialien: Komposite, Metalllegierungen, Titan
Materials: Composites, metal alloys, titanium
Matiériaux: Composites, alliages métalliques, titane
Material: Composites, aleaciones de metales, titanio

Kreuzverzahnung extra-fein
 Cross cut x-fine
 Denture croisée x-fin
 Engranaje en cruz x-fino



Linkshänder Fräser - Left-hand cutters - Fraises pour gauchers - Fresas para zurdos



Verzahnung Toothing Denture Dentadura	normal E	x-grob SGE x-coarse x-gros x-grueso	grob GE coarse gros grueso	fein EF fine fin fino	x-fein EUF x-fine x-fin x-fino	fein FSQ fine fin fino	Spezial - special spécial - especial	192 EAL 224 SGEL 142 EFAL 132 FSQL 139 AQL NEF NE KX
ISO #	137, 175, 176, 190	212, 223, 225	215, 220	135, 138, 140	110	134, 136		Linksverz./Left cutting

Schnelle Anpassung • Quick adjustment • Adaption rapide • Adaptación rápida
0° Parallelfräser

Material: Titan, NEM,
Kunststoff

Materials: Titanium,
NEM, acrylics,

Matériaux: Titane,
NEM, résines acryliques

Material: Titano,
NEM, plástico



S137 H 364R AQ
137

L (mm)	8	10	15
S137 137 ... (500 103 137 137...)	010	015	023
137 137 ... (500 103 137 137...)	010	015	023
HS = HP short 2,35 mm			
Pack	1	1	1

Sehr schnittfreudig
aggressive
Grand facilité de coupe
Tacil para cortar

1° - 6° Konusfräser


S200 H 356R Q
137

ORDER NR.	13,5	13,5	13,5	13,5
S200 137 ... (500 103 200 137...)	020	023/2	031	040
200 137 ... (500 103 200 137...)	020	023/2	031	040
HS = HP short 2,35 mm				
Pack	1	1	1	1

Material: Universal
Material: Universal
Matériaux: Universel
Material: Universal



S137 H 364R E
190 NEW NEW

L (mm)	8	10	15
S137 190 ... (500 103 137 190...)	010	015	023
137 190 ... (500 103 137 190...)	010	015	023
HS = HP short 2,35 mm			
Pack	1	1	1



S200 H 356R E
190

L (mm)	13,5	13,5	13,5	13,5
S200 190 ... (500 103 200 190...)	020	023/2		
200 190 ... (500 103 200 190...)	020	023/2	031	040
HS = HP short 2,35 mm				
Pack	1	1	1	1

Konditionierung - fein • Conditioning - fine • Conditionnement - fin • Acondicionamiento - fino


Material:
NEM, Titan

Material: NEM,
titanium

Matériaux: Titane,
métaux non
précieux

Material: Titanio,
NEM



S137 H 364R FSQ
134

L (mm)	8	10	15
S137 134 ... (500 103 137 134...)	010	015	023
137 134 ... (500 103 137 134...)	010	015	023
HS = HP SHORT 2,35 mm			
Pack	1	1	1



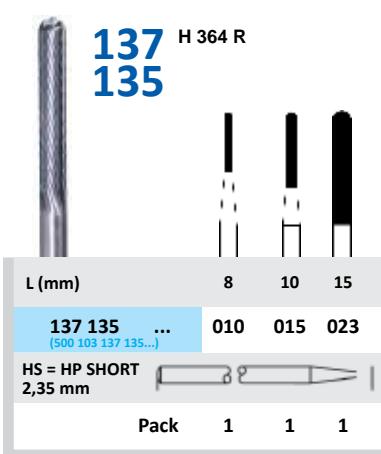
S200 H 356R FSQ
134

L (mm)	13,5	13,5	13,5	13,5
S200 134 ... (500 103 200 134...)	020	023/2	031	040
200 134 ... (500 103 200 134...)	020	023/2	031	040
HS = HP SHORT 2,35 mm				
Pack	1	1	1	1

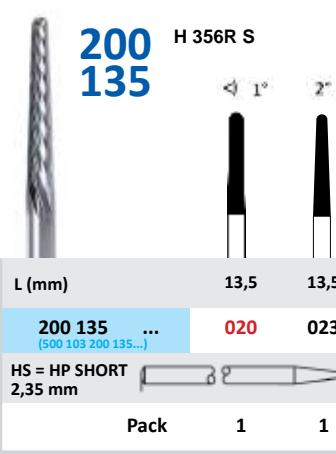
Glätten - fein • Smoothing - fine • Egaliser - fine • Pulido - fino

0° Parallelfräser

Material: Universal
 Material: Universal
 Matériaux: Universel
 Material: Universal

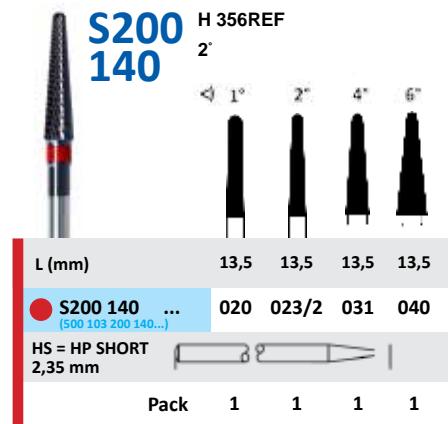


1° - 6° Konusfräser



S200 140 H 356REF
 2'

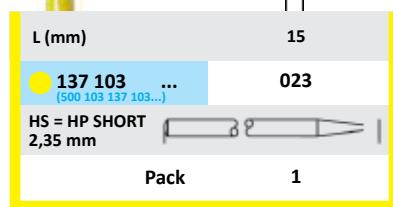
Material: NEM, Titan,
 Kunststoff
 Material: NEM, titanium,
 acrylics
 Matériaux: Titane,
 résines acryliques,
 métaux non précieux
 Material: Plástico,
 titanio, NEM

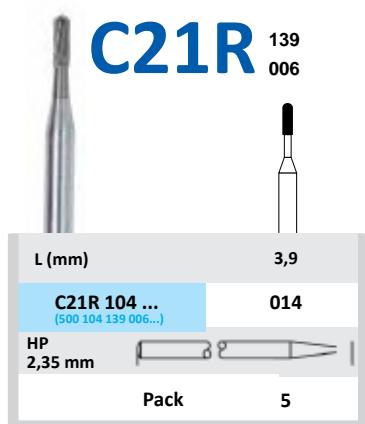
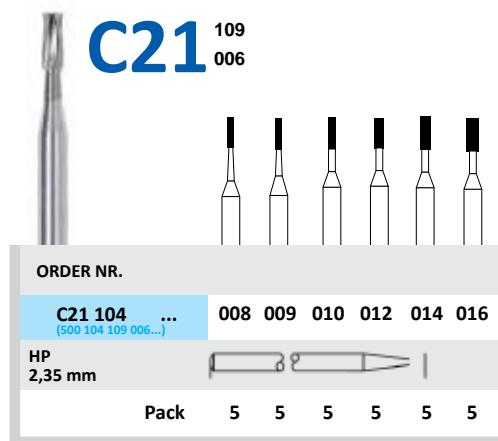
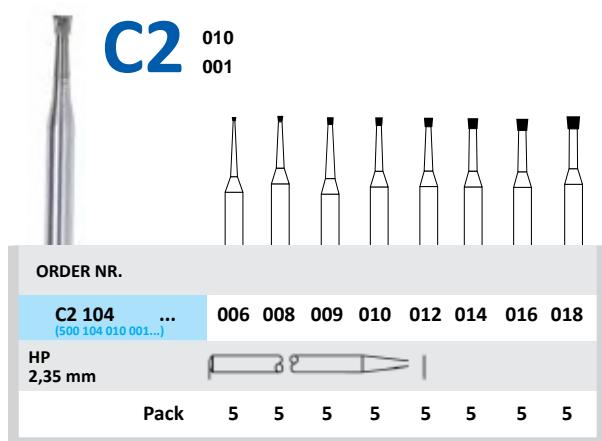
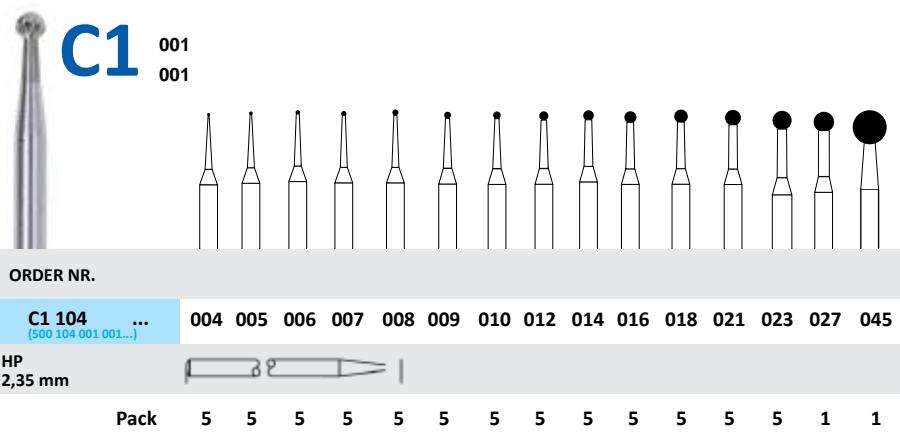


Vorpolitur - sehr fein • Prepolisher - extreme fine • Prepolissage - x-fin • Prepolido - x-fino

137 103 H 364R F

Material: NEM, Titan,
 Material: NEM, titanium,
 Matériaux: Titane,
 métaux non précieux
 Material: Titanio, NEM





C23RS



ORDER NO.

C23RS 104 ...
(500 104 197 006...)

009

HP
2,35 mm



Pack

5

opt. RPM: 20.000-30.000

C31

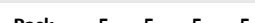


ORDER NR.

C31 104 ...
(500 104 109 007...)

008 010 012 014 016

HP
2,35 mm



Pack

5

5

5

5

5

opt. RPM: 20.000-30.000

C33

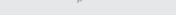


ORDER NR.

C33 104 ...
(500 104 168 007...)

009 010 012 016 021

HP
2,35 mm



Pack

5

5

5

5

opt. RPM: 20.000-30.000

C33L



ORDER NR.

C33L 104 ...
(500 104 171 007...)

012

HP
2,35 mm



Pack

5

opt. RPM: 20.000-30.000

Hosynt

Für Oxidkeramik (z.B. Zirkonoxid)

For oxide ceramics (f.e. zirconia)

Pour oxyde céramique (par exemple zircone)

Para cerámica de óxido (por ejemplo circon)



H = HP = PM 2,35 mm	H 9837	H 9838	H 9839	H 9842	H 9840	H 9841
Maße/size/in mm	22 x 4	22 X 2	12 X 2	11,5 X 3	4 X 10	5 X 13
Pack	1	1	1	1	1	1

opt. RPM: 5.000-10.000

- DE**
- Diamant, synthetisch gebunden
 - Hohe Abtragsleistung
 - Geringe Hitzeentwicklung, daher keine Wasserkühlung notwendig

- EN**
- Diamond, synthetic bonding
 - High performance
 - Minimal heat development therefore no watercooling required

- FR**
- Diamant, liant synthétique
 - Capacité abrasive élevée
 - Utilisable sans refroidissement à l'eau et grâce à un réchauffement réduit

- ES**
- Diamante, unido sintéticamente
 - Eficaz alta en ablación
 - Poca generación de calor, por lo que no requiere refrigeración par agua

Hocera

Für Keramik, Metall-Keramik und Metall

For ceramics, metal ceramics and metals

Pour céramique, céramo-métalliques et métalliques

Para cerámica, cerámica de metal y metal



H = HP = PM 2,35 mm	H 9737	H 9738	H 9739	H 9742	H 9740	H 9741
Maße/size/in mm	22 x 4	22 X 2	12 X 2	11,5 X 3	3,5 X 11	4,8 X 13
Pack	1	1	1	1	1	1

opt. RPM: 5.000-10.000

- DE**
- Diamant, keramisch gebunden
 - Hohe Formstabilität
 - Hitzestabil
 - Langlebig, feines Korn

- EN**
- Diamond, ceramic bonding
 - High shape stability
 - Heat resistant
 - Durable, fine grit

- FR**
- Diamantà, liant céramique
 - Grande stabilité de forme
 - Résistant à la chaleur
 - Qualité durable à grain fin

- ES**
- Diamante, unido cerámicamente
 - Alta estabilidad dimensional
 - Resistente al calor
 - Duradero, grano fino

Keramik / Ceramics / Céramiques / Cerámica
LAMELLO


Artikel / Item Article / Articulo	H 9910	H 9910s	H 9911	H 9911s	H 9912	H 9912s
Durchmesser / Diameter Diamètre / Diámetro	26 mm	14 mm	26 mm	14 mm	26 mm	14 mm
Oberfläche / Surface Surface / La superficie	Grob / Coarse Gros / Grueso	Grob / Coarse Gros / Grueso	Mittel / Medium Moyen / Medio	Mittel / Medium Moyen / Medio	Fein / Fine Fin / Fino	Fein / Fine Fin / Fino

opt. RPM: 7.000-10.000

DE**Vorteile****LAMELLO-Polierer**

- extrem langlebig
- einfache Handhabung
- eine Form für alle Bereiche

EN**Advantages****LAMELLO polishers**

- extremely durable
- easy and intuitive
- handling
- one shape for all areas

FR**Avantages du polissoir****'LAMELLO'**

- extrêmement durable
- très facile à utiliser
- atteint toutes les zones grâce à sa forme flexible

ES**Beneficios pulidores****,LAMELLO'**

- extremadamente resistente
- intuitivo y fácil de usar
- una forma para todas areas y ángulos

DE	EN	FR	ES
Unmontiert (=UM) ohne Mandrell, Mandrell darunter	Unmounted (=UM) without mandrel, mandrels beneath	Non monté (=UM) sans mandrin, mandrins au-dessous	Non montado (=UM) sin mandrile, mandriles bajo

Ceradur weiß

Ceradur white - Ceradur blanc - Ceradur blanco



Pack 10	10UM 9598	10UM 9537	10UM 9538
Pack 100	100UM9598	100UM9537	100UM9538
Unmounted - Unmounted Non-monté - Non montado		ISO 900/000	

Ceradur rosa

Ceradur pink - Ceradur rose - Ceradur rosa



Pack 10	10UM 9600	10UM 9541	10UM 9542
Pack 100	100UM9600	100UM9541	100UM9542
Unmounted - Unmounted Non-monté - Non montado		ISO 900/000	

	Mandrelle - Mandrels Mandrins - Mandriles		ISO 104
Pack	420 Pack 12	420 Pack 12	5RF329H Pack 5

opt. RPM: 7.000-10.000

	Mandrelle - Mandrels Mandrins - Mandriles		ISO 104
Pack	420 Pack 12	420 Pack 12	5RF329H Pack 5

opt. RPM: 7.000-10.000

Vorpolitur

Smoothing

Lissage

Lissage

Suavizar

Mattglanz

Silky lustre

Eclat satin

Brillo satinado



Keramik - Ceramic - Céramique - Cerámica

Diamantpolierer - Diamond polishers - Polissoirs diamantes - Pulidores diamantados

Diapol ,G'



NEW

Pack 1

H 9904

H = HP = PM
ISO 104

opt. RPM: 7.000-10.000

Formkorrekturen grob

Pre-grinding coarse

Degrossage gros

Tallar grueso

Diapol ,N'



H 9905

H = HP = PM
ISO 104

opt. RPM: 7.000-10.000

Formkorrekturen

Pre-grinding

Degrossage

Tallar

Diapol ,C'



H 9906

H = HP = PM
ISO 104

opt. RPM: 7.000-10.000

Vorpolitur

Smoothing

Lissage

Suavizar

,SUPERDIAPOL'



H 9907

H = HP = PM
ISO 104

opt. RPM: 7.000-10.000

Hochglanz

High shine

Plus brillant

Brillante

,SUPERDIAPOL'



Pack 1	H 9545	H 9547	H 9546
Pack 5	5H9545	5H9547	5H9546
H = HP = PM 2,35 mm			



Unmontiert Unmounted Non-monté Non montado	Pack 1			UM 9544	UM 9651	UM 9548	UM 9549
	Pack 5			SUM 9544	SUM 9651	SUM 9548	SUM 9549
	Ohne Mandrell - Without mandrel - Sans mandrin - Sin mandrile						Mit Mandrell - With mandrel - Avec mandrin - Con mandrile

Mandrelle Mandrels Mandrins Mandriles	Pack			420 Pack 12	420 Pack 12	RF326H030 Pack 1	RF326H020 Pack 1
	Pack 5					5RF326H030 5RF326H020	
	H = HP = PM 2,35 mm						ISO 104

opt. RPM: 7.000-10.000

Hochglanz

High shine

Plus brillante

Brillante

Edelmetalle - Precious metals - Métal précieux - Metales preciosos
Verblendungen + Composite - Veneers + composites - Revêtement - Revestimiento

Unisoft weiß

Unisoft white - Unisoft blanc - Unisoft blanco

Pack 10	10H9557	10H9556	10H9555
H = HP = PM 2,35 mm			ISO 104

opt. RPM: 7.000-10.000



128

Unmontiert Unmounted Non-monté Non montado	Pack 10	10UM9558	10UM9554	10UM 9627	10UM9666	10UM 9630
	Pack 100	100UM9558	100UM9554	100UM 9627	100UM9666	100UM 9630
	Ohne Mandrell - Without mandrel - Sans mandrin - Sin mandrile					
Mandrelle Mandrels Mandrins Mandriles	No. Pack	420 Pack 12	420 Pack 12	420 Pack 12	420 Pack 12	5RF329H Pack 5
	H = HP = PM 2,35 mm			ISO 104		

opt. RPM: 7.000-10.000

Formkorrekturen - Pre-grinding - Degrossage - Tallar

Edelmetalle - Precious metals - Métal précieux - Metales preciosos
Verblendungen + Composite - Veneers + composites - Revêtements - Revestimiento
Titan - Titanium - Titan - Titanio

Unisoft schwarz

Unisoft black - Unisoft noir - Unisoft negro

Unmontiert Unmounted Non-monté Non montado	Pack 10	10UM9572	10UM9575	10UM9902
	Pack 100	100UM9572	100UM9575	100UM9902
	Ohne Mandrell - Without mandrel - Sans mandrin - Sin mandrile			
Mandrelle Mandrels Mandrins Mandriles	No. Pack	420 Pack 12	420 Pack 12	5RF329H Pack 5
	H = HP = PM 2,35 mm			ISO 104

opt. RPM: 7.000-10.000

Mattglanz - Silky lustre - Eclat satin - Brillo Santinado

Edelmetalle - Precious metals - Métal précieux - Metales preciosos

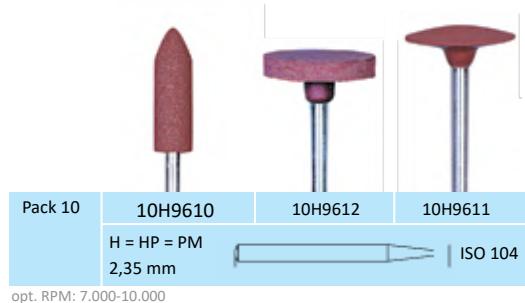
Titan - Titanium - Titan - Titanio

NEM-Legierungen - Non Precious metal alloys - Alliages non précieux - Metales no precioso

Verblendungen + Composite - Veneers + composites - Revêtement - Revestimiento

Everlast braun

Everlast brown - Everlast brun - Everlast marron

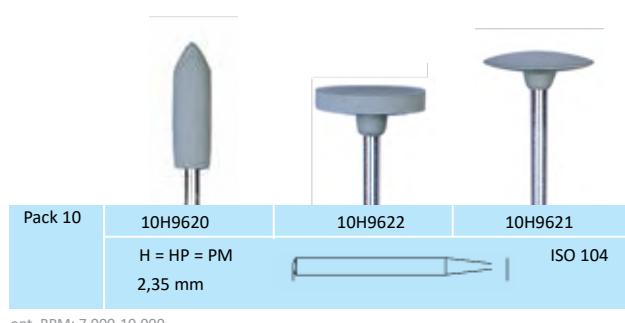


Unmontiert Unmounted Non-monté Non montado ISO 900/000	Pack 10	10UM9614	10UM9615	10UM9635	10UM9648
	Pack 100	100UM9614	100UM9615	100UM9635	100UM9648
	Ohne Mandrell - Without mandrel - Sans mandrin - Sin mandrile				Mit Mandrell - With mandrel - Avec mandrin - Con mandrile
Mandrelle Mandrels Mandrins Mandriles	No.	420		RF 326H030	RF 326H020
	Pack	Pack 12		Pack 1	Pack 1
	Pack 5		5RF329H	5RF 326H030	5RF 326H020
H = HP = PM 2,35 mm		ISO 104			
opt. RPM: 7.000-10.000					

Mattglanz - Silky lustre - Eclat satin - Brillo Santinado

Everlast grün

Everlast green - Everlast vert - Everlast verde



Unmontiert Unmounted Non-monté Non montado ISO 900/000	Pack 10	10UM9624	10UM9625	10UM9636	10UM9649
	Pack 100	100UM9624	100UM9625	100UM9636	100UM9649
	Ohne Mandrell - Without mandrel - Sans mandrin - Sin mandrile				Mit Mandrell - With mandrel - Avec mandrin - Con mandrile
Mandrelle Mandrels Mandrins Mandriles	No.	420		RF326H030	RF326H020
	Pack	Pack 12		Pack 1	Pack 1
	Pack 5		5RF329H	5RF326H030	5RF326H020
H = HP = PM 2,35 mm		ISO 104			
opt. RPM: 7.000-10.000					

Hochglanz - High shine - Plus brillant - Brillante

NEM-Legierungen - Non Precious metal alloys - Alliages non précieux - Metales no preciosos
Titan - Titanium - Titan - Titanio

Metadur

Unmontiert Unmounted Non-monté Non montado	Pack 10	10UM9550	10UM9552	10UM9551	10UM9634	10UM9646
	Pack 100	100UM9550	100UM9552	100UM9551	100UM9634	100UM9646
	Ohne Mandrell - Without mandrel - Sans mandrin - Sin mandrile					Mit Mandrell - With mandrel - Avec mandrin - Con mandrile
Mandrelle Mandrels Mandrins Mandriles	No. Pack	420 Pack 12	420 Pack 12	RF 326H030 Pack 1	RF326H030 Pack 1	RF326H020 Pack 1
	Pack 5			5RF329H	5RF326H030	5RF326H020
	H = HP = PM 2,35 mm		ISO 104			

Vorpolitur

Smoothing
Lissage
Suavizar

130

Chrompolierer blau

Chrome polishers blue • Polissoirs pour chrome bleu • Pulidores para croma azul



Unmontiert Unmounted Non-monté Non montado	Pack 10	10UM9409	10UM9411
	Pack 100	100UM9409	100UM9411
	Ohne Mandrell - Without mandrel - Sans mandrin - Sin mandrile		
Mandrelle Mandrels Mandrins Mandriles	No. Pack	420 Pack 12	5RF 329H Pack 5
	H = HP = PM 2,35 mm	ISO 104	

opt. RPM: 7.000-10.000

Mattglanz

Silky lustre
Eclat satinbrillo
Satinado

Chrompolierer grün

Chrome polishers green • Polissoirs pour chrome vert • Pulidores para croma verde



Unmontiert Unmounted Non-monté Non montado	Pack 10	10UM9410	10UM9412
	Pack 100	100UM9410	100UM9412
	Ohne Mandrell - Without mandrel - Sans mandrin - Sin mandrile		
Mandrelle Mandrels Mandrins Mandriles	No. Pack	420 Pack 12	5RF 329H Pack 5
	H = HP = PM 2,35 mm	ISO 104	

opt. RPM: 7.000-10.000

Hochglanz

High shine
Plus brillant
Brillante

Kunststoffe - Acrylics - Resine - Acrilico

LABOR

Kunststoffpolierer für Prothesen und Unterfütterungen

Acrylic polishers for prothesis and soft relines
 Polissoir en resine pour prothèses et l'orthodontie
 Pulidores acrilico para protesis y ortodoncia

10H 9603	10H 9641	10H 9644	10H 9861	10H 9642	10H 9862
Pack 10	H = HP = PM 2,35 mm	ISO 104	NEW	H = HP = PM 2,35 mm	SO 104

opt. RPM: 7.000-10.000

Vorpolitur, grob Smoothing, coarse Lissage, gros Suavizar, grueso	Mattglanz, mittel Silky lustre, medium Eclat satin, moyen Brillo satinado, media	Hochglanz, fein High shine, fine Plus brillant, fin Brillante, fino
---	--	---

Vorpolitur, grob Smoothing, coarse Lissage, gros Suavizar, grueso	Mattglanz, mittel Silky lustre, medium Eclat satin, moyen Brillo satinado, media	Hochglanz, sehr fein High shine, very fine Plus brillant, très fin Brillante, muy fino
---	--	--

10H 9880	10H 9881	10H 9882
Pack 10	H = HP = PM 2,35 mm	ISO 104

opt. RPM: 7.000-10.000

Vorpolitur, grob Smoothing, coarse Lissage, gros Suavizar, grueso	Mattglanz, mittel Silky lustre, medium Eclat satin, moyen Brillo satinado, media	Hochglanz, fein High shine, fine Plus brillant, fin Brillante, fino
---	--	---

Schwabbel und Bürsten

Polishing buff and brushes - Disque et brosses de polissages - Muela de pulir y cepillos

Hochglanz
High shine
Plus brillant
Brillante

Material: Tuch
Material: cloth
Matériel: tissu
Material: pano

Typ: Rosshaar
Type: horsehair
Taper: crin de cheval
Escribe: crin de caballo

Typ: Ziegenhaar
Type: goat hair
Taper: crin de chèvre
Escribe: crin de cabra



B862 220
22 x 3 mm
pack 10



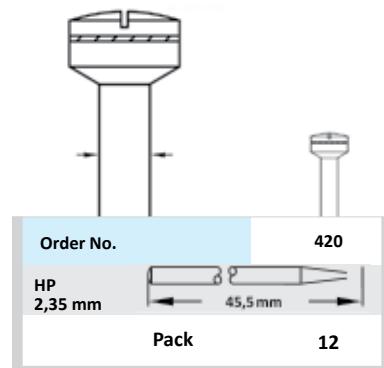
B115 220
22 x 1,6 mm
pack 10



B100 220
22 x 1,6 mm
pack 10



Präzisions Mandrell - Precision mandrell - Mandrin - Mandril



132

DIACLEAN

Reinigungsstein - Cleaningstone - Pierre pour nettoyage - Piedra para quitar el sucio



Abbildung in Originalgröße

Picture shows original size

La photo représente la grandeur réelle

Ilustración en tamaño real

Diaclean

DE Für die schnelle Reinigung von verschmutzten Diamantinstrumenten.
Einfach mit dem verschmutzten Instrument in den feuchten DIACLEAN schneiden.

EN Rapid cleaning of clogged diamonds with DIACLEAN,
moisten DIACLEAN with water and grind the clogged diamond instrument into it.

FR Pour un nettoyage rapide des instruments diamantés
affûter l'instrument sale sur le DIACLEAN.

ES Para quitar rápidamente el sucio de instrumentos
diamantados. Sólo hay que cortar con el instrumento
ensuciado en el DIACLEAN húmedo.

Order No. 500

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con
AMANN GIRRBACH® CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
Zirkon Zirconia Zircone Zirconia & Wachs Wax Cire Cera & PMMA		XNZ A3003R	0,3	3	47	Amann Girrbach®
		XSZ A3006R	0,6	3	47	Amann Girrbach®
		XSZ A3010R	1	3	47	Amann Girrbach®
		XDZ A3010R	1	3	47	Amann Girrbach®
		XSZ A3025R	2,5	3	47	Amann Girrbach®
		XDZ A3025R	2,5	3	47	Amann Girrbach®

Premium Bohrer 3 Schneiden
Premium burs 3 blades



Fraises Premium 3 lames
Fresas carburo premium con 3 bordes cortantes

Zirkon Zirconia Zircone Zirconia & Wachs Wax Cire Cera		XSZ A3010R/3 Dreischneider	1	3	47	Amann Girrbach®
		XDZ A3010R/3 Dreischneider	1	3	47	Amann Girrbach®
		XSZ A3025R/3 Dreischneider	2,5	3	47	Amann Girrbach®
		XDZ A3025R/3 Dreischneider	2,5	3	47	Amann Girrbach®

Durchmesser Schaft in mm =		L1 = Gesamtlänge in mm, total length in mm →	= Durchmesser Kopf in mm
Diameter shank in mm =			= Diameter head in mm
Diamètre tige en mm =			= Diamètre en mm
Diámetro mango en mm =		L1 = Longeur totale en mm, longitud total en mm →	= Diámetro cabeza en milímetro

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con

DATRON[®] CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
CoCr		XRM D6010	1	6	50	Datron [®]
		XRM D6020	2	6	50	Datron [®]
		XRM D6030	3	6	50	Datron [®]

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con

IMES ICORE[®] CAD-CAM-System

134

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
Zirkon Zirconia Zircone Zirconia		XSC I3006R	0,6	3	48	Imes Icore [®]
		XSC I3010R	1	3	48	Imes Icore [®]
		XDC I3010R 	1	3	48	Imes Icore [®]
		XSC I3025R	2,5	3	48	Imes Icore [®]
		XDC I3025R 	2,5	3	48	Imes Icore [®]
		XNP I3010R/1 Einschneider - single blade	1	3	48	Imes Icore [®]
PMMA		XNP I3025R/1 Einschneider - single blade	2,5	3	48	Imes Icore [®]

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con

IMES ICORE® CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
CoCr		XRM I6010 45R Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	1	6	45	Imes Icore®
		XRM I6020 45R Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	2	6	45	Imes Icore®
		XRM I6030 45R Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	3	6	45	Imes Icore®
		XRM I6015 48R Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	1,5	6	48	Imes Icore®
		XRM I6015T 45R/3 Dreischneider - 3 blades Torus (Abutment)	1,5	6	45	Imes Icore®
		XRM I6020T 45R/3 Dreischneider - 3 blades Torus (Abutment)	2	6	45	Imes Icore®
Zirkon Zirconia Zircone Zirconia		XSC I6006R Schwarz beschichtet Black coated Revêtement noir Recubrimiento negro	0,6	6	53	Imes Icore®
		XDC I6006R Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante	0,6	6	53	Imes Icore®
		XSC I6010R Schwarz beschichtet Black coated Revêtement noir Recubrimiento negro	1	6	53	Imes Icore®
		XDC I6010R Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante	1	6	53	Imes Icore®
		XSC I6025R Schwarz beschichtet Black coated Revêtement noir Recubrimiento negro	2,5	6	53	Imes Icore®
		XDC I6025R Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante	2,5	6	53	Imes Icore®



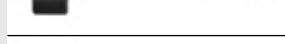
Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con

ROLAND® CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
Zirkon Zirconia Zircone Zirconia	 Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante	XDC R4006 	0,6	4	50	Roland®
	 Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante	XDC R4010 	1	4	50	Roland®
	 Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante	XDC R4020 	2	4	50	Roland®

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con

DENTSPLY SIRONA/INLAB® CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
Zirkon Zirconia Zircone Zirconia	 Schwarz beschichtet Black coated Revêtement noir Recubrimiento negro	XSC S3005R	0,5	3	42	Dentsply Sirona/Inlab®/ MCX5
	 Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante	XDC S3005R 	0,5	3	42	Dentsply Sirona/Inlab®/ MCX5
	 Schwarz beschichtet Black coated Revêtement noir Recubrimiento negro	XSC S3010R	1	3	43	Dentsply Sirona/Inlab®/ MCX5
	 Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante	XDC S3010R 	1	3	43	Dentsply Sirona/Inlab®/ MCX5
	 Schwarz beschichtet Black coated Revêtement noir Recubrimiento negro	XSC S3025R/4 Vierschneider - 4 blades	2,5	3	44	Dentsply Sirona/Inlab®/ MCX5
	 Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante	XDC S3025R/4  Vierschneider - 4 blades	2,5	3	44	Dentsply Sirona/Inlab®/ MCX5
		XNP S3005R	0,5	3	42	Dentsply Sirona/Inlab®/ MCX5
PMMA		XNP S3010R	1	3	43	Dentsply Sirona/Inlab®/ MCX5
		XNP S3025R	2,5	3	44	Dentsply Sirona/Inlab®/ MCX5

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con
VHF® CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
CrCo		Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo XRM V3020 35R/4 Vierschneider - 4 blades	2	3	35	VHF®
Zirkon		XNC V3006 35R	0,6	3	35	VHF®
Zirconia		XDC V3006 35R 	0,6	3	35	VHF®
Zircone		XNC V3010 35R	1	3	35	VHF®
Zirconia		XDC V3010 35R 	1	3	35	VHF®
		XNC V3020 35R	2	3	35	VHF®
		XDC V3020 35R 	2	3	35	VHF®

Durchmesser Schaft in mm =	↓	← L1 = Gesamtlänge in mm, total length in mm →	= Durchmesser Kopf in mm
Diameter shank in mm =	D2		↓ = Diameter head in mm
Diamètre tige en mm =	↑		D1 = Diamètre en mm
Diámetro mango en mm =	↑	← L1 = Longeur totale en mm, longitud total en mm →	↑ = Diámetro cabeza en milímetro

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con

WIELAND® CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	D3	kompatibel mit compatible with
Zirkon Zirconia		XSC W3010 35R	1	3	35	Wieland®
Zirkone Zirconia		XDC W3010 35R 	1	3	35	Wieland®
		XSC W3025 35R	2,5	3	35	Wieland®
		XDC W3025 35R 	2,5	3	35	Wieland®

40mm Gesamtlänge - 40mm overall length - 40mm longueur totale - 40mm longitud total

Zirkon Zirconia		XSC W3007 40R	0,7	3	40	Wieland®
Zirkone Zirconia		XSC W3010 40R	1	3	40	Wieland®
		XDC W3010 40R 	1	3	40	Wieland®
		XSC W3025 40R	2,5	3	40	Wieland®
		XDC W3025 40R 	2,5	3	40	Wieland®

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con

ZFX® CAD-CAM-System

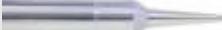
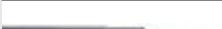
Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
CoCr		XRM ZF4020	2	4	40	ZFX®
		XRM ZF6030T/4 Vierschneider - 4 blades Torus (Abutment)	3,0	6	38,5	ZFX®
Zirkon Zirconia		XSC ZF4015 42	1,5	4	42	ZFX®

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con
ZIRKONZAHN® CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
Zirkon		XNC Z3005	0,5	3	57	Zirkonzahn®
Zirconia		XSC Z3005	0,5	3	57	Zirkonzahn®
Zircone		XDC Z3005	0,5	3	57	Zirkonzahn®
Zirconia		XNC Z3010	1	3	57	Zirkonzahn®
		XSC Z3010	1	3	57	Zirkonzahn®
		XDC Z3010	1	3	57	Zirkonzahn®
		XNC Z3020	2	3	57	Zirkonzahn®
		XSC Z3020	2	3	57	Zirkonzahn®
		XDC Z3020	2	3	57	Zirkonzahn®
		XNC Z3006T Torus (Abutment)	0,6	3	57	Zirkonzahn®
		XNC Z3015T Torus (Abutment)	1,5	3	57	Zirkonzahn®
PMMA		XNP Z3005	0,5	3	57	Zirkonzahn®
		XNP Z3010	1	3	57	Zirkonzahn®

Durchmesser Schaft in mm =	↓	← L1 = Gesamtlänge in mm, total length in mm →	↓ = Durchmesser Kopf in mm
Diameter shank in mm =	D2		↓ = Diameter head in mm
Diamètre tige en mm =	↑		D1 = Diamètre en mm
Diámetro mango en mm =	↑	← L1 = Longeur totale en mm, longitud total en mm →	↑ = Diámetro cabeza en milímetro

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con
ZIRKONZAHN® CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
PMMA		XNP Z3006T Torus (Abutment)	0,6	3	57	Zirkonzahn®
		XNP Z3015T Torus (Abutment)	1,5	3	57	Zirkonzahn®
		XNP Z3020	2	3	57	Zirkonzahn®
		XNP Z3020/1 Einschneider - single blade	2	3	57	Zirkonzahn®
Zirkon Zirconia Zircone Zirconia		XNC Z6005	0,5	6	50	Zirkonzahn®
	 <small>Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante</small>	XDC Z6005 	0,5	6	50	Zirkonzahn®
		XNC Z6006T Torus (Abutment)	0,6	6	50	Zirkonzahn®
		XNC Z6010	1	6	50	Zirkonzahn®
	 <small>Schwarz beschichtet Black coated Revêtement noir Recubrimiento negro</small>	XSC Z6010	1	6	50	Zirkonzahn®
	 <small>Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante</small>	XDC Z6010 	1	6	50	Zirkonzahn®
		XNC Z6015T Torus (Abutment)	1,5	6	50	Zirkonzahn®
		XNC Z6020	2	6	50	Zirkonzahn®
	 <small>Schwarz beschichtet Black coated Revêtement noir Recubrimiento negro</small>	XSC Z6020	2	6	50	Zirkonzahn®
	 <small>Diamantbeschichtung Diamond coating Revêtement diamanté Recubrimiento de diamante</small>	XDC Z6020 	2	6	50	Zirkonzahn®

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con
ZIRKONZAHN® CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
PMMA		XNP Z6005	0,5	6	50	Zirkonzahn®
		XNP Z6010	1	6	50	Zirkonzahn®
		XNP Z6020	2	6	50	Zirkonzahn®
	Einschneider - single blade	XNP Z6020/1	2	6	50	Zirkonzahn®
CoCr		XNM Z6005T Torus (Abutment)	0,5	6	50	Zirkonzahn®
		XNM Z6010	1	6	50	Zirkonzahn®
	Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	XRM Z6010	1	6	50	Zirkonzahn®
		XNM Z6020	2	6	50	Zirkonzahn®
	Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	XRM Z6020	2	6	50	Zirkonzahn®
	Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	XNM Z6015T/4 Vierschneider - 4 blades Torus (Abutment)	1,5	6	50	Zirkonzahn®
	Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	XRM Z6015T/4 Vierschneider - 4 blades Torus (Abutment)	1,5	6	50	Zirkonzahn®
	Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	XNM Z6020T/4 Vierschneider - 4 blades Torus (Abutment)	2	6	50	Zirkonzahn®
	Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	XRM Z6020T/4 Vierschneider - 4 blades Torus (Abutment)	2	6	50	Zirkonzahn®



Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con

ZIRKONZAHN[®] CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
CoCr	 XNM Z6030T/4 Vierschneider - 4 baldes Torus (Abutment)	3	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XRM Z6030T/4 Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo Vierschneider - 4 baldes Torus (Abutment)	3	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XNM Z6020K Kugel - ball	2	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XRM Z6020K Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo Kugel - ball	2	6	50	Zirkonzahn [®]	
Titan	 XNT Z6005	0,5	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XNT Z6005T Torus (Abutment)	0,5	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XRT Z6005T Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo Torus (Abutment)	0,5	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XNT Z6010	1	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XRT Z6010 Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	1	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XNT Z6020	2	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XRT Z6020 Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	2	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XNT Z6030	3	6	50	Zirkonzahn [®]	
	 XRT Z6030 Rot beschichtet Red coated Revêtement rouge Recubrimiento rojo	3	6	50	Zirkonzahn [®]	

Kompatibel mit / Compatible with / Compatible avec / Compatible con
ZIRKONZAHN® CAD-CAM-System

Material	Abbildung/Illustration	Bestellnr./ Order Nr.	D1	D2	L1	kompatibel mit compatible with
Sintermetall Sintered metall Métal fritté Metal sinterizado		XNS Z6005	0,5	6	50	Zirkonzahn®
		XNS Z6006T Torus (Abutment)	0,6	6	50	Zirkonzahn®
		XNS Z6010	1	6	50	Zirkonzahn®
		XNS Z6015T Torus (Abutment)	1,5	6	50	Zirkonzahn®
		XNS Z6020	2	6	50	Zirkonzahn®



Anwendungsbereich dieser Hinweise

Die folgenden Hinweise gelten, wenn nicht anders beschrieben, für die von der Firma Hopf, Ringleb & Co. GmbH & Cie. unter dem Markennamen HORICO® angebotenen folgenden Produktgruppen bei bestimmungsgemäßem Gebrauch: Separierstreifen, Diamantschleifer, Hartmetallbohrer, Polierer

Zweckbestimmung/bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle der oben aufgeführten Instrumenten-Gruppen sind für die mehrfache Anwendung in Rahmen zahnmedizinischer Behandlungen gedacht. Sie dienen zur Reduktion, Exkavierung und zum Schneiden bzw. zur Oberflächenkonditionierung von dentalen Geweben wie Knochen, Dentin und Zahnschmelz und Dentalmaterialien wie Composite, Metalllegierungen, Keramiken und Dentalkunststoffe.

Sie sind zur Anwendung durch geschultes Fachpersonal und Zahnärzte vorgesehen. Separierstreifen sind handbetrieben.

Alle anderen Instrumente werden durch ein Hand- oder Winkelstück angetrieben.

Hinweis: Hand- und Winkelstückantriebe gibt es mit Spannzangen für Handstück-, Winkelstück- und FG-Schäfte. Diese müssen den einschlägigen ISO Normen entsprechen.

Transport, Lagerung und Behandlung neuer Instrumente vor der ersten Benutzung

Es gibt keine besonderen Bedingungen zum Transport. Bitte alle original verpackten Instrumente sauber, trocken und bei Zimmertemperatur aufbewahren. Neue Instrumente sind nicht-steril verpackt und müssen vor jedem Gebrauch entsprechend der Aufbereitungsanleitung gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Beim Auspacken langer, dünner Instrumente und Scheiben ist darauf zu achten, dass sie nicht verbogen werden. Blister können dazu am besten mit einer Schere geöffnet werden, bei Hartpackungen sollten beide Etiketten aufgeschnitten werden, bevor die Kappe abgehoben wird.

Entsorgung

Alle unsere Instrumente sind ab Werk frei von Gefahrstoffen. Bei der Entsorgung muss lediglich der Infektions- und Kontaminationsschutz berücksichtigt werden.

Gebrauchshinweise

Alle unsere Instrumente sind sorgfältig für ihre jeweilige Anwendung entwickelt und hergestellt worden. Falscher Gebrauch kann sowohl Benutzer, Patient und ggf. Dritte gefährden, als auch Instrument und Handstück beschädigen. Vor Gebrauch beachten:

1. Da durch die schnelle Rotation und das Sprühwasser infektiöse Partikel in der Umgebung verteilt werden können, sind von Anwender und Assistenten Mundschutz, Brille und Handschuhe zu tragen und die Umgebung (Behandlungseinheit, etc.) entsprechend zu desinfizieren.
2. Stellen Sie sicher, dass nur technisch und hygienisch einwandfreie Antriebe verwendet werden. Bitte beachten Sie die Betriebsanleitung des Handstückherstellers! Wir weisen hier explizit darauf hin, dass Aufbereitungs- und Pflegeautomaten i.d.R. nicht Spannzange und Lager schmieren. Die meisten Handstück-Hersteller fordern dies i.d.R. jeweils nach 20-30 Betriebsminuten.
3. Spannen Sie bitte den Schaft des Instrumentes so tief wie möglich ein. Lose oder zu weit herausstehende Instrumente können herausfliegen, verbiegen oder brechen und Verletzungen verursachen oder verschluckt oder aspiriert werden.
4. Die Geschwindigkeit bitte so wählen, dass die maximal erlaubte Drehzahl nicht überschritten wird (siehe Tabelle „Maximale Drehzahl“). Eine Überschreitung der maximalen Geschwindigkeit erhöht das Sicherheitsrisiko, verschlechtert das Arbeitsergebnis und führt zu Hitzeentwicklung. Die empfohlene Geschwindigkeit, die i.d.R. ungefähr bei der Hälfte der maximalen Geschwindigkeit liegt, erzeugt die besten Arbeitsergebnisse und reduziert negative Nebenwirkungen auf ein Minimum.
5. Für ausreichende Luft/Wässerkühlung (Minimum 60 ml/min) sorgen.
6. Bei der Bearbeitung von körperfremden Materialien im Mund wie Füllungsmaterialien können Nanopartikel davon freigesetzt werden. Diese können je nach Ausgangsmaterial bioaktiv sein. Daher sind Absaugung und ggf. weitere Schutzmaßnahmen wie Kofferdam, etc. zu empfehlen.
7. Das Instrument bitte außerhalb des Mundes bzw. vor dem Kontakt mit dem Werkstück auf Arbeitsdrehzahl bringen. Sollten Vibrationen auftreten, ist das Instrument verbogen und darf nicht mehr verwendet werden!
8. Bitte mit möglichst wenig Druck (ca. 50g, entspricht Druck wie beim Schreiben) arbeiten und Instrument nicht verkanten. Höherer Druck führt lediglich zu mehr Hitzeentwicklung, schnellerem Verschleiß und schlechteren Arbeitsergebnissen.

Bei feststehendem Instrument Antrieb stoppen, vorsichtig Instrument befreien ohne zu verkanten und vor dem Wiedereinsatz auf Schäden kontrollieren.

9. Stumpfe und beschädigte Instrumente dürfen nicht weiter verwendet werden! Bitte kontrollieren Sie die Instrumente vor jeder Benutzung! Beschädigungsmerkmale bei Diamantschleifinstrumenten sind blanke Stellen auf dem Arbeitsteil, verbogene Instrumente, die beim Anlaufen Vibrationen erzeugen, sowie Veränderungen der ursprünglichen Form. Hartmetall-Instrumente weisen beschädigte und deformierte Schneiden oder Brüche auf.

Lange Instrumente sind für gebogene Kanäle nicht geeignet. Bruchgefahr!

Bei Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise können Schäden an Zahn und umgebenden Gewebe bzw. Werkstück entstehen und ggf. Anwender, Patient und Dritte gefährden.

Tabelle Maximale Drehzahlen:

Diamant-Schleifinstrumente - Diamond instruments Instruments diamantes- Instrumentos diamantados			Sinter-Diamanten Sintered diamonds Diamantes frittes Diamantados sinterizados			Hartmetall-Instrumente Tungsten carbide instruments Instruments en carbure de tungstène Instrumentos de carburo de tungsteno		
ISO Ø [1/10 mm]	- FG, W, RA, CA - [UPM - RPM - TPM]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]	ISO Ø [1/10 mm]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]	ISO Ø [1/10 mm]	- FG, W, RA, CA - [UPM - RPM - TPM]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]	
005-014	450 000	50 000	016 - 070	25 000	003-027	200 000	50 000	
016-023	300 000	50 000			031	120 000	50 000	
025-045	120 000	50 000			040	70 000	50 000	
047-065	80 000	50 000			045	65 000	50 000	
066-093	60 000	40 000			050	60 000	40 000	
100-127	30 000	30 000			060	50 000	35 000	
130-300	25 000	25 000			070	30 000	30 000	
450		20 000						

Die von HORICO empfohlenen Arbeitsdrehzahl liegt i. d. R. bei ca. 50% der maximal zulässigen Drehzahl.

Die Drehzahl sollte aber materialabhängig angepasst werden (siehe auch Informationen beim Artikel im Katalog)

Hinweis zur Meldepflicht:

Gemäß der einschlägigen gesetzlichen Regelungen müssen schwerwiegende Vorfälle, die in Zusammenhang mit einem Produkt von uns aufgetreten sind, an uns (siehe Adresse unten) und an die zuständigen Behörden des Landes, in dem der Anwender tätig ist, gemeldet werden. Im Sinne des Gesetzes sind Vorfälle meldepflichtig, wenn die Anwendung des Instruments unmittelbar oder mittelbar zum Tod oder einer schwerwiegenden gesundheitlichen Verschlechterung des Patienten, des Anwenders oder einer dritten Person geführt hat oder führen könnte (Quelle: Medizinprodukteicherheitsplanverordnung §2).

Aufbereitungshinweise

Allgemeines

Die folgende Aufbereitungsanleitung beinhaltet Minimalanforderungen an die Aufbereitung, mit denen die sichere Aufbereitung validiert worden ist. Daneben gibt es als Empfehlung (kursiv) gekennzeichnete Prozessschritte, die das Ergebnis der Kontrollen, insbesondere nach der Reinigung und Desinfektion, verbessern können. Außerdem wird für die Reinigung und Desinfektion auch eine validierte manuelle Methode angeboten. Sie ist als Alternative für Regionen mit schlechter Infrastruktur oder bei Ausfall von technischen Geräten gedacht. Grundsätzlich müssen alle verwendeten Geräte den einschlägigen Normen und Verordnungen entsprechen und in technisch und hygienisch einwandfreiem Zustand sein.

Rechtliche und regulatorische Grundlagen:

Diese Aufbereitungshinweise wurden erstellt gemäß: Verordnung über Medizinprodukte der EU (MDR/2017), DIN EN ISO 17664: 2004 und der Empfehlungen der Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention vom Robert-Koch-Institut (RKI): „Infektionsprävention in der Zahnheilkunde - Anforderungen an die Hygiene“ (2006) und „Anforderungen an die Hygiene bei der Aufbereitung von Medizinprodukten“ (2012)

Anwendungsbereich dieser Hinweise

Die folgenden Hinweise gelten, wenn nicht anders beschrieben, für die von uns angebotenen folgenden Produktgruppen bei bestimmungsgemäßem Gebrauch:
Separierstreifen, Diamantschleifer, Hartmetallbohrer, Polierer

Risikobewertung und Einstufung der Produktgruppen nach oben genannter RKI-Richtlinie

Separierstreifen und Polierer sind aufgrund ihres Anwendungsbereiches und wegen der abrasiven Oberfläche bzw. der Sacklöcher bei Polierern mit besonderen Anforderungen an die Aufbereitung als semikritisch B einzustufen. Diamantschleifer und Hartmetallbohrer sind je nach Anwendung und aufgrund der Oberflächen mit besonderen Anforderungen an die Aufbereitung semikritisch B (nicht-chirurgisch) oder kritisch B (chirurgisch) einzustufen. Alle oben genannten Produktgruppen sind technisch für die Aufbereitung in den meisten Typen von Ultraschallbädern, Reinigungs- und Desinfektionsgeräten sowie Autoklaven geeignet. Reinigungs- und Desinfektionsgeräte können bei alleiniger Anwendung aufgrund der oben beschriebenen Besonderheiten u.U. ungenügend in der Reinigungsleistung sein (siehe auch kritische Verfahrensschritte). Für Chemiclav oder Heißluftsterilisation sind unsere Instrumente nicht geeignet.

Kritische Verfahrensschritte

Als kritischer Verfahrensschritt (critical control points) ist die Kontrolle nach der Reinigung zu sehen. Aufgrund der „rauen“ Oberflächen durch die Diamantierung bzw. Verzahnung der Instrumente und Sacklöchern bei Polierern besteht die Gefahr, dass Gewebereste und andere Verunreinigungen nicht vollständig beseitigt werden. Dies kann die Wirksamkeit der Desinfektion und Sterilisierung beeinträchtigen. Daher ist das Antrocknen von Verunreinigungen zu vermeiden und die Kontrolle nach der Reinigung mit besonderer Sorgfalt und mit Hilfsmitteln wie Lupe oder Mikroskop durchzuführen.

Sachkenntnis und Schutz der die Aufbereitung durchführenden Person

Die oben genannten Produktgruppen dürfen nur von Personen mit der notwendigen Sachkenntnis aufbereitet werden. Die Anforderungen sind in den einschlägigen Verordnungen und Gesetzen festgelegt. Um Kontakt mit potentiell infektiösem Material zu vermeiden, sind Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille einschließlich Schutzkleidung zu tragen.

Geeignete Reinigungs- und Desinfektionsmittel

Nur zertifizierte und nach den einschlägigen Normen produzierte Mittel verwenden. Grundsätzlich prüfen die Hersteller dieser Reinigungs- und Desinfektionsmittel, ob ein Produkt für rotierende Instrumente anwendbar ist. Daher sind alle Mittel, die von dessen Hersteller in der Beschreibung für rotierende Instrumente freigegeben worden sind, verwendbar. Sie sollten einen Korrosionsschutz enthalten. Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die starke Säuren und Laugen, sowie Wasserstoffperoxid und Natriumhypochlorit enthalten, sind nicht geeignet. Für die Validierung der Aufbereitbarkeit der Instrumente wurden Neodisher FA (0,5%ige Lösung) und ID212 (2%ige Lösung) verwendet.

Lagerung und Aufbereitung neuer Instrumente

Bitte alle original verpackten Instrumente sauber, trocken und bei Zimmertemperatur aufzubewahren. Neue Instrumente sind unsteril verpackt und müssen vor Gebrauch entsprechend der folgenden Anleitung desinfiziert und sterilisiert werden.

Aufbereitung benutzerter Instrumente

Alle Produktgruppen müssen vor jeder Anwendung gemäß den folgenden Schritten aufbereitet werden:

1. Reinigung und Desinfektion

Die Reinigung sollte so bald wie möglich nach der Benutzung beginnen, spätestens aber nach 6 Stunden, um schwer entfernbare Antrocknungen zu vermeiden. Bei der Lagerung benutzerter Instrumente muss der Arbeitsschutz (Infektions- und Kontaminationsgefahr) beachtet werden.

Empfehlung: Schleifer und Bohrer sollten so bald wie möglich nach der Benutzung in einem sogenannten Bohrerbad bis zur Aufbereitung gelagert werden. Zur Verbesserung des Schutzes der aufbereitenden Person sollte das Bohrerbad ein Desinfektionsmittel enthalten.

A) Automatische Reinigung und Desinfektion:

Empfehlung: Die Vorréinigung im Ultraschallbad kann das Ergebnis der Sichtkontrolle deutlich verbessern. Bitte die Angaben des Gerät-Herstellers beachten.

Reinigung und Desinfektion im Reinigungs- und Desinfektionsgerät gemäß Herstellerangaben. Dabei ist darauf zu achten, dass die Instrumente so fixiert sind, dass sie nicht an etwas reiben können und insbesondere die Köpfe nicht im Spülshatten liegen. Instrumente mit Sacklöchern (Polierer) sollten liegend gelagert werden.

B) Manuelle Reinigung und Desinfektion:

Instrumente für mindestens 5 Minuten in kaltes Wasser einlegen, unter fließend Wasser abspülen und eventuelle Gewebereste mit Hilfe einer Bürste oder Reinigungsstein DIACLEAN (nur für Diamantschleif-Instrumente) entfernen und nochmals abspülen. Nach der Kontrolle mit einer Lupe ggf. das Bürsten und Abspülen wiederholen.

Danach Streifen, Diamant- und Hartmetallinstrumente in einem Desinfektionsbad chemisch desinfizieren. Bitte benutzen Sie ausschließlich Desinfektionsmittel mit Korrosionsschutz und halten Sie bitte die vom Hersteller vorgeschriebenen Einwirkzeiten und Konzentrationen ein.

Alle Instrumente müssen nach der Desinfektion mit mikrobiologisch und chemisch einwandfreiem Wasser abgespült und gründlich, z.B. mit medizinischer Druckluft, getrocknet werden.

2. Nachkontrolle

Vor der Sterilisation müssen alle Instrumente, am besten mit einer Lupe oder Mikroskop, auf Sauberkeit und Funktionsfähigkeit geprüft werden. Bei jeder Art von Verunreinigung, insbesondere in der Diamantierung oder Verzahnung bzw. in den Sacklöchern (bei Polierern) muss der Reinigungs- und Desinfektionsprozess wiederholt oder das Instrument verworfen werden. Abgenutzte, krumme oder beschädigte Instrumente müssen aussortiert werden.

3. Sterilisation

Empfehlung für semikritisch (nicht chirurgisch) angewendete Instrumente: Wir empfehlen als Minimum eine unverpackte Sterilisation im Autoklaven.

Kritisch (chirurgisch) angewendete Instrumente müssen gemäß den Richtlinien verpackt und gekennzeichnet im Autoklaven sterilisiert werden. In der Regel werden ein fraktioniertes Vakuum und eine Haltezeit von 5 Minuten bei 134°C und ca. 2 bar Druck verwendet. Ausschlaggebend sind hier die Angaben des Geräteherstellers.

Hinweis: An Stahlständern kann es im Autoklaven zu galvanischer Korrosion kommen. Dadurch kann Flugrost auf den Edelstahlschäften der Instrumente entstehen, der die Funktion des Instrumentes aber nicht beeinträchtigt. Um diesen zu vermeiden, sollten alle Halterungen und das Innere des Autoklaven regelmäßig auf Korrosion überprüft werden.

4. Freigabe

Die Aufbereitung muss gemäß den Richtlinien dokumentiert werden und die Instrumente zur erneuten Anwendung bzw. Lagerung freigegeben werden.

5. Lagerung

Aufbereitete und verpackte Instrumente sind staubgeschützt, sauber, trocken und frei von Ungeziefer bei Raumtemperatur zu lagern. Die Lagerdauer ist gemäß der Richtlinien abhängig von der Qualität des Verpackungsmaterials, der Dichtigkeit der Siegelnähte und den Lagerbedingungen und beträgt in der Regel max. 6 Monate.

Erklärung:

Der Hersteller hat validiert, dass die oben aufgeführten Anweisungen für die Vorbereitung eines Instrumentes zu dessen Wiederverwendung geeignet sind.

Dem Aufbereiter obliegt die Verantwortung, dass die tatsächlich durchgeführte Wiederaufbereitung mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Wiederaufbereitungseinrichtung die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind normalerweise Validierung und Routineüberwachungen des Ablaufes erforderlich, damit die empfohlenen Richtlinien der entsprechenden Stellen (z.B. Robert-Koch-Institut) eingehalten werden. Abweichungen von der bereitgestellten Anweisung durch den Aufbereiter sollten sorgfältig auf ihre Wirksamkeit und mögliche nachteilige Folgen evaluiert werden.

Scope of this information

Unless stated otherwise, the following information applies to the groups of products below offered by Hopf, Ringleb & Co. GmbH & Cie. under the brand name HORICO® when used as intended: Separating strips, Diamond burs, Carbide burs, Polishers

Intended use

All the instrument groups listed above are for multiple use during dental treatments. They are used for reduction, excavation and cutting or for surface conditioning of dental tissues such as bone, dentin and dental enamel and dental materials such as composites, metal alloys, ceramics and dental resins.

They are intended for use by trained technicians and dentists. Separating strips are used manually. All other instruments are powered by a handpiece or angle attachment.

Note: There are handpiece and angle attachment drives with collets for handpiece, right angle shank and friction grip (FG) shanks. These must comply with the relevant ISO standards.

Transport, storage and treatment of new instruments prior to first use

There are no particular conditions necessary for transport.

Please store all original packaged instruments at a clean and dry place at room temperature.

New instruments are not packaged in sterile condition and must be cleaned, disinfected and sterilized according to preparation instructions before each use.

With unpacking longer, thinner instruments and discs, take care not to bend them. It is best to open blister packaging with scissors; with rigid packages, both labels should be cut before lifting the cap.

Disposal

All our instruments are free of hazardous substances ex works. Only the requirements for protection against infection and contamination need be considered for disposal.

Instructions for use

All our instruments are developed and manufactured with care for their particular application. Improper use can endanger the user, the patient and possibly other persons as well as damage the instrument and handpiece.

Prior to use, ensure that:

1. Users and assistance wear mouth protection, goggles and gloves and that the environment (treatment unit, etc.) is appropriately disinfected, because infection particles can be scattered by the fast rotation and spray water.
2. Use only drives which are in good technical and hygienic condition. Please follow the operating instructions from the handpiece manufacturer!
- Please note explicitly that most preprocessing units generally do not lubricate the collet and bearings. Most handpiece manufacturers usually require this after 20 to 30 minutes of operation.
3. Please clamp the shaft of the instrument as deeply as possible. If instruments are loose or protrude too far, they can fly off, bend or break, causing injuries, or be swallowed or aspirated.
4. Select the speed such that the maximum allowed RPM is not exceeded (see the table for maximum speed). Exceeding the maximum speed increases safety risks, reduces the quality of work and generates heat. The recommended speed, which is generally about half the maximum speed, produces the best work results and reduces undesirable secondary effects to a minimum.
5. Ensure sufficient air/water cooling (minimum 60 ml/min).
6. Processing extraneous materials in the mouth, such as filling materials, can release nanoparticles of these. Depending on the starting material, these may be bioactive. Thus suction and possibly other protective measures such as a dental rubber dam, etc. are recommended.
7. Please bring the instrument up to working speed outside of the mouth or prior to contact with the workpiece. If vibrations occur, the instrument is bent and can no longer be used!
8. Please work with as little pressure as possible (about 50 g, corresponding to the pressure applied when writing) and do not twist the instrument. Higher pressure only leads to greater heat development, faster wear and inferior work results.

If the instrument jams, stop the handpiece, carefully remove the instrument without twisting it and check for damage before using it again.

9. Dull and damaged instruments must no longer be used. Please check the instruments prior to each use.

Signs of damage with diamond instruments are blank spots on the working part, bent instruments which produce vibrations when starting and changes in the original form. Carbide instruments exhibit damaged and deformed cutting edges or breaks.

Long instruments are not suited for canals with curvature: there is a risk of breakage.

If the safety instructions are not followed, damage can occur to the tooth and surrounding tissue or the workpiece, possibly endangering the user, the patient and other persons.

146
Maximum speed:

Diamant-Schleifinstrumente - Diamond instruments Instruments diamantes- Instrumentos diamantados		
ISO Ø [1/10 mm]	- FG, W, RA, CA - [UPM - RPM - TPM]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]
005-014	450 000	50 000
016-023	300 000	50 000
025-045	120 000	50 000
047-065	80 000	50 000
066-093	60 000	40 000
100-127	30 000	30 000
130-300	25 000	25 000
450		20 000

Sinter-Diamanten		
Sintered diamonds		
Diamantes frittes		
Diamantados sinterizados		
ISO Ø [1/10 mm]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]	- FG, W, RA, CA - [UPM - RPM - TPM]
016 - 070	25 000	003-027
		031
		040
		045
		050
		060
		070

Hartmetall-Instrumente		
Tungsten carbide instruments		
Instruments eb carburé de tungstène		
Instrumentos de carburo de tungsteno		
ISO Ø [1/10 mm]	- FG, W, RA, CA - [UPM - RPM - TPM]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]
		200 000
		50 000
		120 000
		50 000
		70 000
		50 000
		65 000
		50 000
		40 000
		50 000
		35 000
		30 000
		30 000

The optimal working speed recommended by HORICO is usually about 50% of the maximum permitted speed. However, the speed should be adjusted according to the material (refer to the information for the item in the catalog).

Note regarding the obligation to report:

According to the relevant statutory regulations, serious incidents which occur in conjunction with a product from us must be reported to us (at the address below) and to the responsible national authorities of the country in which the user works.

In terms of the law, incidents are subject to mandatory reporting if the use of the instrument directly or indirectly caused or could have caused the death or serious damage to health of the patient, user or another person (source: the German Safety Plan for Medical Devices [MPSV], Section 2).

Reprocessing instructions

General information

The following instructions contain the minimum requirements for reprocessing of which have been validated for safety. In addition, there are processing steps marked as recommendations (in italics), which can improve the result of the controls, particularly after cleaning and disinfection. Furthermore, there is also a validated manual method provided for cleaning and disinfection. It is considered as an alternative for regions with poor infrastructure or for cases where technical equipment fails.

Fundamentally, all equipment used must meet the relevant standards and regulations and be in proper technical and hygienic condition.

Basic legal and regulatory information:

These preparation instructions were produced in accordance with the EU medical device regulation (MDR/2017), DIN EN ISO 17664: 2004 and the recommendations of the commission for hospital hygiene and infection prevention at the Robert Koch Institute (RKI): „Infection prevention in dentistry – requirements for hygiene“ (2006) and „Hygiene Requirements for the Reprocessing of Medical Devices“ (2012)

Scope of this information

Unless stated otherwise, the following information applies to the groups of products below offered by us when used as intended: Separating strips, Diamond burs, carbide burs, Polishers.

Risk assessment and classification of the product groups according to the guideline cited above

Due to their area of application and abrasive surface and/or blind holes, separating strips and polishers are to be classified as semi-critical B for polishing, with particular requirements for preparation. Diamond burs and carbide burs are to be classified as semi-critical B (nonsurgical) or critical B (surgical) depending on the application and due to services with particular requirements for preparation. All the aforementioned product groups are technically suitable for preparation in most types of ultrasonic baths, cleaning and disinfection equipment and autoclaves. Cleaning and disinfection equipment can be insufficient for sole use in cleaning under some circumstances due to the aforementioned special considerations. (Please refer to critical process steps as well.) Our instruments are not suited for Chemiclav or hot air sterilization.

Critical process steps

The post-cleaning check is to be considered a critical process step (critical control point). The rough surfaces from diamond coating or serration of instruments and blind holes in polishers result in a risk that tissue remains and other impurities are not removed completely. This can reduce the effectiveness of disinfection and sterilization. Therefore, drying of impurities is to be avoided, and the post-cleaning check should be performed with particular care using aids such as a magnifier or microscope.

Expertise and protection of the person performing preparation

The aforementioned product groups must only be prepared by persons with the necessary expertise. The requirements for this are defined in the relevant regulations and statutes. Gloves, mouth protection, safety glasses and protective clothing must be worn to avoid contact with potentially infectious material.

Suitable media for cleaning and disinfection

Only certified media produced according to the relevant standards may be used. The manufacturers of these cleaning and disinfection materials check whether a product is fundamentally usable for rotary instruments. Thus all media for which the manufacturer indicates a corresponding approval can be used. They should contain corrosion protection agents. Cleaning and disinfection media which contain strong acids and bases or hydrogen peroxide and sodium hypochlorite, are not suited for use. The validation of the reprocessing was performed with Neodisher FA (0,5% solution) and ID212 (2% solution).

Storage and preparation of new instruments

Please store all original packaged instruments in a clean and dry place at room temperature. New instruments are not packaged in a sterile condition and must be disinfected and sterilized according to the following instructions before use.

Preparation of used instruments

All product groups must be prepared prior to each use according to the following steps.

1. Cleaning and disinfection

Cleaning should begin as soon as possible after use, no later than 6 hours, to avoid drying contaminants, which are difficult to remove. Before storing used instruments, procedures for occupational safety (involving the risk of infection and contamination) must be followed.

Recommendation: All types of burs should be stored in a „bur's bath“ as soon as possible after use until reprocessing. The bur bath should contain a disinfectant for better protection of the person responsible for reprocessing.

A) Automated cleaning and disinfection:

Recommendation: Pre-cleaning in an ultrasonic bath can significantly improve visual inspection results. Please note the information from the device manufacturer.

Clean and disinfect the cleaning and disinfection equipment according to the instructions of the manufacturer. It should be ensured that the instruments are held in place so that they do not rub against anything and in particular so that the heads are not in a dead zone for rinsing. Instruments with blind holes (polishing equipment) should be stored flat.

B) Manual cleaning and disinfection

Place instruments in cold water for at least five minutes, rinse under flowing water, remove any tissue remains with the aid of a brush or DIACLEAN cleaning stone (the latter for diamond grinding instruments only), then rinse again. Repeat brushing and rinsing as needed after inspection with a magnifier.

After that, disinfect strip, diamond and carbide instruments in a chemical disinfection bath. Please use only disinfectants, which contain corrosion protection agents and comply with the concentrations and treatment times prescribed by the manufacturer.

All instruments must be rinsed after disinfection with water, which is microbiologically and chemically safe, and then dry thoroughly with medical-grade compressed air.

2. Follow-up inspection

Prior to sterilization, all instruments must be inspected for cleanliness and functionality, preferably with a magnifier or microscope. For each kind of impurity, particularly on the diamond coating or serration or in blind holes (for polishers), the cleaning and disinfection process must be repeated or the instrument must be discarded. Worn, bent or damaged instruments must be excluded.

3. Sterilization

Recommendation for semi-critical (nonsurgical) instruments used: we recommend unpackaged sterilization in autoclaves as a minimum.

Critical (surgical) instruments used must be packaged according to regulations and marked for sterilization in the autoclave. Generally, a partial pre-vacuum and dwell time of five minutes at 134°C and about 2 bar pressure are used. The information from the equipment manufacturer is authoritative for this.

Note: Galvanic corrosion can occur in autoclaves with steel holders. This can lead to surface rust on the stainless steel shafts of instruments which, however, does not adversely affect the function of the instrument. To avoid this, all holders and the interior of the autoclave should be checked regularly for corrosion.

4. Release

The preparation must be documented according to regulations and the instruments released for reuse or storage.

5. Storage

Prepared and packaged instruments must be stored at room temperature in a clean, dry place, protected from dust and free of vermin. The period of storage is subject to regulations, the quality of the packaging material, the permeability of sealed seams and storage conditions and generally comprises no more than six months.

Declaration:

The manufacturer has validated that the instructions given above are suitable for preparing a device for reuse. The person performing the preparation is responsible to ensure that the reprocessing actually performed with the equipment used, materials and personnel in the reprocessing facility achieves the desired results. This usually requires validation and routine monitoring of the procedure so that the recommended guidelines from the corresponding institutions (such as the Robert Koch Institute) are complied with. Deviations by the person performing the preparation from the instructions provided should be carefully evaluated for their effectiveness and possible advantageous consequences.

Champ d'application des présentes consignes

Les consignes suivantes valent, sauf indication contraire, pour les groupes de produits proposés par la société Hopf, Ringleb & Co. GmbH & Cie. sous le nom de marque HORICO®, si leur utilisation est conforme : Strips à séparer, Fraises diamantées, Fraises en carbure de tungstène, Polissoirs

Utilisation prévue/utilisation conforme

Tous les groupes d'instruments énumérés ci-dessus sont conçus pour une utilisation multiple dans le cadre de soins dentaires. Ils servent à la réduction, à l'excavation et à la taille ainsi qu'au conditionnement de surface des tissus dentaires comme les os, la dentine et l'émail et des matériaux dentaires comme les composites, les alliages métalliques, les céramiques et les résines dentaires. Ils sont prévus pour être utilisés par du personnel spécialisé formé et des dentistes. Les strips à séparer sont des pièces à main.

Tous les autres instruments sont à des pièces à main ou à contre-angle.

Remarque : il existe des commandes manuelles et à contre-angle avec des pinces de serrage pour tiges de pièce à main, de contre-angle et de serrage à friction. Ces commandes doivent respecter les normes ISO s'y rapportant.

Transport, stockage et traitement des nouveaux instruments avant leur première utilisation

Il n'existe aucune condition particulière de transport.

Veuillez conserver tous les instruments dans leur emballage original dans un endroit sec, propre et à température ambiante.

Les nouveaux instruments ne sont pas sous emballage stérile et doivent, avant chaque utilisation être nettoyés, désinfectés et stérilisés selon le mode de préparation.

Faites attention à ne pas tordre les instruments longs et fins et les rondelles lorsque vous les déballez. La meilleure façon d'ouvrir les blisters est d'utiliser des ciseaux et, pour les emballages durs, de découper les deux étiquettes avant d'enlever le capuchon.

Élimination

Tous nos instruments sont exempts de substances dangereuses au départ d'usine. Seules doivent être respectées, lors de l'élimination, les règles de prévention contre les infections et la contamination.

Mode d'emploi

Tous nos instruments sont soigneusement conçus et fabriqués pour leur utilisation respective. Un mauvais usage peut aussi bien mettre en danger l'utilisateur, le patient ou un tiers aussi qu'endommager l'instrument et la pièce à main.

À observer avant utilisation :

- Des particules infectieuses pouvant, en raison de la rapidité de la rotation et de l'eau pulvérisée, être répandues dans l'environnement. Les utilisateurs et leurs assistants doivent porter une protection buccale, des lunettes et des gants et l'environnement (unité de traitement) doit être désinfecté.
- Assurez-vous que seules sont utilisées des commandes irréprochables d'un point de vue technique et hygiénique. Veuillez observer le mode d'emploi du fabricant de la pièce à main. Nous aimerions attirer votre attention sur le fait que les automates de préparation et de soin ne lubrifient en général pas les pinces de serrage et les paliers. La plupart des fabricants de pièces à main exigent en général une lubrification au bout de 20-30 minutes de fonctionnement.
- Veuillez serrer la tige de l'instrument le plus fortement possible. Les instruments desserrés ou qui font saillie peuvent être éjectés, se tordre ou se briser et entraîner des blessures, ou être avalés ou aspirés.
- Veuillez choisir la vitesse de sorte à ne pas dépasser la vitesse de rotation autorisée (voir tableau « Vitesse de rotation maximale »). Dépasser la vitesse maximale augmente les problèmes de sécurité, entraîne une détérioration des résultats et une production de chaleur. La vitesse recommandée, qui est en général environ la moitié de la vitesse maximale, donne les meilleurs résultats et réduit au minimum les effets négatifs.
- Veuillez à ce que le refroidissement à air/à eau soit suffisant (minimum 60 ml/min).
- Des nanoparticules peuvent se libérer lors de la préparation de matières étrangères à l'organisme dans la bouche, comme des matériaux d'obturation. Elles peuvent, en fonction du matériel de départ, être bioactives. Il est donc recommandé de recourir à l'aspiration et éventuellement de prendre d'autres mesures de protection comme une digue dentaire etc.
- Veuillez régler l'instrument sur la vitesse de rotation hors de la bouche ou avant le contact avec la pièce à façonnier. Des vibrations indiquent que l'instrument est tordu et ne doit plus être utilisé.
- Veuillez travailler avec le minimum de pression possible (env. 50g, ce qui correspond à la pression exercée lors de l'écriture) et ne pas incliner l'instrument. Une pression plus élevée ne fait qu'entraîner une plus grande production de chaleur, une usure plus rapide et une dégradation des résultats.
- Dégagez soigneusement l'instrument sans l'incliner et contrôler, avant de le réutiliser, qu'il n'a pas subi de dommages. Ne continuez pas à utiliser les instruments s'ils sont émoussés et endommagés. Veuillez contrôler les instruments avant chaque utilisation. Les marques d'endommagement sur les instruments diamantés sont la présence de surfaces luisantes sur la partie utile, des instruments tordus produisant des vibrations en cours d'utilisation, ainsi que des modifications de la forme originale. Les instruments en carbure de tungstène présentent des coupures endommagées et déformées ou des cassures. Les instruments longs ne sont pas adaptés aux canaux incurvés. Risque de cassure!

En cas de non-respect des consignes de sécurité peuvent survenir des dommages au niveau des dents et des tissus environnants ou de la pièce à façonnier et éventuellement pour l'utilisateur, le patient et les tiers.

Vitesse de rotation maximale:

Diamant-Schleifinstrumente - Diamond instruments Instruments diamantes- Instrumentos diamantados		
ISO Ø [1/10 mm]	- FG, W, RA, CA - [UPM - RPM - TPM]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]
005-014	450 000	50 000
016-023	300 000	50 000
025-045	120 000	50 000
047-065	80 000	50 000
066-093	60 000	40 000
100-127	30 000	30 000
130-300	25 000	25 000
450		20 000

Sinter-Diamanten		
Sintered diamonds		
Diamantes frittes		
Diamantados sinterizados		
ISO Ø [1/10 mm]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]	
005-014	450 000	50 000
016-023	300 000	50 000
025-045	120 000	50 000
047-065	80 000	50 000
066-093	60 000	40 000
100-127	30 000	30 000
130-300	25 000	25 000
450		20 000

Hartmetall-Instrumente		
Tungsten carbide instruments		
Instruments eb carbure de tungstene		
Instrumentos de carbureo de tungsteno		
ISO Ø [1/10 mm]	- FG, W, RA, CA - [UPM - RPM - TPM]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]
005-014	450 000	50 000
016-023	300 000	50 000
025-045	120 000	50 000
047-065	80 000	50 000
066-093	60 000	40 000
100-127	30 000	30 000
130-300	25 000	25 000
450		20 000

La vitesse de rotation optimale recommandée par HORICO est en général d'env. 50% de la vitesse maximale autorisée.

La vitesse de rotation devrait cependant être adaptée en fonction du matériel (voir également les informations par article dans le catalogue).

Remarque sur l'obligation de déclaration

Conformément aux dispositions légales régissant la matière, les incidents graves se produisant en relation avec un de nos produits doivent nous être signalés (voir adresse ci-dessous) ainsi qu'aux autorités compétentes du pays où l'utilisateur est actif.

Selon la loi, les incidents sont soumis à notification lorsque l'utilisation de l'instrument a directement ou indirectement entraîné ou pourrait directement ou indirectement entraîner le décès ou une grave dégradation de la santé du patient, de l'utilisateur ou d'une tierce personne (source : Projet de disposition sur la sécurité des produits médicaux §2).

Consignes de préparation

Généralités

Le mode de préparation suivant comprend les exigences minimales auxquelles doit répondre la préparation et qui garantissent que celle-ci se fait en toute sécurité. Il est également recommandé (cursive) de suivre les étapes caractérisées du processus, lesquelles peuvent améliorer le résultat des contrôles en particulier après le nettoyage et la désinfection. Il existe de plus pour le nettoyage et la désinfection une méthode manuelle validée. Elle a été conçue pour les régions dont les infrastructures sont mauvaises ou en cas de défaillance des appareils. Tous les appareils utilisés doivent en principe répondre aux normes et aux dispositions régissant la matière et être dans un état technique et hygiénique irréprochable.

Bases juridiques et réglementaires :

Les présentes consignes de préparation ont été établies selon : Disposition sur les dispositifs médicaux de l'UE (MDR/2017), DIN EN ISO 17664: 2004, Les recommandations de la commission pour l'hygiène hospitalière et la prévention des infections Institut Robert Koch (IRK): « Prévention des infections en odontologie - Exigences en matière d'hygiène » (2006) et „ Exigences en matière d'hygiène lors de la préparation de dispositifs médicaux" (2012)

Champ d'application de ces consignes

Les consignes suivantes s'appliquent, sauf indication contraire, aux groupes de produits que nous proposons si leur utilisation est conforme : Strips à séparer, Fraises diamantées, Fraises en carbure de tungstène, Polissoirs

Évaluation des risques et classement des groupes de produits selon les directives de l'IRK mentionnées ci-dessus:

Les strips à séparer et les polissoirs sont, en raison de leur domaine d'application et à cause de leurs surfaces abrasives ou des trous borgnes lors de polissage avec exigences particulières en termes de préparation, à classer en semi-critique B. Les fraises diamantées et les fraises en carbure doivent, en fonction de leur utilisation et en raison des surfaces aux exigences particulières en termes de préparation, être classées semi-critique B (non chirurgical) ou critique B (chirurgical). Tous les groupes de produits mentionnés ci-dessus sont techniquement adaptés à la préparation dans les principaux types de bains à ultrasons, d'appareils de nettoyage et de désinfection ainsi que dans les autoclaves.

Les appareils de nettoyage et de désinfection peuvent le cas échéant, en cas d'utilisation unique, être insuffisants dans la prestation de nettoyage, en raison des particularités décrites ci-dessus. (voir aussi les étapes critiques du processus). Nos instruments ne sont pas adaptés à chemilav ou à une stérilisation à air chaud.

Etapes critiques du processus

Il convient de considérer le contrôle après le nettoyage comme une étape critique du processus (critical control points - points critiques pour la maîtrise des dangers). En raison des surfaces « rugueuses » dues au diamantage ou à la denture des instruments et des trous borgnes lors du polissage, il y a risque que des restes de tissus et autres impuretés n'aient pas été complètement éliminés. Ceci peut influer sur l'efficacité de la désinfection et de la stérilisation. Il convient donc d'éviter que les impuretés ne commencent à sécher et de réaliser le contrôle après le nettoyage avec un soin particulier et avec des moyens tels que loupe ou microscope.

Compétence et protection de la personne réalisant la préparation

Les groupes de produits mentionnés précédemment ne peuvent être préparés que par des personnes ayant les compétences nécessaires. Les exigences sont déterminées dans les dispositions et les lois régissant la matière. Il convient de porter un vêtement de protection comportant des gants, une protection buccale et des lunettes de protection afin d'éviter le contact avec des matières potentiellement infectieuses.

Produit et désinfectant adaptés

N'utilisez que des produits certifiés et fabriqués selon les normes régissant la matière. Les fabricants de ces produits de nettoyage et de désinfection vérifient soigneusement s'ils sont utilisables pour des instruments rotatifs. Il en résulte que tous les produits autorisés selon le fabricant dans la description, peuvent être utilisés

Ces produits devraient comprendre une protection anti-corrosion. Les produits de nettoyage et de désinfection contenant des milieux fortement acides et alcalins, ainsi que de l'eau oxygénée et de l'eau de javel, ne sont pas adaptés. La validation du retraitement a été effectuée avec Neodisher FA (solution à 0,5%) et ID212 (solution à 2%).

Stockage et préparation de nouveaux instruments

Veuillez conserver tous les instruments dans leur emballage original dans un endroit sec, propre et à température ambiante. Les nouveaux instruments ne sont pas sous emballage stérile et doivent avant utilisation être désinfectés et stérilisés selon les consignes suivantes.

Préparation des instruments utilisés

Tous les groupes de produits doivent être préparés avant chaque utilisation selon les étapes suivantes.

1. Nettoyage et désinfection

Le nettoyage devrait avoir lieu dès que possible après l'utilisation, au plus tard après 6 heures, pour éviter les matières séchées qui seraient difficiles à éliminer. Respectez, pour le stockage des instruments utilisés, la protection du travail (risque d'infection et de contamination).

Recommandation : les polissoirs et les fraises devraient être, dès que possible après leur utilisation, stockées dans ce qu'on appelle un bain pour fraise jusqu'à la préparation. Pour mieux protéger la personne faisant la préparation, le bain pour fraises devrait comprendre un produit de désinfection.

A) Nettoyage et désinfection automatiques :

Recommandation : Le pré-nettoyage en bain à ultrasons peut sensiblement améliorer le résultat du contrôle visuel. Veuillez observer les indications du fabricant de l'appareil.

Le nettoyage et la désinfection dans l'appareil de nettoyage et de désinfection doivent être réalisés conformément aux indications du fabricant. Il convient ici de veiller à ce que les instruments soient fixés de sorte qu'ils ne puissent se frotter à rien et, en particulier, que les têtes ne se trouvent pas dans une zone difficile d'accès pour le rinçage. Les instruments comme les trous borgnes (polissoirs) doivent être stockés en position couchée.

B) Nettoyage et désinfection manuelles :

Mettez les instruments pendant au moins 5 minutes dans de l'eau froide, rincer sous l'eau courante et éliminer les éventuels restes de tissus à l'aide d'une brosse ou d'une pierre de nettoyage DIACLEAN (uniquement pour les instruments diamantés) et rincez une nouvelle fois. Après contrôle avec une loupe, répétez le cas échéant le brossage et le rinçage.

Désinfectez ensuite chimiquement les strips, les instruments diamantés et carbure dans un bain désinfectant. Veuillez exclusivement utiliser des produits de désinfection avec protection anti-corrosion et observez les temps de pose et les concentrations prescrites par le fabricant. Tous les instruments doivent être rincés après la désinfection avec de l'eau microbiologiquement et chimiquement irréprochable et être soigneusement séchés par exemple avec de l'air comprimé médical.

2. Suivi

Tous les instruments doivent être, avant la stérilisation, vérifiés si possible avec une loupe ou un microscope pour vérifier leur propreté et leur capacité de fonctionnement. En cas de présence d'impuretés de quelque sorte que ce soit, en particulier dans le diamantage ou la denture ou dans les trous borgnes (en cas de polissage), le processus de nettoyage et de désinfection doit être répété, ou l'instrument doit être jeté. Les instruments usés, tordus ou endommagés doivent être éliminés.

3. Stérilisation

Recommandation pour instruments à utilisation semi-critique (non chirurgicale) : nous recommandons au minimum une stérilisation sans emballage en autoclave.

Les instruments à utilisation critique (chirurgicale) doivent être emballés selon les directives et stérilisés en autoclave. On utilise en général un pré-vide fractionné, un temps de séjour de 5 minutes à 134°C et une pression de 2 bars. Les indications du fabricant de l'appareil sont ici primordiales.

Remarque : de la corrosion galvanique peut apparaître dans l'autoclave au niveau des supports en acier. Il peut en résulter la formation d'une mince couche de rouille sur les tiges en acier inoxydable, laquelle n'entre toutefois pas le fonctionnement de l'instrument. Pour éviter cette formation de couche de rouille, toutes les fixations et l'intérieur de l'autoclave doivent régulièrement être vérifiés afin de détecter l'éventuelle présence de corrosion.

4. Autorisation

La préparation doit être renseignée selon les directives et les instruments doivent être autorisés pour réutilisation ou stockage.

5. Stockage

Les instruments préparés et emballés doivent être stockés à température ambiante dans un endroit protégé contre la poussière, propre, sec et exempt de parasites. La durée de stockage est, conformément aux directives, fonction de la qualité du matériel d'emballage, de l'étanchéité des joints scellés et des conditions de stockage et monté en général à max. 6 mois.

Déclaration :

Le fabricant a confirmé que les instructions exposées ci-dessus sont adaptées à la préparation d'un appareil en vue de sa réutilisation. La responsabilité que la re-préparation effectivement réalisée avec l'équipement, les matériaux et le personnel de l'installation de re-préparation utilisé obtiennent les résultats souhaités incombe au préparateur. À cette fin sont normalement nécessaires la validation et des contrôles de routine du processus pour que les directives recommandées du site correspondant (par ex. Institut Robert Koch) soient respectées. Les divergences par rapport aux instructions fournies par le préparateur devraient être soigneusement évaluées afin de vérifier leur efficacité et leurs éventuelles conséquences négatives.

Pour prendre contact avec le fabricant

Hopf, Ringleb & Co. GmbH & Cie , Gardeschützenweg 82, 12203 Berlin, Allemagne
Téléphone: +49 (0)30 830 00 3-0, fax: +49 (0)30 833 29 95, e-mail: info@horico.de, web: www.horico.de

Área de aplicación de estas instrucciones

Las siguientes instrucciones se aplican, a menos que se indique lo contrario, por la empresa Hopf, Ringleb & Co. GmbH & Cie. bajo la marca HORICO® para los siguientes grupos de productos utilizados bajo la manera prevista: tiras de separación, instrumentos diamantados, instrumentos de carburo de tungsteno, pulidores

Propósito determinado / uso previsto

Todos los grupos de instrumentos mencionados anteriormente son para el uso múltiple en el contexto de tratamientos dentales. Sirven para reducir, excavar y para cortar, respectivamente acondicionar la superficie de tejidos dentales, tales como hueso, dentina, esmalte y materiales dentales tales como composite, aleaciones de metal, cerámica y plásticos dentales. Han sido diseñados para su uso por profesionales capacitados y dentistas. Tiras de separación se operan a mano. Todos los demás instrumentos se deben utilizar con una pieza de mano o de ángulo.

Nota: Las unidades de pieza de mano y de ángulo están disponibles con pinzas de sujeción para la tija de la pieza de mano, de ángulo y FG. Estos deben cumplir con las correspondientes normas de ISO.

Transporte, almacenamiento y manejo de nuevos instrumentos antes del primer uso

No hay condiciones específicas para el transporte. Por favor almacenar todas las herramientas en su paquete original en un lugar limpio, seco y a temperatura ambiente.

Instrumentos nuevos no están empaquetados estérilmente y deben ser limpiados antes de cada uso de acuerdo con las instrucciones de preparación, desinfección y esterilización.

Al desembalar instrumentos o discos largos y delgados, asegurarse de que no estén doblados. Para abrir un blister se recomienda utilizar unas tijeras, se debe cortar ambas etiquetas de un paquete duro antes de que se levante la tapa.

Reciclaje

Desde fábrica todos nuestros instrumentos están libres de sustancias peligrosas. Sin embargo al desechar se deben considerar las reglas protectoras contra infección y contaminación.

Instrucciones de uso

Todos nuestros instrumentos han sido cuidadosamente diseñados y fabricados para su aplicación. El uso incorrecto puede poner en peligro, tanto al usuario, al paciente y a terceros, así como causar daños a los instrumentos y a la pieza de mano.

Tener en cuenta antes de usar:

1. Dado a la rotación veloz y el rociado de agua, partículas infecciosas pueden ser distribuidos en el medio ambiente, por lo que los usuarios y asistentes deben usar protectores bucales, gafas y guantes. Luego desinfectar el medio ambiente (unidad de tratamiento, etc.) como se corresponde.

Asegúrese de que se utilizan solamente las unidades técnicamente impecables e higiénicos. Tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante de la pieza de mano!

2. Señámoslo explícitamente que las máquinas de tratamiento y procesamiento en general no engrasan las pinzas de tesar ni el mecanismo. La mayoría de los fabricantes de piezas de mano demandan respectivamente esto, en general después de 20-30 minutos de uso.

3. Enganche la tija del instrumento lo más profundo posible. Instrumentos sueltos o demasiado sobresalidos pueden volar, doblarse o romperse y causar lesiones o ser tragados o aspirados.

4. Por favor, seleccione la velocidad adecuada para que no se exceda la rotación permitida (véase la tabla „rotación máxima“). El traspaso de la velocidad máxima aumenta el riesgo de seguridad, contamina los resultados de trabajo y genera calor. La velocidad recomendada que en general está situada aproximadamente a la mitad de la velocidad máxima, produce los mejores resultados y reduce efectos secundarios adversos a un mínimo.

5. Procurar la refrigeración adecuada por aire o agua (mínimo 60 ml / min).

6. El procesamiento de materiales exógenos como materiales de relleno puede liberar nanopartículas. Estos pueden ser bioactivos dependiendo del material original. Por lo tanto se recomienda, aspiración y posiblemente otras medidas de protección como ataguía, etc.

7. Por favor, ponga antes tener contacto con la boca o con la pieza de trabajo, el instrumento en la rotación de trabajo. Si se produce vibración, el instrumento se dobla y ya no puede ser utilizado!

8. Por favor, trabaje con la menor presión (alrededor de 50 g de presión; corresponde a la escritura) y no incline el instrumento. La presión más alta sólo provoca más calor, mayor desgaste y un resultado peor de trabajo.

9. Detener la pieza de mano cuando un instrumento se atrape, retire con cuidado el instrumento sin lastimar y compruebe los daños antes de su reutilización.

Instrumentos desafilados y dañados no pueden ser reutilizados! Por favor verifique los instrumentos antes de cada uso!

Características de daño en los instrumentos de diamante son espacios vacíos en la parte de trabajo, instrumentos doblados que producen vibraciones durante la marcha, así como cambios en la forma original. Instrumentos de carburo de tungsteno muestran daños y deformaciones en cortadura o en rotura.

Instrumentos largos no son apropiados para canales doblados. Peligro de rotura!

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede causar daño a los dientes, los tejidos circundantes o pieza de trabajo y posiblemente ponen en peligro a usuarios, pacientes y terceros.

150

Rotación máxima

Diamant-Schleifinstrumente - Diamond instruments Instruments diamantes- Instrumentos diamantados		
ISO Ø [1/10 mm]	- FG, W, RA, CA - [UPM - RPM - TPM]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]
005-014	450 000	50 000
016-023	300 000	50 000
025-045	120 000	50 000
047-065	80 000	50 000
066-093	60 000	40 000
100-127	30 000	30 000
130-300	25 000	25 000
450		20 000

Sinter-Diamanten Sintered diamonds Diamantes frittes Diamantados sinterizados		
ISO Ø [1/10 mm]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]	
016 - 070	25 000	
080 - 310	15 000	

Hartmetall-Instrumente Tungsten carbide instruments Instruments eb carbure de tungstene Instrumentos de carburo de tungsteno		
ISO Ø [1/10 mm]	- FG, W, RA, CA - [UPM - RPM - TPM]	- H, HP, PM - [UPM - RPM - TPM]
003-027	200 000	50 000
031	120 000	50 000
040	70 000	50 000
045	65 000	50 000
050	60 000	40 000
060	50 000	35 000
070	30 000	30 000

La óptima rotación de trabajo recomendada de Horico es en general a aproximadamente 50% de la velocidad máxima aprobada. La rotación debe también ser ajustada según la función del material (ver también la información en el catálogo).

Información de la declaración obligatoria:

De acuerdo con las normas legales pertinentes, incidentes graves que se han producido en relación con un producto de nosotros, debe reportarse a nosotros (vea la dirección en la página siguiente) y a las autoridades responsables del país en el que opera el usuario.

De acuerdo con la ley, incidentes se deben reportar si el uso del instrumento ha causado de manera directa o indirecta la muerte o grave deterioro de la salud del paciente, del usuario o de una tercera persona. (Fuente: Regulación de plan de seguridad de dispositivos médicos: Medizinprodukteicherheitsplanverordnung § 2).

Instrucciones de procesamiento

Información general

Las siguientes instrucciones de preparación incluyen requisitos mínimos para la preparación, con los que la preparación segura, ha sido validada. Además, existen recomendaciones indicadas [en cursiva] de los pasos del proceso que pueden mejorar los resultados de las inspecciones, en particular después de la limpieza y desinfección. Además, se ofrece un validado método manual que está disponible para la limpieza y desinfección. Se pretende que sea una alternativa para las regiones con infraestructura deficiente o la falta de equipo técnico. Básicamente, todos los aparatos utilizados deben estar conformes con las normas y reglamentos pertinentes y deberán estar en un estado técnico y sanitario impecable.

Fundamento jurídico y reglamentario

Estas instrucciones de procesamiento han sido preparados de acuerdo con: Reglamento sobre productos sanitarios de la UE (MDR / 2017)

ISO 17664: 2004, Las recomendaciones de la comisión para la higiene hospitalaria y la prevención de infecciones del Instituto Robert Koch (IKI):

„Prevención de infecciones en la odontología - requisitos de higiene“ (2006) y „Requisitos de higiene en el reprocessamiento de productos sanitarios“ (2012)

Área de aplicación de estas Instrucciones

Las siguientes instrucciones se aplican, a menos que se indique lo contrario para los siguientes grupos de productos utilizados bajo la manera prevista: tiras de separación, instrumentos diamantados, instrumentos de carburo de tungsteno, pulidores.

La evaluación de riesgos y la clasificación de los grupos de productos mencionada según el IKI

Tiras de separación y pulidores se clasifican por su preparado como B semi-crítico con requisitos especiales debido a su superficie abrasiva, o bien a sus agujeros ciegos de los pulidores. Instrumentos diamantados e instrumentos de carburo de tungsteno se clasifican debido a las superficies como B semi-crítico (no quirúrgico) con los requisitos específicos de procesamiento o B crítico (quirúrgico) dependiendo de la aplicación. Todos los grupos de productos mencionados anteriormente son técnicamente adecuados para el tratamiento en la mayoría de tipos de baño de ultrasonido, de dispositivos de lavado, desinfección y autoclaves. Dispositivos de limpieza y desinfección pueden, cuando se utilizan solamente debido a las peculiaridades descritas anteriormente, en ciertas circunstancias ser insuficiente en el rendimiento de limpieza. (Ver también etapas críticas del proceso). Nuestros instrumentos no son apropiados para Chemidav o esterilización de aire caliente.

Pasos de proceso críticos

Como un paso de proceso crítico (critical control points) se define controlar después de la limpieza. Debido a las superficies „ásperas“ a través del revestimiento de diamante o del dentado de los instrumentos y agujeros ciegos de los pulidores existe el riesgo de que los desechos y otras impurezas no se eliminan por completo. Esto puede comprometer la eficacia de la desinfección y esterilización. Por lo tanto, el secado de la contaminación debe ser evitado y llevar a cabo el control después de la limpieza con cuidado especial y con herramientas tales como una lupa o un microscopio.

Conocimiento y protección de la persona realizando el procesamiento

Los grupos de productos mencionados anteriormente sólo pueden ser procesados por personas con la experiencia necesaria. Los requisitos se especifican en las normas y leyes pertinentes. Para evitar el contacto con material potencialmente infeccioso se debe llevar guantes, máscara y gafas, incluyendo ropa de protección.

Productos de limpieza y desinfectantes adecuados

Usar sólo medios certificados de acuerdo con las normas pertinentes de producción. Básicamente, asegurarse que los fabricantes de la limpieza y desinfección comprueban que un producto es aplicable para instrumentos rotatorios. Por lo tanto, se pueden utilizar todos los productos que han sido comprobados de acuerdo con la descripción del fabricante. Ellos deben contener una protección contra la corrosión. Los detergentes y desinfectantes que contienen ácidos fuertes y álcalis, así como peróxido de hidrógeno y el hipoclorito de sodio no son adecuados. La validación del reprocessamiento se realizó con Neodisher FA (solución al 0,5%) e ID212 (solución al 2%).

Almacenamiento y procesamiento de nuevos instrumentos

Por favor almacenar todas las herramientas en su paquete original en un lugar limpio, seco y a temperatura ambiente. Instrumentos nuevos no están empaquetados estérilmente y deben ser limpiados antes de cada uso de acuerdo con las instrucciones siguientes de preparación, desinfección y esterilización.

Tratamiento de instrumentos usados

Todos los grupos de productos deben ser tratados antes de su uso de acuerdo con los siguientes pasos.

1. Limpieza y desinfección

La limpieza debe comenzar tan pronto como sea posible después de su uso, a más tardar 6 horas con el fin de evitar secados difíciles de eliminar. Al almacenar los instrumentos utilizados se debe respetar las reglas de la protección laboral (infección y contaminación).

Recomendación: Fresos y taladros deben almacenarse tan pronto como sea posible después de su uso hasta su procesamiento en un baño de taladro. Para mejorar la protección de la persona responsable, el baño de taladro debe contener un desinfectante.

A) Limpieza automática y desinfección:

Recomendación: La limpieza previa en un baño ultrasonico puede mejorar significativamente el resultado de la inspección visual. Tenga en cuenta la información prevista por el fabricante del dispositivo.

Limpieza y desinfección de la unidad de limpieza y desinfección de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Asimismo, debe asegurarse de que los instrumentos estén fijados para que no puedan rotarse contra cualquier cosa y, en particular, para que las cabezas no estén en las sombras de enjuague. Los instrumentos con los agujeros ciegos (pulidores) deben almacenarse horizontalmente.

B) Limpieza y desinfección manual:

Someter los instrumentos en agua fría al menos por 5 minutos, enjuagar con agua de corriente, cepillar cualquier residuo o limpiar con una piedra de DIACLEAN (sólo instrumentos diamantados). Después de revisar con una lupa, si es necesario, repita el cepillado y el enjuague.

Luego desinfectar químicamente las tiras, los instrumentos diamantados y carburo de tungsteno en un baño desinfectante. Por favor, use solamente desinfectante con protección contra la corrosión y por favor mantenga el tiempo especificado de exposición y concentraciones recomendado por los fabricantes.

Todos los instrumentos deben enjuagarse después de la desinfección con agua microbiológicamente y químicamente segura y secados completamente p.e. con aire comprimido estéril.

2. Control seguido

Antes de la esterilización de todos los instrumentos tienen que ser examinados, mejor con una lupa o con un microscopio, para asegurar la limpieza y la funcionalidad. En cualquier tipo de contaminación, en particular en el revestimiento de diamante, en el dentado o en los agujeros ciegos (pulidores) la limpieza y el proceso de desinfección se deben repetir, o se descarta el instrumento. Los instrumentos estropeados, torcidos o dañados, deben ser clasificados.

3. Esterilización

Recomendado para instrumentos semi-críticos (no quirúrgicos) aplicados: Se recomienda como mínimo una esterilización sin envase en autoclave.

Instrumentos críticos (quirúrgicos) aplicados deben ser, según las directrices, empaquetados y marcados para esterilizar en autoclave. Por lo general, se utiliza un pre-vacío fraccionado, un tiempo de retención de 5 minutos a 134 °C y a aproximadamente 2 bar de presión. Tenga siempre en cuenta las instrucciones del fabricante.

Nota: Se puede producir en los postes de acero en el autoclave uno corrosión galvánica. Esto puede surgir en grado afectando las bolas de acero inoxidable de los instrumentos, lo cual no afecta la función del instrumento. Para evitar esto, los adjuntos y el interior del autoclave deben ser revisados regularmente por corrosión.

4. Aprobación

El procesamiento debe ser documentado de acuerdo con las directrices, y los instrumentos deben ser aprobados para su reutilización o almacenamiento.

5. Almacenamiento

Instrumentos procesados y envasados deben ser almacenados en lugar fuera de polvo, limpio, seco, libre de bichos y a temperatura ambiente. El tiempo de almacenamiento depende de la calidad del material del envase, la estanqueidad de las costuras de sellado y de las condiciones de almacenamiento de acuerdo con las directrices que por general tiene un máximo de 6 meses.

Explicación

El fabricante ha validado que las instrucciones anteriores, para la preparación de un dispositivo, son adecuados para su reutilización. El procesador es responsable de asegurar que el reprocessamiento se lleva realmente a cabo con el equipo adecuado, para que los materiales y para que el personal en las instalaciones de reprocessamiento logran los resultados deseados. La validación y el control rutinario de proceso son necesarios para que las directrices recomendadas de los organismos pertinentes (por ejemplo, el Instituto Robert Koch) se cumplan. Desviaciones de las instrucciones proveidas por los procesadores deben evaluarse detenidamente la eficacia y consecuencias posibles adversas.

Contacto fabricante

Hopt, Ringlob & Co. GmbH & Cie., Gärdeschützenweg 82, 12203 Berlin, Alemania

tel.: +49 (0)30 830 00 3-0, fax: +49 (0)30 833 29 95, e-mail: info@horico.de, web: www.horico.de



09/2021

HOPF, RINGLEB & CO. GMBH & CIE.

Gardeschützenweg 82 | 12203 Berlin | Germany
Telefon: +49(0)30 830 00 30 | E-Mail: info@horico.de | www.horico.de